

# TEATRO CRÍTICO AMERICANO

O

NUEVA TENTATIVA PARA LA SOLUCIÓN DEL GRAN PROBLEMA  
HISTÓRICO SOBRE LA POBLACIÓN DE LA AMÉRICA

---

COMPUESTO POR EL DOCTOR DON PABLO FÉLIX CABRERA  
DISCURSO PRIMERO PARA SU INTRODUCCIÓN

EDICIÓN COMENTADA Y FACSIMILAR  
SAMUEL TARSICIO VALENCIA POSADA  
JUAN CARLOS RODAS MONTOYA  
JUAN ELISEO MONTOYA MARÍN  
ÓSCAR HINCAPIÉ GRISALES



809.9  
C117

Teatro crítico americano o Nueva tentativa para la solución del gran problema histórico sobre la población de la América. Compuesto por el doctor don Pablo Félix Cabrera. Discurso primero para su introducción. Edición comentada y facsimilar -- Medellín: UPB, 2017.

398 páginas: 23 x 32 cm

ISBN: 978-958-764-420-3

ISBN: 978-958-764-421-0 (versión web)

1. Crónicas de Indias – 2. América – Historia – Descubrimiento y conquista – 3. Análisis literario

UPB-CO / spa / RDA  
SCDD 21 / Cutter-Sanborn

© Samuel Tarsicio Valencia Posada  
© Juan Carlos Rodas Montoya  
© Juan Eliseo Montoya Marín  
© Óscar Hincapié Grisales  
© Editorial Universidad Pontificia Bolivariana  
Vigilada Mineducación

**TEATRO CRÍTICO AMERICANO O NUEVA TENTATIVA PARA LA SOLUCIÓN DEL GRAN PROBLEMA HISTÓRICO  
SOBRE LA POBLACIÓN DE LA AMÉRICA**

ISBN: 978-958-764-420-3

ISBN: 978-958-764-421-0 (versión web)

Primera edición, 2017

Escuela de Educación y Pedagogía

Estudio Semiología del Barroco Americano. Palenque siglo XVIII. Grupo de Investigación Lengua y Cultura, línea: «Literatura, lengua y cultura»

**Gran Canciller UPB y Arzobispo de Medellín:** Mons. Ricardo Tobón Restrepo

**Rector General:** Pbro. Julio Jairo Ceballos Sepúlveda

**Vicerrector Académico:** Álvaro Gómez Fernández

**Decano de la Escuela de Educación y Pedagogía:** Guillermo Echeverri Jiménez

**Director Facultad de Educación:** Guillermo Echeverri Jiménez

**Jefe Editorial-librería:** Juan Carlos Rodas Montoya

**Coordinación de producción:** Ana Milena Gómez Correa

**Corrección de textos:** Silvia Vallejo Garzón

**Estudio, transcripción y traducción notas del latín:**

Grupo de Investigación Lengua y Cultura. Escuela de Educación y Pedagogía

**Traducción de textos latinos:** Mg. Francisco Javier Vanegas Pulgarín

**Ilustración de capitulares:** Diego Mesa González

**Diagramación:** Ana Mercedes Ruiz Mejía

**Dirección Editorial:**

Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, 2017

E-mail: editorial@upb.edu.co

www.upb.edu.co

Telefax: (57)(4) 354 4565

A.A. 56006 - Medellín - Colombia

**Radicado:** 1514-26-10-16

El documento original de esta edición facsimilar proviene del Archivo General de Indias de Sevilla (España) que se cita a continuación:

ESPAÑA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE, Archivo Guatemala 646 (1794), Código de Referencia / Signatura.

Prohibida la reproducción total o parcial, en cualquier medio o para cualquier propósito sin la autorización escrita de la Editorial Universidad Pontificia Bolivariana.

TEATRO CRÍTICO AMERICANO  
DE  
PABLO FÉLIX CABRERA

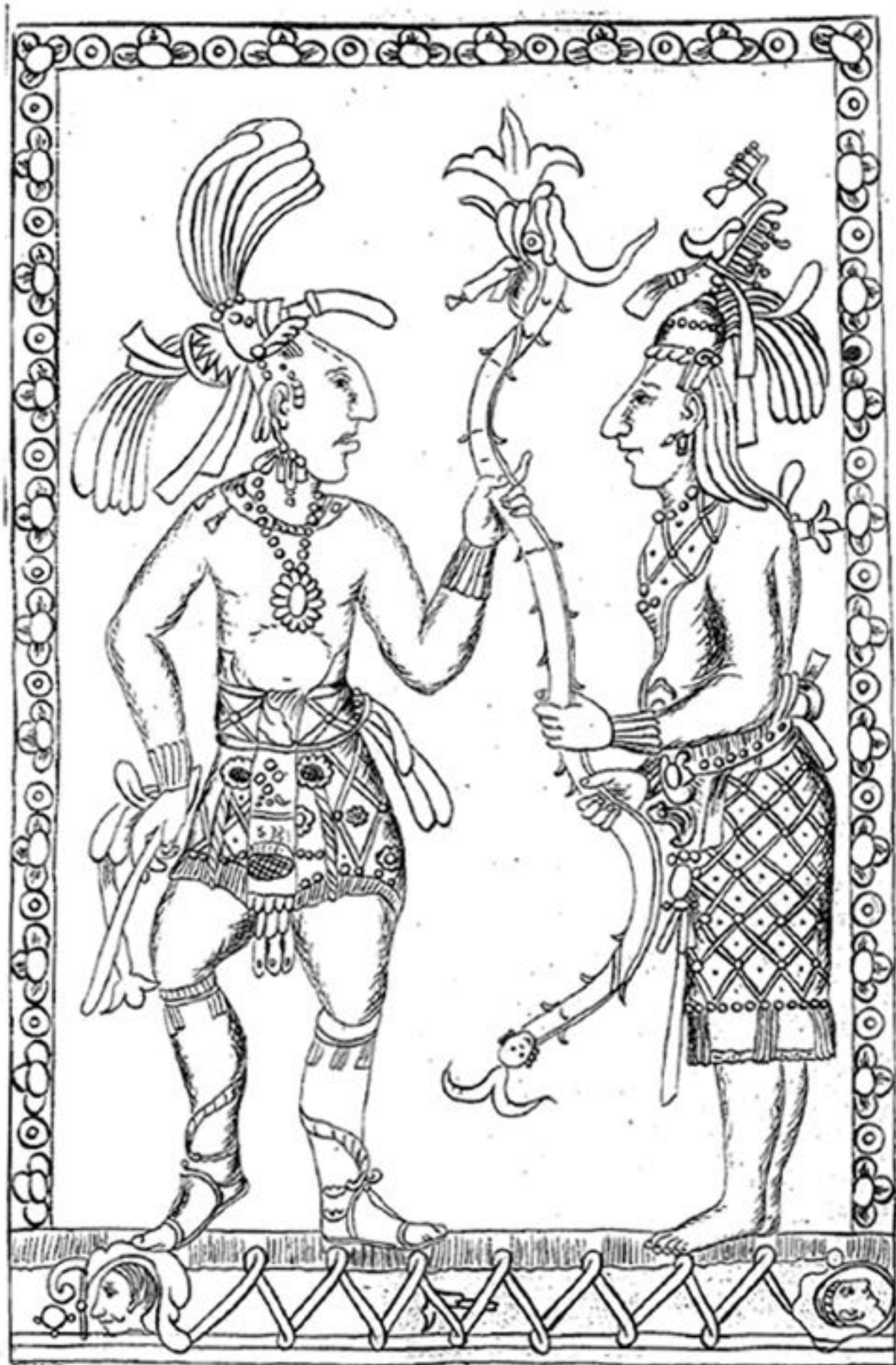


Las seis ilustraciones reproducidas a continuación forman parte de un conjunto de treinta dibujos elaborados, hacia 1787, por el artista guatemalteco Ricardo Almendáriz, por comisión que le hiciera el capitán Antonio del Río. Este, a su vez, había sido encargado por el rey Carlos III para que investigara las ruinas de Palenque. El informe de Del Río es una de las fuentes principales utilizadas por Pablo Félix Cabrera en la redacción de su *Teatro crítico americano*. Los dibujos originales se encuentran en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid. Una edición facsimilar de las treinta ilustraciones se encuentra en la sala «Belisario Betancur» de la Biblioteca Central de la Universidad Pontificia Bolivariana (Medellín).





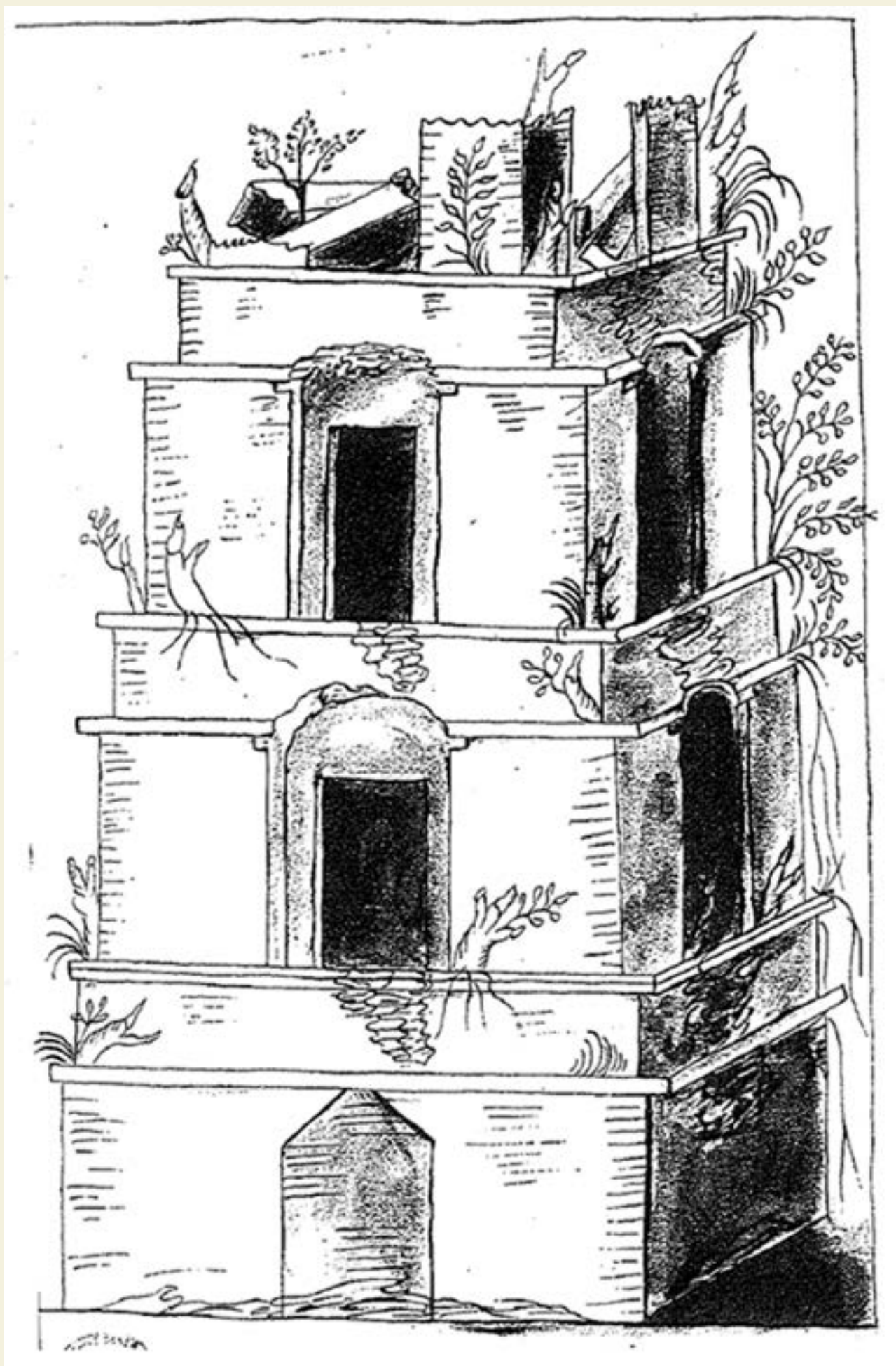


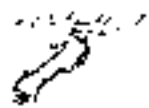












Escrito Crítico Americano

ó

Nueva tentativa para la Solucion  
del Gran Problema Historico  
Sobre la Poblacion de la  
America.

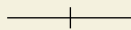
Comunicado por el Sr. Sr. Pablo Felix  
Cabrera.

Obtenido primero para su introduccion.



C. A. 646

*[Anverso]*



1

# TEATRO CRITICO AMERICANO

ó

## NUEVA TENTATIVA PARA LA SOLUCION DEL GRAN PROBLEMA HISTORICO SOBRE LA POBLACION DE LA AMERICA

Compuesto por el Doctor Don Pablo Felis  
Cabrera

Discurso primero para su introduccion

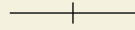
*[Reverso en blanco]*

Exmo Señor

Las escaseces en que me hallo, no me permiten el ambixio de poder costear ningún oculto, y me obligan a estreverme a la Bondad de V. Exa suplicando sola con el mayor rendimiento a tener la en dar Cuenta con la obra que incluyó, y compuse sobre la Poblacion de esta America Septentrional, y con el Memorial que la acompaña al Rey Vuestro Señor: y N. a V. E. le pareciere, que puede merecer algun concepto, dignarse de inclinár el Real Animo de su Magestad a la Gracia, que



[Anverso sin número de folio]



Excelentísimo Señor

Las escasezes en que me hallo no me  
permiten el arbitrio de poder costear  
ningun ocurso, y me obligan a atre-  
verme a la Bondad de Vuestra Excelencia, suplican-  
dola con el mayor rendimiento a tener 5  
la, en dar Cuenta con la obrita que  
incluyo y compuse sobre la Poblacion  
de esta America Septentrional, y con el  
Memorial que la acompaña, al Rey  
Nuestro Señor: y si a Vuestra Excelencia le pare 10  
ciere, que puede merecer algun concep-  
to, dignarse de inclinar el Real Ani-  
mo de Su Magestad a la Gracia, que

pueda proporcionar me algun fomen-  
to, para poder proseguir a escribir, y  
costear la impresion de esta obra, y de  
otras que invento, en Servicio de Vm  
das Magestades, y beneficio del orbe li-  
terario, como anuncia a V. E. en 2. de  
Enero de 1793.

Dira que de la importancia y vida  
de V. Exa para gran bien de este Rey-  
no, Glor. del Rey, y de su Senor y  
Reynado.

Por muchos años  
Ciudad de Nueva Goaremala, en 2. de  
Abril de 1794.

De V. Exa  
Beso humilde los Manos  
de V. Exa

Exmo. Sr. D. Pedro de Acuña  
Ministro de Gracia, y Justicia  
D. Pablo Felix Cabrerá

[Reverso]

pueda proporcionarme algun fomen  
to, para poder proseguir a escribir, y  
costear la impresion de esta obra, y de  
otras que intento, en servicio de Am  
bas Magestades, y beneficio del orbe Li  
terario, como anuncié a Vuestra Excelencia en 2. de  
Enero de 1793. 15  
Dios guarde la importante vida  
de Vuestra Excelencia, para gran bien de estos Rey  
nos, Gloria del Rey Nuestro Señor, y -  
Protecion de los Estudiosos desvalidos,  
por muchos años. 20  
Ciudad de Nueva Goatemala, en 2. de  
Abril de 1794. 25

De Vuestra Excelencia

Beso humildemente las Manos  
de Vuestra Excelencia

Excelentísimo Señor Don Pedro de Acuña  
Ministro de Gracia, y Justicia

Doctor Pablo Felis Cabrera  
[Rubricado]



Ca. quezillo.

SEJLO QUARTO, UN QUIN-  
TILLO, AÑOS DE MIL SEPTEN-  
CIENTOS NOVENTA Y DOS Y  
NOVENTA Y TRES.

Tenor

Porrazos con el Real Cédula de  
los Pios de Nuestra Magestad por  
en sus Reverendas Magestades la adju-  
ca que compuso sobre el origen  
de estos Americanos, y por ende  
me que la Medalla Historica de  
que en ella trata, podrá por su im-  
portancia merecer algun lugar en  
el Real Gabinete de Nuestra Mage-  
stad, tendré el honor de remitirlela



*[Anverso, sin número de folio]*

*[Sello real]*  
Carolus IV  
D[ei] G[ratia]  
Hispaniar[um] Rex

*[Sello]*  
*[Pa]*ra los años  
de 1793 y 1794

+  
**Un quartillo.**  
**Sello cuarto, un qu[ar]-**  
**tillo, años de mil sete-**  
**cientos noventa y dos y**  
**noventa y tres**

Señor

Postrado con el mayor rendimiento a  
los Pies de Vuestra Magestad, pongo  
en sus Soveranas Manos la adjunta  
obrita, que compuse sobre el origen  
de estos Americanos: y pareciendo-  
me que la Medalla Historica de  
que en ella trata, podrá por sú im-  
portancia, merecer algun lugar en  
el Real Gabinete de Vuestra Mages-  
tad, tendré el honor de remitirsela

5

10

por este Presidente con las Copias  
correspondientes de la precitada mi-  
sma y para que se presente a V. M. en  
su Real Audiencia de México.

Suplico reverentemente a V. M. que  
se digna mandarla ver, y dar  
se cuenta: y si la hallase merecedo-  
ra de su Real Protección y Gracia,  
concederme las que sean de su Real  
Voluntad: haciendo humildemente  
presente a su Soberana Piedad mis  
indignidades, que no me permitan con-  
tinuar en el mundo sin que me ocurra  
ningun perjuicio.

Dios guarde la Soberana Per-  
sona de V. M. por muchos años, y  
le conceda feliz suceso en todo, con  
Victorias de todos sus Enemigos.

Ciudad de Nueva Goaremala en  
2 de Abril de 1792.

Yo el Señor Don Pedro Pizarro  
de Nueva Vizcaya

Don Pablo Félix Cabrera

[Reverso]

por este Presidente con las copias correspondientes de la precitada mi obra.

Suplico rendidamente a Vuestra Magestad, se digne mandarla ver, y darse cuenta: y si la hallase merecedora de su Real Proteccion, y Gracias

concederme las que sean de su Real Voluntad: haciendo humildemente presente a su Soverana Piedad mis

indigencias, que no me permiten costear ningun ocursio.

Dios guarde la Soverana Persona de Vuestra Magestad por muchos años, y le conceda feliz acierto en todo, con victorias de todos sus Enemigos.

Ciudad de Nueva Goatemala en 2. de Abril de 1794.

Señor.

Beso los Reales Pies de Vuestra Magestad

Doctor Pablo Felis Cabrera  
[Rubricado]

Quiénes fueron los primeros Pobladores  
de la America

por el Continente del Seno Mexicano.

Epocas de su venida.

Descubierta del Reyno de

Anaguamecán.

y su Capital Huehuetlapallán.

Su principio, su duracion, y ruina, y porque cesar.

Quien era el Ídolo Vitzilopochtli

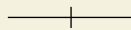
Quiénes eran los Toltecas

Epocas de su peregrinacion, y fundacion de su  
Imperio.

Licencia primera

La intercesa destrucion de los Annales, y memoria-  
rias de las Naciones Americanas, no solamente ha  
sido perjudicial a la Historia, si no, tambien a la Li-  
ngua, y por cuyo mayor progreso, se ejecutó. Efecto  
de las limitadas abstracciones de el entendimiento, y pobli-  
ca del Hombre, que suele errar en sus mas mudia-  
das proyectos, en que considera mejor el oculto, y  
de cuarenta y cinco, que de la ignorancia.





2

Quienes fueron los primeros Pobladores  
de la America  
por el Continente del Seno Mexicano  
Epocas de sú venida.  
Descubierta del Reyno de  
Amaguemecán  
y su Capital Huehuetlapallán  
sú principio. sú duracion, y ruina, y porque causas.  
Quien era el Ydolo Vitzilopochtli  
Quienes eran los Tultécas  
Epocas de sú peregrinación, y fundacion de sú  
Imperio

Discurso primero

La indiscreta destruccion de los Annales, y memorias de las Naciones Americanas, nó solamente há sido perjudicial a la Historia, si nó, tambien a la Religion, para cuyo mayor progeso, se egecutó. Efecto de los limitados alcances de el entendimiento, y politica del Hombre, que suele errar en sus mas estudios proyectos, en que considera mejor el acierto, y frecuentemente, efecto de la ignorancia.

5

La Religión, que siempre ha sido la principal atención de todos los Pueblos, no puede prescindir de andar mezclada con su Historia, ni esta, de intruírsele de aquella.

Y por razón de conservar una Historia la Sagrada, si el Solacria de una Nación, y otros errores, que pertenecen a la Religión verdadera, debiera guardarse, y borrarse de la memoria, ni los libros sagrados, fundamentos de nuestra Santa Católica Religión, sufrirían los efectos de la fatal degeneración, que ocasionan las Historias de las Naciones Americanas.

Ni en menor proyecto, que es en la Escritura el Pueblo de los Hebreos, escogido de Dios entre todos, para ser depositario de su verdadero Culto, y Religión, en el Sagrado Libro, que nos refiere sus frecuentes caídas en ella, y las Penitencias, que Dios le enviaba, para corregirle, y reducirle al Camino de la verdad, no nos encubra los errores Judaeicos, como que es así.

De los Apóstoles, que con su voz Evangelica, pervenieron los Misterios de la Religión Católica por todo-

*[Folio 2, reverso]*

La Religion, que siempre há sido la principal atencion de todos los Pueblos, nó puede prescindir, de andar mezclada con sú Historia, ni esta, de instruirnos de aquella. 10

Si por razón de contener una Historia la supersticion, é Ydolaria de una Nacion y otros errores - opuestos a la Religion verdadera, debiera quemarse, y borrarse sú Memoria, ni los libros sagrados, fundamento de nuestra Santa Catolica Religion, huvieran sido exentos de la fatal desgracia, que tuvieron las Historias de las Naciones Americanas. 15

No era menos propenso, que estas a la Ydolaria el Pueblo de los Hebreos, escogido de Dios entre todos, para ser Depositario de sú verdadero Culto, y Religion: el Sagrado Texto, que nos refiere sus frecuentes caídas en ella, y los Castigos, que Dios le embia va, para corregirlo, y reducirlo al Camino de la verdad, nó nos encubre los errores ydolaticos, en que caia. 20 25

De los Apostoles, que con sú voz Evangelica, sembraron los Misterios de la Religion Catolica por todo -

el orbe, ni se lee, ni se ha oido decir, que con el exterminio de la Idolatria, que procuraron, hasta dar su vida hayan aniquilado, ni porreguido las Historias de las Naciones Paganas, en cuyos Corazones y plantas se sefian algunas Historias, y fables ritos, no se odian gran cosa de referir los Santos Padres Doctores de la Iglesia en la exposicion de la Sagrada, ni de traerlos recopilados la general Eclesiastica con menuda descripcion de los errores supersticiosos, en que se precipitaron.

La feliz suerte que cupo a las Historias Americanas, selo desde luego las plumas de muchos Santos Indios y Españoles, y despertó la Atencion del Señor D<sup>o</sup> Felipo Segundo, y de los primeros Virreyes de México, para reunirlos en el modo posible, con deplorabile perdita. / 3 /

3. El Señor D<sup>o</sup> Antonio de Mendoza Virrey primero, mandó hacer una Colecion de 63 pinturas, que hizo interpretar de los Indios Indios, y traducir la interpretacion en lengua Española para embialar al Señor Don Cristobal Quinto. El mismo en sus viajes se ayudo por un Cesaris Francés, y a su vuelta en Francia se le dio a conocer al Cheval Geographe del Rey Christianissimo de Francia, llamado Jacques Cartier, y a su vuelta en Francia se le dio a conocer al Chevalier de Blakluis Capellan del Rey de Francia, que las envió al

	3
el orbe, nó se lee, ni se há oido decir que con el exterminio de la ydolatria, que se procuraron, hasta dar sú vida hayan aniquilado, ni perseguido las Historias de las Naciones Paganas, en cuyos corazones plantaron la fé: cuyas Historias, y falsos ritos, nó se dignaron de referir los Santos Padres Doctores de la Iglesia en la exposición de la Sagrada, ni de traerlos recopilados la general Eclesiastica con menuda descripción de los errores supersticiosos, en que se precipitaron.	30
La fatal suerte que cupo a las Historias Americanas, soltó desde luego las plumas de muchos savios yndios, y Españoles, y despertó la Atencion del Señor Doctor Felipe Segundo, y de los primeros Virreyes de México, para restablecer en el modo posible, tan deplorable perdida /1./	35
	40
	45

---

1./ El Señor Don Antonio de Mendoza Virrey primero mandó hacer una colección de 63 pinturas, que hizo interpretar de los Savios Yndios, y traducir sú interpretación en lengua Española, para embiarlos al Señor Don Carlos Quinto. El Navio, en que iba fue apresado por un Cosario Francés, y cayeron en manos de Thevét Geografo del Rey Christianisimo de cuyos Herederos, las compró Hakluit Capellán del Embaxador Ingles a la Corte del Rey de Francia, que las trasportó	5
--	---



Los yuca sirvieron sus desvelos, por no pataca-  
las Historias, que se escribieron, mas, que de pocas  
últimas siglas, sin parecer que haygan cuidado de  
saber ni investigar el origen de los Americanos.

En Inglaterra. La traducion Española, trasladada en Fran-  
cés, por Sabte, por orden de Walter Raleigh, se publicó por  
Johann Linschot en el tomo 3. de sus Relaciones. Después  
de haberse imprimen en Paris, con la interpretacion de Leva-  
nat, en el tomo 2. de su relacion de diversos viajes en  
Asia, que se publicaron, por haberse equivocado en  
las Copias, las personas 13 y 12. las figuras de los Uirus.  
Están tambien las Copias de las figuras 13 y 22. y la  
mayor parte de las figuras 23. y 22. y la mayor parte  
de las Copias de las Ciudades tributarias. El P. Kirke-  
ner, compró una copia de las Pinturas de Purchas  
en una obra intitulada *Olypus Aegyptiacus*, que se refiere  
a las Escrituras, que guardan memoria de las cosas  
de esta materia.

El Sr. D. Luis Velasco, Conde de Venadour, envió a  
D. Fernando Pimentel Xantelaschil, hijo de Juan de Ingle-  
terra Rey de Texcoco, y a D. Antonio de Soto Conde de Alca-  
zuma Xantelaschil, descendiente de los Reyes Reales de México,  
y Texcoco, escribieron, quando supieron de la Historia de Mexi-  
co, en que se descubriera, escribieron algunas cosas de la Ge-  
nealogia de los Reyes de Mexihuaná, de Texcoco, y sobre algunas  
partes de la Historia antigua de aquel Reyno, que se conservaban  
en la libreria del Colegio de S. Pedro, y S. Pablo de Indias de  
Mexico.

El Sr. Fernando de Alva Xantelaschil, escribió tambien por  
igual encargo, muchas obras eruditas, y de grande estimacion,  
por ser uno de los Indios mas doctos en las antigüedades de Mé-  
xico, de Texcoco, de cuyos Reyes descendia por lí-  
nea recta a saber: 1.ª la Historia de Nueva España. 2.ª la  
de los Señores Chichimecas. 3.ª un Compendio Historico del  
Reyno de Texcoco. 4.ª unas memorias Historicas de las Pab-  
llicas y de otras naciones de Anahuac.

[Folio 3, reverso]

De poco sirvieron sus desvelos, por nó pasar las Historias, que se escrivieron mas que de pocos últimos siglos, sin parecer que hayan cuidado de saber ni indagar el origen de los Americanos.

---

a Ynglaterra. La traducion Española, trasladada en Yngles, por Loke, por orden de Walter Raley, se publicó por Samuel Purchas en el tomo 3. de sus Colaciones. Despues se reimprimieron en Paris, con la interpretación de Tevenot, en el tomo 2. De su relación de diversos viages curiosos, pero defectuosamente, por haberse equivocado en las Copias de las pinturas 11. y 12. las figuras de los Años. Faltan también las Copias de las figuras 21. y 22. y la mayor parte de las figuras 21. y 22., y la mayor parte de las figuras de las Ciudades tributarias. El P. Kirkerio, reimprimio una copia de las Pinturas de Purchas en su obra, titulada OEdypus AEgyptiacus, que será muy util a los Estudiosos, que querrán dedicarse a escribir de esta materia.	10
El Virrey Don Luis Velasco, Conde de Benavente, encargó a Don Fernando Pimentel Yxtlilxochitl, Hijo de Coanacotzin, ultimo Rey de Tezcúco, y a don Antonio de Tovar Cano Moctezúma Yxtlilxochitl, descendiente de las Casas Reales de Mexico, y Tezcúco, escriviesen, quanto supiesen de la Historia de Su Nacion: en cuyo obedecimiento, escrivieron algunas Cartas de la Genealogia de los Reyes de Acolhuacán ó Tezcuco, y sobre algunos puntos de la Historia antigua de aquel Reyno, que se conservaron en la Libreria Colegio de San Pedro, y San Pablo de Jesuitas de Mexico.	15
Don Fernando de Alba Yxtlilxochitl, escrivió también por igual encargo, muchas obras eruditas, y de grande estimación por ser este Noble Yndio versadisimo en las Antiguedades de sú Nacion Acolhua, o Tezcucana, de cuyos Reyes descendia por linea recta, a saber: 1.º, la Historia de Nueva España: 2.º, la de los Señores Chichimecas. 3.º un Compendio Historico del Reyno de Tezcuco. 4.º, unas memorias Historicas de los Tultecas, y de otras Naciones de Anahuác.	20
	25
	30
	35
	40

Pero en las Siglas siguientes se descubrieron muchos

Todas estas obras se conservaban en la Libreria del Indico del Colegio. La ultima, es verdissimil. que trae de la venida del antiguo Continente, a este; de la expulsión de su primer asiento en la Ciudad del Palenque, y Reyno de Amaguamecapan como se verá, y de sus Santos. Dize Avator, fue tan caute, en escribir, que por qualquiera sospecha de fision, hizo escusar legalmente de la conformidad de sus relaciones, con las pinturas historicas, que havia heredado de sus Antepasados.

Don Alfonso Luria, celebre Jurisconsulto, Corregidor de Mexico, por ser de haver hecho diferentes investigaciones, por orden del Señor Don Felipe Segundo, sobre el Gobierno y Utilidad de los Mexicanos, escribió una compendiosa relacion de las Usos, y Costumbres de los Mexicanos, y de su distincion; como de las Leyes, usos, y Costumbres de los Mexicanos, y de las tribuciones que pagaban, cuyo original en folio, se conserva en la mencionada Libreria.

Como igualmente otros preciosos Manuscritos, de que es bien, se tenga noticia, como son: 1.<sup>o</sup> Los Anales del Reyno de Anahuac, o Colhuacan, que no se debe confundir con el de Anahuac, o Toluca. 2.<sup>o</sup> Cuatro obras en lengua Mexicana, que escribió Don Domingo de San Antonio, Biuñon Chimalcayn, Viceroy Mexicano, que son: 3.<sup>o</sup> Una Cronica Mexicana, de los sucesos de aquella Nación, desde el año de 1468, hasta el de 1597. 2.<sup>o</sup> La Historia de la Conquista de Yucatan, y de otras Provincias. 3.<sup>o</sup> Una Compendiosa Historica, desde el año de 1462, hasta el de 1523. 4.<sup>o</sup> Una Cronica Mexicana, que escribió, por el año de 1598, en lengua Española Don Fernando de Alburquerque de Zamora.

Y en el Colegio de los mismos Indios de Texcoco, la Historia del Viage de los Aztecas al País de Anahuac, que escribió Don Christoval del Castillo Voblé Maestro Mexicano. Este Manuscrito indica por su título ser de mucha importancia, por ser presumible, que contenga la Historia del Viage de los Mexicanos, que en los mismos Aztecas, y de las primitivas familias de los Culhuas, que expusieron, desde el antiguo Continente, a este, y

	4
Pero, en los siglos siguientes, se despertaron muchos	50
<hr/>	
Todas estas obras, se conservaban en la Libreria del indicado Colegio. La ultima, es verosimil, que trate de sú venida, del Antiguo Continente, a este: de sú expulsión de sú primer asiento en la Ciudad de Palenque, y Reyno de Amaguemecán, como se verá, y de sus causas. Este Autor, fue tan cauto, en escribir, que por quitar qualquiera sospecha de fincion, hizo constar legalmente de la Conformidad de sus relaciones, con las pinturas Historicas, que havia heredado de sus Antepasados.	45
Don Alfonso Zurita, celebre Jurisconsulto, Corregidor de Mexico, después de haver hecho diferentes investigaciones por orden del Señor Don Felipe Segundo, sobre el Gobierno politico de los Mexicanos, escribió una compendiosa relación de los señores, que havia, en Mexico, y de sú distincion; como de las Leyes, usos, y Costumbres de los Mexicanos, y de los tributos, que pagavan, cuyo original en folio, se conservava en la mencionada Libreria.	50
Como igualmente otros preciosos Manuscritos, de que es bien, se tenga noticia, como son: 1.º Los Annales del Reyno de Azcapuzalco, ó Colhuacán, que nó se debe confundir con el de Acolhuacán, ó Tezcúco. 2.º quatro obras en lengua Mexicana, que escribió Don Domingo de San Antón Muñon Chimalpayn, Noble Mexicano, que son: 1.º Una Cronica Mexicana de los sucesos de aquella Nación, desde el año de 1068., hasta el de 1597. 2.º la Historia de la Conquista de Mexico, y de otras Provincias. 3.º unos Comentarios Historicos, desde el año de 1064. hasta el de 1521. Item, una Cronica Mexicana, que escribió por el año de 1598, en Lengua Española, Don Fernando de Albarado Tezozomóc.	60
Y en el Colegio de los mismos Jesuitas de Tepozotlán, <u>La Historia del Viage de los Aztecas al Pais de Anahuác</u> , que escribió, Don Christoval del Castillo Noble Meztizo Mexicano. Este manuscrito indica por sú titulo, ser de mucha importancia por ser presumible, que contenga la Historia del Viage de los Mexicanos, que son los mismos Aztécas, y de las primitivas familias de los Culebras, que expresaré, desde el Antiguo Continente, a este, y	70
	75

ingenios sublimes, que emprendieron tratar de  
el. / 2. / Pero, que sucedió? Por mas diligencia

lo demás, que he dicho del Reyno de Amoguemecón, ó Anahuac:

2.º El P. Presbítero Fray Gregorio Garcia Dominicano imprimió el primero el famoso libro de el origen de los Americanos en Valencia, en 1607, que aumentó un Anónimo, con eruditas notas, en la reimpresion de Madrid, en 1720.

3.º Christoval Chavez, Castellano, por el año de 1632, escribió tambien un libro, con título de el origen de los Indios, y de sus primeras Colonias, al Reyno de Anahuac.

4.º Carlos de Aguero, y Góngora, Profesor de Matemáticas, en la Universidad de Mexico, su Patria, escribió muchas obras de grande erudición, y entre ellas, la Historia del Reyno Chichimeco en la que, refirió, quanto havia hallado en manuscritos y pinturas, acerca de las primeras Colonias, trasportadas a la America, y de los sucesos de las Naciones antiguas establecidas, en Anahuac; y una larga, y erudita disertacion sobre la publicacion del Evangelio, hecha por el Apóstol, como Tomás, fundándose en la tradicion de los Indios, y en las muchas Cruzes, que se hallaron, y eran veneradas, en Mexico, en el tiempo de su Gentilidad, y en otros monumentos. Muchos de los manuscritos se perdieron, por descuido de sus herederos; y solo nos quedaron algunos fragmentos, en las obras de Torquemada, y Victoria sus Contemporaneos, y en las del Italiano Gemelli, su Amigo.

5.º El Cavallo milanés, D.º Lorenzo Boturini Bonaducci, después de muchas fatigas, en solicitar Copias de las mas antiguas manuscritas y pinturas, imprimió en Madrid, en 1726, la 1.ª parte de la grande obra, que meditava, que la muerte le frustró.

6.º Entre los Autores comprendidos en las dos notas anteriores, y otros muchos, trahé el Abate, D.º Francisco Xavier Clavigero al principio del tomo 1.º de su Historia Antigua de Mexico, impresa, en Casina, en lengua toscana, en 1780, en el Catalogo de los Escritores, que trataron de la America.



[Folio 4, reverso]

Ingenios sublimes que emprendieron tratar de el. /2./ Pero, que sucedió? «Por mas diligen-

---

lo demas que hé dicho del Reyno de Amaguemecán, ó Anahuác.

2./ El P. Presentado Fray Gregorio Garcia Dominicano, imprimió el primero el famoso libro de el origen de los Americanos, en Valencia, en 1607., que aumentó un Anonimo, con eruditas notas, en la reimpression de Madrid, en 1729. 80

Don Christoval Chaves, Castillejo, por el año de 1632. escribió tambien un Libro, con titulo de el origen de los Yndios, y de sus primeras Colonias, el Reyno de Anahuác. 85

Don Carlos de Siguenza, y Gongora, Profesor de Matematicas, en la Universidad de Mexico, sú Patria, escribió muchas obras de grande erudicion, y ente ellas, la Historia del Reyno Chichimeco en la que, referia, quanto havia hallado en Manuscritos, y pinturas, acerca de las primeras Colonias, trasplantadas a la America, y de los Sucesos de las Naciones Antiguas, establecidas, en Anahuác; y una larga, y erudita disertación, sobre la publicación del Evangelio, hecha por el Apostol Santo Tomás, fundandose en la tradición de los Yndios, 90

y en las muchas Cruces que se hallaron, y eran veneradas en Mexico, en el tiempo de sú Gentilidad, y en otros Monumentos. Todos sú Manuscritos se perdieron, por descuido de sus Herederos; y solo nos quedaron algunos fragmentos en las obras de Vetancurt, y Victoria sus contemporáneos, y en las del Italiano Gemeli, sú Amigo. 95 100

El Cavaliere Milanés, Don Lorenzo Boturini Benaducci, después de muchas fatigas, en solicitar copias de los mas esquisitos Manuscritos, y pinturas, imprimió en Madrid, en 1746. la ydea de la grande obra, que meditava, que la muerte le frustró.

Todos los Autores comprendidos en las dos notas anteriores, y otros muchos, trahe el Abate, Don Francisco Xavier Clavigero al principio del tomo 1. de sú Historia Antigua de Mexico, impresa en Ceséna, en lengua Toscana, en 1780., en el Catalogo de los Escritores, que trataron de la America. 105 110

«clarificación, después de haber discutido mucho,  
«y por diferentes sendas para investigar, como, y  
«por donde vinieron los primeros habitantes de la  
«América, no se ha, hasta ahora, encontrado y de a-  
«gora se aguarda un Entendimiento, que sinca-  
«ramente busca la verdad.»

«En la conclusión, el Monje Benedictino, Don  
«Fray Juan Geronimo Fajardo en su Discurso deci-  
«mo quinto del tomo 5. de su Teatro Crítico, quien:  
«dixero: de mucho estudio, y examen, en tanta varie-  
«dad de sentencias, ninguna halló, que haya acertado  
«con la verisimilitud, y algunas, que, ni aún ha-  
«yuntamiento en la probabilidad.»

«Cuestión tan obscura, que al celebre abogado  
«D.º José Antonio Constantini, ha obligado a con-  
«fesar, que quanto se puede decir sobre esta, no pa-  
«sa de mera opinión, por faltarnos las Historias,  
«y monumentos, y tradiciones de los Americanos, y  
«de los Pueblos Indios, por la mayor parte, quando les  
«señalan a descubrirse, eran ignorantes, é incultos, y  
«que las supersticiones, que han expuesto muchos Extri-

	5
»cias, y aplicación, después de haber discurrido mucho, »y por diferentes sendas para investigar, como, y »por donde vinieron los primeros Habitadores de la »America, nó se há, hasta ahora, encontrado Ydéa »capaz de aquietar un Entendimiento, que since- »ramente busca la verdad.»	55
Assi lo concluye, el Ylustre Benedictino, Don Fray Benito Geronimo Feyjoó en sú Discurso deci- mo quinto del tomo 5. de su teatro Critico, quien: «despues de mucho Estudio, y examen, en tanta varie- »de Sentencias, ninguna halló, que haya acertado »con la verisimilitud, y algunas, que, ni aún ha- »yan tocado en la probabilidad.»	60 65
Question tan obscura, que al celebre Abogado Don José Antonio Constantini, há obligado a con- fesar, que, quanto se puede decir sobre ella, nó pa- sa de mera opinión, por faltarnos las Historias, monumentos, y tradicones de los Americanos, cu- yos Pueblos /dice/, por la mayor parte, quando lle- garon a descubrirse, eran ignorantes, é incultos: y que las presunciones, que ha expuesto muchos Escri-	70

torer, eran sugeras a dificultades insolubles / 5/ y  
al Abate Clavigero, Gobierno de un Americano ha  
hecho decir, que en la Historia de la primitiva  
poblacion de Anahuac, es de tal modo obscura, y  
entusca en tantas fabulas, que no solo es dificil  
encontrar, si no totalmente imposible, hallar la verdad.

La obscuridad de este punto, Historico, llego a  
presumir de atacar, lo incompugnabile, y eterna ra-  
ca de la Religion. A la mitad del Siglo pasado, se-  
levantó Ysaac de la Peyrera, que sobre el principio  
del mar Atlantico, que Historico Sistema del Diluvio  
universal, inventado por Hernán Bernal, en su Reo-  
ria Sagrada de la tierra / 5/ fabricó el de los Pira-  
mides / 6/ en que, negando por una parte la uniz

3/ Cartas Criticas tom. 11.

4/ tom. 1. lib. 2.

5/ trata este Sistema el Abate Lenglet en su Obispo, para  
explicar la Historia, tom. 3. Cap. 9. Dijo que la tierra  
primitiva, estaba formada como una esfera, a la fuerza  
del agua del cielo se abrió y se cayó en pedruzcos, algunos de el ele-  
mentos liquido, que si la tierra hubiera sido igual, todo el  
Globo, no sería mas que una esfera, que por no haberse caido  
de un lado, que no hayon quedado grandes piezas que solo  
se hallaron en diferentes indios por sus extremidades, que estas  
grandes piezas se hallan en las Continencias habitadas

6/ Práxima a un Sistema lib. 2. Cap. 7. 8. 9. cita por Lenglet tom.  
3. Cap. 9. - Hecho en el lugar cit. p. 3. y 4.

*[Folio 5, reverso]*

tores, están sugetas, a dificultades insolubles /3./: y  
al Abate Clavigero, Moderno Autor Americano, há  
hecho decir, que: «la Historia de la primitiva 75  
»población de Anahuác, es de tal modo obscura, y  
»enbuelta en tantas fabulas, que nó solo es dificul-  
»toso, si nó totalmente imposible, hallar la verdad.» [/4./]  
La obscuridad de este punto, Historico, llegó a 80  
presumir de atacar, la inexpugnable, y eterna ro-  
ca de la Religión. A la mitad del Siglo pasado, se  
levantó Ysaác de la Peyrere, que sobre el cimiento  
del mas filosofico, que Historico sistema del Diluvio  
Universal, inventado por Tomás Burnet, en su Teo 85  
ria Sagrada de la tierra /5./, fabricó el de los Prea-  
damitas /6./ en que, negando por una parte la uni-

---

3./ Cartas Criticas. tom. 11.

4./ tom. 1. lib. 2.

5./ trahe este Sistema el Abate Lenglet en sú Metodo, para  
estudiar la Historia, tom. 1. cap. 9. Supone Burnet que la tier- 115  
ra primitiva, estando fabricada como una Boveda a la fuerza  
del ardor del Sol se abrió y se cayó en pedazos al fundo de el Ele-  
mento liquido: que si la Caida huviese sido igual, todo el  
Globo, nó seria mas, que una Mar: pero, que por nó haberse cai-  
do tan del todo, que nó hayan quedado grandes piezas, que solo  
se doblaron en diferentes modos por sus exterminidades, que estas 120  
grandes piezas son los Continentes habitados.

6./Praeadamitas. Sistema lib. 4. Cap. 7. 8. 9. cit. por Lenglet tom.

1. Cap. 9 – Feyjó en el lugar cit. § 3. y 4.



v en sabido del Diluvio sobre la tierra, contra el Anti-  
 do dominante de la Exeuzura, y la Creencia uniforme  
 de la Iglesia con la Sinagoga, pretende, que ni todo  
 los Hombres descendieron de Adán, y Eva: y por  
 consiguiente, niega el pecado original, y los princi-  
 pios de nuestra Católica Religión, trayendo por prin-  
 cipal apoyo de su desventable Sistema, la población de  
 la America, y la ignorancia de su Origen.

Porque, suponiendo que de aquel Continente  
 a este, no hay Comunion en alguna por Tierra, y  
 agua, ni por grandes Mares, infiere, que ni de  
 Europa, Asia, y Africa, pudieron venir Hombres,  
 algunos antes de la invención de la Eufusa nautica,  
 y que, siendo constante, que antes de la dicha inven-  
 ción la America, estava poblada, saca de aqui la im-  
 port consecuencia, que sus Habitadores, no son descen-  
 dientes de los del Antiguo Continente, ni deben su pri-  
 mera origen a Adán, y Eva, si no, a otros Hombres,  
 y Mujeres, que Dios crió mucho antes de Adán, y  
 Eva, y que en aquellas Regiones.

Una novedad en materia de Religión, es inso-

	6
versalidad del Diluvio sobre la tierra, contra el Sentido terminante de la Escritura, y la creencia uniforme de la Yglesia con la Sinagoga pretende, que nó todos los Hombres son descendientes de Adán, y Eva; y por consiguiente, niega el pecado original, y los principios de nuestra Catolica Religion, trayendo por principal apoyo de sú detestable Sistema, la poblacion de la America, y la ignorancia de sú Origen.	90
Porque, suponiendo que de aquel Continente a este nó hay Comunicacion alguna por tierra, y antes mediar grandes Mares, infiere, que ni de Europa, Asia, y Africa, pudieron pasar Hombres, algunos, antes de la invencion de la ahuja nautica; y que, siendo costante, que antes de la dicha invención la America, estava poblada, saca de aquí la impia consecuencia, que sus Habitadores, nó son Descendientes de los del Antiguo Continente, ni deben sú primera origen a Adan, y Eva, si nó a otros Hombres, y Mugerres, que Dios crió mucho antes de Adán, y Eva, y puso en aquellas Regiones.	95
Toda novedad en materia de Religion, es insu-	100
	105

frible, porque siendo una, única, Santa, y eterna, si-  
siempre lo que fue, y lo que será inmutablenmen-  
te, hasta el fin de los siglos: y aunque se admitan  
novedades en materias filosóficas, no dexan mu-  
chos de ser peligrosas, y nocivas a la Religión, por  
el influxo que llegan a tener en ella: contra cuya  
invasión en sus Ciudades, y en las Aldeas, deben  
inspeccionar los Principes Católicos, para mantenerla  
pura.

Entre las novedades sistematizadas de Descartes,  
y de otros Filósofos modernos, que en su origen pa-  
recian indiferentes con el tiempo, a fuerza de ilacio-  
nes llegaron, no solo a arruinar la espirituali-  
dad e immortalidad del Alma, y a hacerla mate-  
rial, y corruptible, sino, a destruir enteramente  
la Religión, trazada en la mayor simplicidad del  
Apostolado: y la de Bernabé, infundió al Heretico si-  
stema de los Predestinados, sin mencionar otras mu-  
chas de igual clase perniciosas, de que abunda-  
rán nuestro siglo moderno, que se quiere tener  
por el mas ilustrado, quando la tienen mas obscu-  
ra.

*[Folio 6, reverso]*

frible, porque, siendo esta, unica, santa, y eterna, es siempre lo que fue, y lo que será immutablemente, hasta el fin de los siglos: y aunque se admitan novedades en materias Filosoficas, nó dexan muchas de ser peligrosas, y nocivas a la Religion, por el influxo que llegan a tener en ella: contra cuya introducion en sus Estados, y en las Escuelas, deben invigilar los Principes Catolicos, para mantenerla pura. 110 115

Assi las novedades sistematicas de Descartes, y de otros Filosofos modernos, que en sú origen parecian indiferentes, con el tiempo a fuerza de ilaciones, llegaron, nó solo a arruinar la espiritualidad, é immortalidad del Alma, y a hacerla material, y corruptible, si nó, a destruir enteramente la Religion, hasta dar en la mayor impiedad del Ateismo; y la de Burnét, influyó al Heretico sistema de los Preadamitas, sin mentar otras muchas de igual clase perniciosa, de que abunda este nuestro Siglo novelero, que se quiere tener por el mas ilustrado, quando lo tienen mas obscu- 120 125

resido, con unos hechos tan notorios, como uergenzales, que se la culpa de la Religión; pasaron a la del Impío, con admiración del Siglo presente, y de los venideros.

Aunque Dios haya sugetado la naturaleza a ciertas Leyes se ha reservado el Supremo Dominio sobre ella, y de quando en quando, ha querido hacer luminosas ostensiones de su bondad y poder, en hechos, y sucesos sorprendidos, superiores a las mismas Leyes.

En estas cosas es mejor creer, que la obra sea milagrosa, que querarla contribuir a causas naturales, por el motivo de querer hacer pompa de nuestros talentos, en útiles invenciones de nuevos sistemas. //

Por esto será siempre reprehensible Pournet, por la singularidad del suyo, como muchos otros de los Filósofos modernos: inexcusable el de la Peirer-

7 / *Quidam enim uolunt miracula inuenerunt, si qua reser-  
uata fuerunt, quam Scriptura sacra Historie narratiui,  
sedem designantem, ut que uerba, in alienis sensus, desig-  
nanda uolunt. uolunt. in Historia seculis fortitan-  
prima illius aetate. Dicitur de. art. 1.*



	7
recido, con unos hechos tan notorios, como vergonzosos, que de la ruina de la Religion, pasaron a la del Ymperio, con admiración del Siglo presente, y de los venideros.	130
Aunque Dios haya sugetado la naturaleza a ciertas Leyes, se há reservado el Supremo Dominio sobre ella, y de quando en quando, há querido hacer la mas luminosa ostentación de sú brazo poderoso, en hechos, y sucesos estupendos, superiores a las mismas Leyes.	135
En estos casos es mejor creer, que la obra fue milagrosa, que quererla atribuir a causas naturales, por el prurito de querer hacer pompa de nuestros talentos, en sutiles invenciones de nuevos Sistemas /7./	140
Por eso, será siempre reprehensible Burnet, por la singularidad del suyo, como muchos otros de los Filósofos Modernos: inescusable el de la Peirere	145
<hr/>	
7./ Credendum potius, miracula intercessisse, si qua necessaria fuerunt, quam Scriptura Sacrae Historiae narrationi, fidem derogandam, vel ejus verba, in alienos sensus, detorqueunda. <sup>AA</sup> Natal. Alexand. In Historia Veteris Testamen. prima Mundi aetate. Dissert. 50. Art. 1.	125

---

AA Es mejor creer que los milagros hayan sucedido, si ellos fueron necesarios, que restarle crédito al relato de la historia de la Sagrada Escritura o apartar las palabras hacia sentidos extraños.

por su execrable Heresia: y sacará en la luz pública algunas investigaciones de los Escritores, que tratan de el origen de los Americanos, Fr. José, et P. García, y su Ilustrador, a quienes cito; Constantino, Clavigero, y quantos Autores escribieron sobre el origen de los Americanos desde el principio de este Siglo: que no habiéndose con las inevitables noticias, que tuvo comunicadas el Señor Obispo de Michoacán Fr. Fr. Francisco de la Vega en sus Constituciones Diocesanas sobre los primeros Pobladores de este Continente, por el Sr. D. Esteban, impresas en Roma, en 1702.

Entre las muchas quaternillas Históricas que concurren en las etapas de este Officio Proclamo, con relación a los Indios de este, que se engañado / con vista en el uso de tan antiguo Idioma, se atribuyeron todo a sus suposiciones, y con otras interpretaciones, que les atribuyen, es el uno, el que tuvo escrito Uatani, de que en la Biblia se menciona en el capítulo de los preteritos de sus ciudades, y ciudades, dice: Uatani es el nombre de Gualt, que está situado en el Estado de México: y, en quales

*[Folio 7, reverso]*

por sú execrable Heregia: y caerán en la nota de poco solícitos investigadores de los Escritores, que trataron de el origen de los Americanos, Feyjoó, el P. Garcia, y sú Ylustrador, a quienes cita; Constantini, Clavigero, y quantos Autores escribieron sobre el origen de los Americanos, desde el principio de este Siglo, con nó haber dado con las indubitables noticias, que dexó estampadas el Señor Obispo de Chiapa Don Fray Francisco Nuñez de la Vega, en sus Constituciones Diocesanas, sobre los primeros Pobladores de este Continente por el Seno Mexicano, impresas en Roma, en 1702. 150

Entre los muchos quadernillos Historicos que cayeron en las Manos de este Ylustrisimo Prelado tan celoso de la Gloria de Dios, quanto engañado /sea dicho con venia de tan insigne Varon/ en atribuirlo todo a supersticion, y en muchas interpretaciones, que les adapta, es el uno, el que dexó escrito Votán, de quien hablando al Numero 34. §. 30. en el preambulo de sus citadas Constituciones, dice: «Votán es el tercero 160

»Gentil, que está puesto en el Calendario: y, en quader- 165

un ille Historico escribo en Idioma de Aná, un nom-  
bre de los parages, y Pueblos, donde estava; y ha-  
yendo estos tiempos, en el de Teoyitca, há havido Ge-  
neracion de Totonos. Dize mas: que el Señor del Pala-  
cio, que llaman Teoyanahuac / 8. /: que vió la  
pared grande, que es la Torre de Babel, que por-  
que se hizo desde la tierra,  
hasta el Cielo, y que es el primer hombre, que  
se acordó de dividir, y repartir una tierra de la  
tierra, y que allí, donde vió la pared grande, se-  
ñaló a cada Pueblo, su diferente Idioma.

8) El teoyanahuac es un madero hueco, a la manera  
de un tambor, con la diferencia de ser todo de madero, y  
sin cuero en los extremos, y de tocarse por la largo de él,  
y tiene tres hendiduras largas, como quatro ó cinco  
pulgadas, y como media de ancho, en el medio, paralelas, en  
distancia la una de la otra, como tres pulgadas, se tocan en  
aquel círculo, que media entre ambas hendiduras, con dos  
pala, semejantes a las de nuestros tamboris, cubiertas por  
el extremo con que se toca, de Vela, ó de otra materia,  
para que el sonido, sea muy suave. De este Instrumento,  
usaban los Indios en su Genilime, en sus bayles sagrados,  
y aun en el día, lo usan en sus diversiones de bayle, que  
llaman del Teoyanahuac, que los Mexicanos, nombran en  
su Idioma bayle del Teoyanahuac.

»nillo Historico, escrito en Ydioma de Yndio, vá nom-  
 »brando los parages, y Pueblos, donde estuvo; y has-  
 »ta estos tiempos, en el de Teopizca há habido Ge- 170  
 »neracion de Votánes. Dice mas: que es Señor de Palo  
 »hueco, /que llaman Tepanahuaste /8./: que vió la  
 »pared grande, /que es la Torre de Babel/, que por  
 »mandato de Noé su Abuelo se hizo desde la tierra,  
 »hasta el Cielo; y que es el primer Hombre, que 175  
 »embió Dios a dividir, y repartir esta tierra de las  
 »Yndias, y que alli, donde vió la pared grande se  
 »le dió a cada Pueblo, su diferente Ydioma.»

---

8./El tepanahuaste, es un Madero hueco, a la manera  
 de un tambor, con la diferencia de ser todo de Madera, y 130  
 sin cueros en los extremos, y de tocarse por lo largo de el,  
 donde tiene dos hendiduras largas, como quatro ó cinco  
 pulgadas, y como media de ancho, en el medio, paralelas, en  
 distancia la una de la otra, como tres pulgadas. Se toca en  
 aquel intervalo, que media entre ambas hendiduras, con dos 135  
 palos semejantes a los de nuestros tambores, cubiertos por  
 sú extremo con que se toca, de Ule, ó resina Elastica,  
 para que el sonido, sea mas suave. De este Ynstrumento,  
 usavan los Yndios en sú Gentilismo, en sus bayles Sagrados;  
 y aun en el dia, lo usan en sus diversiones de bayle, que 140  
 llaman, del Tepanahuaste, que los Mexicanos, nombran en  
 su Ydioma, bayle del Teponaztli.

Subuchar mas noticias, pudiera haberse comuni-  
cada con el mismo Pretado, asi de Yotán, como de otros  
primeros Pobladores, cuyos Quadernillos Historicos  
nos arregura, quedaban en su poder, pero, con ingru-  
tando por el mal uso, que los Indios hacian de su His-  
toria, en la supersticion del Maguallismo / 19 / 1200 =

D/ El mismo Señor, Señor de la Vega, explica la Doctrina, y su  
supersticion del Maguallismo, que ha sido arraigada en su obispa-  
do, y excusada por el Rey de Mexico, en muchas lugares de  
sus Permutaciones, y con una distincion en su Carta de Inden-  
ficacion, al punto 2.º - " Los Maguallistas (aire) practican la  
" misma por ceremonias, y supersticiones Palencarias, donde tie-  
" nen arcaicos por sus propios nombres, todos los Maguall  
" de Añi, Elementos, Aves, Peces, bestias brutas, y muer-  
" tuales, con una observacion de Dios, y Inces, para sea-  
" larlos a los Indios, luego que nacen, los que, segun el Calen-  
" dario, corresponden al dia del nacimiento: procurando para-  
" ello algunas ceremonias de Convencion, y contentamiento en  
" nombre de sus Padres (que es, como parte implicita de las Chiqui-  
" llat, con los Maguall, que han de darlos), y desde entonces,  
" les señalan la milpa, ó sitio, donde cultivados los frutos años  
" les ponen a la vista su Maguall, para que ratifiquen el por-  
" to de sus hechuras. Y para este efecto, les hacen antes renegar  
" de Dios, y de su bendita madre, y renegando juramentado,  
" que no tengan miedo, ni se preocupen con la Cruz: y despues,  
" que se abrazan continuamente con su Maguall, que por arte-  
" mística se les espone muy hermosa, y supersticiosamente  
" caritativa, aunque sea una bestia muy feroz, como León, o  
" gr. 10.º les persuaden mansamente, con infernal astucia, que  
" a aquel Maguall, es Angel de Dios, que se lo dá, para que tenga bue-  
" na fortuna, le favorezca, socorra, y acompañe: y así, lo ha de  
" invocar en todos los Casos, negocios, y ocasiones, que necesiten  
" de su ayuda. "

[Folio 8, reverso]

Muchas mas noticias, pudiera habernos comunicado este Ylustrisimo Prelado, assi de Votán como de otros 180  
primeros Pobladores cuyos quadernillos Historicos,  
nos asegura, quedavan en sú poder; pero, escrupulizando, por el mal uso que los Yndios hacían de sú Historia en la Supersticion del Nagualismo /9./, tuvo

---

9./ El mismo Señor Nuñez de la Vega, explica la Secta, y supersticion del Nagualismo, que halló arraygada en sú obispado, y extendida por el Reyno de Mexico, en muchos Lugares de sus Constituciones, y con mas distinción en sú Carta novena Pastoral, al Num. 4: «Los Nagualistas /dice/ practican lo mismo por repertorios, y supersticiosos Calendarios, dónde bien asentados por sus propios nombres, todos los Nagualos de Astros, Elementos, Aves, Peces, bestias brutas, y mudos animales, con vana observacion de dias, y meses, para Señalarles a los Niños luego que nacen los que, segun el Calendario, corresponden al dia del Nacimiento, precediendo para ello algunas endemoniadas Ceremonias, y consentimiento expreso de sus Padres /que es, como pacto implicito de los Chiquillos, con los Naguales, que han de darles/, y desde entonces, les señalan la milpa, ó sitio, donde cumplidos los siete años les ponen a la vista sú Nagual, para que ratifiquen el pacto los Muchachos. Y para este efecto, les hacen antes renegar de Dios, y de sú Bendita Madre previniéndoles juntamente, que nó tengan miedo, ni se persignen con la Cruz y después, que se abrazan cariñosamente con sú Nagual, que por arte Diabolica se les aparece muy domestico, y supersticiosamente cariñoso, aunque sea una bestia muy feroz, como León, Tigre etcétera, les persuaden mañosamente con infernal astucia que aquel Nagual es Angel de Dios, que se lo dá para que tenga buena fortuna, le favorezca, socorra, y acompañe: y assi le há de invocar en todos los Casos, negocios, y ocasiones, que necesita de sú ayuda.» 145  
150  
155  
160  
165



por conveniencia reservarlas, como lo expresa al ítem  
 36. §. 32. del indicado Preambulo. " Aunque (dice)  
 " han constado muchísimas Cotas de la primitiva -  
 " Benildad, por papeles, y Cuadernillos, no se ex-  
 " precian en este Optoma, porque no sean ocasion, de  
 " que con su noticia, se arraygue mas en la Supersti-  
 " ciosa y delirio. Y solo he hecho aquesta digresion,  
 " porque se entra en noticia del origen de los Indios / y  
 " los dice, que parece ser error de imprenta, y subsan-  
 " cio de los errores primitivos en que los fueron instrui-  
 " yendo sus Ameyorados. Antiguos. "

La lastima es, que se ignora el paradero, que han  
 bram, tenido tan preciosos Cuadernillos Historicos: y  
 mucha mas lastima, el que huviese destruido el Te-  
 soro Grande, que por tradicion de los Indios, el  
 mismo Yotán, havia colocado para memoria de los  
 venideros siglos, y prueba de su origen, en La Ca-  
 sa Lobrega, que fabricó a Sopló: entó es, en  
 tan breve tiempo como en pocas Syblas frásimo para  
 capturar el poco tiempo que se empleó en su constru-  
 cion, havando encargado su Custodia a una Señora

	9
por conveniente reservarlas, como lo expresa al Num. 36. §. 32. del indicado Preambulo. «Aunque /dice/»han constado muchisimas Cosas de la primitiva»Gentilidad, por papeles, y Quadernillos, nó se expresan en este Epitome, porque nó sean ocasion, de»que con sú noticia, se arraygue mas en la supersticiosa Ydolaria. Y solo hé hecho aquesta digresion,»porque se entre en noticia del origen de los Yndios /Ydolos dice, que parece ser error de imprenta/, y Substancia de los errores primitivos en que los fueron instruyendo sus Antepasados Antiguos.».	185
La lastima es, que se ignora el paradero, que habran tenido, tan preciosos Quadernillos Historicos: y mucha mas lastima, el que huviese destruido el <u>Tesoro Grande</u> , que por tradicion de los Yndios el mismo <u>Votán</u> , havia colocado para memoria de los venideros Siglos, y prueba de sú origen, en <u>La Casa Lobrega, que fabricó a soplos</u> : esto es, en tan breve tiempo como en pocos soplos, frasismo para explicar el poco tiempo que se empleó en su Construccion, dexando encargada sú custodia a una Señora	190
	195
	200
	205

principal, y a cierto numero de Indios plebeyos, que annualmente se nombraron a el efecto; cuyo mandado, fue tan constantemente observado por los Vecinos del Pueblo de Flacoaloya en la Provincia de Soconusco, que se guardó con raro Exemplo, por muchos siglos, hasta que, haviendo sido descubierta, por el expresado Prelado, lo destruyó.

Estaré sus palabras al num. 34. §. 30. de el indicado Preambulo. " Este Tesoro, dice, era de unas  
" tinajas lapideas con el mismo barro, y de una pieza,  
" adonde estaban gravadas en piedra las figuras de  
" los Indios Arriaguos Peñitles, que vivian en el Ca-  
" lendario con Chalchihuites, que son unas piedras  
" maticas verdes, y otras figuras supersticiosas que  
" todo se hizo de una Cueva, y lo envujo la India So-  
" nora, y los Yaguanes, o Guardas de ella; y en la Pla-  
" za de Huehuetán se quemaron publicamente quan-  
" do hicimos la visita de dicha Provincia, por el a-  
" ño de 1693.

Puede ser, que el mismo Guadernillo Historico de Yotán, que menciona el Señor Duñez de la Vega

*[Folio 9, reverso]*

principal, y a cierto numero de Yndios plebeyos, que annualmente se nombrasen a el efecto; cuyo Mandato, fue tan constantemente observado por los Vecinos del Pueblo de Tlacoaloya en la Provincia de Soconuzco que se guardó con raro Egemplo, por muchisimos Siglos, hasta que, haviendo sido descubierto por el expresado Prelado, lo destruyó. 210

Citaré sus palabras al num. 34. §. 30. de el indicado Preambulo. «Este tesoro, /dice/, era de unas »tinajas tapadas con el mismo Varro, y de una pieza »adonde estaban gravadas en piedra las figuras de »los Yndios Antiguos Gentiles, que estaban en el Ca- »lendario con Chalchihuites, /que son unas piedras »macizas verdes/, y otras figuras supersticiosas, que »todo se sacó de una Cueva, y lo entregó la Yndia Se- »ñora, y los Tapianes, ó Guardas de ella, y en la Pla- »za de Huehuetán, se quemaron publicamente, quan- »do hicimos la visita de dicha Provincia, por el a- »ño de 1691. 215 220

Puede ser, que el mismo Quadernillo Historico de Votán, que menciona el Señor Nuñez de la Vega 225

a otro igual, sea uno, que tiene en su poder el Prebitero  
 Don Ramon de Ordoñez, y Aguiar. Vecino de Gu-  
 adalupe real, residente en la de Coasemala. Varón sin-  
 gular por su Genio, quien al mismo tiempo, que yo  
 está escribiendo una obra sobre la materia, con el ti-  
 tulo, que pienso darle, y vi casualmente de Historia  
del Ordo. y de la Tierra, que abraza, no solamente  
 el origen de la Poblacion de la America, si no sus  
 primeros pais, desde la Ardea, inmediatamente, a  
 la Confusion de las Lenguas, su Teologia Mitica, y  
Uteral, su Etimologia, y sus Sicetas mas importan-  
 tes.

Mi Literatura, su estudio, y aplicacion, por mas  
 de treinta años, sobre la materia: si permitiera en  
 la lengua Castellana, en que nada escribo el menciona-  
 do cuadernillo, y buenos Autores, que he juntado,  
 hacen esperar una obra, completa en este genero, que  
 podrá admirar al Mundo.

A las escasas noticias, que del Señor Vniverso de  
 la Vega diadivine otras, no menos escasas, que me co-  
 municó el expresado Prebitero.

	10
<p>ú otro igual, sea uno, que tiene en sú poder el Presbitero Don Ramón de Ordoñez, y Aguiar, Vecino de Ciudad-real, residente en la de Goatemala, varón singular por su Genio quien al mismo tiempo que yo está escribiendo una obra sobre la materia, con el título, que piensa darle, y vi casualmente, de <u>Historia del Cielo, y de la Tierra</u>, que abrazará, nó solamente el origen de la Poblacion de la America, si nó sus primeros pasos, desde la Caldéa, inmediatamente, co[n] [?]</p>	230
<p>la Confusion de las Lenguas, su Teologia Mistica, y Moral, sú Mitología, y sus sucesos mas importantes.</p>	235
<p>Sú Literatura, su Estudio, y aplicacion, por mas de treinta años, sobre la materia; su pericia en la Lengua Tzendal, en que está escrito el mencionado quadernillo, y buenos Autores, que há juntado, hacen esperar una obra, completa en este genero, que podrá admirar al Mundo.</p>	240
<p>A las escasas noticias pues del Señor Nuñez de la Vega, añadiré otras, nó menos escasas, que me comunicó el expresado Presbitero.</p>	245

Contra su Quadernillo Historico de cinco ó seis  
folias de papel comun, en quatro, algo torcidas en sus ori-  
llas, escritas con letras ordinarias, en lengua Española,  
leñal-estendá, que es lo haberse copiado de original  
escrito con geroglificos, antiguos poco después de la  
conquista.

A la cabeza de la primera foja, estan pintados  
los dos Continentes, con varios colores, en dos quadri-  
tos puestos en paralelo, en sus angulos.

El que significa la Europa, Asia y Africa, es  
el, qualde costas P. S. mayores, en los brazos  
superiores se unen, como Barras, que de angulo a  
angulo, parten cada Quadernillo, haciendo punto de uni-  
on en el medio: El que indica la America tiene  
costas de Est. occidentales, ó orientales, colocadas so-  
bre los brazos de las Barras, como las antecedentes,  
y no haga memoria de ellas, si estan como me pare-  
ce, yuntas en los dos brazos, mas bajas.

Quando habla de los parages del Antigua Conti-  
nente, en que estubo, los señala al margen de cada  
capitulo, con la Esc. redta; y quando de los de la Ama-



*[Folio 10, reverso]*

Consta sú Quadernillo Historico de cinco ó seis folios de papel comun, en quarto, algo roidos en sus orillas, escritos con letras ordinarias en lengua Tzendal, señal evidente, que debió haberse copiado de original escrito con geroglificos antiguos poco despues de la conquista. 250

A la Cabeza de la primera foxa, estan pintados los dos Continentes, con varios colores, en dos quadritos puestos en paralelo en sus angulos 255

El que significa la Europa, Asia, y Africa está señalado con dos S.S. mayusculas, en los brazos superiores de unas, como Barras, que de angulo a angulo, parten cada quadrito, haciendo punto de union en el medio. El que indica la America, tiene 260

otras dos Eses caidas, ú horizontales, colocadas sobre los brazos de las Barras, como las antecedentes: y nó hago memoria cierta, si están como me parece, puestas en los dos brazos mas bajos. 265

Quando habla de los parages del Antiguo Continente, en que estuvo, los señala al margen de cada capitulo, con la Ese recta; y quando de los de la Ame-

11  
nica, con la oriental.

Es verosímil que así era Mictorea, como las de-  
las primeras familias Pobladoras, y también las de-  
las de las colonias posteriores, se hallen escritas con  
Pictografía en las paredes y fachadas de los Templos  
de la Ciudad anterior del Palenque, de que hablari-  
mos más adelante, y que en ellas se hayan sacado los indicios de  
guerreros Mictoreas.

El Gobierno pues al el Præbitero Ordóniz, tiene  
particular relevancia entre los indicios de Quintana;  
Prueba de que soy Culebra, cuyo título prueba en  
el cuerpo de la Mictorea con decir, que es Culebra,  
porque es Chivim.

Además que es Palum-Votán, conduce a uno con-  
tinente, once familias a las, que repartió tierras que  
es el terreno de los Votanes; que, habiéndose propuer-  
to de caminar hasta llegar a la raíz del Cielo, poner,  
y ante a conocer de sus Parientes, los Culebras, hizo  
cuatro frases a Chivim, con la frase de repetir qua-  
tro veces, de Palum-Votán a Palum-Chivim, de  
Palum-Chivim, a Palum-Votán, que arribó a Er.

	11
rica, con la horizontal.	
Es verisimil que assi esta Historia, como las de las primeras familias Pobladoras; y tambien las de las de <i>[sic]</i> las Colonias posteriores, se hallen escritas con Geroglificos en las paredes, y fachadas de los Templos de la Ciudad desierta del Palenque, de que hablaré adelante; y que de ellos se hayan sacado los indicados Quadernillos Historicos.	270 275
Bolbiendo pues al del Presbitero Ordoñez, tiene por titulo colocado entre los indicados dos Quadritos: <u>Prueba de que soy Culebra</u> : cuyo titulo prueba en el Cuerpo de sú Historia con decir, que es <u>Culebra</u> , porque es <u>Chivim</u>	280
Asegura, que de <u>Valum-Votán</u> , conduxo a este Continente siete familias, a las, que repartio tierras: que es el tercero de los Votanes: que, haviendose propues to de caminar, hasta llegar a la raiz del Cielo, conocer y darse a conocer de sus Parientes, los <u>Culebras</u> , hizo quatro Viages a <u>Chivim</u> , con la frase de repetir quatro veces: <u>de Valum-Votán, a Valum-Chivim; de Valum-Chivim, a Valum-Votán</u> : que arrivó a Es-	285

paña, y estuvo en Roma: que vió edificar la Gran-  
cata de Dios: que anduvo por el Camino, que aspi-  
guamente haviam taladrado los Culebras sus Her-  
manos, que le señaló, y pasó por las Casas, de trece  
Culebras.

Cuenta, que en uno de sus viajes, halló otras  
diez familias de Nación Tzeguít, que se haviam  
agregado a las primeras Pobladoras, en las quales  
descubrió el mismo origen de Culebras, que el suyo.  
Refiere, que fundaron su primer Pueblo, que de sus  
fundadores, se llamó Tzeguít. Expresa, que les en-  
señó la policía en el uso de la guerra, Marschet, Ma-  
ret, Quadilla, Xiravitar, paño de Ullañor, y Manre-  
cas que estas, le dieron en retorno, las primeras no-  
ticias de Dios, y de su culto; del Rey y de su obedi-  
cia: y que el Rey enseñó el culto de la Culebra: y que  
a él le constituyeron por Capitán de todas aquellas  
familias, y tribus.

Seria de mucha importancia, que este Quáterni-  
lo Historico, se traduxera literalmente, pues, aunque  
escrito en Estilo Lacónico, y figurado, se adviera laz-

<i>[Folio 11, reverso]</i>	
pañã, y estuvo en Roma: que vió edificar la Gran Casa de Dios: que anduvo por el Camino, que antiguamente havian taladrado <u>los Culebras</u> sú Her- manos: que lo señaló y pasó por las <u>Casas, de trece Culebras</u> .	290
Cuenta, que en uno de sus retornos, halló otras siete familias de Nacion <u>Tzeguil</u> , que se havian agregado a las primeras Pobladoras, en las quales reconoció el mismo origen de culebras, que el suyo. Refiere, que fundaron su primer Pueblo, que de sus Fundadores, se llamó <u>Tzeguil</u> . Expresa, que les enseñó la policía, en el uso de la Mesa, Manteles, platos, Escudillas, Xicaritas, paño de Manos, y Mantel- les: que estas le dieron en retorno, las primeras no- ticias de Dios, y de sú Culto; del Rey y de su obediencia; y que el les enseñó el culto de la Culebra: y que a el le constituyeron por Capitán de todas aquellas familias unidas.	295
Seria de mucha importancia, que este Quaderni- llo Historico, se traduxese literalmente, pues, aunque escrito en Estilo Laconico, y figurado, se abriera la	300
	305
	310

guerra a mas amplia interpretacion en mayor ilustracion sea Historia Divina, y Humana: y aunque puede tener su literal traduccion, por necesidad, para satisfacer al Publico; como por que, mas ven, y abundan en misuras, que una: pero ya que no se ha podido conseguir mas, por la dificultad de sus frases, y de la inteligencia de los Sigaros, que nombra, segun me expuso su Dueno, concuerdan con el por de hecho con lo poco, que se ha podido, o querido contraer, que aunque poco basta, para aclarar muy graves dificultades Historiales, en que hasta ahora, han fatigado sinano sus Cerebros, los Mayores Ingenios del orbe.

Vamos pues, siguiendo los pasos a este celebre primer Poblador del Continente Americano. Examinemos cuidadosamente su relacion; y veamos si concuerda con las Historias, y tradiciones antiguas, de los Escritores de estos Países, y con algunas de las pocas memorias, y noticias que nos comunicó el Capitan de Artilleria D<sup>no</sup> Antonio del Rio, Comisionado, a consecuencia de Real.

	12
puerta a mas amplia interpretacion en mayor ilustracion de la Historia Divina, y Humana: y aun se puede tener sú literal traduccion, por necesaria, para satisfacer al Publico; como, porqué, mas vén, y advierten muchos, que uno: pero, yá que nó se há podido conseguir mas, por la dificultad de sus frases, y de la inteligencia de los Lugares, que nombra, segun me expuso sú Dueño, contentemonos por ahora con lo poco, que se há podido, ó querido construir, que, aunque poco basta para aclarar muy graves dificultades Historiales, en que, hasta ahora, han fatigado envano sus Cerebros, los Mayores Yngenios del Orbe.	315
Vamos pues, siguiendo los pasos a este celebre primer Poblador del Continente Americano. Examinemos cuidadosamente sú relacion; y veamos si conviene con las Historias, y tradiciones antiguas de los Escritores de ambos Emisferios, y con algunos de los pocos monumentos, y noticias, que nos comunicó el Capitán de Artilleria, Don Antonio del Rio, Comisionado, a consecüencia de Real	320
	325
	330



Cédula del Señor Don Carlos Tercero de Gloriosa Memoria, de 16. de Marzo de 1786, por el Señor Mariscal de Campo D<sup>o</sup> José de Estrachera, Presidente, Gobernador, y Capitán General que fua del Reyno de Guatemala, para la inspeccion de una Ciudad de la mayor extension, y antiguedad, de cierta, y de nombre ignorado, que se descubrió en las Cercanías del Pueblo del Patengue, y Presidio del Carmen, en la Provincia de Chiapa, a donde halló magníficos Edificios, Templos, Escorras, Aguaduzes, Simulacros, Hieroglíficos, y Caracteres incognitos, que hubieron venido en su permanencia, los injuntes de muchísimos siglos, de algunos de los quales sacó mapas, y pinturas.

Entre las muchas figuras, que este Comissionado mandó copiar, se usó del, que acompaño, y representan al mismo Totán, puesta en el uno, y en el otro Continente, y dos Sacos Historico, que quise deponer enmendado a la memoria de los siglos futuros.

La figura primera, representa a Totán adorna-

*[Folio 12, reverso]*

Cedula del Señor Don Carlos Tercero de Gloriosa Memoria, de 15. de Marzo de 1786., por el Señor Mariscal de Campo Don José de Estacheria, Presidente, Governador, y Capitán General, que fue del Reyno de Goatemala, para la inspeccion de una Ciudad de la mayor extension, y antigüedad, desierta, y de nombre ignorado, que se descubrió en las Cercanias del Pueblo de Palenque, y Presidio del Carmen, en la Provincia de Chiapa, adonde halló magnificos Edificios, Templos, Torres, Aqueductos, Simulacros, Geroglificos, y Caracteres incognitos, que pudieron vencer en sú permanencia, las injurias de muchisimos Siglos, de algunos de los quales, sacó mapas, y pinturas. 335

Entre las muchas figuras, que este Comisionado mandó copiar, son las dos, que acompaño, y representan al mismo Votán, puesto en el uno, y en el otro Continente, y un Suceso Historico, que quizo dexar encomendado a la memoria de los Siglos. futuros. 340

La figura primera, representa a Votán, adorna- 345

350

Quo con muchos otros Gerglificos de los que en bre-  
 ré los que alcanza. (Simbolo engaño) La corte-  
 za de mi Argentina Tiene sobre el brazo derecho  
 tallada una figura simbolica, significativa de su  
 Viaje a el antiguo Continente.

La figura, en cuyo medio, se vé pintado un  
 jacarao, indica a Valum-Yotán de donde emprendió  
 sus viajes a el antiguo Continente, y que es Ylla  
 guere que por ser el jacarao, en unanime sentir de  
 los Antiquarios simbolo de la inauguracion, solo por  
 su medio se puede llegar a ellas. El resto de la figu-  
 ra, indica los rumbos, que demarcó, para llegar a  
Valum-Chiviv.

La figura, en cuyo Centro está el jacarao, se ase-  
 meja a la otra, que será ser significativa de su cami-  
 no marítimo al otro Continente; y por estar figu-  
 rada al revés de esta, indica su regreso a Valum-Yo-  
 tán.

Tiene en la mano izquierda un Cetro, de cuya  
 punta sale el simbolo del Aire, conforme lo usan  
 para las ceremonias, como puede verse en el Pomo

13

do con muchisimos Geroglificos, de los que explicaré los que alcanza, /si nó me engaño/, la corte-  
dad de mi Yngenio. Tiene sobre el brazo derecho  
terciada una figura simbolica, significativa de sus  
Viages a el Antigo Continente. 355

La Figura, en cuyo medio, se vé pintado un  
paxaro, indica a Valum-Votán, de donde emprendió  
sus Viages a el Antigo Continente, y que es Ysla,  
puesto que por ser el paxaro, en unanime sentir de  
los Antiquarios, Simbolo de la Navegacion, solo por  
sú medio, se puede llegar a ellas. El resto de la figu-  
ra, indica los rumbos, que demarcó, para llegar a  
Valum-Chivim. 360 365

La figura, en cuyo Centro está el páxaro, se ase-  
meja a la otra, que dixere ser significativa de sú cami-  
no maritimo al otro Continente; y por estar figu-  
rada al revés de esta, indica sú regreeso a Valum-Vo-  
tan. 370

Tiene en la Mano Siniestra un Cetro, de cuya  
punta sale el Simbolo del Aire, conforme lo usavan  
pintar los Americanos, como puede verse en el Tomo

2. del expresado Abate Clavigero. Le pende de la misma mano una banda doble, cuyo significativo reserva, por no duplicar, en la explicacion de la segunda figura; como tambien el de la Deidad, que tiene hincada a sus pies, en acto de suplicarle que le lleve a la America para ser en ella, conocida y adorada.

La segunda Figura representa al mismo Totán ya buelta a la America; y la Deidad, que en la primera se vió arrodillada a sus Pies, aqui se vé sentada sobre un Escano. Heno de Geroglificos. Totán con la mano derecha, le presenta un Cetro, adornado con una Cuchilla. Este acto de Totán, es para reconocer por Deidad Soberana, a quien se le debe tributar Sacrificios. Tiene Totán en el turbante el simbolo del Aire, y un paxaro, con el pico alquero de su rostro, para significar que de aquel lado del Mundo, navegó a este, y que se alla tras la Deidad.

Dependen de su Mano izquierda, las dos bandos, que se venian en la primera figura; pero aqui, con mano,

*[Folio 13, reverso]*

2. del expresado Abate Clavigero. Le pende de la misma mano una banda doble, cuyo significativo reservo, por nó duplicar en la explicacion de la segunda figura, como tambien, el de la Deidad, que tiene hincada a sus pies, en acto de Suplicarle, de que le lleve a la America, para ser en ella, conocida, y adorada. 375  
380

La Segunda Figura, representa al mismo Votán yá buelto a la America; y la Deidad, que en la primera se vió arrodillada a sus Pies, aqui se vé sentada sobre un Escaño, lleno de Geroglificos. Votán, con la Mano derecha, le presenta un Cetro, adornado con una Cuchilla. Este acto de Votán, es darle a conocer por Deidad Soverana, a quien se le deben tributar sacrificios. Tiene Votán en el Turbante el Simbolo del Aire, y un paxaro, con el pico al opuesto de su rostro, para significar que de aquel lado del Mundo, navegó a este, y que de allá traxo la Deidad. 385  
390

Penden de su Mano Siniestra las dos bandas, que se vieron en la primera figura; pero aqui, con mas

distincion. La que está debajo, significa su Dependencia de el Antiguo Continente: y la Superior, de sus Proprietarios Americanos.

Los tres Corazones Humanos, que sobre ella están pintados, dicen, que el, que la tiene en su vilano, es Yotán; y el tercero de los Yotanes, como el mismo refiere ser en su Guazernillo Histórico.

Para cuya inteligencia, se debe notar, que Yotán, en lengua Yucateca, significa Corazón: y el yotanes, señor yotanes, hallando de este Hecho de la distinción, en el indicado volum. 34. f. 30. dice: "el que yotán, le veneran mucho todos los Yndios, y en alguna Provincia, le tienen por el Corazón de los Pueblos."

La confirmacion pues de la narrativa de Yotán en su Guazernillo Histórico, con sus duplicados ofigios, que el Capitán del Rio halló encubiertos en piedra en uno de los Templos de la nominada Ciudad de Yotán, que por otra ra llamamos Patenciana, está en el juego de sus viajes y expresos a el Antiguo Continente, y entre el tercer de los Yotanes que comprueban los expresados tres Corazo-



<i>[Aquí se presenta un salto en la foliación del documento. La numeración pasa del 13 al 16. Sigue folio 16, anverso]</i>	16
Distinción. La que está debajo, significa su Descendencia de el Antiguo Continente: y la Superior, de sus Progenitores Americanos.	395
Los tres Corazones Humanos, que sobre ella estan pintados, dicen que el, que la tiene en sú Mano, es <u>Votán</u> ; y el <u>tercero de los Votánes</u> , como el mismo refiere ser en sú Quadernillo Histórico.	400
Para cuya inteligencia, se debe notar, que <u>Vo-</u> <u>tán</u> , en lengua Tzendal, significa <u>Corazón</u> : y el yá citado Señor Nuñez, hablando de este Heroe de la Antigüedad, en el indicado Num. 34. §. 30. dice:	405
«A este Votán, le veneran mucho todos los Yndios, y »en alguna Provincia, le tienen por el Corazón de »los Pueblos.».	
La confrontacion pues de la narrativa de Votán, en su Quadernillo Historico, con sus duplicadas efigies, que el Capitán del Rio, halló esculpidas en piedra, en uno de los Templos de la nominada Ciudad desierta, que por ahora llamaremos, Palencana, assi en el punto de sus Viages y refresos a el Antiguo Continente, y en ser el tercero de los Votánes, que comprueban los expresados tres Corazo-	410
	415

nes, es la prueba mas concluyente de su Veracidad, la que se vera confirmada en muchos otros, de manera, que nos obligará a confesar, que la Historia de el origen de los Americanos, de que trato, prefiere a la de los Romanos, y de los mas celebres Naciones del orbe; y que tiene todo el merito, para ser comparada con la de los Hebreos.

Figuramos pues los ojos a este celebre Herde, y Enemigo de la Antigüedad, que no duda de aseverar, que nos ha de estar plenamente satisfechos de su Veracidad, en un punto tan deseado, e importante, como es el origen de los Americanos de que trato, y por donde vió origen a su America; de manera, que haga cesar las pretensiones, y Consecuencias de los Invidiosos Inglezes, obligandoles a ceder a unas pruebas, tan antiguas, y venerables, y a una descubrimiento debido a nuestros ojos, a quien se hacen recibir las autoridades de pruebas de los Antiguos, y de allanar las dificultades, que la obscuridad, y el secreto de descubrir susilezas, há promovido hasta ahora, en los Escritores.

Esto parece de proseguir, es convenientemente de tener-

*[Folio 16, reverso]*

nes, es la prueba mas concluyente de sú Veracidad, la que se verá confirmada en muchos otros, de manera, que nos obligará a confesar, que la Historia de el origen de los Americanos, de que trato, prefiere a la de los Romanos, y de las mas celebres Naciones del orbe; y que tiene todo el merito para ser comparada, con la de los Hebreos. 420

Sigamos pues los pasos a este celebre Heróe, y Escritor de la Antigüedad, que nó dudo de aseverar, que nos há de dexar plenamente satisfechos de sú veracidad, en un punto tan deseado, e importante, como es el origen de los Americanos de que trato, y por donde vinieron a la America: de manera, que haga cesar las presunciones, y conjeturas de los Escritores Modernos, obligandolos a ceder a unas pruebas, tan antiguas, y Venerables, y a un descubrimiento debido a nuestros dias, capaz de hacer revivir las autoridades despreciadas de los Antiguos, y de allanar las dificultades, que la obscuridad, y el prurito de discurrir sutilezas, há promovido hasta ahora en los Escritores. 425 430 435

Pero, antes de proseguir, es conveniente detener-

nes, en examinar, y averiguar quien es la Deidad, que  
si en la una de las mencionadas figuras, está en acto  
de implorante, se mira en la otra, colocada en el trono  
del Altar, y recibe el simbolo del omaggio, y ado-  
racion, por la misma del mismo, cuyo favor, antes  
habia implorado.

El Baniés, ó Mitrà, y los Cuernos de Toro, que  
esta Deidad tiene en ambas figuras sobre su cabeza,  
no dexan duda, de que es el famoso Osirís de los  
Egiptios, que segun Diodoro de Sicilia libro 3. es el  
mismo Mentaim, ó Menes, Hijo de Cham, y su  
Heredero en el Reyno de Egipto, conocido, y venerado  
por los Griegos, y Romanos, por Dionisio, ó Bacho,  
adoptado por otras Naciones de otros tiempos,  
y particularmente por los Fenicians, con la idea cer-  
ta, de que, en todo lugar, y de todo de qualquier nombre,  
que se le haya dado, era venerado, como el poder ac-  
tivo de la Naturaleza, como el buen Genio, la buena  
fortuna, y como el dueno de la Virtud, de la prospe-  
ridad, y de la alegría: como por el contrario, su En-  
emigo Syphon, era conocido por el principio malo, y

17

nos, en examinar, y averiguar, quien es la Deidad, que si en la una de las mencionadas figuras, está en acto de suplicante, se mira en la otra, colocada en el trono del Altar, y recibe el Simbolo del omenage, y adoracion, por la Mano del mismo, cuyo favor, antes havia implorado. 440

El Bonete, ó Mitra, y los Cuernos de Toro, que esta Deidad, tiene en ambas figuras sobre sú Cabeza, nó dexan duda de que es el famoso Osiris de los Egipcios, que, segun Diodoro de Sicilia, libro 1., es el mismo Mesraim, ó Menes, Hijo de Chám, y sú Heredero en el Reyno de Egipto, conocido, y venerado por los Griegos, y Romanos, por Dionisio, ó Bacho, adoptado por otras Naciones debajo de otros Nombres, y particularmente por los Fenicios, con la idea cierta, de que, en todo lugar, y debajo de qualquier nombre, que se le haya dado, era venerado, como el poder activo de la Naturaleza, como el buen Genio, la buena fortuna, y, como el Autor de la Virtud, de la prosperidad, y de la alegria: como por el contrario, sú Enemigo Typhón, era conocido por el principio malo, y 445 450 455

la causa general de las atigracias, y de los vicios: aunque segun Plutarco, ni el orden, ni la razon, ni la moderacion, ni la Generacion, ni la Luz, ni la Salud, podian convenir: por cuya razon, le atribuian todo lo que perturbaba, y desfiguraba la Naturaleza, hasta la eclipsar.

La capacidad de osiris, por la invencion de las artes necesarias a la vida: su justicia, en arreglar las diferencias de los particulares: su prudencia, para trasladar a sus Hijos la herencia que su Padre le havia dexado. Finalmente su esfuerzo, en destruir las bestias feroces, le atraen con todo luego el amor de sus Sarcotes, es, por decir mejor, de toda su familia, por ser mas querido que los Egipcios, sus hermanos, o sus Sarcotes: sobre los que, no tenia mas derecho, que el de su invencion.

Estos Fables, han estado siempre en la persuasiva de los verdaderos del Arte, de las labores del Campo, de la de moler el trigo, de amasar, y cocer el pan, del cultivo de las Viñas, del Lino, del Cañamo, y de las Artes propias de el Egipto, y de la preparacion de la

*[Folio 17, reverso]*

la Causa general de las desgracias, y de los Vicios: al que, segun Plutarco, ni el orden, ni la razón, ni los movimientos, ni la Generacion, ni la Luz, ni la Salud, podian contener: por cuya razon, le atribuian todo lo que perturba, ó desfigura la Naturaleza, hasta los Eclipses. 460

La capacidad de Osiris, por la invencion de las artes necesarias a la vida: sú justicia, en arreglar las diferencias de los particulares: sú prudencia, para trasladar a sú Hijos la Herencia que sú Padre le havia dexado: finalmente su esfuerzo, en destruir las bestias feroces, le atraxeron desde luego el amor de sus Vasallos, ó, por decir mejor, de toda sú familia, por ser verosímil que los Egipcios, eran todos ó Sus Hermanos, ó Sus Sobrinos, sobre los que, nó tenia mas Derecho, que el de primogenitura. 470

Estos Pueblos, han estado siempre en la persuasión, de serle deudores del Arte de las labores del Campo, de la de moler el trigo, de amasar, y cocer el pan del cultivo de las Viñas, del Lino, del Cañamo, y de los Aromas propios de el Egipto, y de la preparacion de la 475

lana de los Arriales, para el vestido de los Hombres.

El reconocimiento debió á tantos, y tan útiles descubrimientos, le cautivó el amor de sus Subditos: pero, no llevando su amor a la Humanidad, en tan ciertos límites, quizo extenderlo a las mas remotas Naciones, que, como fieras, ignoraban el bien de la Sociedad.

Devando pues, la Regencia de su Reyno, encargada a un igualmente virtuosa Hermana, y Ulugay - Yis, se puso en marcha con un grueso Ejercito, en que llevaba muchos Musicos, y Danzantes de una y otra parte, no con animo de hacer conquistas de Reynos, ni de Corazones, enseñando a los Hombres las mismas artes, que havia enseñado a sus Barablos, creyendo con razón, que se seria muy glorioso, si conseguiese de sacar a los Hombres de aquella Vida Silvestre, y Rustica, que haviam llevado hasta entonces, y de atraerlos con sus persuasiones, mas que con la fuerza, a aquella dulzura de Costumbres, tan propia, y convenientemente al verdadero Conceptor de la Humanidad.

Su infatigable celo, y amor a los Hombres; su Heroico objeto de hacerlos felices, sin pensar en conquistar.



18

lana de los Animales, para el vestido de los Hombres.

El reconocimiento debido a tantos, y tan utiles descubrimientos, le cautivó el amor de sus Subditos; pero, no parando sú amor a la Humanidad, en tan cortos limites, quizo extenderlo a las mas remotas Naciones, que, como fieras, ignoravan el bien de la Sociedad. 480

Dexando pues, la Regencia de Su Reyno, encargada a sú igualmente virtuosa Hermana, y Muger Ysis, se puso en marcha con un grueso Egercito, en que llevaba muchos Musicos, y Danzantes de uno, y otro sexo, nó con animo de hacer conquistas de Reynos, si nó, de Corazones, enseñando a los Hombres, las mismas artes, que havia enseñado a sus Vasallos, creyendo con razón, que le seria muy glorioso, si consiguiese de sacar a los Hombres de aquella Vida Silvestre, y rustica, que havian llevado hasta entonces, y de atraerlos con sus persuasiones, mas, que con la fuerza, a aquella dulzura de costumbres, tan propria, y conveniente al verdadero Caracter de la Humanidad. 485 490 495

Sú infatigable Celo, y amor a los Hombres; su Heroico objeto de hacerlos felices, sin pensar en quitarles

La libertad, le acruje y encobar pauer una generacion tan grande, que pasó brevemente a el exerc. de tribu- tan Honores Divinos, a un Hombre, que quizo imitar a el Autor de la Naturaleza en su Bondad Paternal.

Un Rey nato tan util a la felicidad de todos los Hom- bres, que merecia ser eterno, fue corado por un Cri- migo tanto mas peligroso, y terrible, quanto menor - sospechosu por mas allegado por la sangre.

Este malvado, fue Eyphén su Hermano, hombre ruin, que animado de el fiero Espiritu de la Envidia, buscó excusas, para olivideren la memoria de su Her- mano, y acenando casata su vida, con sus Partidari- os, renovó el asro de el de Cain. En la ausencia de el Rey, formó un secreto partido, y con veintey- seis traidores, que le asistieron, lo asesinó en su re- torno.

Su infame delito, no pudo estar oculto, por mal, que procuró ocultarlo, con publicar, que el Rey ha- via sido devorado por un Cocodrilo, ó por un Hipopo- tamo, &c. &c. Cavallo Marino.

Se averiguó brevemente, que su Cuerpo, havia sido

*[Folio 18, reverso]*

la libertad, le atrajo por todas partes una veneracion  
tan grande, que pasó brevemente a el exceso, de tribu- 500  
tar Honores Divinos, a un Hombre, que quizo imitar  
a el Autor de la Naturaleza en su Bondad Paternal.

Un Reynado tan util a la felicidad de todos los Hom-  
bres, que merecia ser eterno, fue cortado por un Ene- 505  
migo, tanto mas peligroso, y temible, quanto menos  
sospechoso, por mas allegado por la Sangre.

Este malvado, fue Typhón sú Hermano, hombre  
ruin, que, dominado de el fiero Espiritu de la Envidia,  
buscó trazas, para obscurecer la memoria de su Her- 510  
mano; y atentando contra sú Vida, con sus Partidari-  
os, renovó el atroz delito de Caín. En la ausencia de  
Mesraim, formó un secreto partido, y con veinte y  
seis traidores, que le asistieron, lo asesinó en sú re-  
torno. 515

Sú infame delito nó pudo estar oculto, por mas,  
que procuró ocultarlo, con publicar, que el Rey ha-  
via sido devorado por un Cocodrilo, ó por un Hipopo-  
tamo, ó sea, Cavallo Marino.

Se averiguó brevemente, que sú Cuerpo, havia sido 520

certado en tantas piezas, quanto eran las Conjurados.

Prétencia Gyphón, que distribuyendo entre todos el cuerpo de Atenes, armaria a los Consplices contra la memoria de este Principe, y por consecuencia de la misma barbarie, les empeñaria a sostener la usurpacion, que ambicioso, al par, que envidioso, intentava hacer de la Corona de Egipto.

Oh impio e inhumano Gyphón, por haber osado tener tus atrevidas Manos en la inocente sangre de tu Hermano, y de tu Rey: y de todo punto detestable tu memoria, por haber dexado tan abominable exemplo de barbarie a los venideros, que por la execrable ambicion, y codicia de reynar fue aguiado por Pueblos cultos, que rompiendo los vinculos de lo mas sagrado, se precipitaron en los mas abominables craxos, sin detenerlos la gloria de sus Magister, y de su misma Nacion, que los corrigieron!

Perfijada Vris de la barbara Crueldad de Gyphón, llena de ira y de dolor, aguiada de su Hijo primogenito Oro, conocido por los Griegos por Apolo, vengó la muerte de su Padre, saliendo prontamente en busca de sí-

cortado en tantas piezas, quantos eran los Conjurados. Pretendia Typhón, que distribuyendo entre todos el Cuerpo de Menes, armaria a los Complices contra la memoria de este Principe; y por consecüencia de la misma barbarie, los empeñaria a sostener la usurpacion, que ambicioso, al par, que embidioso, intentava hacer de la Corona de Egipto. 525

Oh impio, é inhumano Typhón, por haber osado teñir tus atrevidas Manos en la inocente sangre de tú Hermano, y de tú Rey: y de todo punto detestable tú Memoria, por haber dexado tan abominable egemplo de barbarie a los venideros, que por la execrable ambicion, y codicia de reynar, fue seguido por Pueblos cultos, que rompiendo los vinculos de los mas Sagrado, se precipitaron en los mas abominables excesos, sin detenerlos la gloria de Sus Mayores, y de sú misma Nacion, que obscurecieron! 535

Certificada Ysis de la barbara Crueldad de Typhón, llena de ira, y de dolor, ayudada de Sú Hijo primogenito Oro, conocido por los Griegos, por Apolo, vengó la muerte su Esposo, saliendo prontamente en busca de sú 540

barbaro Cuñado, con un grueso Ejercito de sus fieles Soldados, que no menor sentidos por la desgraciada muerte de su amado Principe, se ofrecieron a la venganza: y habiéndole batido en una sangrienta batalla, y hecho prisionero, lo hizo morir, con los mas culpados de su rebelde partido.

Este contenta Vitis de su venganza contra el impio Siphon, quiso tambien dar pruebas de su piedad, y ternura por el cuerpo humano. Ordenó todas las partes hechas del de su desgraciado cuerpo para honrarlas con una sepultura digna de Rey tan grande. Una sola parte quedó, y es haberse tirado en el villo, a causa de que ninguno de los Conjurados quiso cargarse de ella.

Después por esta desgracia, determinó, que se le tributase mas respeto, y veneracion, que a ningun otro: y fingiendo de haberla hallado, en celebracion de la memoria del hallazgo, ordenó, que todas las Villageas llevasen sus Imagenes pendientes de sus Cuellos. / 30 /

De Theophrastum et apud Egyptios, acivis. Et enim quum justitiam ad Egyptum regnasset, a Siphone fratre, homicida violenter, et impie, trucidatus est. Et dilacerato in universi corpore, in 26. fronsa, cuique facinorosi scilicet, unam tribuit, ut amittere se piaculo obstringeret. Siquis in Regni defen-

*[Folio 19, reverso]*

barbaro Cuñado, con un grueso Egercito de sus fieles Vasallos, que nó menos sentidos por la desgraciada muerte de su amado Principe, se ofrecieron a la venganza: y haviendole desecho en una sangrienta batalla, y hecho prisionero, lo hizo morir, con los mas culpados de sú rebelde partido. 545

Nó contenta Ysis de sú venganza contra el impio Typhón, quizo tambien dar pruebas de sú piedad, y ternura por su amado Esposo. Juntó todas las partes dispersas de sú destrozado Cuerpo para honrarlas con una sepultura, digna de Rey tan grande. Una sola parte faltó, por haberse tirado en el Nilo, a causa de que ninguno de los Conjurados, quizo cargarse de ella. 550

Triste por esta desgracia, determinó, que se le tuviese mas respecto, y veneracion, que a ninguna otra: y, fingiendo de haberla hallado, en celebracion de la memoria del hallazgo, ordenó, que todas las Mugerres llevasen Sú Ymagen pendiente de sus Cuellos. /10./. 555

---

10./ Plangebatur et apud AEgyptios, Osiris, Is enim, quum iustissimé apud AEgyptios regnasset, a Typhone Fratre, Homine violento, et impio, trucidatus est. Is, dilacerato interfecti corpore, in 26. frustra, cuique facineris socio, unam tribuii, ut omnes eó piaculó obstringeret, sibique in Regni defen- 170

Esta imagen, reputada impura por los griegos, fue muy honrada en la antigüedad, y lo es aun en el día por muchas naciones. Los Bramines en la India, la llevan solemnemente en procesion, y la dan a beber al Pueblo en ciertos dias de fiesta, creyendo de tributar obsequios a el Autor de la naturaleza, en la veneracion de este simbolo de la fecundidad, que los Griegos llamaron Phallo, y sus Fiestas Phallophoriciæ, como lo atestigua el Abate de Castres en su diccionario Mitológico

siende et custodia, firmes haberet adjutores. Dependit eisdem Deus omnia fructa Corporis, pudentis Alumnato demper. Virilia enim, a Typhone, in fluvium, abjecta erant, quia Sotierum nomine, haerere cre valebat, que tandem, ab Isis, nichilominus, Divinis honoribus affecta fuerunt. Nam, in Templis, effigiem, horum adornatam, ceteris precibus, ac sacrificiis, Ceramanis, sacrificijque, Deo illi peragendis, honoratissima utitur, plurimoque veneratione digna efficit. Idcirco, et Isis, perquam sacrorum Libæchinorum ritus, et Orgianum solemnitates, ab Egyptijs, accipere, utemur illud in Mysterijs, initiationibus, et sacrificijs. De hoc Phallo nomine honorans. Diodor. Sicul. lib. 3. Biblioth. Ptolom. lib. 33. Estabiblet, de Artib. Pers. et Egyptijs. - Sacra sunt apud eos utemura, generationi destinata, ab Isis, Saturni, honorisque aspectui, qui semper nati sunt. Pichol. de Isis German. pag. 77. - Singlet tom. 2. Voy. de Belzouces Diction. Mitolog. tom. 6. Verb. Osiris, Orgias. - Phallus. 65



	20
Esta Ymagen, reputada impura por Nosotros, fue muy honrada en la Antigüedad, y lo es aun en el dia por muchas Naciones. Los Bramiries en la Yndia, la llevan solemnemente en procesion, y la dan a besar al Pueblo en ciertos dias de fiesta, creyendo de tributar obsequios a el Autor de la Naturaleza, en la veneracion de este Simbolo de la fecundidad, que los Griegos llamaron <u>Phallo</u> , y sus Fiestas <u>Phallophorides</u> , como lo atestigua el Abate de Castres en sú Dictionario Mitologico	560  565
<hr/>	
siene, et custodia, firmos haberet adjutores. Rependit tandem Ysis omnia frustra corporis, pudendis solummodo demptis. Virilia enim, á Typhone, in fluvium, abjecta erant, quia sociorum nemo haec recipere volebat, quae tandem ab Iside, nihilominus, Divinis honoribus affecta fuerunt.	175
Nam, in Templis, effigiem horum adornatam, colipraecepit, et initiorum ceraemonijs, sacrificijsque, Deo isti peragendis, honoratissima, ut esset, plurimaque veneratione digna effecit. Idcirco, et Graeci, postquam sacrorum Bacchinorum ritus, et orgiarum solmenitates ab Aegyptijae accepere, Membrum illud in Mysterijs, initiationibus, et sacrificijs, Dei hujus, Phalli nomine honorant. Diodor.	180
sicut. lib. 1. Bibliot. Ptolom. Lib. 17 [?]. Tetrabiblos, de Assir. Pers. et Aegyptijs. — Sacra sunt apud Eos Membra, generationi destinata, ob Solis, Saturni, Venerisque aspectus, qui seminales sunt. <sup>BB</sup> Schel. de Dijs German. pag. 77. Lenglet tom. 2. Cap. 10.. De Castres Diction. Mitolog. tom. 6., Verb. Osiris orgias. — Phallus. — etcetera.	185  190

---

BB También entre los egipcios había luto por la muerte de Osiris. Pues, cuando este gobernaba con gran justicia entre los egipcios, fue asesinado por su hermano Tifón (Seth), un hombre violento y despiadado. Una vez despedazado el cadáver en veintiséis partes, Tifón le ofreció una a uno de los cómplices del crimen, para involucrar a todos en el sacrificio de expiación y para tener colaboradores confiables en defensa y custodia del reino. Finalmente, Isis rescata todas las partes del cuerpo, incluso las partes pudendas, que habían sido cercenadas. Pues los órganos genitales de Osiris habían sido lanzados al río por Tifón, porque ninguno de sus socios quería hacerse cargo de ellos. A pesar de esto, Isis pudo ofrecer, finalmente, aquellas partes para que les tributaran honores divinos. En efecto, tomó la imagen adornada de estas para que recibieran culto en los templos tanto en sacrificios como en ceremonias de iniciación. Entonces se realizaron muchos actos en honor de este dios, de manera que fuera digno de veneración. Por esta razón, los griegos, después de haber acogido los ritos egipcios de las sagradas bacanales y las solemnidades de las orgías, también honran aquel miembro, con el nombre de dios Falo, en misterios de iniciación y sacrificios. [...]. Tetrabiblos acerca de asirios, persas y egipcios –los órganos genitales son sagrados para ellos y ofrecidos al Sol, a Saturno y a Venus, que son considerados como fecundadores. Schelio, acerca de los dioses germanos [...].

Como Osiris habia enseñado a los hombres el arte de cultivar la tierra, los sacerdotes, para representar a este Príncipe Deificado, escogieron a el Buey, simbolo de la agricultura, para significarlo como a la Yaca, para representar a Isis su Mujer, igualmente Deificada después de su viudez: y a estos Buey, y Yaca, simbolizáronlos llamaron, Apri.

Por esta causa representaban a OSIRIS con una especie de sibilva sobre su cabeza, de la que salian dos cuernos de Buey, como se vé en las expresadas figuras.

Señal también representarlo con un bastón encorvado en la mano izquierda, y una especie de látigo de tres ramales en la derecha, cuyo látigo tiene a las tres en la primera figura, y se le advierte con mas distincion solo tres ramales en la segunda.

Dioboro Sicula, lib. 3. nos dexó una inscripcion que halló en antiguos monumentos, que hace ver en pocas palabras lo que pensaban de OSIRIS los Egipcios, que habian adoptado su Culto, y decía: "Saturnus est unus deus de totis diis, fuit mi Pater a Re Rey et Rex OSIRIS, que sequitur de un graeco Eger.

*[Folio 20, reverso]*

- Como Osiris havia enseñado a los Hombres el arte de cultivar la tierra, los sacerdotes, para representar a este Principe Deificado, escogieron a el Buey, Simbolo de la agricultura, para significarlo, como a la Vaca, para representar a Ysis sú Muger, igualmente Deificada despues de sú Muerte; a estos Buey, y Vaca, simbolizados, llamaron, Apis. 570
- Por esta causa, representavan a Osiris, con una especie de Mitra sobre sú Cabeza, de la que salian dos Cuernos de Buey, como se vé en las expresadas figuras. 575
- Solian tambien representarlo con un bastón encorvado en la Mano izquierda, y una especie de latigo de tres ramales en la derecha, cuyo latigo tiene a sus pies en la primera figura, y se le advierte con mas distincion de los tres ramales en la segunda. 580
- Diodoro Siculo, lib. 1. nos dexó una inscripcion, que halló, en antiguos Monumentos, que hace ver en pocas palabras, lo que pensavan de Osiris los Pueblos, que havian adoptado sú Culto, y decia: «Saturno, el mas mozo de todos los Dioses, fue mi Padre. »Yo soy el Rey Osiris, que, seguido de un grueso Eger- 585 590

" cito, corripit, por toda la tierra; desde los Arroyales orientales  
 " de la India, hasta los yelos de la Ursa; y desde la na-  
 " ciente del Viento, hasta las Playas de el oceano, y he-  
 " rida de portales por sus vientos de los vientos, y sus  
 " beneficios. "

La superstición de los antiguos, no contenía de  
 respetar la buena memoria de Oris, y de Isis, -  
 quiza tambien consagraron la del impio Typhón, como  
 cito en la fábula, por Tythón, por una invención de  
 las letras, tributando sacrificios al primero, para  
 conseguir los bienes, y al segundo, para que no los  
 huyere de ellos.

En las Puercas de la Tartaria mayor, y en la Chi-  
 na, es conocido Oris, aun en el Dia, por Dios del  
 Cielo, y dispensador de los bienes: y Typhón, por  
 Dios de la Tierra, y repartidor de todos los vientos,  
 a quien venieron en un Hado vellos de feltro, con  
 el nombre de Madigay.

Esta falsa creencia de los Dioses, benéficos,  
 y maléfica fue conocida entre los Americanos en su  
 Gentilidad, y aun en el Dia, temen, en Typhón al de-

21

»cito, corri por toda la tierra, desde los Arenales desiertos  
»de la Yndia, hasta los yelos de la Ursa; y desde la na-  
»ciente del Ystro, hasta las Playas de el Oceano, y hé  
»llevado por todas partes mis descubrimientos, y mis  
»beneficios.» 595

La supersticion de los Antiguos, nó contenta de  
perpetuar la buena memoria de Osiris, y de Ysis,  
quizo tambien consagrar la del impio Typhón, cono-  
cido en la fabula por Pythón, por una inversion de  
las Letras, tributando sacrificios al primero, para  
conseguir los bienes; y al segundo, para que nó les  
hiciese daños. 600

En los Pueblos de Tartaria Mayor, y en la Chi-  
na, es conocido Osiris, aun en el Dia, por Dios del  
Cielo, y dispensador de los bienes: y Typhón, por  
Dios de la Tierra, y repartidor de todos los Males,  
a quien veneran en un Ydolo vestido de feltro, con  
el nombre de Natigay. 605

Esta falsa creencia de las dos Deidades, benefica,  
y malefica, fue conocida entre los Americanos en sú  
Gentilismo; y aun en el dia, temen, en Typhón al De- 610

monis sin poderse recavar de ellos, que maldigan  
de el.

En la fabula, cuyo recibo se funda sobre el Sacerdote de  
la Historia Egipcia, es llamada la Victoria, que apelo  
conquistó sobre Typhón. Se finge un orizonte, que or-  
mado este por las desiertas en forma de Serpiente que  
la verguenza, y el furor obligaron a huir de sí venca-  
dor, fue consumido por un rayo.

Se arregló entre los Animales de los Egipcios un odio,  
y enemistad contra este domestico Enemigo de la Patria,  
tanto que no podian sufrir, que ninguno que tuvie-  
ra el Casaca de color rojo, quedase en vida, por haber  
sido este el color, que tuvo Typhón.

Un Egiptiaco Estrangero, que acaso arribo a Egipto  
poco despues de la muerte de Osiris, experimentó,  
mirablemente el furor de sus Pueblos, por tener los  
Casacas de aquel color, habiendo sido al punto arrat-  
rado por ellos, al Sepulcro de Osiris, é inmolado a  
sus vitimas: cuyo hecho, manifiesta la figura, que  
figura, que el cicado Capitán Pico, halló en el indicado  
Templo, como igualmente otras figuras de lo achona.

*[Folio 21, reverso]*

monio, sin poderse recavar de ellos, que maldigan de el.

En la fabula, cuyo texido se funda sobre el suceso de la Historia Egipcia, es savida la Victoria, que Apolo consiguió sobre Typhón. Se finge no ostante, que errando este por los desiertos en forma de Serpiente, que la verguenza, y el furor obligavan a huir de sú Vencedor, fue consumido por un rayo. 615

Se arraygó en los Animos de los Egipcios un odio, y aversión contra este Domestico Enemigo de la Patria, tanto, que nó podian sufrir, que ninguno, que tuviese el Cavello de color roxo, quedase en Vida, por haber sido este el color, que tuvo Typhón. 620

Un desgraciado Estrangero, que acaso arrivó a Egipto, poco despues de la Muerte de Osyris, experimentó miserablemente el furor de sus Pueblos, por tener los Cavellos de aquel color, habiendo sido al punto arrastrado por ellos, al Sepulcro de Osiris, é immolado a sus Manes: cuyo hecho, manifiesta la figura, que sigue, que el citado Capitán Rio, halló en el indicado Templo, como igualmente otras figuras de Bachan- 625 630

de su credulidad en sus paróides, de que bora memoria en  
 el Infirmerio.

En dicha figura, se vé un Sacerdote, que teniendo  
 agarrada por los Covellos la Víctima, que ha de immo-  
 lar a los dioses de oriris, la está iniciando, para pur-  
 ificarla. La misma Víctima, está situada sobre el  
 Sepulcro de oriris. todo el adorno del cuadro, el demue-  
 stra Phallos enlazados.

En el mismo Templo, halló el Capitan Nio, la figu-  
 ra de Isis, que igualmente acompaña. Tiene sobre  
 su cabeza, semejanza al que se ha visto, en  
 la de oriris. Empuña con ambas manos un bastón  
 retorcido, flovido en su punta, y una cabeza huma-  
 na, en su remate. simbolo de el Real Imperio, as-  
 si en el cargo de la administración de la Justicia, co-  
 mo en el Cuidado, que incumbe a los Reyes en toyo-  
 litar y civil, de mirar por la felicidad de sus Vasallos,  
 hacienda, que florescan las artes, la Religión, y las ci-  
 encias, en sus Estados.

La figura del Varon, que con la una mano sola,  
 empuña el mismo Petro, es la de Mercurio, a quien



*[Aquí se presenta un salto en la foliación del documento.  
La numeración salta del 21 al 24. Sigue folio 24, anverso]*

24

tes, esculpidas en sus paredes, de que hace memoria en  
sú Ynforme.

En dicha figura, se vé un Sacerdote, que teniendo  
agarrada por los Cavellos la Victima, que ha de immo-  
lar a los Manes de Osiris, la está iniciando, para pu-  
rificarla. La misma Victima, está sentada sobre el  
Sepulcro de Osiris: todo el adorno del Quadro, es de mu-  
chos Phallos enlazados.

635

640

En el mismo Templo, halló el Capitan Rio la figu-  
ra de Ysis, que igualmente acompaña. Tiene sú bo-  
nete sobre la Cabeza, semejante al que se há visto en  
la de Osiris. Empuña con ambas manos un bastón  
retorcido florido en sú punta, y una Cabeza huma-  
na, en sú remate, Simbolo de el Real Ymperio, as-  
si en el cargo de la administracion de la Justicia, co-  
mo en el cuidado, que incumbe a los Reyes en lo po-  
litico, y civil, de mirar por la felicidad de sus Vasallos,  
haciendo, que florezcan las artes, la Religión, y las Ci-  
encias, en sus Estados.

645

650

La figura del Varon, que con la una mano Sola,  
empuña el mismo Cetro, es la de Mercurio, a quien

Osiris en su ausencia, dexó por primer Consejero, y  
Ministro de Isis.

Este Mercurio era el famoso Atthotis ó Copt de  
los Egipcios, segundogenito de Osiris, y de Isis, Princi-  
pe de singular prudencia, y rara Capacidad, conocido  
por los Egipcios por Zoth, ó Thaut, y Thoutat por  
los Astrignos Celtas, y Mercurio por los Latinos -  
Fue fundador de la Ciudad, y Reyno de Thebas en  
Egipto en la division que le cupo, entre sus Herman-  
nos, después de la desgraciada muerte de su Padre é  
Ymperior, ó restaurador de la Escritura, con Geroglifos  
sagrados, cuya inteligencia era reservada á  
solo los Sacerdotes, bajo de pena Capital, si la revela-  
ban; y de la comun, con diferentes Caracteres, para  
el uso del Pueblo.

Dionoro Siculo, que en el indicado libro nos conser-  
vó la primera inscripcion de Osiris, de que hizo men-  
cion, nos conseruó igualmente otra de Isis, en los ex-  
mines siguientes.

Isis Rey Isis, la Reyna de esta Region. Se le dexó á  
Mercurio por su primer Ministro. Ninguno ha po-

[Folio 24, reverso]

Osiris en su ausencia, dexó por primer Consejero, y Ministro de Ysis.

655

Este Mercurio, era el famoso Athotis ó Copt de los Egipcios, segundogenito de Osiris, y de Ysis, Principe de singular prudencia, y rara Capacidad, conocido por los Egipcios por Toth, ó Thaut, y Theutat, por los Antiguos Celtas, y Mercurio por los Latinos.

660

Fue fundador de la Ciudad, y Reyno de Thebas en Egipto, en la division, que le cupo, entre sus Hermanos, despues de la desgraciada muerte de su Padre, é Ynventor, ó restaurador de la Escritura con Geroglicos Sagrados, cuya inteligencia, era reservada a solos los Sacerdotes, bajo de pena Capital, si la revelasen; y de la comun, con diferentes caracteres, para el uso del Pueblo.

665

Diodoro Siculo, que en el indicado libro nos conservó la preciosa inscripcion de Osiris, de que hice mencion, nos conservó igualmente otra de Ysis, en los terminos siguientes.

670

«Yo soy Ysis, la Reyna de esta Region. Hé tenido á »Mercurio por mi primer Ministro. Ninguno ha po-

" dudo impedir la ejecución de mis Mandatos. Yo soy  
 " la hija mayor de Sesostris, el mas joven de los Dio-  
 " ces, Hermana, y el mayor del Rey orixis, y el mayor del  
 " Rey Oro. "

El Abate de Cantres, en el tomo 4. habla de una  
 gran plancha de cobre, a la que llama Tabla Griaca,  
 hallada en Roma en 1525, sobre la que estan graba-  
 dadas muchos Dioses Egipcios, y sobre todo, muchas  
 figuras de Isis con varios simbolos.

Compró esta plancha el Cardenal Bembo; pasó  
 después al Duque de Mantua, y en su muerte pere-  
 ció. Por fortuna fue gravada, segun todo se gran-  
 dea, y tamaño por Enésico Vico de Parma. Esta tabla,  
 está dividida en tres bandas, o fajas horizontales, lle-  
 nadas de muchas Deidades Egipcias, y de un gran nu-  
 mero de Perogñificos, que Signorio en su obra inti-  
 tulada Altera Griaca, y el P. Kirkerio, en su Egipto-  
Egipcias, han explicado. y no sé a qué, que sus expli-  
 caciones, sirven para interpretar las Deidades, y fi-  
 guras de la Ciudad Palenciaña, y sobre todo sus Pero-  
 gnificos. Estos libros, no han llegado a mis oídos.

	25
»dido impedir la egecucion de mis Mandatos. Yo Soy »la Hija Mayor de Saturno, el mas Joven de los Dio- »ses, Hermana, y Muger del Rey Osiris, y Madre del »Rey Oro.»	675
El Abate de Castres, en el tomo 4. habla de una gran plancha de cobre, a la que llama, <u>Tabla Ysiaca</u> , hallada en Roma en 1525., sobre la, que estaban gra- vados muchos Dioses Egipcios, y sobre todo, muchas figuras de Ysis, con varios Simbolos.	680
Compró esta plancha el Cardenal Bembo; pasó despues, al Duque de Mantua, y en sú muerte, pere- ció. Por fortuna, fue gravada, segun todo sú gran dor, y tamaño, por Enéas Vico de Parma. Esta tabla, está dividida en tres bandas, ó faxas horizontales, lle- nas de muchas Deidades Egipcias, y de un gran nu- mero de Geroglificos, que <u>Pignorio</u> , en sú obra inti- tulada, <u>Mesa Ysiaca</u> , y el P. Kirkerio, en su <u>Edipo</u> <u>Egipciano</u> , han explicado: y nó dudo, que sus expli- caciones, sirvan, para interpretar las Deidades, y Fi- guras de la Ciudad Palencana, y sobre todo, sus Gero- glificos. Estos Libros, nó han llegado a mis Manos.	685 690 695

... Aunque entre las figuras expresadas, no se ha-  
llaba la de S. Yotán, solo el ver aquí representada la  
fabulosa Hircania de Yit, y Otiris, sin hablar de o-  
tras muchas ultramarinas, que halló el menciona-  
do Capitán Lúo en los Temples referidos / es argumen-  
to convincentísimo, para no dudar, que entre uno,  
y otro Continente, hubo comunicación ultratima  
en los siglos antiguos: pero, el hallarse la de Yotán,  
explicaba, en los actos, que se han visto, combinando  
la tradición de los Indios, que halló verificada el Se-  
ñor Ovando en el hallazgo de la Casa Lobrega, y lo-  
que que este Illmo Prelado, nos comunicó de Yotán,  
por el antiguo Guernillo Histórico, con lo otro poco,  
que indicó el Presbitero Ochoño, acredita con he-  
xeramente a Yotán de verídico, en el punto de su lin-  
ge, a el antiguo Continente, y en ser el tercero de los  
Yotanes, y el primer Poblador de este Continente A-  
mericano Septentrional.

Figúrese pues a este ingenio Escritor, y exami-  
nemos, que quiere entender por Culebra, y que pue-  
da ser de verdo. Soy Culebra, dice en su relación,

*[Folio 25, reverso]*

Aunque entre las figuras expresadas, nó se hallara la de Votán, solo el ver aquí trasplantada la fabulosa Historia de Ysis, y Osiris, /sin hablar de otras muchas ultramarinas, que halló el mencionado Capitan Rio en los Templos referidos/ es argumento convincentisimo, para nó dudar, que entre uno, y otro Continente, hubo comunicacion Maritima en los Siglos antiguos: però, el hallarse la de Votán, duplicada, en los actos que se han visto, combinando la tradicion de los Yndios, que halló verificada el Señor Nuñez en el hallazgo de la Casa Lobrega, y lo poco que este Ylustrisimo Prelado, nos comunicó de Votán, por el indicado Quadernillo Historico, con lo otro poco, que añadió el Presbitero Ordoñez, acredita concluyentemente a Votán de veridico, en el punto de sus Viajes a el antiguo Continente, y en ser el tercero de los Votanes, y el primer Poblador de este Continente Americano Septentrional. 700

Sigamos pues a este ingenuo Escritor, y examinemos, que quiere entender por Culebra, y que pruebas dá de serlo. Soy Culebra, dice en sú relacion, 705

710

715

porque soy Chiniim - Breve, y obscuro argumento a la primera vista pero, clara, y concluyente prueba, a poco estudio.

Entre los pocos Escritores, que recorri, para entender a Tetan, me ha abierto el Camino, y ahorrado mucha fatiga el celebre Benedictino Gallmeyer en sus Comentarios del Antiguo Testamento, en que ha recopilado lo cierto, ó lo mas probable, que a mi intento han escrito los mas acreditados Autores antiguos.

Se ha pues de suponer con este Escritor, y otros, que vive, que de los Heveos descendientes de Heveo hijo de Canaan, como estavan situados sobre la Costa del Mar Mediterraneo que desde la mas remota Antigüedad, fueron conocidos por el nombre de Hivim, ó Givim, de cuya Region fueron expulsi por los Coptos, ó Filisteos, algunos años antes de la salida del Pueblo Hebreo de Egipto, Colonia, segun unos, de Capadocia, segun otros, de la Isla de Chipre; y como mas probablemente opinan otros, de la de Creta, ahora Candia, quienes para fortificar a el Egipto su antigua Patria, y entrar ellos mismos al Cubierto



26

porque soy Chivim. Breve, y obscuro argumento a la primera vista: pero, clara, y concluyente prueba, a poco Estudio.

Entre los pocos Escritores, que recorri, para entender a Votán, me ha abierto el camino, y ahorrado mucha fatiga el celebre Benedictino Calmet en sus Comentarios del Antiguo Testamento, en que ha recopilado lo cierto, ó lo mas probable, que a mi intento han escrito los mas acreditados Autores antiguos.

Se há pues de suponer con este Escritor, y otros, que cita, que de los Hevéos, descendientes de Hevéo Hijo de Canaán, unos estaban situados sobre la costa del Mar Mediterraneo, que desde la mas remota Antigüedad, fueron conocidos por el nombre de Hivim, ó, Givim, de cuya Region, fueron expulsos por los Caphoritas, ó Filistéos, algunos años antes de la salida del Pueblo Hebréo de Egipto, Colonia, segun unos, de Capadocia, segun otros, de la Ysla de Chipre; y como mas probablemente opinan otros, de la de Creta, ahora Candia, quienes, para fortificar a el Egipto su antigua Patria, y estar ellos mismos al Cubierto

720

725

730

735

De qualquiera hostilidad fundaron cinco fuertes -  
Ciudades, a saber, Gec, Accaron, Azoto, Uccalon, y  
Gara, de donde hacian frecuentes incursiones en  
los Pueblos Cananeos, y en todos sus Vecinos, a ter-  
renos del Egipto, que siempre respetaron, y tuvie-  
ron muchas Guerras, en los Siglos posteriores con  
los Hebreos.

De la expedicion de los Heveos Givim por los Caphtoritas, nos informa el texto Sagrado al Cap. 2. Veri.  
23. de: Losue nomado, y al 13. Veri. 4. de Josue -  
por los, que consta, que los Caphtoritas expedieron  
a los Heveos, que habitaban desde Hacer, hasta  
Gaza.

Entre otros se mencionan por las cercanias de los  
Montes de Hebal, y Hacer, entre los quales, se con-  
ta en los Sicheimitas, y Gabaonitas, entre otros  
mos, que por amistad, hicieron alianza, o se sometie-  
ron a Josue.

Finalmente, otros, tenian sus moradas por las  
faldas, y cercanias de los montes de Hermon, pa-  
sado el Jordán, al Oriente de la Cananea. Josue -

*[Folio 26, reverso]*

de cualesquiera hostilidad, fundaron cinco fuertes Ciudades, a saber, Get, Accarón, Azoto, Ascalon, y Gaza, de donde hacian frecüentes incursiones en los Pueblos Cananéos, y en todos sus vecinos, a reserva del Egipto, que siempre respectaron, y tuvieron muchas Guerras, en los siglos posteriores con los Hebreos. 740

De la expulsion de los Hevéos Givim por los Caphtoritas, nos informa el texto Sagrado al Cap. 2. Vers. 23. del Deuteronomio, y al 13. Vers. 4. de Josué, por los, que consta, que los Caphtoritas expelieron a los Heveos, que habitavan desde Hacer, hasta Gaza. 750

Otros estaban plantados por las cercanias de los Montes de Hebal, y Hacer, entre los quales, se contavan los Sichemitas, y Gabaonitas, estos últimos, que por astucia, hicieron alianza, ó se sometieron a Josué. 755

Finalmente, otros, tenian sus moradas por las faldas, y cercanias de los Montes de Hermon, pasado el Jordán, al Oriente de la Cananéa. Josué

Cap. 33. vers. 3. f. 31. r. 4.

De estos últimos, fue el famoso Cadmo, y su  
 mujer Hermione, ó Hermónia, memorables.  
 en la Historia Sagrada, y profana; cuyas Haza-  
 ñas, merecen mérito para ser numerado entre las  
 Hazañas, y a su Apotheosis, ó conversión en Cule-  
 bra, de que habla Ovidio en el libro 3. de sus Metamorphoses, a cuya fabulosa conversión Heu, el  
 ser Heués, por significar su nombre, en Ysidoro  
Genicio Culebras, que los antiguos Escritores He-  
 bréos, opinan haberles impuesto a los Heués y  
 por la similitud, que tenían, de habitar en caver-  
 nas, debajo de la tierra, como las Culebras. / 12 /

33 / Calm. Cap. 30. vers. 17. in Genesim verb. Heuorum, Chi-  
 nim. Item in Diction. Bible. Verb. Heuorum, Heués, Jer-  
 sa. Item in dissertatione, de Hebraeorum Histor. proscru-  
 de Hebraeorum, in quam Samaritae, p. 111. a Goua. se re-  
 ceperunt, de diuersa ratione. scribendi Sacer. Tom. 1. et 2. in Ioseph. et  
 Lyram. multo alij in locis. Vnde también a Lenglet, tom.  
 1. et 2.

32 / que in fabula narratur de metamorphosi illorum  
 in angues, additur et Enomiva Hebraeorum, quod Pha-  
 nicio sermone anguem sonat. Ideo vero Gentibus illis  
 Heuorum nomen inditum est, quod an-  
 gium mare sub terra, et in cavernis habitarent. Calm.  
 in Comment. in Genes. Cap. 30. v. 17.

	27
Cap. 11. Vers. 3. /11./	
De estos ultimos, fue el famoso <u>Cadmo</u> , y sú Muger <u>Hermione</u> , ó <u>Hermonia</u> , memorables en las Historias Sagrada, y profana; cuyas Hazañas dieron merito para ser numerado entre las Deidades, y a sú Apothéosis, ó conversion, en Culebra, de que habla Ovidio en el libro 3. de sú Metamorfoses, a cuya fabulosa conversion dió lugar, el ser <u>Hevéos</u> , por significar sú nombre en Ydioma Fenicio, <u>Culebras</u> , que los antiguos Escritores Hebréos, opinan, haberseles impuesto a los <u>Hevéos</u> por la costumbre, que tenian, de habitar, en cavernas, debajo de la tierra, como las Culebras. /12./	760
	765
	770
<hr/>	
11./ Calm. Cap. 10. vers. 17. in Genesim, verb. Hevaeum, Chivim. = Item in Diction. Biblic., Verb., Cadmonaei= Hevaei= Josue. Item, in dissertatione de Hebraeos. Histor. praestan. De Regione, in quam Cananaei pulsi a Josué sese receperunt, De diversa ratione scribendi Veter. Tom. 1. et 2. in Josue, et sparsim multis alijs in Locis. <sup>CC</sup> Vease tambien a Lenglet, tom. 1. et 2.	195
12./ Quae in fabula narrantur de Methamorphosi illorum in angues, deductum est et nomine Hevaeorum, quod Phoenicio Sermone, anguem Sonat. Ideo vero, Gentibus illis, Hevaeourm nomen inditum censent Hebraet, quod anguium more sub terra, et in Cavernis habitarent. <sup>DD</sup> Calm in Comment. in. Genes. Cap. 10. V. 17.	200
	205

CC Calmet. Cap. 10, vers 17, sobre el Génesis, expresión «hevaeum chivim». Igualmente en el Diccion. Bíblic., palabras cadmoneos = heveos = Josué. También en la *Dissertatione de Hebraeos. Hist. praestan.* Acerca de la región en la cual los cananeos desplazados fueron recibidos por Josué. Acerca de la razón diversa de escribir. Veter. Tomos 1 y 2 en Josué y en muchos otros lugares.

DD Según lo que se narra de ellos en una fábula en las Metamorfosis, el nombre de heveos proviene de *culebras* porque en la lengua fenicia suena a *culebra*. Entonces, los hebreos les han dado ese nombre a aquellos pueblos porque estos habitan en cavernas, como las culebras.

que fue Caimo en sentir de nada; Hijo de Agenera, que sigue Calmes, el aquel Gigante Og Rey de Babilonia situado por las faldas, y Corcanias de los Montes de Armenia, vencido, y muerto con toda su familia, y Pueblo por Uluyas en su entrada en la tierra de promision por los años del mundo 2253, que corresponden a 1451 años de la Era vulgar, y 1447 años de la venida de Christo; de cuya procedencia nos instruye el Cap. 2. vers. 13. del Deuteronomio por la enorme grandia de su pecho de fierro, que nos es referido de nueve codos de largo, y quatro de ancho.

Por el tiempo de los quarenta años en que Moyses estava peregrinando por el desierto se havia apartado de su Padre juntamente con su hermano Calix, y su esposa Thelephassa con un numero seguido de sus Amigos, que quisieron ser compañeros de su fortuna. Cuanso, que en Tolentia de su Hermana Europa, y tomar venganza de Jupiter, que la havia robado, transformado en un toro blanco, cuya figura de toro tienen algunos Mitologicos. Llegada a la orilla de la nave en que fue llevada, y dio lugar a la

*[Folio 27, reverso]*

Fue Cadmo, en sentir de Suidas Hijo de Agenores que segun Calmet, es aquel Gigante *Og*, Rey de Basán, situado por las faldas, y cercanias de los Montes de Hermón, vencido, y muerto con toda sú familia, y Pueblo por Moyses en sú entrada en la tierra de promision, por los años del Mundo 2253., que corresponden a 1451., antes de la Era Vulgar, y 1447., antes de la venida de Christo; de cuya proceridad nos instruye el Cap. 2. Vers. 13. del Deuteronomio, por la enorme grandeza de sú Lecho de Fierro, que nos dexó descrito, de nueve codos de largo, y quatro de ancho. 775

Por el tiempo de los quarenta años, en que Moyses estava peregrinando por el Desierto, se havia apartado de Su Padre juntamente con Sú Hermano Cilix, y Sú Madre Thelephassa, con un numeroso sequito de Sus Amigos, que quisieron ser compañeros de sú fortuna. Cuentase, que en solicitud de su Hermana Europa, y tomar venganza de Jupiter, que la havia robado, trasformado en un Toro blanco, cuya figura de toro, piensan algunos Mitologicos, llevaba a la próa la Nave en que fue llevada, y dio lugar a la 785 790

fabula.

Lo mas acertado es creer, que lo movió a abandonar su Patria el justo temor de la sentencia, que Dios havia promulgado, de la entera destrucción de los descendientes de Canaan, que havia de ejecutarse por mano de su Pueblo Hebreo, y juntamente por la dolosa molestia de las víspas, de que nos informa el Sagrado Texto / 33 /

La primera empresa de Cadmo, fue la conquista de las Sidonias, descendientes de Sidonio Primogenito de Canaan, y la fundación del Reyno de Tiro, en aquel parage de la tierra, que baña por el occidente el Mar Mediterraneo, y por el oriente, el Mar Roxo, el mas a propósito del orbe, para la extension del gran Comercio, en que sus Puertos, fueron tan celebrados en las Historias Divinas, y Humanas: cuya fundación -

19. / *Et in terram meam immittam in praesertim tuam, et occidam omnem Populum, ad quem ingrediens, cuncta, & ungue inimicorum suorum, coram te, terra vestram.*  
*Emmittent Crabrones prius, qui fugabunt Hebraeos, et Canaenorum, et Hethaem, ante quam introeat. Exod. 23-29-29. + Leviticum 25. 32. 22. et Sapient. 19. 9.*



	28
fabula.	
Lo mas acertado es creer, que lo movió a abandonar a sú Patria el Justo temor de la sentencia, que Dios havia promulgado, de la entera destruccion de los Descendientes de Canaán que havia de egecutar por mano de sú Pueblo Hebréo, y juntamente por la dolorosa molestia de las Avispas, de que nos informa el Sagrado Texto. /13./	795
La primera empresa de Cadmo, fue la conquista de los Sidonios, Descendientes de Sidonio Primogenito de Canaán, y la fundacion del Reyno de Tiro, en aquel parage de la tierra, que baña por el occidente el Mar Mediterraneo, y por el oriente, el Mar Roxo, el mas a proposito del orbe, para la extension del gran Comercio, en que sus Pueblos, fueron tan celebrados en las Historias Divinas, y Humanas: cuya fundacion	800
	805
<hr/>	
13./ Timorem meum immittam in praecursum tuum, et occidam omnem Populum ad quem ingredieris, cunctorumque Inimicorum tuorum, coram te, terga vertam. ... Emmittens Crabrones prius, qui fugabunt Hevaeum, et Cananaeum, et Hethaeum, ante quam intro eas. <sup>EE</sup> Exod. 23. 28. 29 = Deuteron. 9. 3. = 32. 22., et Sapien. 12. 8.	210

EE Enviaré mi temor delante de ti y haré caer a todo pueblo al cual entres; así mismo haré que todos tus enemigos vuelvan la espalda ante ti. Pero antes de que entres, enviaré avispas para que expulsen al heveo, al cananeo y al hitita.

fixa el empreado Palmér por los años del mundo,  
de 2549. = 1465 años antes de Christo, que segun  
el mismo Autor, confunde con el año 37. del Cami-  
no de los Hebreos, por el Bericeo; y Cibus, por el mis-  
mo tiempo, fundó el Reyno de Elicia, a los Confines  
de Eiro, sobre la misma Orta del Mediterraneo.

No contenta Casma de su Conquista, viendo el buen  
suceso, que ochenta años antes, havia tenido el Egipto  
Principe, Ceuroper, en la de aquella parte de la  
Grecia en que fundó el Reyno de Athenas, coniec-  
tando, que la Grecia, aunque poblada, podía ser so-  
jugada, y llenar su ambicion, puso la mira sobre  
la Sicilia, sin dexenarla, a que la gobernare el  
poderoso Principe Dracon Hijo, ó Descendiente  
de Elicia.

Los principios correspondieron a sus deseos: los  
progreos fueron brillantes; pero el fin fue desgra-  
ciado, como sucede a las pequeñas, y honrosas, en  
que los Reyes, que por la ambicion, y Codicia, buscan  
su misma destruccion, quedan finalmente absorbidos  
por el mas poderoso... Lenglet lib. 3. Cap. 9.

*[Folio 28, reverso]*

fixa el expresado Calmét por los años del Mundo,  
de 2549.=1455. años antes de Christo, que, según  
el mismo Autor, confronta con el año 37. del Cami-  
no de los Hebréos, por el Desierto; y Cilix, por el mis-  
mo tiempo, fundó el Reyno de Cilicia, a los Confines  
de Tiro, sobre la misma Costa del Mediterraneo. 810

No contento Cadmo de sú conquista, viendo el buen  
suceso, que ochenta años antes, havia tenido el Egip-  
cio Principe, Ceuropes, en la de aquella parte de la  
Grecia en que fundó el Reyno de Athenas, conside-  
rando, que la Grecia, aunque poblada, podia ser so-  
juzgada, y llenar sú ambicion, puso la mira sobre  
la Beocia, sin detenerle, el que la governase el  
valeroso Principe Dracón, Hijo, ó Descendiente  
de Marte. 815

«Los principios correspondieron a sus deseos: los  
»progresos, fueron brillantes; pero el fin fue desgra-  
»ciado, como sucede a las pequeñas Monarquias, en  
»que los Gefes, que por sú ambicion, y Codicia, buscan  
»sú mutua destrucion, quedan finalmente asorbidos  
»por el mas poderoso.» Lenglet lib. 1. Cap. 8. 820

Plaza Cadmo; Cabera del nuevo Reyno, a la Ciudad de Thebas, situada en las Cercanias del Monte Parraso, fortificandola con una Ciudadela, que de su nombre, blamo Cadmea.

La Ejiaca es la fundacion de Thebas, por uno de los Mormetas de Paros, conocida por el Conde de Arondelet, por haberlos este curioso Cavallero Ingles transportado a su gran costa a su Patria, se fixa por el año 612 de la Era Attica que sin disputa conviene con el de 3395. del Periodo Juliano, y con el de 3539. antes de Christo, en cuyo tiempo, Moyses se hallava con su Negro Fecro en Madian. / 36 /

34. / El Sr. Calaneo, de quien comúta la Cronologia de la Victoria de Moyses contra el Rey de Babilon, y la fundacion del Reyno de Egipto, y Sidonia, tiene la fecha primera, errada, aunque lo advierte en sus impresiones distintas. Se conoce, que para tener, para fixar la Epoca del primer Fecro, la calidad de la suputacion mas cerca del texto Hebreo, que cuenta 2556. años desde la Creacion del mundo, hasta el Diluvio; y 2227. desde este, hasta la salida del Pueblo Hebreo de Egipto, cuyas dos partidas, suman 2223. años; y a esta Epoca, se debe corregir la fecha de los 2253. años, en que fixa la Victoria de Moyses, que debe ser error de imprenta, ó del Amanuense.

Para para fixar la Epoca de la fundacion del Reyno de Egipto, y Sidonia, hizo uso de la suputacion mas larga del

	29
Hizo Cadmo, Cabeza de su nuevo Reyno a la Ciudad de Thebas, situada en las Cercanias del Monte Parnaso, fortificandola con una Ciudadela, que de sú nombre llamó Cadméa.	830
La Epoca de la fundacion de Thebas, por uno de los Marmoles de Paros conocidos por del Conde de Arondel por haberlos este curioso Cavaliero Ynglés trasportado a sú gran costa, a sú Patria, se fixa por el año 64. de la Era Attica, que sin disputa, conviene con el de 3195. del Periodo Juliano, y con el de 1519. antes de Christo, en cuyo tiempo, Moyses se hallava con sú Suegro Yetro en Madian /14./	835 840
<hr/>	
14./ El P. Calmet, de quien tome la Cronologia de la Victoria de Moyses, contra Og Rey de Basán, y la fundacion del Reyno de tiro, y Sidonia, tiene la fecha primera errada, aunque lo observé en dos impresiones distintas. Se conoce, que este Autor para fixar la Epoca del primer suceso, se valió de la suputación mas corta del texto Hebréo, que cuenta 1656. años desde la Creacion del Mundo, hasta el Diluvio, y 797. desde este, hasta la salida del Pueblo Hebréo de Egipto, cuyas dos partidas suman 2453. años: ya esta Epoca se debe corregir la fecha de los 2253. años en que fixa la Victoria de Moyses, que debe ser error de imprenta, ó del Amanuense.	215 220
Pero para fixar la Epoca de la fundacion del Reyno de Tiro, y Sidonia, hizo uso de la suputacion mas larga del	225

La Grecia lo es también de la Escritura, del culto  
de las vírges, y de la Consecración de las Ymagenes  
misma gente. Hebreo, que conviniendo en la misma Edad  
de 1686 años, hasta el Diluvio, cuando 857, desde aquel hasta  
la salida de Egipto, que suman los mismos 2529, que señalan  
pero aun, en este sumero, no corresponden al año 97.  
del Camino de los Hebreos por el desierto, sino al 36.

Los Reinos de los años, antes de la venida de Christo, tam-  
poco corresponden. Hane la invención de 89, a los 1227 años,  
y la fundación del Reyno de Siria, a los 1455 años de Christo,  
de los años después de aquella, quando fixando la Epoca  
de la fundación de Thebas, que es cierta a los 1519, habri-  
an corrido de aquella fundación a esta, 62 años, en que  
no se halla en relación con su tiempo, en esta,  
segun el mismo Compendio de Calmet, en el numero de los  
años, muchos años antes. Agregate, que la mayor  
parte de los autores, que siguen la suposición del tiempo  
Hebreo, fixan la Epoca de la fundación de Thebas por el  
tiempo de la salida de los Hebreos de Egipto.

No cabe duda en la data de la fundación de Thebas,  
y en estar asentada, por los historiadores de Egipto. Mas  
sea la más preciosa memoria de la Antigüedad, por ha-  
ber fixado los sucesos de los sucesos, y sido el fundamen-  
to de la Cronologia, no consideraba, hasta aquel tiempo,  
y dado apoyo a las historias. La sagrada, como que su  
intento era de hacer Christianos, no curó de ella; por  
lo que, como se ve, refirió el año, y tiempo del suceso,  
que para nuestra instrucción, nos pone a la vista.

Mucho más se podría decir, contra el testimonio  
de P. Calmet, en la ~~fixación de los años de los prime-  
ras Epocas, que omito por caer a los ojos la desproporci-  
on del tiempo, y por no confundirme más en notas, que en  
el asunto principal. Pero me parece oportuno, traer~~

*[Folio 29, reverso]*

La Grecia le es deudora de la Escritura, del cultivo de las viñas, y de la Consagracion de las Ymagi-

---

mismo texto Hebréo, que conviniendo en la misma Edad de 1656. años, hasta el Diluvio, cuenta 857. desde aquel hasta la salida de Egipto, que suman los mismo 2549. que señala: pero aun, en este supuesto, nó corresponderia al año 37. del Camino de los Hebréos por el Desierto, si nó al 36. 230

Las datas de los años antes de la venida de Christo, tampoco corresponden. Pone la muerte de Og a los 1447. años y la fundacion del Reyno de Tiro, a los 1455. antes de Christo, ocho años despues de aquella, quando, fixando la Epoca de la fundacion de Thebas, que es cierta a los 1519. habrian corrido de aquella fundacion a esta 64. años, en que 235

Moyses, lexos de hallarse en Madián con sú suegro, estava, según el mismo Computo de Calmet, en el numero de los Muertos, muchos años antes. Agregase que la mayor parte de los Autores, que siguen la sputacion del texto Hebréo, fixan la Epoca de la fundacion de Thebas, por el tiempo de la salida de los Ysraelitas de Egipto. 240

No cabe duda en la data de la fundacion de Thebas, por estar autenticada, por los Marmoles de Arondel. Estos son la mas preciosa memoria de la Antiguedad, por haber fixado las Epocas de los sucesos y sido el fundamento de la Cronologia nó considerada, hasta aquel tiempo y dado apoyo a las Historias. La Sagrada, como que sú intento era de hacer Christianos, nó curó de ella: por lo que, raras veces, refiere el año, ó tiempo del suceso, que para nuestra instruccion, nos pone a la vista. 250

Mucho mas, se pudiera decir, contra el sentimiento del P. Calmét, en la fixacion que hizo de las dos primeras Epocas, que omito, por caer a los ojos la desproporcion del tiempo, y por nó difundirme mas en notas, que en el asunto principal. Pero me parece oportuno, traer 255

mas; del uso de los artillos tan respectado en la Anti-  
 guedad: y de las armas ofensivas, y defensivas,  
 habiendo sido el primer Guerrero, que armó a sus  
 soldados, con pedriscos de Cobre, de cuya extracción  
 de la tierra mineral, que lo contiene, fue, inven-  
 tor, que de su nombre, ha conseruado, hasta la pre-  
 sente, el de Cadmia. / 35. /

Su desatrazada fin<sup>a</sup> no dexó a la Superstición  
 de aquellos tiempos, que, por celebrar el mérito  
 de sus talentos, y valor, le colocó entre las semide-  
 idades.

agui el Elogio, y Crítica, que hace de el, el citado Atlas Len-  
 gles, al Cap. 9. del tom. 3. de su Método, que traduciré al Cas-  
 llano, para inteligencia de todos.

" El P. Agustin Cadmél, que há hecho un estudio muy profun-  
 " do de la Sagrada Escritura, há dado a los Colegios, una obra  
 " tan segura, y tan cierta, como se pueda desear en este gene-  
 " ro, por un trabajo, que no le ha dexado perder de vista los  
 " grandes dificultades, que há tenido cuidado de allanar coniamen-  
 " te. La Historia del antiguo, y nuevo Testamento, puede ser  
 " útil de guia, para la lectura de la Sagrada Escritura, hasta que el  
 " mismo, ó con alguna siguiendo los mismos pasos, publique una  
 " obra mas terminada, que se gustare a los Lectores, para los ori-  
 " ginales."

§ De Cadm en los Lugares cit. Lenglet tom. 2. Cap. 31. - Pomey. Paust.  
 Mythic. - Cohab. vrblic. de fabul. de Carres. - Sigler. Sagana.

\* Cadmia y su alijer Hermione, murieron en suma pobreza en  
 el Egipto, adere, Dolmaceia, y Sclawania.



	30
nes, del uso de los Asilos, tan respectado en la Antigüedad: y de las armas ofensivas, y defensivas, habiendo sido el primer Guerrero, que armó a sus soldados, con yelmos de Cobre, de cuya extracción de la tierra mineral, que lo contiene fue, inventor, que de su nombre, há conservado, hasta la presente el de Cadmia /15./	845  850
Sú desastrado fin*, nó detuvo a la superstición de aquellos tiempos, que, por celebrar el mérito de sus talentos, y valor lo colocó entre las Semideidades.	
<hr/>	
aquí el Elogio, y Critica que hace de el, el citado Abate Lenglet, al Cap. 8 del tom. 1 de su Método, que traduciré al Castellano, para inteligencia de todos.	
«El P. Agustino Calmet, que há hecho un Estudio muy profundo de la Sagrada Escritura, há dado a los Católicos, una obra tan segura, y tan cierta, como se puede desear en este género, por un trabajo, que nó le ha dexado perder de vista las grandes dificultades, que há tenido cuidado de allanar saviamente. Su Historia del Antiguo, y nuevo Testamento puede servir de guía, para la Lectura de la Sagrada Escritura, hasta que el mismo, ó otro alguno, siguiendo los mismos pasos, publique una obra mas desmenuzada, que dé gusto a los Lectores, para los originales.»	260  265
15./ Calmet en los lugares citados Lenglet tomo 2. Capitulo 11.. Pomey Panth. Mythic – Schot. explic. de fabul. De Castres. Siglos Paganos.	270
*Cadmio, y su Muger Hermione, murieron en suma pobreza en el Ylirio, ahora Dalmacia; y Esclavonia.	

Quenta pues la fabula, que haviendo sido los Soldados muertos por una Culebra cerca de unafuente, a donde havian ido a sacar agua / alude a alguna batalla, que perdió con prontitud / los venció con la muerte de la misma Culebra, de la que habiendole sacado los dientes, y sembrado los por consejo de Minerva, produxeron una copiosa cosecha de Soldados, tan belicosos, y poco temidos, que inmediatamente por una ríña, que se levantó entre si, se mataron unos a otros, no habiendo quedado vivos, más de cinco, de quienes fueron después, frequentados aquellos lugares de la Grecia.

Vé el uso de la fabula para demeritar el significado integro de esta fabula: La erudicion, fuera de proposito, suele ser cambiada a los lectores, por desviar de el asunto principal, de que se trata: vicio notado en Platon, y otros graves Autores: pero es innegable, que esta es una de aquellas fabulas, que tiene por apoyo la Historia:

Lo que conviene saber, es, que las palabras Fenicias que significavan Uomo de Obra, y un Hom-

*[Folio 30, reverso]*

Cuenta pues la fabula, que haviendo sido sus soldados muertos por una Culebra cerca de una fuente, a donde havian ido a sacar agua /alude a alguna batalla, que perdió con Dracón/, los vengó con la muerte de la misma Culebra de la que habiendole sacado los dientes, y sembrados por consejo de Minerva, produxeron una Copiosa Cosecha de soldados, tan belicosos, y poco sufridos, que inmediatamente, por una riña, que sucitaron entre si, se mataron mutuamente, nó habiendo quedado vivos, más de cinco, de quienes fueron despues, frequentados aquellos Lugares de la Grecia. 855

Nó es este el Lugar para desmenuzar el significado integro de esta fabula. La erudicion, fuera de proposito, suele ser cansada a los Lectores por desviar de el asunto principal de que se trata; vicio notado en Homero, y otros graves Autores: pero es innegable, que esta es una de aquellas fabulas, que tiene por apoyo la Historia. 860

Lo que conviene saver, es, que las palabras Fenicias, que significavan Yelmo de Cobre, y un Hom- 865 870 875

bre arriado para la guerra; por la ambigüedad de su sentido, significaban también Drenes de Serpiente, ó Culebra, y el número Quinto.

La invención de la fabula, su protección, y propagación ó por los Sacerdotes de la Deidad ensalzada, ó por los Principes sus herederos, y sucesores, excesivamente, harian olvidar el primer, y verdadero sentido de las palabras, para arraygar, por su propia conveniencia é interés, la fabulosa invención entre el Vulgo, y hazerle siempre por su sencillez, ó ignorancia, á creer novedades por tentos, y milagros, si aluden á ensalzar á sus Principes maternos, á la gloria de su Nación, y mayormente, si se interesen la Religión.

Conviene igualmente saber, que los nombres de Cadmo, y de Hermione, no son propios de estas Personas. Hermione, así le llamó por ser nativa de los Hebreos, situados en las cercanías de los montes de Hermon. Cadmo significa hombre oriental, ó venido de Región situada ácia el Oriente; pero esta denominación, no se dio indistintamente á todos los

31

bre armado para la guerra; por la ambigüedad de su sentido, significaban también, Dientes de Serpiente, ó Culebra, y el número Cinco.

La invención de la fábula su protección y propagación ó por los Sacerdotes de la Deidad ensalzada, 880

ó por los Príncipes sus Descendientes, y sucesores, brevemente harían olvidar el primero, y verdadero sentido de las palabras para arraigar, por su propia conveniencia, é interés, la fabulosa invención entre el Vulgo propenso siempre por su sencillez, 885  
ó ignorancia, a creer novedades portentosas, y mucho más, si atañen a ensalzar a sus Príncipes más amados, a la gloria de su Nación, y mayormente, si se interesa la Religión.

Conviene igualmente saber que los nombres de Cadmo y de Hermione, nó son propios de estas Personas. 890

Hermione, así se llamó por ser nativa de los Hevéos situados en las cercanías de los Montes de Hermon. Cadmo significa Hombre oriental ó venido de Región situada hacia el oriente: pero esta denominación, nó se dió indistintamente a todos los 895

Orientales, sino propiamente a los Heveos, siue-  
ros por las cercanias de las montes de Hermon que  
fueron conocidos por Kadmaneos, o Cadmaneos, de la  
palabra Hebreá Kadem, que significa oriente, co-  
mo lo muestra el P. Calmet, y otros Autores, que ci-  
ta, y como lo interpreta el Rabino Jonatan al cap.  
15. vers. 39. del Genesis, citado por el mismo Calmet,  
y Paraphrases Jerosolimitano, a quien igualmente  
se cita, glosando la palabra Hevaum del Cap.  
30. v. 37 del Genesis, particularizando mas la cosa  
a mi intento, la vierte en Tripolitanum, que-  
riendo insinuar, como dice el referido Calmet,  
que los Heveos se trasladaron a Africa en el  
Reyno de Tripoli, o mas acerbáramente a Tripoli  
de Siria. Pues lo comprendido en la Dominación  
del Reyno de Tiro, que en la consiguencia se llamó  
Chivim.

He aqui pues probado por verdadero el argu-  
mento de Herón con demostración evidente: Soy  
Cutebra, porque soy Chivim: como si dixera:  
Soy Heveo, originarse de Tripoli de Siria que es

*[Folio 31, reverso]*

Orientales, sinó propriamente a los Hevéos situados por las cercanias de los Montes de Hermon que fueron conocidos por Kadmonéos, ó Cedmoneos, de la palabra Hebrea Kedem, que significa Oriente como lo siente el P. Calmet, y otros Autores, que cita: y como lo interpreta el Rabino Jonatán al Capitulo 15. versiculo 19. del Genesis, citado por el mismo Calmet: y Parafrastes Jerosolimitano a quien igualmente cita, glosando la palabra: Hevaeum del Capitulo 10. versiculo 37. del Genesis, particularizando mas la cosa a mi intento, la vierte en Tripolitanum: que riendo insinuar, como dice el indicado Calmet, que los Heveos se trasladaron a Africa en el Reyno de Tripoli, ó mas acertadamente, a Tripoli de Siria, Pueblo comprendido en la Dominación del Reyno de Tiro, que en la antigüedad se llamó-Chivim. 900

He aquí pues provado por verdadero el argumento de Votán con demostracion evidente: Soy Culebra, porque soy Chivim: como si dijera: soy Hevéo, originario de Tripoli de Siria, que es 905

910

915

el Voluntario Puerto de mis Viages a el anti-  
 guo Continente. y de una Nacion tan famosa, que  
 produjo un Heroe, como Cadmo, que mereció por su  
 valor, y hazañas, ser colocado entre las Deidades,  
 convertido en Culebra, cuyo culto, para gloria de mi  
 origen, perteneció a las Piece familiares de Zequilas, que  
 hallé en uno de mis retornos, unidas a los extranie-  
 ros primeros Pobladores del Continente Americano,  
 que traxeron de Voluntario, y a las que hizere  
 continuencia de Ayerre.

Y quando algunos circupulos, no se aguietas  
 estas razones, e interpretacion, la Medalla de que  
 se hallaron dos exemplares de latón fino, el uno  
 de los quales tiene en su poder el mencionado Pri-  
 visero D.<sup>o</sup> Ramon Ordóñez, y el otro tengo yo, cuya  
 pintura, es igual en todo a sus originales, o copias,  
 con la unica diferencia de tener la mia, como una  
 linea de mayor circunferencia, quitara toda duda,  
 no solo en esta parte, si no tambien, en autorizar  
 la demas, que refiere Volant en su abreviada Histo-  
 ria, y a aclarar la tradicion de estas Naciones.



	32
el <u>Valum-Chivim</u> . Puerto de mis viages a el anti- guo Continente: y de una Nacion tan famosa, que produjo un Heróe como Cadmo que mereció por sú valor y hazañas ser colocado entre las Deidades, convertido en Culebra, cuyo culto, para gloria de mi origen enseñé a las siete familias de <u>Tzequilos</u> , que hallé en uno de mis retornos unidas a las otras sie- te primeras Pobladoras del Continente Americano que trasporté de <u>Valum-Votán</u> , y a las que hizere partimiento de tierras.	920  925
Y quando algun escrupuloso nó se aquiete a, estas razones é interpretacion la Medalla de que se hallaron dos egemplares de latón fino, el uno de los quales tiene en sú poder el nominado Pres- bitero Don Ramón Ordoñez, y el otro tengo yo, cuya pintura, igual en todo a sus originales, acompaño, con la unica diferencia de tener la mia como una linea de mayor circunferencia, quitará toda duda, no solo en esta parte, si nó tambien, en autorizar lo demas, que refiere <u>Votán</u> en su abreviada Histo- ria, y a aclarar la tradicion de estas Naciones	930  935

Americanas, sobre su origen, y su expulsion del  
Reyno de Amaguemecán, ó Amahuac su pri-  
mer asiento en este Continente: y uno, y otro,  
esto es, la relacion de Totán, y la Utedabla, encon-  
junto de algunos rasgos del Informe del enun-  
ciado Capitan del Rio, algunos fragmentos His-  
toricos antiguos, que aunque referidos, por escri-  
tores de la mayor autoridad, han sido puestos en  
 duda por la mayor parte de los mas celebres mo-  
dernos.

En la Medalla una Historia abreviada de  
la fundacion de la America Septentrional, y de  
la expulsion de los Chichimecas de su indicada  
Reyna de Amaguemecán, cuya Capital fue-  
ra dize la Ciudad Palencana, bautada hasta  
ahora quereño, por el Norte de Mexico, ó por el  
de la India, cuya Historia, contenida en tan breve  
circulo, hace el mejor Panegirico del Sublime  
Yngenis de sus Inversores, cuyos descendientes,  
en tiempo de la Conquista, se quize poner en du-  
da, si eran, ó no racionales.

*[Folio 32, reverso]*

Americanas, sobre su origen, y sú expulsion del Reyno de Amaguemecán, ó Anahuac, sú primer asiento en este Continente: y uno, y otro, esto es, la relacion de Votán, y la Medalla, en conjunto de algunos rasgos del Ynforme del enunciado Capitán del Rio, algunos fragmentos Historicos antiguos, que aunque referidos, por escritores de la mayor autoridad, han sido puestos en duda por la mayor parte de los mas celebres modernos. 940

Es la Medalla una Historia abreviada de la Poblacion de la America Septentrional, y de la expulsion de los Chichimecas de sú indicado Reyno de Amaguemecán, cuya Capital fue sin duda la Ciudad Palencana, buscados hasta ahora envano, por el Norte de Mexico, ó por el de la Asia, cuya Historia, contenida en tan breve circulo hace el mejor Panegirico del Sublime Yngenio de sus Ynventores, cuyos Descendientes, al tiempo de la Conquista, se quizo poner en duda, si eran ó nó racionales. 945

950

955

Representa por la una cara las primeras cinco familias, a quienes asegura Votán, haber repartido tierras para poblar, simbolizadas en cinco arboles, es uno de ellos, pero señal manifiesta de haberse extinguido la familia, que significa; y un arbolito de otra especie a su raíz, indicativo de otra rama, que lo substituye.

El mayor de ellos, es una Sejva, que por tener una Cabeza enroscada en su tronco, y estar colocado en medio de los demás, y envolverlos con sus ramas, ha de conocer su origen nueva en todas aquellas familias, y la principal descendencia de Cadmo, en una de ellas, y aun, en todas; y el error, aunque cayó el citado Señor Núñez de la Vega, en aplicar el simbolo de la Sejva a Minos, y corrigiera siempre mas de veridico a Votán, en proceder de los Cabebras, y de las diez familias, que traxo ajoblar. / 36. f.

36. f. Por la Cabeza del Calendario, está preso en una primitiva Minos, en lengua Latina, que fue Hifo de Helo, o Holo de Hembros, Hembros de Chus, y guasto nieta de Chajn, el qual vedó la Babilonia, en sus los Babilonios, y Caldeos: y ay dice, entre los Caldeos mas modernos, está corrupto el nombre fantico de Minos, en Minos / mas adonde dice, Minos / pero, colo-

*[Aquí se presenta un salto en la foliación del documento.  
La numeración salta del 32 al 34. Sigue folio 34, anverso]*

34

Representa por la una Cara las primeras siete familias, a quienes asegura Votán, haver repartido tierras para poblar, simbolizadas en siete arboles, el uno de ellos, seco, señal manifiesta de haverse extinguido la familia, que significa; y un arbusto de otra Especie a su raiz, indicativo de otra nueva, que lo substituyó. 960

El Mayor de ellos, es una Seyva, que por tener una Culebra enroscada en sú tronco, y estar colocado en medio de los demás, y encubrirlos con sus ramas hace conocer su origen Hevéa, en todas aquellas familias y la principal descendencia de Cadmo, en una de ellas ó aun, en todas; y el error, en que cayó el el citado Señor Nuñez de la Vega, en aplicar el simbolo de la Seyva, a Nino: y corrobora siempre mas de veridico a Votán, en proceder de los Culebras, y en las siete familias que traxo apoblar. /16./ 965

---

16./ Por la Cabeza del Calendario, está puesto en uno primitivo, Ninus, en lengua Latina: que fue Hijo de Belo, Nieto de Nembrod, Bisnieto de Chus, y quarto nieto de Chám, el qual roboró la Ydolatria, entre los Babilonios, y Caldéos: y oy dia, entre los Calendarios mas modernos, está corrupto el nombre Latino de Nino, en Ymos /mas adelante, dice, Mox/ pero, colo- 275

Del significado del árbol seco, y del arbusto -  
a síptic, con el paxarito en su Cumbre, hablarán  
en lugar, tratando del Ydolo Vitzillogochili

Manifiesta la otra Casa, otros siete árboles, y  
un Indio arrodillado, con las manos juntas, el res-  
tro atribulado, los ojos caídos, en acto de invocar el  
Auxilio Divino, en la grave aflicción, en que se ve  
constituido, significaba por los Dragones, de que  
se ve cercado, que con la boca abierta, indican  
quererle tragar.

Enon, sin duda, simbolizan las siete familias  
de Tzi-tzules, que Votam refiere, haber hallado, en  
una de sus recorridos de Tatum Chivim; y aunque  
no sea fácil dar razón de la significación de cada  
árbol, expresivo de cada familia, o Pueblo en par-  
ticular, los árboles, son de los dichos árboles sim-

cado siempre en primer lugar; y su adoración plúbe a la  
Leyva, que es un árbol, que tienen en todas las Plazas de  
sus Pueblos, arriba de la Casa del Cabildo, y debajo de ella,  
hacen sus Elecciones de Ahorátes, y las sahucman con bra-  
sera; y tienen por muy asentado, que en las raíces de  
aquella Leyva, son, por donde viene su linaje. utrum 39.  
§. 29., en el Preambulo.

*[Folio 34, reverso]*

Del significado del Arbol seco, y del arbusto-  
a sú pie, con el paxarito en sú Cumbre, hablaré en  
su lugar tratando del Ydolo Vitzilopochtli

Manifiesta la otra Cara, otros siete arboles, y  
un Yndio arrodillado, con las Manos juntas, el ros-  
tro atribulado, los ojos caidos, en acto de invocar el  
Auxilio Divino, en la grave aflicion, en que se vé  
constituido, significada por los Dragones, de que  
se vé cercado, que con la boca abierta, indican-  
quererselo tragar.

Estos, sin duda, simbolizan las siete familias  
de Tzequiles, que Votán refiere, haber hallado, en  
uno de sus retornos de Valum Chivim: y aunque  
nó sea facil dar razon de la significacion de cada  
Arbol, expresivo de cada familia, ó Pueblo en par-  
ticular los Nopáles, dos de los dichos Arboles sim-

cado siempre en primer lugar: y sú adoracion, alude a la  
Seyva, que es un Arbol, que tienen en todas las Plazas de  
sus Pueblos, a vista de la Casa del Cabildo, y debajo de ella,  
hacen sus elecciones de Alcaldes, y las sahuman con bra-  
seros: y tienen por muy asentado, que en las raices de  
aquella Seyva, son, por donde viene su Linage. Num. 33.  
§ 29. en el Preamb.

980

985

990

280

285

bolicos, es innegable; que el uno fue, el que tuvo-  
por divisa la Nación Mexicana / que el otro, se-  
ria de los Tlaltecaltecas, ó de otra familia, que  
por venir al Nopal una Aguila, con una Cule-  
bra en el pico, y Garra, confirma siempre mas de  
verdad a Torán, en haber reconocido en los Azte-  
ques, el mismo origen de Cidebras, que el tuyo;  
y al mismo tiempo, la tradicion de los Mexicanos,  
en la expedicion del Reyno de Amaguemeacán

Hablando de este Reyno el Abate Clavigero  
en el libro 9. del tomo 3., y del arribo de los Chichí-  
meas a Mexico, que nombra Anahuac á intérprete,  
Lugar de aguas, dice, que su nativo País, y Ciudad prin-  
cipal se llama Amaguemeacán, que es lo mismo que  
dize Anahuac, a donde, segun decian, havian dominado  
de muchos Reyes de su Nación; y que Torquemada af-  
firma, haber hallado por las Historias, y tradiciones  
Mexicanas, que tuvieron tres Reyes en Amagueme-  
acán.

Confirma de verdad, la tradicion referida por Tor-  
quemada, el haber hallado el nombre de D. Sixto



	35
bolicos, es innegable, que el uno fue el que tuvo por divisa la Nacion Mexicana /que el otro, seria de los Tlascaltecas, ó de otra familia/, que por añadir al Nopal una Aguila, con una Culebra en el pico, y Garra, confirma siempre mas de veridico a Votán, en haver reconocido en los Tzequiles el mismo origen de Culebras, que el suyo, y al mismo tiempo, la tradicion de los Mexicanos en sú expulsion del Reyno de <u>Amaguemecán</u>	995 1000
Hablando de este Reyno el Abate Clavigero en el libro 2. del tomo 1., y del arrivo de los Chichimecas a Mexico, que nombra <u>Anahuác</u> , é interpreta Lugar de aguas, dice, que sú nativo Pais, y Ciudad principal, se llamava, <u>Amaguemecán</u> , que es lo mismo, que decir <u>Anahuác</u> , a donde, segun decian, havian dominado muchos Reyes de sú Nacion, y que Torquemada afirma, haber hallado por las Historias, y tradiciones Mexicanas, que tuvieron tres Reyes en Amaguemecan.	1005 1010
Confirma de verdadera, la tradicion referida por Torquemada, el haber hallado el nominado Doctor Antonio	

Del Nido, como expresa en su informe, en un corredor  
de un Edificio de la Ciudad Palenqueana, al que llamó  
"Gran Casa", excavados en piedra, tres Cavernas huma-  
nas, coronadas, que, pegada a un hilo, que se sale por  
la parte posterior, tenían enculpida una figura de  
color diverso.

Así solían pintar los Antiguos a sus Deidades, y  
así en los siglos más atrasados, a sus Deidades, sien-  
do cierto, y fuera de toda disputa, que al princi-  
pio de la Malacria, con los símbolos, o figuras  
simbólicas, pintaban a sus Deidades, hasta que se  
introduxo poco a poco el uso de la pintura, que per-  
duró hasta el día presente.

Así como Júpiter, con que antes significaban  
a Mercurio, Deidad de la Mar, con la nueva invención  
se le añadió una Cabeza Humana, colocada por detras  
de un Escudo, o una Cruz, indicava a Mercurio; u-  
na Espada, o una Lanza, a Marte; un Cerro a Aga-  
memnon; y así, cada Deidad, era significada, y  
conocida, por el símbolo correspondiente.

Siendo así, este uso antiguo los Mexicanos, para

*[Folio 35, reverso]*

del Rio, como expresa en sú informe, en un Corredor de un Edificio de la Ciudad Palencana, al que llamó Gran Casa, esculpidas en piedra, tres Cavezas humanas coronadas, que, pegada a un hilo que le salia por la parte posterior, tenian esculpida una figura de cosas diversas. 1015

Assi solian pintar los Antiguos, a sus Reyes; y aun en los Siglos mas atrasados, a sus Deidades, siendo cierto, y fuera de toda disputa, que al principio de la Ydolatria, con solos simbolos, ó Figuras simbolicas, pintavan a sus Deidades, hasta que se introduxo poco a poco el uso de la pintura, que perfeccionó Dedalo Cretense. 1020 1025

Assi, a un Tridente, con que antes, significavan a Neptuno, Deidad de la Mar, con la nueva invencion, se le añadió una Cabeza Humana, colocada por delante: un Escudo, ó una Clava, indicava a Hercules: una Espada, ó una Lanza, a Marte; un Cetro a Agamemnon; y assi, cada Deidad, era significada, y conocida por el simbolo corespondiente. 1030

Siguiendo este uso antiguo los Mexicanos, para

expresar los nombres de sus Reyes, y encomendar su memoria a la Posteridad, usaron de la misma Hericera que hubieron heredado de sus Abuelos del Antiguo Continente.

El citado Abate Clavigero, en su tomo 2.º trae las Escampas de los nueve Utonarras, que ocuparon el Tronco Mexicano.

El primero, que fue Acamayitzin, por la parte superior de una Cabeza coronada tiene por divisa una Utona que envuella unas Cañas, unida esta por un hilo a la Cabeza, porque Acamayitzin significa el que tiene Cañas en el puño.

El Símbolo del segundo Rey, Huiczilihuitl, es la Cabeza de un yaxarico llamado Chupamirto, ó Chupamiel, con una de sus plumas en el pico, porque Huiczilihuitl, quiere decir pluma de Chupamirto.

El del tercero Chimalpopoca tiene por símbolo un Escudo que hecha humo, porque decir Chimalpopoca es lo mismo que decir Escudo fumante.

El del quarto Yzcoatl, una Cabeza armada de piedra Yzle, y así de los demás.

	36
expresar los Nombres de sus Reyes, y encomendar su memoria a la Posteridad, usaron de la misma Escritura, que havian heredado de sus Mayores del Antiquo Continente.	1035
El citado Abate Clavigero, en su tomo 2. trahe las Estampas de los nueve Monarcas, que ocuparon el Trono Mexicano.	1040
El primero, que fue <u>Acamapitzin</u> , por la parte posterior de una Cabeza coronada, tiene por divisa una Mano, que empuña unas Cañas, unida esta por un hilo a la Cabeza, porque Acamapitzin significa, el que tiene Cañas en el puño.	1045
El simbolo del Segundo Rey, <u>Huitzilihuitl</u> , es la Cabeza de un paxarito llamado Chupamirto, ó-chupamiel, con una de sus plumas en el pico: porque Huitzilihuitl, quiere decir, pluma de Chupamirto.	1050
El del tercero, <u>Chimalpopoca</u> , tiene por simbolo un Escudo, que hecha humo, porque decir Chimalpopoca, es lo mismo que decir Escudo fumante.	
El del quarto <u>Ytzcoatl</u> , una Culebra, armada de piedra <u>Yztle</u> , y assi de los demas.	1055

Es la piedra Yztle, conocida aquí por Chay, u-  
na especie de Cuarzo, de color negro, aunque se halla  
de varios colores, vidrioso, semiduro, e infundi-  
ble de que se hace de fierro, usaban los Americanos  
para sacar sus lanzas, dardos, y flechas, y sus  
Espadas. Cortaban, amarrando las fuertemente  
con palo partido por su largo, y para Castillos  
de sus sanguinarios sacrificios.

Otro importante monumento, que confirma  
mas, y mas la creacion de los Mexicanos, y la re-  
lacion de Torquemada, es una Torre, que halló el  
capitán del Rio, fabricada en la Plaza  
del referido gran Templo, de la forma que acompaño,  
distribuida entre Cuercos, como se ve, que sin  
duda, fue el saguero de los reinos de los tres Reyes.

Halló Rio, las Puertas de esta Torre, tapiadas,  
y habiendo mandado abrir algunas de ellas, quedó  
asombrado, de ver, que en lo interior, estava llena  
de tierra arenosa, sin saber por que razon, por no  
estar enterado de las cosas de los Americanos.

Halló mas: que tenia otra y otra interior,

*[Folio 36, reverso]*

Es la piedra Yztle, conocida aquí por Chay una especie de Quarzo, de color negro, aunque se halla de varios colores, vidrioso, semidiafano, é infundible, de que a falta de hierro, usavan los Americanos para armar sus Lanzas, dardos, y flechas, y sus Espadas cortantes, amarrandolas fuertemente entre un palo partido por su largo, y para Cuchillos de sus sanguinarios sacrificios. 1060

Otro importante Monumento, que confirma mas, y mas la tradicion de los Mexicanos, y la relacion de Torquemada, es una Torre, que halló el expresado Capitan del Rio, fabricada en la Plaza del referido gran Templo, de la forma que acompaño, distribuida en tres Cuerpos, como se vé, que sin duda, fue el sepulcro de los nominados tres Reyes. 1065

Halló Rio, las Puertas de esta Torre, tapiadas y habiendo mandado abrir algunas de ellas, quedó admirado, de ver, que en lo interno, estava llena de tierra arenosa, sin saber porque razón, por nó estar entendido de las cosas de los Americanos. 1070

Halló mas: que tenia otra pared interior,

unida a la exterior, lo que le admiró mas. Lo que se  
puede ver, es, que para levantar el tercer Cuor,  
que había de servir de sepulcro al último Rey,  
hallaron los Directores de este Edificio, que requie-  
ria un ámbito, mas dilatado: y en este concepto,  
pensaron, infartalecía con la pared exterior, con  
la mira, tambien de aumentarle otros Cuorpes, para  
que sirviese de entierro a los Reyes venideros, hasta  
de aqui levantado, a una mas considerable altura.

En las dos Horrecitas, que se miran fabricadas  
en la Cumbre, halló Nio, que en cada una esculpidas  
en dos lápidas engastadas en ellas, las figuras de dos  
obispos, cada uno con un Ynfante en los brazos,  
que indica, haver sido sepulcro de dos Reyes, de  
los que sacó pinguras sin rostro, por haberse con-  
sumido por el tiempo.

Combinadas por la tradición de los Mexicanos,  
referida por todos los Escritores de su primer Reyno  
de Amazuemecán, y de su Expulsion de el: la de ha-  
ber havido en el mismo Reyno, tres Reyes Chichis.



*[Aquí se presenta un salto en la foliación del documento.  
La numeración salta del 36 al 38. Sigue folio 38, anverso]*

38

unida a la exterior, lo que le admiró mas. Lo que se puede pensar, es, que para levantar el tercer Cuerpo, que habia de servir de sepulcro al ultimo Rey hallarian los Directores de este Edificio, que requeria un ambito, mas dilatado: y en este concepto, pensaron, en fortalecerla con la pared exterior, con la mira tambien de aumentarle otros Cuerpos, para que sirviese de entierro a los Reyes venideros, hasta dejarlo levantado, a una mas considerable altura.

1080

1085

En las dos Torrecitas, que se miran fabricadas en la Cumbre, halló Rio, que estaban esculpidas en dos lapidas engastadas en ellas, las figuras de dos Mugerres, cada una con un Ynfantito en los brazos, que indica, haver sido sepulcro de dos Reynas, de las, que sacó pinturas sin rostro, por haberse consumido por el tiempo.

1090

Combinadas pues, la tradicion de los Mexicanos, referida por todos los Escritores, de sú primer Reyno de Amaguemecán, y de su Expulsion de el: la de haver havido en el mismo Reyno, tres Reyes Chichi-

1095

metas, referida por Torquemada, confirmada por  
el informe del Capitan Rio, de los tres Cavalleros  
nadales, que halló en la Casa grande, con su timbale  
por la parte posterior, a semejanza de lo que usan  
los Mexicanos, en la pintura de sus Monarcas, y con  
la Torre situada entre los cuerpos, en cada una de las  
quales, se insertó el cadaver de uno de sus Reyes;  
tenida tambien a la consideracion la abreviada His-  
toria de Totón, y la que, en el modo mas ingenioso,  
que se pueda imaginar, manifiesta la indicada Me-  
dalla: todo en conjunto, demuestra a la mayor evi-  
dencia, si no me engaña la fantasia; que el Rey-  
no de Amaguenicco, entódo fundado en la Provin-  
cia de Chiapa: y que erraron todos los autores,  
y se dicho con su verdad, en buscarlo por el Norte  
de la America, ó de la Alta, engañados por haber  
hallado memorias, de haber bajado de orá aquella  
parte los Chichimecas, y otras naciones, a ocupar  
el Reyno de los Poltecas, con inquietud por la  
pobreza, y mortandad de sus moradores: y por ha-  
ber despreciado las pocas noticias que pudieron

*[Folio 38, reverso]*

mecas, referida por Torquemada, confirmada por el informe del Capitán Rio, de las tres Cavezas Coronadas, que halló en la Casa grande, con su simbolo por la parte posterior, a semejanza de lo que usaron los Mexicanos, en la pintura de sus Monarcas, y, con la Torre dividida en tres Cuerpos, en cada uno de los cuales, se enterró el Cadaver de uno de sus Reyes: 1100  
tenida tambien a la consideracion la abreviada Historia de Votán, y la que, en el modo mas ingenioso, que se pueda imaginar; manifiesta la indicada Medalla: todo en conjunto, demuestra a la mayor evidencia, si no me engaña la fantasia; que el Reyno de Amaguemecan, estuvo fundado en la Provincia de Chiapa: y que erraron todos los Autores, 1105  
/sea dicho con su venia/, en buscarlo por el Norte dela America, ó de la Asia, engañados por haber hallado memorias, de haber bajado de acia aquella parte los Chichimecas, y otras Naciones, a ocupar 1110  
el Reyno de los Tultecas, casi aniquilado, por la peste, y mortandad de sus Moradores: Y por haver despreciado las pocas noticias que pudieron 1115

adquirir, y en efecto adquirieron de haver venido  
 sin Ancestrados por la parte Oriental, por no ha-  
 berlos visto subir de esta a la Septentrional, de-  
 donde volvieran a bajar; mas por descuido en in-  
 vestigarlo, que por que faltasen noticias que por  
 buscar debieran haber venido mas su sollicitud,  
 para averiguarlo.

De este punto Historico tuvo noticia Hernán  
 Cortes, apenas llegado a Mexico, por boca del mismo  
 Emperador Moctesuma, quien se lo confirmó en  
 un acto mas solemnne, en ocasion de haber jurado  
 a los Señores de su Imperio, para dar la obedien-  
 cia al Señor Emperador, y Monarca de las Espa-  
 ñas Carlos Quinto: pero Cortes despreció la no-  
 ticia, creyendo engañado a Moctesuma, quando el  
 lo envia: y siguiendo en su error los Escritores  
 posteriores, todos se engañaron. Perdona como lo  
 es.

Para que se haga el debido juicio de mi propo-  
 sición referiré a la letra ambos discursos de Moctesuma,  
 que Cortes tuvo cuidado de comunicar

adquirir, y en efecto, adquirieron, de haver venido sus Antepasados por la parte Oriental, por no haberlos visto subir de esta a la Septentrional, de donde volvieron a bajar; mas por descuido en indagarlo, que porque faltasen noticias que por escasas, debieran haber movido mas sú solicitud, para averiguarlo. 1120 1125

De este punto Historico, tuvo noticia Hernán Cortes, apenas llegado a Mexico, por boca del mismo Emperador Moctezuma, quien se lo confirmó en el acto mas solemne, en ocasión de haber juntado a los Señores de sú Ymperio, para dar la obediencia al Señor Emperador, y Monarca de las Españas Carlos Quinto: pero Cortes, despreció la noticia, creyendo engañado á Moctezuma, quando el lo estava: y siguiendole en sú error los Escritores posteriores, todos se engañaron. Perdonese me la absoluta. 1130 1135

Para que se haga el debido juicio de mi proposicion, referire a la letra, ambos discursos de Moctezuma, que Cortes, tuvo cuidado de comunicar

al Señor Carlos Quinto, en su primera Carta de  
revelación de 30. de octubre de 1520, mandada prin-  
cipar en México, en 1770, con otras, y otros do-  
cumentos, y notas, por el Eminentísimo Señor  
Don Francisco Antonio Lorenzana, su Arzobis-  
po, y después dignísimo Arzobispo de Toledo, y  
Cardenal de la Santa Iglesia.

« Muchos años ha séixo elocución de Cortes,  
« que por nuestras Escrituras tenemos de nuestros  
« Antepasados noticia, que yo, ni todos los que en  
« esta tierra habitamos, ni tampoco naturales de ella,  
« si no extranjeros, y venidos a ella, de partes muy  
« distantes: y tenemos allí un niño, que a estas  
« tierras traxo nuestra generación, un Señor, cu-  
« yo Yoannes es el gran, el qual se volvió a su  
« naturaleza; y después tornó a venir, donde en  
« mucho tiempo; y tanto, que ya estavan caídos  
« las que havian quedado, con las Mujeres natu-  
« rales de la Tierra, y tenían mucha Generación,  
« y muchos Pueblos, donde vivian: a que viniendo  
« él con consigo, ni quisieron ir, ni menos recibir.

*[Folio 39, reverso]*

al Señor Carlos Quinto, en sú primera Carta de relacion de 30. de octubre de 1520., mandada reimprimir en Mexico, en 1770, con otras, y otros documentos, y notas, por el Eminentísimo Señor Don Francisco Antonio Lorenzana, su Arzobispo, y despues, dignísimo Arzobispo de Toledo, y Cardenal de la Santa Yglesia	1140
«Muchos dias há, /dixo Moctezuma a Cortes/ »que por nuestras Escrituras, tenemos de nuestros »Antepasados, noticia, que yo, ni todos los que en »esta tierra habitamos, no somos naturales de ella, »si no Estrangeros, y venidos a ella, de partes muy »estrañas: y tenemos assi mismo, que a estas »tierras, traxo nuestra generacion, un Señor, cuyos Vasallos todos eran, el qual se volvió a sú »naturaleza; y despues, tornó a venir, dende en »mucho tiempo; y tanto que yá estaban casados »los que havian quedado, con las Mugerres naturales de la Tierra, y tenian mucha Generacion, »y fechos Pueblos, donde vivian: e queriendolos »llevar consigo, nó quisieron ir, ni menos recibir-	1145 1150 1155 1160

"le por Señor; y así se volvió. E siempre he-  
 "mos tenido, que de los que de el descendieron, havi-  
 "endo venido a Juzgar esta tierra, y a gozarla,  
 "como a sus vasallos. E segun de la parte que  
 "vos decís, que venís, que el, a donde nace el sol, y  
 "las cosas, que decís de este Gran Señor, o Rey, que  
 "nacé al embia, creemos, y tenemos por cierto. El  
 "por nuestro Señor Natural: en el pedat, que me  
 "decís, que el, ha muchos dias, que tiene noticia  
 "de vosotros. E por tanto, vos, no decís, que vos  
 "obedeceremos, y tornemos por Señor, en lugar de  
 "este Gran Señor, que decís: y que en esto, no ha  
 "bre falla, ni engaño alguno: e bien podéis, ento-  
 "nada la tierra / algo en la que yo en mi Señorío pa-  
 "seo / mandar a vuestra Naturalda, porque será  
 "obedecido, y fecho: y todo lo que vosotros tene-  
 "mos, es para lo, que vos de ella, quisierdes di-  
 "poner. E que, estais en vuestra Naturalda, y  
 "en vuestra casa, holgád, y gozad de el trabajo  
 "de el Camino, y Villaral, que haveis tenido. y  
 "trabaja, diciendo a los cosas, que a mi se pertenecen



»le por Señor; y assi se volvió. E siempre he-  
 »mos tenido, que de los que de el Descendiesen, havi-  
 »an de venir a sojuzgar esta tierra, y a Nosotros,  
 »como a sus Vasallos. E según de la parte, que  
 »Vos decis, que venis, que es: a dó nace el Sol, y 1165  
 »las cosas, que decis de este Gran Señor, ó Rey que  
 »acá os embia, creemos, y tenemos por cierto, El  
 »ser nuestro Señor Natural: en especial, que me  
 »decis, que El, há muchos días, que tiene noticia  
 »de Nosotros. E portanto, Vos, sed cierto, que Vos 1170  
 »obedeceremos, y tornemos por Señor, en lugar de  
 »ese Gran Señor, que decis: y que en ello, nó ha-  
 »brá falta ni engaño alguno: e bien podeis, en to-  
 »da la tierra /digo en la que Yo en mi Señorío po-  
 »seo/ mandar a Vuestra voluntad, porque será 1175  
 »obedecido, y fecho: y todo lo que Nosotros tene-  
 »mos, es para lo que Vos de ella, quisieredes dis-  
 »poner. E pues, estas en Vuestra Naturaleza, y  
 »en Vuestra Casa, holgad, y descansad de el trabajo  
 »de el Camino, y Guerras, que haveis tenido.» Y 1180  
 prosigue, diciendo otras cosas, que omito por no ser

de propósito.

En el otro día vino a decir a los señores y Caxiques de su Imperio, que havia conu-  
dado a su Presencia, y la de Cortes. " Hermanos  
" y Amigos míos ya sabéis que de mucho tiempo  
" acá, Yoctros, y Yucellos, Padres, y Abuelos fueris  
" sido, y soys, Señores, y Vasallos de mis Ancestreros,  
" y míos, é siempre de ellos, y de mí, habeis sido  
" muy bien tratados, y honrados: é Yoctros é míos  
" me ha sido hecho, lo que buenos, y leales Vasallos  
" son obligados a sus naturales Señores: y tam-  
" bien creo, que de Yucellos Ancestrados, terretis-  
" memoria, como Yoctros, no soner naturales de  
" esta Tierra, é que vinieron a ella, de otras muy le-  
" uanas: é lo que trato con señores que en ella los dexo, cuyos  
" Vasallos, todos eran, el qual voluio, desde a mucho  
" tiempo, y halló, que muchos Abuelos, e hijos ya  
" poblados, y asentados en esta Tierra, y caidos con  
" sus Mujeres de esta Tierra, y tenían mucha mul-  
" tiplicacion de hijos, por manera, que no quisieron  
" voluarse con ellos, e por lo quisieron recibir por

*[Folio 40, reverso]*  
del proposito.

En el otro Discurso, dice Moctezuma a los Señores, y Caziques de sú Ymperio, que havia convocado a sú Presencia, y la de Cortes: «Hermanos, 1185  
»y Amigos mios: yá sabeis, que de mucho tiempo  
»acá, Vosotros, y Vuestros Padres, y Abuelos haveis  
»sido, y soys, subditos, y Vasallos de mis Antecesores  
»y mios: é siempre de ellos, y de mi haveis sido  
»muy bien tratado, y honrados: é Vosotros assimis- 1190  
»mo, haveis hecho, lo que buenos y leales Vasallos  
»son obligados a sus Naturales Señores: y tam-  
»bien creo, que de Vuestros Antepasados, terneis  
»memoria, como Nosotros, nó somos Naturales de 1195  
»esta tierra, é que vinieron a ella, de otras muy le-  
»xos, y los trajo un Señor, que en ella los dexo, cuyos  
»Vasallos, todos eran, el qual volvió dende a mucho  
»tiempo, y halló, que nuestros Abuelos estaban yá  
»poblados, y asentados en esta Tierra, y casados con 1200  
»las Mugerres de esta tierra, y tenian mucha mul-  
»tiplicacion de fijos, por manera, que nó quisieron  
»volverse con El ni menos, lo quisieron recibir por

« Señor de la Tierra: y El se volvió, y dexo dicho, que  
 « tornaria, o embiaria con tal poder, que los pudiese  
 « costringer, y atraer a su Servicio. E bien se veis,  
 « que siempre le hemos esperado, y segun las cosas,  
 « que el Capitan nos ha dicho de aquel Rey, y Señor que  
 « le embió acá, y segun la parte de él El dice, que viene,  
 « intengió por cierto, y así le debíades vos otros tener que  
 « aguardar al dicho, que esperavamos, en especial, que  
 « nos diera, que allá tenía, noticia de nosotros. E pues-  
 « que nuestros Predecessores no tuvieron lo que a su Señor  
 « eran obligados, hagamoslo nosotros, y demos gracias  
 « a nuestros Dioses, porque en nuestros tiempos, vino  
 « lo que tanto aquellos esperaban. Y mucho es ruego,  
 « que intengades, al respecto, que allí, como hasta aquí,  
 « a mí mismo habeis tenido, y obedecido por Señor vuestro  
 « y de aquí en adelante, tengais, y obedecais a este gran  
 « Rey, que es el vuestro natural Señor; y en su lugar  
 « intengais a este Capitan. Y porique pidiendo  
 « los que los Tributos, y Servicios, que hasta allí, le  
 « havian hecho, y contribuido a él, los hagan, y den  
 « a Cortes, en representación de su Rey, por que el tam-

»Señor de la Tierra: y El se volvió, y dexó dicho, que  
 »tornaria, ó embiaria, contal poder que los pudiese  
 »costreñir, y atraher a sú servicio. E bien saveis, 1205  
 »que siempre lo hemos esperado; y según las cosas  
 »que el Capitan nos ha dicho de aquel Rey, y Señor que  
 »le embió acá, y segun la parte de dó El dice, que viene,  
 »tengo por cierto, y assi lo debeis vosotros tener, que  
 »aqueste es el Señor, que esperavamos en especial, que 1210  
 »nos dice, que alla tenia noticia de Nosotros. E pues  
 »Nuestros Predecesores, nó hicieron lo que a sú Señor  
 »eran obligados, hagamoslo Nosotros, y demos gracias  
 »a Nuestros Dioses porque en nuestros tiempos, vino  
 »lo que tanto aquellos esperavan. Y mucho os ruego, 1215  
 »pues, a todos os es notorio, que assi, como hasta aqui  
 »a mi me haveis tenido, y obedecido por Señor Vuestro  
 »de aquí en adelante, tengais, y obedezcais a este gran  
 »Rey pues, El es Vuestro natural Señor; y en sú lugar  
 »tengais a este Sú Capitan.» Y prosigue, pidiendo 1220  
 les, que los Tributos, y Servicios, que hasta alli, le  
 havian hecho, y contribuido a El, los hagan, y den  
 a Cortés, en representacion de sú Rey, porque el tam-

54  
" que havia de contribuir, y servirle, en quanto le man-  
" dase.

" Confirmando los Señores convocados la tradicion  
" alegada por Motezuma, respondieron: " Que ellos  
" lo tenian por lo cierto, y habian prometido de hacer  
" todo lo que les mandaba, y que por esto, y por la ra-  
" zon que para ello les dava / patese esta Exprecion,  
" que en su muy concertado de lo hacen. Lo qual dice  
" Cortes / todo qual como Verdadero Publico, y la acento  
" por una enferme, y yo lo pidi en portorricamente  
" en presencia de muchos Españoles.

" Que Cortes, pensando de llevar adelante el error, que  
" que creia a Motezuma, dice en la citada primera  
" relacion: " Lo le respondi a todo lo que me dixo, diti-  
" lo en voz de aquello, que me parecia, que convenia en  
" especial de hacerlo creer, que Motezuma Alegaba, que  
" o quien ellos esperaban.

" Es de admirar, que a una tradicion tan constan-  
" te, de haber verido los Progenitores de los Viteñicenses  
" por el Oriente, ni Cortes, ni los Escritores poste-  
" riores, hayan querido referirse, y ni aun, hacer caso.

*[Folio 41, reverso]*

bien, havia de contribuir, y servirle, en quanto le mandase.

1225

Confirmando los Señores convocados la tradicion alegada por Moctezuma, respondieron: «Que Ellos »lo tenian por sú Señor, y habian prometido de hacer »todo lo, que les mandase; y que por esto, y por la razon, que para ello les dava /notese esta Expresion/, »que eran muy contentos de lo hacer: Lo qual /dice »Cortes/ todo pasó ante Escrivano Publico; y lo asentó »por auto en forma: y yo lo pedi assi: por testimonio »en presencia de muchos Españoles.»

1230

Pero Cortes, pensando de llevar adelante el error en que creia a Moctezuma, dice en la citada primera »relacion. «Yo le respondi a todo lo que me dijo, satisfaciendo a aquello, que me pareció, que convenia en »especial de hacerle creer, que Vuestra Magestad, era »a quien ellos esperavan.»

1235

1240

Es de admirar que a una tradicion tan constante, de haber venido los Progenitores de los Mexicanos por el Oriente, ni Cortes, ni los Escritores posteriores, hayan querido deferirse, y ni aun, hacer caso

de ella, debiendo ser merecer toda atención: y aun son  
 mas de admirar las cosas que al pie de dicha re-  
 lacion, que esta fue equivocada creencia de los In-  
 dios, y que sus Ancestros, vinieron por la parte  
 del Norte: y que, aun viniendo de la Peninsula  
 de Yucatan, decian con verdad, de el Oriente, respecto  
 de Mexico: y que entre una platica, de Ulloa con  
 Cortes, se aprovechó Cortes de la inteligencia errada  
 en que estaban los Indios.

No estaban errados los Indios en su creencia;  
 sino Cortes, que no quiso aprender a aquella con-  
 tance tradicion, que quando menos, debia tenerlo  
 por cierto, y moverle la curiosidad, para indagar su  
 fundamento, que sin duda, a poca diligencia, hubie-  
 ra quedado satisfecha: y era, como tuvo noticia des-  
 ta, que los Americanos, bajaron de las Regiones Sep-  
 tentrionales, como igualmente las otras Naciones,  
 que ocuparon el Reyno de Yucatan de los Tultecas,  
 no dudo de indagar, como, y por donde havian lle-  
 gado a ellos: y este encuido de Cortes, hizo caer a  
 los Historicos, que escribieron después de el, man-



	42
de ella, debiendoles merecer toda atencion: y aun son	1245
mas de admirar las notas puestas al pié de dicha re-	
»lacion: que esta fue equivocada creencia de los Yn-	
»dios, porque sus Antecesores, vinieron por la parte	
»del Norte: y que, aun, viniendo de la Peninsula	
»de Yucatan, decian con verdad, de el Oriente, respecto	1250
»de Mexico: y que en toda esta platica /de Moctezu-	
»ma/, se aprovechó Cortes de la inteligencia errada	
»en que estaban los Yndios.»	
No estaban errados los Yndios en sú Creencia,	
si nó Cortés, que nó quizo atender a aquella cons-	1255
tante tradicion, que quando menos, debia tenerlo	
suspensio, y moverle la Curiosidad, para indagar sú	
fundamento, que sin duda, a poca diligencia, huvie-	
ra quedado satisfecha: pero, como tuvo noticia cier-	
ta, que los Mexicanos, bajaron de las Regiones Sep-	1260
»tricionales, como igualmente las otras Naciones,	
que ocuparon el Reyno despueblado de los Tultecas,	
no cuido de indagar, como, y por donde havian lle-	
gado a ellas: y este descuido de Cortes, hizo caer a	
los Escritores, que escrivieron despues de El; ma-	1265

10

yormente, por no haber combinado aquella tradici-  
on con las otras noticias, que nos quedaron de  
los Tultecas, Chapanecas, y Yucatanas, y con los pe-  
cos fragmentos Historicos, que nos quedaron de Es-  
critores de la mayor autoridad, del otro Continen-  
te, cuyas memorias, fueron igualmente despre-  
ciadas por los mas celebres Vicedominos.

Los Indios, no solo conservaron con tanta  
memoria la memoria de su origen, si no, tambien  
la de los primeros pasos de su Avance, desde  
de su salida, voluntaria, ó forzada, de la Pa-  
letina por el ingreso del Pueblo Hebreo: pero estos  
primeros pasos, a mi entender, fueron mal in-  
terpretados por los Escritores.

Referiré a este proposito - lo que trata el Avo-  
gado D.<sup>o</sup> José Antonio Cortazarini, en su tomo-  
53. de Poesias Criticas, en la intitulada: Sobre el  
Origen de los Americanos.

" Dice pues: " Que siendo Señores a Gemelli de  
muchas noticias esenciales, las quales, con moti-  
vo de su permanencia en America, recogió en D.<sup>o</sup> Car-

*[Folio 42, reverso]*

yormente, por no haber combinado aquella tradición, con las escasas noticias, que nos quedaron de los Tultecas, Chapanecos, y Yucatanes, y con los pocos fragmentos Historicos, que nos quedaron de Escritores de la mayor autoridad, del otro Continente, cuyas Memorias, fueron igualmente despreciadas, por los mas celebres Modernos. 1270

Los Yndios, no solo conservaron constantemente la memoria de su origen, si nó, tambien la de los primeros pasos de sus Antecesores, desde sú salida, voluntaria, ó forzada de la Palestina, por el ingreso del Pueblo Hebréo: però estos primeros pasos, a mi entender, fueron mal interpretados por los Escritores. 1275

Referire a este proposito lo que trahe el Avogado Don José Antonio Constantini en sú tomo 11. de Cartas Criticas en la intitulada: Sobre el Origen de los Americanos. 1280

»Dice pues: «Que somos Deudores a Gemeli de muchas noticias escenciales, las quales, con motivo de sú permanencia en Mexico, recogió de Don Car- 1285

"los de Sigüenza, y Gonzora, que a las Manos de este  
 "Sugero habían llegado, como Ejecutor Testamentario  
 "de D. Juan de Alva, que descendía por línea recta del  
 "Rey de España... El qual las havia recibido de sus  
 "Mayores. Por el mas excelente Monumento, que  
 "hecho a traer Perote, el qual se ve con diligencia en  
 "este escrito en lamina en el tomo B. es una tabla, en  
 "la qual se delinearon el viaje de sus primeros Pre-  
 "cursores, que yablaron al Mexico. Se ve una Via-  
 "capitulante con varios giros, dividida o señalada  
 "con 104. dias, que significaban 104 años que  
 "ellos emplearon en varias detenciones, sus prime-  
 "ras Aventuras, para llegar a la Laguna de ille-  
 "xico, son infinitas, y varias las figuras de Mon-  
 "tes, Arboles, y otras Cabezas de Hombres Anima-  
 "les, y de pavos, ancas, plumas, alas, y pie-  
 "dras, y otras figuras, que indican las varias man-  
 "dones, y accidentes encontrados: los quales en el  
 "dis. no se entienden."

"Este Viaje de los Americanos, que nos conservó Co-  
 "melli, y yo no he visto, y deseo verlo, como tam-

»los de Siguenza, y Gongora, que a las Manos de este  
 »sugeto havian llegado, como Egecutor Testamentario  
 »de Don Juan de Alva, que descendia por linea recta del  
 »Rey de Tezcuco... El qual las havia recibido de sus  
 1290  
 »Mayores. Pues el mas excelente Momumento: que  
 »llegó a traer Gemeli, el qual se vé con diligente cui-  
 »dado avierto en lamina en el tomo 6., es una tabla, en  
 »la qual... delinearon el viage de sus primeros Proge-  
 »nitores, que poblaron al Mexico. Veiase una Via  
 1295  
 »ambulante, con varios giros dividida, ó Señalada  
 »con 104. signos, que significavan 104. años, que  
 »dicen emplearon en varias detenciones sus prime-  
 »ros Antecesores para llgar a la Laguna de Me-  
 1300  
 »xico. Son muchisimas, y varias las figuras de Mon-  
 »tes, Arboles, yervas, Cabezas de Hombres, Anima-  
 »les, y de paxaros, añadidas plumas, ojas, y pie-  
 »dras, y otras figuras, que indican las varias man-  
 »siones, y accidentes encontrados; los quales en el-  
 1305  
 »dia, nó se entienden.»  
 Este Viage de los Americanos, que nos conservó Ge-  
 meli, y yó no he visto, y deséo verlo, como tam-

10-10-17

viene el famoso libro que refiere Bartrini, de xé-  
sacria el célebre Astrónomo Americano Huemalúa,  
intitulado Tzucumotli, Libro Divino, en que con  
ciertas figuras refiere el origen de los Indios, su  
dispersion después de la Confusion de las Lenguas, su  
emigracion, sus primeros establecimientos en  
la America, y la fundacion del Reyno de Quito, que  
suspecto sea el mismo de Amagucmocan, y sus  
progresos, hasta su tiempo, ha sido, el que los Ca-  
narios, fugitivos de la Espada de los Hebreos, hi-  
cieron por toda la Costa de Africa, hasta su para-  
je, y arribo en la America; y no hasta llegar  
a la Laguna de Mexico; y las 104 Misiones,  
que en su era fueron en Africa, y no de un abito ca-  
duno, si no de muchos mas, segun la possibilí-  
dad, y circunstancias para seguir a poblar, y pa-  
sar adelante, por el camino, que la Poblacion  
de la tierra, después de la dispersion de las Gen-  
tes se hizo, caminando poco a poco, y fundando  
Pueblos, después de haver vencido las dificultades  
de allanar la tierra de los árboles, y malezas, y

*[Folio 43, reverso]*

bien el famoso libro, que refiere Boturini, dexó escrito el celebre Astronomo Americano Huematzin, intitulado Teoamoxtli, Libro Divino, en que con ciertas figuras refirió el origen de los Yndios, sú dispersion, despues de la Confusion de las Lenguas, su peregrinacion, sus primeros establecimientos en la America, y la fundacion del Reyno de Tula, que sospecho, sea el mismo, de Amaguemecán, y sus progresos, hasta sú tiempo, há sido, el que los Cananéos, fugitivos de la Espada de los Hebreos, hicieron por toda la Costa de Africa, hasta sú pasage, y asiento en la America; y nó hasta llegar a la Laguna de Mexico: y las 104. Mansiones, que expresa fueron en Africa, y nó de un año cadauna, si nó, de muchos mas, según la posibilidad, y circunstancias para seguir a poblar, y pasar adelante: pues es constante, que la Poblacion de la tierra, despues de la dispersion de las Gentes, se hizo, caminando poco a poco, y fundando Pueblos, despues de haver vencido las dificultades de allanar la tierra de los Arboles, y malezas,

1310

1315

1320

1325

que la substraen por todas partes.

Esto era, tal vez en la tierra de cuya fábula se derivó Ptolom, en decir, que anduvo por el Camino, que consiguientemente, habian trasladado los Cuébrros sus Antecesores.

Concurre a confirmar esta verdad el P. Calmet, en su disertacion de la Region, a la que se acogieron los Cananeos expulsos por Josue, en el tomo 2.º de Josue.

Este mismo Escritor, despues de haver referido varias opiniones, que calificã por de ningun fundamento, dice, que la opinion mas recibida, y mas consonante a la verdad, es de aquellos, que dicen que los Cananeos se trasladaron a la Africa, por ser conforme a la Genarra Jerusolimitana.

Añade que Procopio en el libro 2.º de la Guerra Persica, refiere, que primeramente bujeron en Egipto, y donde continuados, se pasaron a las ultimas Regionas de la Africa, donde, tambien se fundicndo muchas Ciudades, y difundiendo por las Regionas adyacentes, ocuparon casi todo aquel



	44
que la cubrian por todas partes.	
Esto era, taladrar la tierra, de cuya Frase, se sirvió Votán, en decir, que anduvo por el Camino, que antiguamente, havian taladrado los Culebras sus Antecesores.	1330
Concurre a confirmar esta verdad el P. Calmet, en sú disertacion de la Region, a la que se acogieron los Cananéos expulsos por Josué, en el tomo 2 in Josué.	1335
Este savio Escritor, despues de haver referido varias opiniones, que califica por de ningun fundamento, dice, que la opinion mas recibida, y mas consonante a la verdad, es de aquellos que dicen que los Cananéos, se trasladaron a la Africa, por ser conforme a la <u>Gemarra Jerosolimitana</u> .	1340
Añade que Procopio en el libro 2. Cap. 10. de la Guerra Vandalica, refiere, que primeramente huyeron en Egipto, de donde aumentados, se pasaron a las ultimas Regiones de la Africa, adonde, haviendo fabricado muchas Ciudades, y difundiendose por las Regiones adyacentes, ocuparon casi todo aquel	1345

trache hasta las Columnas de Hercules, haviendo  
conservado su antiguo Idioma, aunque algu-  
tanto corrupto.

Que el mismo Procopio trae un monumento  
de esta Gense, en la Ciudad de Feniger fabricada  
por ella de dos Columnas de marmol blanco, con  
esta inscripcion, en Caracerei Feniciis. .i. Semis  
" de la Generation de aquellos, que huyendo de el  
" Aaron Genu. Hijo de Uvane aqui nos pusieron  
" en salvo. // 17. /

Estas Columnas que pueden ser la señal que  
Notan refiere haver pasado por el Camino, que  
anduvo, y havian taladrado sus Antecesoras, fue-  
ron tenidas por Escritas por el P. Feysso, por de-  
cir la inscripcion, que Genu, o' Genu, era Hijo de  
Uvane, quando segun expresa conta por la Regio-  
na Caracerei, que fue Hijo de Uvane: por no haver  
tenido otras, que Genu se dice Hijo de Uvane, y de  
esta promiscuamente, en diferentes lugares de la

17. / vobis genui Genu, qui Prodonem Genu filium.  
Uvane fugaveret, in tutum recepti Genu. Procop. loc. cit.

*[Folio 44, reverso]*

trecho, hasta las Columnas de Hercules, habiendo conservado sú antiguo Ydioma, aunque algun tanto corrupto. 1350

Que el mismo Procopio trahe un monumento de esta Gente, en la Ciudad de Tanger fabricada por ella, de dos Columnas de marmol blanco, con esta inscripcion en Caracteres Fenicios: «Somos »de la Generacion de aquellos, que huyendo de el »Ladron Jesus, Hijo de Navé, aqui nos pusimos »en salvo.» /17./ 1355

Estas colunas, que pueden ser la Señal, que Votán refiere haver dexado por el Camino, que anduvo, y havian taladrado sus Antecesores fueron tenidas por Aprocrifas por el P. Feyjoó, por decir la inscripcion, que Jesus, ó Josué, era Hijo de Navé, quando, segun expresa, consta por la Sagrada Escritura, que fue Hijo de Nún: por no haver tenido presente, que Josue se dice Hijo de Navé, y de Nun prominentemente, en diferentes Lugares de la 1360 1365

---

17./ Nos genus Sumus, qui praedonem Jesum, Filium Nave, fugientes, in tutum recepti Sumus. Procop. loc. cit.

Sagrada Escritura, y como se ve en el libro  
 de Job, y aunque no se pueda fijar época cierta del  
 tiempo, en que ocuparon la Costa de Africa los Cana-  
 neos, porque no se batieron a un mismo tiempo, ni  
 uniformemente se veian oprimidos por las guerras de  
 los Hebreos; como porque muchos de los Hebreos,  
 como se ha visto, abandonaron sus mercaderías con  
 de la cruzada de Josué en la Palestina [18.] si fuera  
 de toda duda, que todas aquellas Colonias fue-  
 ron mas antiguas de la Guerra de Troya; porque  
 los Griegos, de retorno de aquella Guerra a qual-  
 quier parte de Africa, a que appartenian, los halla-  
 van poblados por los Fenicios de mucho tiempo an-  
 tes: en que consisten los escritores Griegos con  
 los Latinos, como lo afirman, Bochart en su obra  
 intitulada Comada y Horrida, de el origen de las  
 Genes de la America lib. 2. Cap. 6. y 4. referidos  
 por Calaneo, en el lugar citado.

La Guerra de Troya, se fija a los 2600 años des.

§ 3. / Ven ceterum sera factura, et non uno, ne tepe redi-  
 gatur in solitudinem. — Paulatim expellam eos de compen-  
 ditibus, donec auferam, et possideat terram. Erod. Cap. 3.  
 l. 25. 29.

	45
Sagrada Escritura.	
Y aunque no Se pueda fixar Epoca cierta del tiempo, en que ocuparon la Costa de Africa los Cananéos, porque nó se pasaron a un mismo tiempo, sino, conforme se veian oprimidos por las guerras de los Hebréos; como, porque muchos de los Hevéos, como se há visto, abandonaron sus moradas antes de la entrada de Josué en la Palestina /18./, es fuera de toda disputa, que todas aquellas colonias fueron mas antiguas de la Guerra de Troya: porque los Griegos, de retorno de aquella Guerra a qualquier parte de Africa, a que aportavan, los hallavan poblados por los Fenicios, de mucho tiempo antes en que convienen los Escritores Griegos con los Latinos, como lo afirman, Bochart en sú obra intitulada <u>Canaán</u> , y Hornio, de el origen de las Gentes de la America lib. 2. Cap. 3. y 4. referidos por Calmet, en el lugar citado.	1370
La Guerra de Troya, se fixa a los 240. años des-	1375
	1380
	1385
18./ Non ejciam eos a facie tua, annó unó, ne terra redigatur in solitudinem. = Paulatim expellam eos de conspectu tuo, donec augearis, et possideas terram. <sup>FF</sup> Exod. Cap. [2]3. V. 28-29.	290

FF No los arrojaré lejos de tu rostro en un año, para que la tierra no vuelva a quedar desierta [...]. Poco a poco los apartaré de tu presencia hasta que te multipliques y poseas la tierra.

puer de la viduere de Jove; por lo que, en este su-  
 puesto, combinando la Epoca de la fundacion de las  
 referidas Colonias de Africa, con la que hará pre-  
 sencia más adelante, de la fundacion de la primera  
 colonia de la America Septentrional, por el Abuelo  
 de Jotán, se hará claro, que no corresponde a un  
 año de migracion, en caso alguno de los 104 siglos de  
 la via ambulante de Gemeli, si no, muchos más.  
 años.

Esta via ambulante, colocada en la imaginaci-  
 on de los Escritores, por el Asia ó por el Norte  
 de America, ha aumentado las dificultades en la  
 historia, de tal manera, que no se encuentran  
 mas, que Confusiones, dudas, y Questiones, como  
 puede verse en la citada historia antigua de Me-  
 xico, del Abate Clavigero en el libro 3.º en Torque-  
 mada, y en todos los Escritores, que tratan de  
 esta materia. Sin embargo, confirma de verdad  
 la relacion de Jotán, y mi expresada prepoli-  
 tion, como más adelante, se hará mas claro.

Provaado ya, que Salum-Chivim, a donde Jotán

*[Folio 45, reverso]*

pues de la muerte de Josué, por lo que, en este supuesto combinando la Epoca de la Fundacion de las referidas colonias de Africa, con la que haré presente mas adelante de la fundacion de la primera colonia de la America Septentrional, por el Abuelo de Votán, se hará claro, que nó corresponde a un año de mansion en cada uno de los 104. signos de la via ambulante de Gemeli, si nó, muchos mas años.

1390

1395

Esta via ambulante, colocada en la imaginacion de los Escritores, por el Asia, ó por el Norte de America ha aumentado las dificultades en la Historia, de tal manera, que nó se encuentran mas, que Confusiones, dudas, y questiones, como puede verse en la citada historia antigua de Mexico, del Abate Clavigero en el libro 1; en Torquemada, y en todos los Escritores que trataron de esta materia. Sin embargo, confirma de verdadera, la relación de Votán, y mi expresada proposicion, como mas adelante, se hará mas claro.

1400

1405

Provado yá, que Valum-Chivim, a donde Votán

fue a aportar en su quarto Viajes a el antiguo Con-  
tinenta. el Tripoli de Siria, es necesario investigar  
que yonage puede ser el Yatum-Votun de donde  
hizo sus salidas, y la Epoca de este descubrimiento.

Para la discusion de este punto Historico, que  
a un mismo tiempo, servirá a el efecto de sacar  
del yoto de la obscuridad e incertidumbre, en que  
es travencido el tiempo, y las revoluciones, suce-  
sivas en el antiguo Continente, han hecho caer  
los fragmentos Historicos, que nos quedaron,  
y las tradiciones mas avasadas, presta bastante  
el Surco el P. Calmet en sus citadas disertacio-  
nes sobre la excelencia de la Historia de los Hebra-  
os, y sobre la Region a la que se refugiaron los  
Cananeos, expulsos por Josué, y los Juueos sus su-  
cesores.

Este celebre Escritor Sagrado, refiriendo las va-  
rias opiniones de los mas Clasicos Autores, sobre  
el descubrimiento de la America, y origen de sus  
Habitadores, a los que sin embargo, no viene su  
atento, tradela de Hernu, que trayado en la Au-



46

fue a aportar en sus quatro Viages a el antiguo Continente, es Tripoli de Siria, es necesario investigar que parage puede ser el Valum-Votán, de donde hizo sus salidas, y la Epoca de este acontecimiento.

1410

Para la discusion de este punto Historico, que a un mismo tiempo, servirá a el efecto de sacar del pozo de la obscuridad, é incertidumbre, enque el transcurso del tiempo, y las revoluciones, sucedidas en el antiguo Continente, han hecho caer los fragmentos Historicos, que nos quedaron, y las tradiciones mas atrasadas, presta bastantes Luces el P. Calmet en sus citadas disertaciones sobre la excelencia de la Historia de los Hebréos, y sobre la Region, a la que se refugiaron los Cananéos, expulsos por Josué, y los Jueces sus sucesores.

1415

1420

Este celebre Escritor Sagrado, refiriendo las varias opiniones de los mas Clasicos Autores, sobre el descubrimiento de la America, y origen de sus Habitadores, a los que, sin embargo, no rinde Súasenso, trahe la de Hornio, que apoyado en la au-

1425

toridad de Strabón; da por Seneca, que antiguamente fueron celebres, y frecuentemente las navegaciones de los Fenicios, desde la Africa, y la España, por el oceano Atlantico: añadiendo, que, como se refiere el mismo Strabón navegando Eudorio de Rodas el Seno Arabico a la India, y Etiopia, halló la proa de una nave, que por tener enclavada la cabeza de un caballo conoció por esto, Seneca Nuevo Fenicio: y que ciertos Comerciantes Garamas, afirmaron Seneca Fenicio pescador: y que en sí se mismo refiere Sacerdo.

Añade, que el mismo Hornio, cuenta, que en la mar remota antigüedad, se hicieron tres navegaciones a la America.

La primera, bajo los Atlantes, esto es, bajo los porticos del celebre Atlante, que dióron su nombre a el oceano, y a las Yslas Atlanticas, cuyos nombres, constava haver aprendido Platon, de los Egiptos, Custodios de las Antigüedades. Que la segunda navegacion, que describe Hornio, la apoya en la fé de dicho libro:

*[Folio 46, reverso]*

toridad de Strabón, da por sentado, que antiguamente, fueron celebres, y frecuentes las navegaciones de los Fenicios, desde la Africa, y la España, por el oceano Atlantico: añadiendo, que, como lo refiere el mismo Strabón navegando Eudoxio desde el seno Arabico, a la Yndia, y Etiopia, halló la próa de una nave, que, por tener esculpida la Cabeza de un Cavallo, conocio por esto, ser de Barco Fenicio: y que ciertos comerciantes Gaditanos, afirmaron ser de Barco pescador: y que casi lo mismo refiere Laercio. 1430

Añade que el mismo Hornio, cuenta que en la mas remota antigüedad, se hicieron tres navegaciones a la America. 1440

La primera, bajo los Atlantes, esto es, bajo los posterios del celebre Atlante, que dieron Sú nombre a el oceano, y a las Yslas Atlanticas, cuyos nombres constava haver aprendido Platon, de los sacerdotes Egipcios, custodios de las Antigüedades. 1445

Que la segunda navegacion, que describe Hornio, la apoya en la fé, de Diodoro Siculo libro

5. Cap. 19. en que refiere, que los Fenicias, en esta  
rematissima, haviendo pasado las Columnas de Her-  
cules impedidas del impetu de los Vientos, abandonaron  
este a su discrecion, después de varias tormentas,  
finalmente fueron echados a una Ysla de el oce-  
ano Atlantico, distante por muchos dias de nave-  
gacion de la Libia, acia el Poniente, de terreno  
fertil, de rios navegables, y con grandiosos Edifi-  
cios.

Que haviendose espandido la fama del nuevo  
hallazgo, entre los Cartagineses; y los Romanos,  
usandola aquellos, molestados por las guerras de  
estos, y de otros Pueblos de la Mauritania, em-  
biaron con todo secreto una Colonia a aquella Ys-  
la, con intencion de que, si se vieran afligidos  
por sus Enemigos, tuvieran un lugar seguro adon-  
de pudiesen ser salvos. / 59 /

19. / *Atleta navigatio, ita describitur a Strabone lib. 11. cap. 5. In remotissima parte  
Phoenicis, transgressi Herculis Columnas, ventis abruptis,  
his se permittentes, post varias agitationes, tandem in In-  
sula Oceani Atlantici plurimum dierum navigatione,  
ad Libia orientem, occidentem versus, jactati sunt, ubi  
freta nacti. Plum pinnas, novae patientes, et illaguar.*

	47
5. Cap. 19., en que refiere, que los Fenicios, en edad remotisima, habiendo pasado las columnas de Hercules, impelidos del impetu de los Vientos, abandonandose a su discrecion, despues de varias tormentas, finalmente fueron echados a una Ysla de el oceano Atlantico, distante por muchos dias de navegacion de la Libia, acia el Poniente, de terreno fertil, de rios navegables, y con grandiosos Edificios.	1450
Que, habiendose esparcido la Fama del nuevo hallazgo entre los Cartagineses; y los Romanos, viendose aquellos, molestados por las guerras de estos, y de otros Pueblos de la Mauritania, embiaron, con todo Secreto una Colonia a aquella Ysla, con intencion de que, si se viesen afligidos por sus Enemigos, tuviesen un lugar Seguro adonde ponerse en salvo. /19./	1455
	1460
	1465
<hr/>	
19./ Altera navigatio, ita describitur a Diodoro Siculo, lib. 5. Cap.19. ab Hornio. lib. 7. Cap. 7. In remotissima aetate Phaenices, transgressi Hercules Columnas, ventis abrepti, his se permittentes, post varias agitationes, tandem, in Insulam Oceani Atlantici, plurium dierum navigatione à Lybia distantem, occidentem versus, jactati sunt, ubi ferax nacti solum, omnes naves patientes, et Magnas-	295

El mismo Calmet, en otro Lugar, refiere con mas distincion el citado pasage historico de Diodoro, diciendo: que habiendo buelta los Fenizios de aquella Isla, a labrar mucho su Hierro, y plata, a suya fama, presenciendo los Romanos, hacerse Duenos de ella, y trasportar una Colonia, se los embarazaron los Cartaginenses, temerosos de que sus Vasallos, en aumento de su abundancia tan laboriosa, no abandonasen su Patria, y ni se fuerden a atender en ella: imitando la verdad, como un seguro refugio, en caso de alguna imprevista calamidad, o en el de que cayese la Republica en Africa, en el concepto de que, por ser Duenos del Mar, quanto mas aquella Region, fuese oculta a las demas Paises, pensaban, que con-

des: Ex his fama nova inuenta Insula, quae Carthaginea, et de Carthago, inter quae, Cartaginenses, quum per inuentum, frequentibus irruptionibus, Tyttenarum, et aliarum Populorum Mauritania, instructa classe, Coloniam de novam illam Insulam aduenerunt, et omni celere ad contulio, ut si quando affligerentur ab hostibus, tutum illis haberent effugium. Calmet de Negociis, in quam &c.

[Folio 47, reverso]

El mismo Calmet, en otro lugar, refiere con mas distincion el citado pasage historico de Diodoro, diciendo: que, habiendo buelto los Fenicios de aquella Ysla, alabraron mucho su Hermosura, y opulencia: a cuya fama, pretendiendo los Romanos, hacerse Dueños de ella, y trasportarle una Colonia, se lo embarazaron los Cartaginenes, temerosos de que sus Vasallos, enamorados de sú abundancia tan alabada, nó abandonasen sú Patria, y nó se fuesen a asentar en ella: mirandola ademas, como un seguro refugio, en caso de alguna improvisa calamidad, ó en el, de que cayese sú Republica en Africa, en el concepto de que, por ser Dueños del Mar, quanto mas aquella Region, fuese oculta a las demas Gentes, pensavan que con

1470

1475

1480

---

aedes: Ex his fama novae inventae Insulae apud Carthaginenses, et Tyrrenos, inter quos, Carthaginenses, quum premerentur frequentibus irruptionibus Tyrrenorum, et aliorum Populorum Mauritaniae, instructa Classe, coloniam ad novam illam Insulam deduxerunt, ré, omnichelata, eo consilio, ut si quando affligerentur ab hostibus, tutum illic haberent effugium.<sup>GG</sup> Calmet de Regione, in quam &<sup>a</sup>

300

305

---

GG Diodoro Sículo describe otra travesía, lib. 5, cap. 19, basado en Hornio, lib. 7, cap. 7. En una época muy remota, después de pasar las Columnas de Hércules, los fenicios, impulsados por aquellos vientos y confiados en sí mismos, después de varias tormentas, finalmente fueron lanzados a una isla del océano Atlántico, que distaba varios días de navegación de Libia, hacia el occidente, donde hallaron suelo fértil, ríos navegables y donde quedaron grandes edificios que ellos construyeron. Cuando la noticia de la isla hallada por estos se extendió entre los cartagineses y los romanos, y debido a las frecuentes irrupciones de los romanos y de otros pueblos de Mauritania contra los cartagineses, estos prepararon una flota y enviaron una colonia a aquella nueva isla, en secreto y de común acuerdo, de tal manera que, cuando fueran hostigados por los enemigos, pudieran salir de allí de manera segura.

mas facilidad, podrian recogerse, y asegurar aseo en  
ella, con sus familias. / Lo /

Dice mas el P. Cotinier, que hablan de la mis-  
ma Vista Aristoteles, en su libro, de las cosas admi-  
rables, ai ser, los Magistrados de Cartago, hauien-  
do observado que de muchos de sus Ciudadanos, que  
havian emprendido aquella navegacion, algunos  
no voluian a su Patria, prohibieron con pena ca-  
pital, que en la Africa, ninguno de sus Vasallos,  
navegase a aquella Region, y que los que se ha-  
vian quezido, se restituyesen sin deziora teme-  
resos, de que otras Pueblos, tanida la cosa, no pen-  
saren, establecer en la misma Vista, su Comercio -

Lo / *Deinde Diderum accuratius . . . ut nulli Phoenice  
in eam Insulam de qua tractatur, veluti amplissima, et  
fertillima, quaeque Carthago loquitur, procellarum impe-  
ditio, quum deinde resistitur, ejus pulchritudinem, et sa-  
pientiam, admirantibus, predicantibus: quare, Egyptos,  
quae Parthia, Egypt, eodem veluti, et quae Colentiam ducere  
quoniam, prohibuerunt Carthaginenses, veriti, ne Car-  
thaginensium plerique, Regionis uberitate illacti, Patria  
desererent, sed quo, in eadem Insula, Carthaginiensis constituen-  
rent. Eandem praeterea, veluti tuum persequisum recipi-  
ebant, ubi Egypt, vel improbita, obruerit Carthaginiensis, vel co-  
rum, an officio Republica corrumpet. Sciam, quum illam  
paterentur, quo magis Regio eorum sativitas, et facultas pu-  
labant ut illuc, et suaeque familiae reciperent. In dicitur, de  
Hetero, hinc praeteram.*



48

mas facilidad, podrian recogerse, y asegurarse en ella, con sus familias. /20./

Dice mas el P. Calmet, que, hablando de la misma Ysla Aristoteles, en sú libro, de las cosas admirables, oidas, los Magistrados de Cartago, havien-  
do observado, que de muchos de sus Ciudadanos, que  
havian emprendido aquella Navegacion, algunos  
no volvian a sú Patria, prohibieron con pena ca-  
pital, que en lo sucesivo, ninguno de sus Vasallos,  
navegase a aquella Region: y que los, que se ha-  
vian quedado, se restituyesen sin demora, teme-  
rosos, de que otros Pueblos, savida la cosa, nó pen-  
sasen estabecer en la misma Ysla, sú Ymperio

1485

1490

---

20./ Apud Diodorum accuratius... Nonnulli Phaenices  
in eam Insulam, de qua is Auctor, veluti amplissima, et  
terrestri quadam Paradyso loquitur, procellarum impe-  
tu adacti, quum deinde redijissent, ejus pulchritudinem, et o-  
pulentiam, quam maximé praedicarunt; quare Tyrrenos,  
ejus desiderio captos, eadem potiri, eoque Coloniam ducere  
conantes prohibuerunt Carthaginenses, veriti, ne Car-  
thaginensium plerique, Regionis ubertate illecti, Patria  
decederent, sibi in eadem Insula Domicilium constitue-  
rent. Eandem praeterea, veluti tutum perfugium respici-  
ebant, ubi ipsos, vel improvisa obrueret Calamitas, vel eo-  
rum, in Affrica Respublica, corrueret. Etenim, quum Mari  
potirentur, quó magis Regio caeteros latuisset, eó facilius pu-  
tabant, uti illuc, se suasque familias reciperent. In dissert. de  
Hebraeor. histor. praestan.

310

315

320

3  
y no perturbaren su paz, y su Comercio / 24 /

La otra navegación, por el Oceano Atlantico,  
que es la de P. Palmes: mas antigua, que la precedente,  
es la que se cuenta del celebre Florentes, que se tiene  
por el autor de las Columnas Particulas, a quien Galéo  
hace de coronar de iloyas, y Jefe de los Cananeos, que  
abandonaron la Palestina, a la entrada en ella, de  
Egipto

De este Herce, que tuvo el sobrenombre de Magis-  
que, derivado de la palabra Caldea, Pass, que significa  
pasar, y por metáfora, pasar, de cuya raíz los  
Egiptios, y los vates de los rios, se derivan, en Hebreo  
el verbo Magis, como tambien de su Viaje in-  
tercontinental, que es memoria, en una inscripcion an-

23. De hijs Regibus, scriptum est, quod possidit civi-  
tatem de quibusdam Barca Duxibus, inter Columnas Herculis,  
amplissimam civitatem, ingensibus quatuordecim cubitorum sy-  
uris, sapientis, magnis irrigata fluminibus, a Partibus plu-  
rimis dierum itinere circumiecta. Primores Carthaginiensis  
gentis, ut quos Carthaginienses plurimos, et se confere,  
et nullumque inde, vultum redigi compingunt, neque  
imperium illis, parcerent, usque contempta illis degen-  
tibus, etiam Carthaginiensis, etiam Carthaginiensis, etiam  
deputa se parcepta, in eadem Barca, Imperium conti-  
nuarent, et Carthaginiensis, etiam Carthaginiensis,  
etiam Carthaginiensis. Calm loc. cit.

[Folio 48, reverso]

y nó perturbasen sú paz, y sú comercio. /21./ 1495

La otra Navegacion, por el oceano Atlantico, que cita el P. Calmét; mas antigua, que la precedente, es la que se cuenta del celebre Hercules, que se tiene por Autor de las Colunas Gaditanas, a quien Galléo hace coetaneo de Moyses, y Gefe de los Cananéos, que abandonaron la Palestina, a la entrada en ella, de Josué. 1500

De este Heroe, que tuvo el Sobrenombre de Magusano, derivado de la palabra Caldéa, Gouz, que significa, rasgar, y por Metafora, pasar, de cuya raiz los Navios, y los vados de los rios, se llaman, en Ydioma Caldéo Megizze: como también, de sus Viajes maritimos, quedó memoria, en una inscripcion an- 1505

---

21./ De ijs Regionibus, usurpatum est, quod perhibuit Aristoteles, de quadam detecta Insula, ultra Columnas Herculis, amplitudine eximia, ingentibus quarumlibet arborum sylvis frequenti, magnis irrigata fluminibus a Gadibus, plurium dierum itinere disjuncta, primores Carthaginiis Magistratus, quum Carthaginenses plurimus, eó se conferre, nonnullos que inde, minime redigi comperiissent, ne quod in posterum illuc pergerent, utque extemplo illic degentes reverterentur Capitali poená sanxerunt, veriti, ne alij Populi, re percepta, in eadem Insula, Imperium constituerent, et Carthaginiis pacem, atque Commercium everterent.<sup>HH</sup> Calm. loc. cit. 325 330

---

HH De estas regiones se menciona comúnmente lo que Aristóteles dice de una isla desierta más allá de las Columnas de Hércules, de una gran extensión, con bosques muy densos y enormes árboles, irrigada por ríos caudalosos, distante de Cádiz varios días de camino, que los principales magistrados de Cartago, debido a que muchísimos cartagineses iban a esa isla y que otros que ya estaban allí no querían regresar, y con el fin de evitar que, en lo sucesivo, otros se dirigieran allá y que quienes habitaban allí regresaran de inmediato, impusieron la pena capital, temerosos de que otros pueblos, una vez enterados del asunto, establecieran un imperio en esa misma isla y perturbaran la paz y el comercio de Cartago.

lignia ante Ciudad de Westcappet, Puerto de la Salan-  
dia en la Isla de Washeren, en la primera de mañana  
se ve la Cruz Capricorn, que representada, con la frente  
casi hacia el Norte, y el rostro quemado del Sol, que en un  
Templo de la misma Ciudad, era venerado, como Dei-  
dad, y se le hacian sacrificios con rito Fenicio. /22/.

Y muchos fueron los Herodes, que tuvieron el nom-  
bre de Herules, y ninguno Escritor decide, si el  
Maguani, ó a alguno de sus Pastores, ó a lo menos  
a algun Fenicio, que tuviese igual nombre, se le de-  
be atribuir la invencion, por el Oceano Atlantico.  
Lo cierto es, que en un Hercules, refiere Strabon, que  
corrió navegando, por todo el ambito de la tierra, y

22. *Ex hac sacrificio Herulis Maguani in urbe Westcappet,  
in Bora Salandia, in Insula Washeren, quem Herculem:  
D. Paulus, de uera religione, et Quercum eorum, qui  
Salentinam, ab ingressu Ioue, dixerunt, a quo ferunt  
pugnae Columniae Gaditanae referre, pietam imagi-  
nem, in eadem urbe, in Insula Washeren, semicalua  
fuisse, sole aduicatum, in fine Phanie, calabat, ut dicitur  
in Fenice, in eadem urbe Westcappet. Nomen, Maguani,  
derivatum est a Phanie, Phan, sicut, abscindere,  
et per Washerenam, transit, et sic utatur, et Vada-  
fluminum, Salici, uocant, Maguani. Palm. loc. cit.*

	49
tigua en la Ciudad de Westcappel, Puerto de la Zelandia en la Ysla de Walcheren, en la pintura de una nave, y de sú Capitán, que representava, con la frente casi calva, y el rostro quemado del Sol, que en un Templo de la misma ciudad, era venerado, como Deidad, y se le hacían sacrificios con rito Fenicio. /22./.	1510
Muchos fueron los Heroes, que tuvieron el nombre de <u>Hercules</u> ; y ningun Escritor decide, si a el <u>Magusano</u> , ó a alguno de sus Postereros, ó a lo menos a algun Fenicio, que tuviese igual nombre, se le deba atribuir la Navegacion por el oceano Atlantico.	1515
Lo cierto es, que de un Hercules, refiere Diodoro, que corrió navegando por todo el ambito de la tierra, y	1520
<hr/>	
22./ Extat inscriptio Herculis Magusani in urbe Westcappel, in Portu Zelandiae, in Insula Walcheren, quem Herculem, D. Gallaeus, Coevum Moysi, facit, et Ductorem eorum, qui Palestinam, ab ingressu Josue, deserverunt, a quo ferunt positas columnas Gaditanas. Referebat pictam imaginem Navis, Veteris cujusdam Gubernatoris, semicalva fronte, sole adusta ... ritu Phaenicio colebatur, ut Numen in Templo in eadem urbe Westcappel Nomen <u>Magusanus</u> , derrivatum ex Caldaeo, <u>Gouz</u> , sonat, <u>abscindere</u> , et per Methaphoram, transire, et sic Naves, et Vada fluminum, Caldaeï. vocant, <u>Megizze</u> . <sup>11</sup> Calm. loc. cit.	335
	340
	345

II En la ciudad de Westcappel, puerto de Zelandia, en la isla Walcheren se halla una inscripción de Hércules Magusano, quien, según D. Galleo, era coetáneo de Moisés y jefe de los que se marcharon de Palestina cuando llegó Josué, y a quien se atribuye la construcción de las columnas gaditanas. La inscripción hacía referencia a una pintura de una embarcación y de su capitán, representado con la frente casi calva y quemada por el sol, quien era venerado como deidad según el rito fenicio en un templo de la misma ciudad de Westcappel. El nombre *Magusano*, derivado del caldeo *gouz*, suena a «*rasgar*» y, como metáfora, a «*pasar*»; por eso, los caldeos llaman «*megizze*» a las embarcaciones y a los vados de los ríos.

que fundó en la Septimania la Ciudad de Alicca,  
de cuya situacion, no habla ningun Escritor. [23.]

Con razón mereció el premio aquel Juven Prin-  
cipe de la Real Casa de David, que comprendiendo en el  
Concurso de los Seniors que havia jurado el Rey-  
Aisnera, defendió, que la verdad, es la cosa mas por-  
te, a la que, ni todo el poder del Rey, ni abso-  
luto, ni la fuerza del Viro más generoso, ni los encan-  
cel de la vulgar mas alagüeña, podian vencer.

En conformidad, y consonancia de las Memo-  
rias de los Escritores del Antiquo Concinencia,  
que acabo de referir, con la tradicion de los vlla-  
nicanos, expresada en los dos citados discursos de  
Albercuma, se son originarios del Oriente, con la  
relacion de Isidoro, con los rargos Historicos de  
la Albilla i con el Uniforme del Capitan del Rio.

23/ Vn sic ergo locus antiquenti. Herculem Gaditanum  
iuc aliquem ex partem, del. Gallienus, degyptiam in Phé-  
nicibus cui par erat Agrimen, ultra Gaditanum fructum  
excursit. Invenit enim, de Hercule, totum ab illo-  
orbis ambitum, ab Africa, usque decursum sui di-  
con Lindorus. Alicca Septimania Urbem conditam  
tribuit. Galin. loc. cit.

[Folio 49, reverso]

que fundó en la Septimania la Ciudad de Alecta, de cuya situacion, no habla ningun Escritor. /23./.

Con razon mereció el premio aquel Joven Principe de la Real Casa de David, que conteniendo en el Congreso de los Savios, que havia Juntado el Rey-Assuero defendió, que la verdad, es la cosa mas fuerte, a la que, ni todo el poder del Rey, mas absoluto, ni la fuerza del Vino más generoso, ni los encantos de la Muger mas alagueña, podian vencer. 1525

La conformidad, y consonancia de las Memorias de los Escritores del Antiquo Continente, que acabo de referir, con la tradicion de los Mexicanos, expresada en los dos citados discursos de Moctezuma, de ser originarios del oriente, con la relacion de Votán; con los rasgos Historicos de la Medalla; con el Ynforme del Capitán del Rio 1530

---

23./ Non est ergo locus ambigendi Herculem Gaditanum sive aliquem ex posteris, [vel saltem, quempiam] ex Phoenicibus, cui par esset Cognomen, ultra Gaditanum fretum excurrisset: narrant enim de Hercule totum ab illo orbis ambitum, Maritimo itinere decursum, cui etiam Diodorus Alectam Septimaniae urbem conditam tribuit.<sup>JJ</sup> Calm. Loc. cit. 350

---

JJ No hay, pues, forma de determinar si Hércules gaditano, o uno de los que vinieron después o, incluso, uno de los fenicios que tenía ese mismo nombre viajó más allá del borrascoso mar de Cádiz. De todos modos, Diodoro narra todo el recorrido a través del orbe que un Hércules realizó en un viaje marítimo y a este también le atribuye la fundación de Alecta, en la Septimania.

y las Figuras de las Deidades Ultramarinas, de Ypsi,  
y Orisis, que se iban, y ya se ve explañadas, en men-  
tar otras muchas Ultramarinas, que mande copiar  
de los Templos de la Ciudad Palencana, hacen la mas  
evidente prueba de la Verdad.

Y ya, que el tránsito del tiempo, fue Padre  
de un error en los Escritores Modernos, en no ha-  
ver atendido a tan Clásicos Orígenes, haciendo  
problemas sin verdades, el mismo tiempo, viene  
ahora a volver por su Origen, y a ser el testigo mas  
inconmovible de la Certidumbre de sus desprecia-  
das relaciones.

El estado, y encadenamiento de las cosas, que  
hasta aqui he tratado, nos llama ahora a exami-  
nar las Epocas de los sucesos referidos; y a investi-  
gar, en qual de las navegaciones expresadas, se dio  
principio a la poblacion de la America: en que  
paraga la fundacion, los descubrimientos de Xaton, y  
quienos fueron estos, y como se descubrieron.

La primera navegacion, que fue la del fan-  
toso Atlas. Era este hijo de Japeto, hermano



50

y las Figuras de las Deidades Ultramarinas, de Ysis, y Osiris, que dibujó, y yo dexo explanadas, sin mentar otras muchas ultramarinas, que mandó copiar de los Templos de la Ciudad Palencana, hacen la mas evidente prueba de la verdad.

1540

Y ya, que el transcurso del tiempo fue Padre de un error en los Escritores Modernos, en nó haber atendido a tan Clasicos Antiguos haciendo problematicas sus verdades, el mismo tiempo, viene ahora a volver por sú credito, y a ser el testigo mas incontrastable de la Certidumbre de sus despreciadas relaciones.

1545

El enlace, y encadenamiento de las cosas, que hasta aqui hé tratado, nos llama ahora a examinar las Epocas de los sucesos referidos; y a investigar, en qual de las Navegaciones expresadas, se dio principio a la Poblacion de la America; en que parage la fundacion, los Ascendientes de Votán, y quienes fueron estos.

1550

1555

La primera Navegacion, pues, fue la del famoso Atlas. Era este Hijo de Japeto, Hermano

de Saturno, y primo-hermano de Júpiter, que en tiempo de la Guerra, que tuvo este con su Padre Saturno, y los Titanes. Al Primer, se apoderó de las Pensevas de Africa...

Atlas, Juei, y Júpiter, eran coetaneos. Al Reyinado, como se ven en los Historiadores antiguos. Fue, en el de Belo, primer Rey de los Arias: cuya existencia, aunque no determina nada de cierto, a causa de ser dificultados, que se encuentran, en fixar el principio del Reyno de los Arios sin embargo, el ya citado Abate Lenglet, del Juei de una Juiciosa Crítica, y combinación de sucesos, viene a fixar esta Epoca, a los 3800 años, antes de la venida de nuestro Señor Jesu Christo, como se puede ver, en el Capitulo 12. de su tomo 2.º

Yo séria fuera, de proposito, recopilar aqui en Juei, lo que con mas claridad escribe el indicado Autor, en el lugar citado, sobre la Genealogia de Júpiter.

Se há que saber, que de los descendientes de

*[Folio 50, reverso]*

de Saturno, y primo-hermano de Jupiter, que en tiempo de la Guerra, que tuvo este con Sú Padre Saturno, y los Titanos sus Primos, se apoderò de las Fronteras de Africa. 1560

Atlas, pues, y Jupiter, eran coetaneos. Su Reynado, como sienten los Historiadores antiguos, fue, en el de Belo, primer Rey de los Asirios; cuya expresion, aunque nõ determina nada de cierto, a causa de las dificultades, que se encuentran, en fixar el principio del Reyno de los Asirios, sin embargo, el yá citado Abate Lenglet, des- 1565

pues de una Juiciosa Critica, y combinacion de sucesos, viene a fixar esta Epoca, a los 1800. años, antes de la venida de nuestro Señor Jesús Christo, como se puede ver, en el Capitulo 12. de su tomo 2. 1570

No serà fuera de proposito recopilar aqui en poco, lo que con mas difusion escribe el indicado Autor, en el lugar citado sobre la Genealogia de Jupiter. 1575

Se há pues de saber, que de los Descendientes de

Abagos segundo Hijo de Saphes, conocido en la historia  
 vista antigüedad; por Sacer, Celsus, Ptolema, y por  
 vidamente por Tamaras, y Magolos, no habiendo en  
 las tierras de su primer asiento, después de la dispo-  
 sición de las Gentes, echándose sobre la Armenia, ocu-  
 pando lo mejor y más fértil de las tierras, como  
 lo afirma Pirabon lib. 2. de Sacer, optimam Arme-  
 niam partem occuparunt.

Los descendientes, con el mejor comercio, y tem-  
 pre inquietos por el Genio belicoso, se extendieron  
 por las partes occidentales de la Asia, conocidas  
 por Asia Menor, ahora, Anatolia, y haciéndose  
 dueños de la Capadocia, costando las riberas del San-  
 to Eufrates, ahora Nax-negro, fundaron la Ciudad  
 de Armenia, en aquel trecho de tierra que ahen  
 los rios Termódante, y el Tis: y posteriormente  
 otra en la Frigia, ambas del nombre de Armenia  
 Hijo de Armenia, que fue el jefe de la primera in-  
 vasión, como lo afirma Eusebio, Bizantino expli-  
 cando la palabra: Armenia

Armen, después de su muerte violenta, que

	51
Magog Segundo Hijo de Japhet, conocidos en la mas remota antigüedad por Dacos, Celtas, Scitas, y posteriormente por Tartaros, y Mogúles, nó cabiendo en las tierras de sú primer asiento, despues de la dispersion de las Gentes, echandose sobre la Armenia, ocuparon lo mejor y mas fertil de sus Tierras, como lo afirma Strabón lib.2. <u>Sacae, optimam Armeniae partem, occuparunt.</u>	1580 1585
No contentos, con sú mejor acomodo, y siempre inquietos por sú Genio belicoso, se extendieron por las partes occidentales de la Asia conocidas por Asia Menor, ahora, Anatolia: y haciendose Dueños de la Capadocia, costeano las riveras del Ponto Euxino, ahora Mar-Negro, fundaron la Ciudad de Acmonia, en aquel trecho de tierra, que ciñen los rios Termodonte, y el Yris; y posteriormente, otra en la Frigia, ambas del nombre de <u>Acmon</u> Hijo de <u>Menéo</u> , que fue el Gefe de la primera invasion, como lo afirma Estevan Bisantino, explicando la palabra: <u>Acmonia.</u>	1590 1595
Acmon, despues de sú Muerte violenta, que	1600

le avino, por haberle fatigado con demasia, en la  
Caza de las fieras; fue colocado entre los dioses,  
y para eternizar sus virtudes, morales, políticas y  
militares, venerándole con el título de Abtriximo,  
como a un Señor Supremo; con conagración de los  
ques, y celebración de sacrificios, como lo refiere  
Sanctiánson, en Eusebio, en el libro 5. de la pre-  
seracion Evangelica.

Estasio, el mayor de sus Hijos, Hermano, y  
Ullarido de Filia, de la que tomaron el nombre  
los Titanos, célebres en las historias sagra-  
da [2.ª], y profana, por sus desmedidas fuer-  
zas, y poder, fue el sucesor, y heredero, no sólo en  
el Imperio, que gozaba en grande manera, sino,  
que se heredó, en las virtudes, y valor.

En replicacion a la Creencia del Cielo, en el con-  
tado de sus influencias, y revoluciones, y en los di-  
versos movimientos de los Astros, le adquirió por  
ordenomaria el renombre de Cielo, como a Filia  
de la tierra de cuyo sobrenombre, se aprovecharon  
2.ª / Subit. Cap. 16. Vers. 8. 7. in textu Graeco.

*[Folio 51, reverso]*

le avino, por haberse fatigado con demasia en la  
Caza de las fieras, fue colocado entre los Dioses,  
para eternizar sus virtudes morales, politicas, y  
militares, venerandole con el titulo de Altisimo  
como a un Ser Supremo, con consagracion de Bos- 1605  
ques, y celebracion de Sacrificios, como lo refiere  
Sanchionaton, en Eusebio, en el libro 1. de la pre-  
paracion Evangelica.

Uranio, el mayor de sus Hijos, Hermano, y  
Marido de Titéa, de la que tomaron sú nombre 1610  
los **Titanos**, celebres en las Historias Sagra-  
da /24./, y profana, por sus desmedidas fuer-  
zas, y poder, fue sú sucesor, y Heredero, nõ solo en  
el Ymperio, que dilatò en grande manera, si nõ,  
que le excedió, en las virtudes, y valor. 1615

Sú aplicacion a la Ciencia del Cielo, en el estu-  
dio de sus influencias, y revoluciones, y en los di-  
versos movimientos de los Astros, le adquirió por  
Antonomasia el renombre de Cielo, como á Titéa  
el de tierra: de cuyos sobrenombres, se aprovecharon 1620

---

24./ Judith. Cap. 16. Vers. 6.7. in textu Graeco.

sus dependientes, que uallendole de las conjunturas,  
 encubriendo la verdad de su origen, como con estos  
 los vltimos, se hicieron reconocidos, y respectos  
 de los Pueblos, de quienes eran temidos, con los por  
 otros nombres, de Hijos de Cielo, y de la Tierra.

Como Uranio por Hijos a Titano, Oceanus, Hi-  
 perion, Coeyto, e Iapheto, Padre del ya nombrado  
 Atlas, y a Saturno, el ultimo de todos.

Advertido Uranio, de que sus Hijos, trataban  
 de sublevarle, los hizo arretar, a excepcion de  
 Oceanus, que en la rebuella, no quito concurrir  
 con sus Hermanos: pero Saturno, favorecido, y  
 excitado por su Madre Titea, y sus Hermanos,  
 a sus Hermanos, quienes por reconocimiento,  
 y gratitud, le colocaron en el Trono quando des-  
 perado a su mismo Padre que murio, poco des-  
 pues, agoviado de los años, y de la tristéza.

Caso Saturno, con su Hermana Rhea, como lo  
 afirma Diodoro, libro 3. pero receloso, y por la im-  
 peracion, que le havia suministrado su despojado-  
 Padre, de que, como de sus Hijos, se hauta de tratar.



sús Descendientes, que valiéndose de las conjunturas encubriendo la verdad de su origen, comun a todos los Mortales, se hicieron reconocer, y respetar de los Pueblos, de quienes eran temidos, con los pomposos nombres, de hijos del Cielo y de la Tierra.

1625

Tuvo Uranio por Hijos a Titano, Oceano, Hyperion, Japeto, ó Japheto, Padre del ya nombrado Atlas, y a Saturno, el ultimo de todos.

Advertido Uranio, de que Sus Hijos, tratavan de sublevarsele, los hizo arrestar, a excepcion de Oceano, que en la rebuelta nó quizo concurrir con sus Hermanos: però Saturno, favorecido, y excitado por Sú Madre Titéa , puso en libertad a sus Hermanos, quienes, por reconocimiento, y gratitud, le colocaron en el Trono, dexando desposeido a sú mismo Padre, que murió poco despues, agoviado de los años, y de la tristeza.

1630

1635

Casó Saturno, con sú Hermana Rhéa, como lo afirma Diodoro, libro 3.: però, receloso, por la imprecacion, que le havia fulminado su desposeido Padre, de que, uno de sus Hijos, le havia de tratar

1640

del mismo modo, que él le havia tratado, hacia encerrar a todos sus hijos, sin diferencia de sexo, desde que nacían, haciendolos educar, mas en una prision, que en un Palacio, como convenia a sus Eragos, y circunstancias, lo que dio lugar a la fábula, de que se les tragava.

Indignada Rhea de la crueldad de su marido, tuvo la gloria de salvar a Júpiter, el ultimo de sus hijos, a quien hizo educar secretamente, en la Isla de Creta, por los Curetes.

Por los Curetes descendientes de un Hermano de Urano, a quien este havia confiado el Gobierno de Creta, ahora Candia, que acababa de conquistar. Dejó este Governador, en su muerte, tres hijos varones, que se llamaron Curetes, célebres, por el sacerdocio, que exercieron por muchos siglos, en el mismo Isla.

Terminó, y gueno los Titanos, de que en su principio, reynara sola Saturno, después de varias rebueltas, consiguieron finalmente, de hacerse Duques de su Persona, y de Rhea: pero Júpiter a la vez

*[Folio 52, reverso]*

del mismo modo, que el le havia tratado, hacia encerrar a todos Sus Hijos, sin diferencia de Sexo, desde que nacieran, haciendolos educar, mas en una prision, que en un Palacio, como convenia a su Estado, y circunstancias; lo que dio lugar a la fabula, de que se los tragava. 1645

Yndignada Rhea de la crueldad de sú Marido tuvo la destreza de Salvar a Jupiter, el ultimo de sus Hijos, a quien hizo educar secretamente, en la Ysla de Creta, por los Curetes. 1650

Eran los Curétes descendientes de un Hermano de Uranio, a quien este havia confiado el Gobierno de Creta, ahora Candia, que acababa de conquistar. Dexó este Governador en su muerte, diez Hijos Varones, que se llamaron Curetes, celebres por el Sacerdocio que egercieron por muchos siglos, en el Monte Yda. 1655

Sentidos, y quexosos los Titanos, de que en sú perjuicio, reynase solo Saturno despues de varias rebeltas, consiguieron finalmente, de hacerse Dueños de Sú Persona, y de Rhéa: però Jupiter a la nue- 1660

vá a la prisión de sus Padres, y voló á ir á Creta, con  
una Armada, que equipó con la mayor celeridad  
en su socorro: y haciendo lograda una completa  
Victoria contra los Titanes, puso á sus Padres en  
libertad, y después de haberlos estado afirmando  
en el Trono, se volvió á Creta.

Pero, irritando después Saturno, con la edad, mas  
sospachoso, y cada día, mas temeroso, por la ya di-  
cha imprecación de su Padre la hizo á Júpiter, ma-  
yormente, por haberte respaldado el oráculo, a quien  
leía con cuidado, que se guardase de el último de  
sus Hijos, después de haber, este, con maña, mas que  
con fuerza, hecho muchas tramas, en que le veía  
la volverle, mirándole siempre con filial respec-  
to, últimamente, se vio obligado, a venir á guerra  
cierta con su Padre, por la guerra defendida á su  
Vida: y habiéndole vencido en una batalla, le ob-  
ligó, para evadirse de el enojo de su irritado Hijo,  
á salvarse, con el resto de los Titanes, que haviam  
quedado en vida, en Italia, á donde fue bien recibida  
de Jano Rey del Lazio.

va de la prision de sus Padres, voló desde Creta, con una Armada, que equipó con la mayor celeridad en sú Socorro: y habiendo logrado una completa Victoria contra los Titanos, puso a sus Padres en libertad: y despues de haberlos dexado afianzados en el Trono, se volvió a Creta. 1665

Pero, insidiando despues Saturno, con la edad, mas sospechoso, y cada día, mas temeroso, por la yá dicha imprecacion de sú Padre la Vida a Jupiter, mayormente, por haberle respondido el oraculo a quien tenia consultado, que se guardase de el ultimo de Sus Hijos, despues de haber, este, con maña, mas que con fuerza, desecho muchas tramas, en que le urdia la Muerte, mirandole siempre con filial respeto, ultimamente se vió obligado, a venir, a guerra avierta con sú Padre por la Justa defensa de sú Vida: y haviendole vencido en una batalla, le obligó, para evadirse de el enojo de sú irritado Hijo, a salvarse, con el resto de los Titanos que havian quedado en Vida, en Ytalia, adonde fue bien recibido de Jano, Rey del Lacio. 1670 1675 1680

Ultimamente, no teniendo ya por segura su vida, prosiguió seguir la marcha en su alianza, y en adelfastar su Conquistar, que extendió hasta los fines de España, tuvo que refugiarse en Sicilia a donde vivió poco después de 120 años, y de milagros, habiéndose conservado por largo tiempo la memoria del lugar de su sepulcro, que, como refieren las Historias, fue venerado, y visitado por aquellos Pueblos, y por otras Naciones, por muchos siglos.

Quisiter, después de haber vivido 120 años, y regnado, con grande gloria 62, después del vencimiento de los Titanes, o de la muerte de su Padre, murió en la Isla de Creta, a donde igualmente se veneró por muchos siglos, su sepulcro, cerca de Gnata, una de sus principales Ciudades.

Su Heroísmo en todo genero, lo hizo mirar como una deidad, no solo Superior a la Humanidad, si no tambien a los demas Dioses antonianos, que en su Comparacion, fueron tenidos por inferiores, y subalternos, y él, por Padre, y Dueño de

*[Folio 53, reverso]*

Ultimamente, no teniendose por seguro, por proseguir Jupiter la marcha en sú alcance, y en adelantar sus Conquistas, que extendió hasta los fines de España, tuvo que refugiarse en Sicilia a donde murio poco despues lleno de años, y de miserias, haviendose conservado por largo tiempo la memoria del Lugar de sú Sepulcro, que, como refieren las Historias, fue venerado, y visitado por aquellos Pueblos, y por otras Naciones, por muchos siglos. 1685

Jupiter, despues de haver vivido 120. años, y reynado, con grande gloria, 62, despues del vencimiento de los Titanos, ó de la muerte de sú Padre murió en la Ysla de Creta, a donde, igualmente se veneró por muchos Siglos, su Sepulcro, cerca de Gnossa, una de sus principales Ciudades. 1690

Su Heroismo en todo genero lo hizo mirar como una Deidad, nó solo Superior a la Humanidad, si nó, también, a los demas Dioses anteriores, que en su Comparacion, fueron tenidos por inferiores, y Subalternos, y el, por Padre, y Dueño de 1695

Su Heroismo en todo genero lo hizo mirar como una Deidad, nó solo Superior a la Humanidad, si nó, también, a los demas Dioses anteriores, que en su Comparacion, fueron tenidos por inferiores, y Subalternos, y el, por Padre, y Dueño de 1700

todos los dioses.

De Atlas pues, ni de sus descendientes, no pudo venir Totán, por la razón de que, á millares de miles, por no causar a los Señores, los Atlantes, no eran de la Europa de los Culebros.

Se ha pues de buscar su origen en alguno de los gloriosos navegantes de los Siglos siguientes. --  
 No puede ser en ninguno de los Fenicios de la segunda navegación, ya referida por quanto, en la Isla de que trata, hallaron grandes Cairas: y por consiguiente, estava poblada de mucho tiempo antes, mayormente, que si se mira a la Epoca en que pudo haverse hecho aquella navegación, se veid, ser muy posterior, a la, de que habla Totán en su Historia.

En efecto, por el tiempo de que habla Diodoro, la Republica de Cartago, estava en su mayor auge, por quanto tuvieron poder, para embarazar el transporte de la Colonia, que los Romanos, pretension embiar a aquella Isla, para establecer en ella, su Dominio.



	54
todos los Dioses.	1705
De Atlas pues, ni de sus Descendientes, nó pudo venir Votán, por la razon de que, omitiendo otras muchas, por no cansar a los Lectores, los Atlantes, nó eran de la Estirpe de los Culebras.	
Se ha pues de buscar su origen, en alguno de los Heróes Navegantes de los Siglos siguientes.	1710
No puede ser, en ninguno de los Fenicios de la segunda navegacion, yá que referida, por quanto, en la Ysla de que trata, hallaron grandes Casas: y por consiguiente, estava poblada de mucho tiempo antes : mayormente, que, si se mira la Epoca en que pudo haverse hecho aquella Navegacion, se verá ser muy posterior a la de que habla Votán en su Historia.	1715
En efecto, por el tiempo de que habla Diodoro, la Republica de Cartago, estava en sú mayor auge, por quanto tuvieron poder, para embarazar, el trasporte de la Colonia, que los Romanos pretendian embiar a aquella Ysla, para establecer en ella sú Dominio.	1720
	1725

Una Epoca, debe fijarse, poco antes de la primera Guerra Púnica, como después de la Negada de las Armas, la venida de la Colonia de Cartago, y el principio del Reyno de Amaguerocán; y en el decurso de las guerras Púnicas, se fin y ruina, que dio principio al Reyno de los Toltecas; y esto es lo que ahora se va a ocurrir.

Tres guerras muy reñidas tuvieron los Romanos, con los Cartagineses. Comenzó la primera a los 265 años antes de la venida de nuestro Señor Jesu Christo, y duró 23 años.

Se expresan los Escritores, qual haya sido la causa del rompimiento de la amistad, que se habian siempre profesado las dos Republicas, pues, es cierto, que por los años de 307, antes de la misma Era, siendo Cónsules, Quinto Manlio, y Quinto Fabio Tremulo por segunda vez, hicieron los Romanos Alianza con los Cartagineses, que, segun el Computo de Tarrón, corresponde a los 448 años, después de la fundacion de Roma.

Algunos Historiadores atribuyen el rompimiento

*[Folio 54, reverso]*

Esta Epoca, debe fixarse poco antes de la primera Guerra Punica como despues de la llegada de Votán a Roma, la remision de la Colonia de Cartago, y el principio del Reyno de Amaguemecán; y en el decurso de las guerras Punicas. sú fin, y ruina, que dió principio al Reyno de los Tultecas, y esto es lo que ahora se vá a examinar. 1730

Tres guerras muy reñidas tuvieron los Romanos, con los Cartagineses. Comenzó la primera a los 265. años antes de la venida de nuestro Señor Jesú Christo, y duró 23. años. 1735

No expresan los Escritores, qual haya sido la causa del rompimiento de la amistad, que se havian Siempre profesado las dos Republicas: pues, es cierto, que por los años de 307. antes de la misma Era, siendo Consules, Quinto Mancio, y Quinto Fabio Tremulo por segunda vez hicieron los Romanos Alianza con los Cartagineses, que, segun el Computo de Varrón, corresponde a los 448. años despues de la fundacion de Roma. 1740 1745

Algunos Historiadores atribuyen el rompimiento

entre las 7 Potencias, a un juego de politica concen-  
yo prudente, y virtuoso titulo, suelen honrar, elabo-  
minable ficio de la Codicia de los Piratas.

Querran pues, que acabada la Guerra de los Roma-  
nos con Pirro, que habiendo sido expulsado de su Rey-  
no de Macedonia por Lorenzo Rey, o General, re-  
guntaron algunos, del Rey de los Gaulos, paso a sus loca-  
les de Italia, a donde con deseo de rehacerse de lo per-  
dido, movió guerra a los Romanos: y que así que  
ellos se hubieron buenar de toda ella, pusieron la  
vista sobre Cartago Potencia, que podia incomodar-  
los en sus ventos proyectos. / 25 /

La Guerra de los Romanos contra Pirro, se decla-  
ró por los años de 275. de la fundacion de Roma,  
282. años antes de la Era Christiana en el Consulado  
de Lucio Emilio Barbula, y de Quinto Manlio Geli-  
yo, y duró seis años: pues a los 279. años despues de  
la misma fundacion, siendo Consul, Marco Curio

25 / Los Romanos adelantaron sus Conquistas en Italia. Lue-  
go que se vieron buenar de ella, pensaron a los negocios de es-  
fuera. La primera villa fue sobre los Cartagineses. Era una  
Escencia, que podia incomodarlos por su vecindad. Lenglet.  
Libro 1 Cap. 7.

entre las Potencias a un razgo de politica con cuyo prudente y virtuoso titulo, suelen honestar el abominable Vicio de la Codicia de los Poderosos.

Cuentan pues, que, acabada la Guerra de los Romanos con Pirro, que habiendo sido expulso de sú Reyno de Macedonia por Brenno, Rey, ó General, segun algunos, del Rey de los Gaulas, pasó a sus Estados de Ytalia, a donde, con deseo de rehacerse de lo perdido, movio guerra a los Romanos: y que, assi que estos se hicieron Dueños de toda ella, pusieron la vista sobre Cartago, Potencia, que podia incomodarlos en sus vastos proyectos. /25./

La Guerra de los Romanos contra Pirro se declaró por los años de 473. de la Fundacion de Roma, 282. años antes de la Era Christiana, en el Consulado de Luicio Emilio Barbula, y de Quinto Mancio Filippo, y duró seis años: pues, a los 479. años despues de la misma fundacion, siendo Consules, Marco Curio

---

25./ Los Romanos adelantavan sus Conquistas en Ytalia. Luego, que se vieron Dueños de ella pensaron a los negocios de afuera. La primera vista fue sobre los Cartagineses. Era una potencia, que podia incomodarlos por sú vecindad. Lenglet. Tom. 1. Cap .7.

Denuncio por segunda vez, y Lucio Cornelio Lentulo,  
 Pirro, vencido por los Romanos, se vio obligado a aban-  
 donar la Italia / 26 /

Solo de las Naciones Barbaras se nota en las His-  
 torias que sin mas causa, que por ensancharse,  
 mejoraron de Situacion, y por codicia de lo ajeno, y de  
 dominar, hayan movido guerra a sus Vecinos, e  
 invadido sus Estados, y no es creible que la Repu-  
 blica de Roma, tan ambiciosa de Gloria, huviera  
 querido mover guerra a la de Cartago, con quien  
 entera y poco antes unida en estrecha amistad, sin  
 alguna causa justa, y el verosimil, haya dado mo-  
 tivo a ella, aquel impedimento que Diodoro afir-  
 ma, que eran los Cartagineses al Convoq, en que  
 los Romanos intentaron transportar a la descubier-  
 ta, y a la premeditada Colonia, para reñorearla  
 de ella.

26 y 27 de Roma. Sigua Varren, 473. = antes de Jesu Chris-  
 to. 289. Consulat L. Emilio Barbuda, y Q. Manlio Filipo =  
 Guerra de los Romanos, contra Pirro. =  
 años de Roma. 479. = antes de J. C. 476. = Consulat M. Cneo  
 Denuncio 18. = L. Cornelio Lentulo. Pirro batido por los Roma-  
 nos, abandona la Italia. Leng. tabl. Cronolog.

*[Folio 55, reverso]*

Dentato, por segunda vez, y Lucio Cornelio Lentulo Pirro, desecho por los Romanos se vió obligado a abandonar la Ytalia. /26./ 1765

Solo de las Naciones barbaras se nota en las Historias, que, sin mas causa, que por ensancharse, mejorar de situacion, y por codicia de lo ageno, y de dominar, hayan movido guerra a sus Vecinos, é invadido Sus Estados: y nó es creible, que la Republica de Roma, tan ambiciosa de Gloria, huviese querido mover guerra a la de Cartago, con quien estaba poco antes unida en estrecha amistad, sin alguna causa justa: y es verosimil, haya dado motivo a ella, aquel impedimento que Diodoro afirma, pusieron los Cartagineses al Convoy en que los Romanos, intentaron trasportar a la descubierta Ysla, la premeditada Colonia, para Señorearse de ella. 1770

1775

1780

---

26./ Años de Roma, segun Varron, 473. = antes de Jesú Christo, 282.= Consules L. Emilio Barbula, y G. Mancio Filipo= Guerra de los Romanos, contra Pirro. 360

Años de Roma, 479. antes de J. C. 276. = Consules M. Curio Dentato II. = L. Cornelio Lentulo. Pirro batido por los Romanos, abandona la Ytalia. Lengl. tabl. Cronolog.

A los 230 años antes de Christo, se empezó la segunda Guerra Púnica; que duró 17 años. La guerra, como que trató Roma a Cartago en los tratados de paz, encendió los ánimos de los Cartagineses a la venganza, y a quererse venguar. Quatro batallas, que perdieron los Romanos, huvieron destruido a toda otra Potencia. En los mayores aprietos, en que se vió la Republica de Roma en la Italia, supo hablar en el Consejo el oportuno recurso, que la salvó en la fuerza, y evitar de esta suerte el inminente, inevitable golpe de su ruina.

Llevó la guerra a las Puercas de sus Puercos, la que se hallava impotente a defender las Puercas. Para Sipián a España, y la tomó, mas con el Consejo, y prudencia de Scipio, que con la fuerza de los Armas, y pasando inmediatamente a la Africa, con maravilla del Mundo, colmó de gloria a su Republica, concediendo la paz a Cartago, vencida, y abatida. / 27. /

27. / La segunda Guerra Púnica, principiando a los 230 años antes de Christo. Quatro batallas, perdidas, huvieron hecho perder a toda otra Potencia, que los Romanos. Quidieron



A los 219. años antes de Christo, se encendió la Segunda Guerra Punica, que duró 17. años. La dureza con que trató Roma a Cartago en los tratados de paz, encendió los animos de los Cartagineses a la venganza, y a quererse desquitar. Quatro batallas que perdieron los Romanos, huvieran destruido a toda otra Potencia. En los mayores aprietos, en que se vió la Republica de Roma en la Ytalia, supo hallar en el Consejo el oportuno recurso, que le faltava en la fuerza, y evitar de esta Suerte el inminente, inevitable golpe de sú ruina.	1785
Llevó la guerra a las Puertas de sus Enemigos, la que se hallava impotente a defender las suyas. Pasó Scipion a España, y la sometió, mas con el Consejo, y prudencia de Lelio, que con la fuerza de las Armas y pasando inmediatamente a la Africa, con maravilia del Mundo, colmó de gloria a sú Republica, concediendo la paz a Cartago, vencida, y abatida. /27./	1790
	1795
	1800
27./ La Segunda Guerra Punica se enciende a los 219. Años antes de Christo. Quatro batallas, perdidas, huvieran hecho perecer a toda otra Potencia, que los Romanos. Tuvieron	365

La tercera Guerra Púnica, empezó a los 150 años antes de la Era Cristiana; y terminó con su Imperio; el año de 147. años de la misma Era. Por las Guerras anteriores los Cartagineses quedaron vencidos, no quedaron súbditos, y domados; y sus animos resentidos, siempre maquinaron contra los Romanos, esperando la ocasión para vengarse: por lo que entos por librarse de toda inquietud, creyeron, que devian destruir a Cartago, como lo hicieron / 29 /

Por lo visto, las Epocas de las Guerras Púnicas, son unas referencias, que la lengua refiere Volcan ha-  
vor emprendido sus Viajes a el antiguo Continente; y mucho mas referencias de la en que se fundó la primera Colonia en la America, por el Abuelo  
una sabia siempre segura, en el peligro que fue de llevar la Guerra a sus enemigos, por evitar los males, y la pérdida de Italia. Siguen 120 años antes de Christo para a España y la Cerse; para en Africa. Esta guerra, que en 147 años, colma de gloria a los Romanos. Leng. loc. cit. 29. / La tercera guerra Púnica, comenzó 150 años antes de Christo; y por los Romanos creyeron, que por librarse de toda inquietud, devian destruir a Cartago. Leng. loc. cit.

[Folio 56, reverso]

La tercera Guerra Punică empezó a los 150. años antes de la Era Christiana; y terminó con sú Ymperio; el año de 147. antes de la misma Era.

Si por las Guerras anteriores los Cartagine-  
ses quedaron vencidos, nó quedaron sojuzgados, 1805  
y domados: y sus animos resentidos, siempre  
maquinavan contra los Romanos, esperando la  
ocasion para vengarse: por lo que estos, por li-  
brarse de toda inquietud, creyeron que devian  
destruir a Cartago, como lo hicieron. /28./ 1810

Por lo visto, las Epocas de las Guerras Punicas,  
son mas recientes, que la en que refiere Votán, ha-  
ver emprendido sus Viages a el Antiguo Continen-  
te: y mucho mas recientes de la en que se fundó  
la primera Colonia en la America, por el Abuelo 1815

---

una salida, siempre segura en el peligro, que fue de llevar  
la Guerra a sus Enemigos, por alexar los males, y la perdida  
de Ytalia. Scipion 120. años antes de Christo, pasa a Es-  
paña, y la somete: entra en Africa. Esta guerra, que du-  
ró 17. años, colma de Gloria a los romanos Lengl. loc. cit. 370  
28./ La tercera guerra Punică, comenzo 150 años antes de  
Christo: pero los Romanos creyeron, que por librarse de  
toda inquietud, devian destruir a Cartago. Lengl. loc. cit. 375

de Yotán, y contemporánea á la fundación, y a la  
 ruina del Reyno de Amaguemecán. Y en los puntos  
 que como ya dixe, se han de llamar á exami-

Empresas pues segun requiere el orden de las  
 cosas, a examinar quien pudo ser el Abuelo de Vo-  
 tán primer Padre de la America, se halla, que  
 Salustio refiere en sus Comentarios de la Guerra de  
 Jugurta, haver hallado en las Historias del Reyno  
 de Numidia, escritas en Lengua Punicca la anti-  
 gua tradicion de los Africanos, de la Llegada a aque-  
 llas partes, de Hercules Pirio ó Lidio, con un Ejer-  
 cito de Griegos, Persas, y Armenios, cuyos Soldados  
 estaban casados con mugeres Libias, cuyo Idioma  
 havia terriblemente degenerado de la pureza de  
 el de sus Abuelos, de manera, que perdiendo los  
 nombres de Griegos, y Armenios, por corrupcion de  
 palabras, digna de admiracion, se llamaron Mau-  
 rucios, ó Ubaros.

Hablando Hornio de este Lugar de Pabstia, que  
 yace en la fé de Panisaria, refiere que el verdadero

de Votan, y contemporaneas a la fundacion, y a la ruina del Reyno de Amaguemecán. Y estos son los puntos, que, como ya dixé, se han de llamar examen.

Empezando pues, segun requiere el orden de las cosas, a examinar quien pudo ser el Abuelo de Votán primer Poblador de la America, se halla, que Salustio refiere en sus Comentarios de la Guerra de Jugurta, haver hallado en las Historias del Reyno de Numidia, escritas en Lengua Punica, la antigua tradicion de los Africanos, de la llegada a aquellas partes de Hercules Tirio, ó Libio, con un Egercito de Medos, Persas y Armenios, cuyos soldados estaban casados con Mugeres Libias cuyo Ydioma havia Sensiblemente degenerado de la pureza de el de sus Abuélos, de manera que, perdiendo los nombres de Medos, y Armenios, por corrupcion de palabras digna de admiracion, se llamaron Maurucios, ó Moros. 1820

Hablando Hornio de este Lugar de Salustio, apoyado en la Fé de Pausanias, refiere que el verdadero 1825

1830

1835

nombre de este Hercules, fue Macerim, que co-  
me sieme pudo derivar de la palabra Fenicia o  
Hebréa Ulechaher, que significa sabio, curioso de  
lo que es, o investigador.

Que tal vez, como ignorarse de las cosas de los  
Cananeos, pudo fácilmente confundir los nombres  
de los Sirios ó Amorreos, conductos de Hercules,  
con el de Armenios; el de los mismos Amorreos,  
con el de Uchurucios; el de los Madianitas, con el  
de los Hebreos; y el de los Phereseos, con el de los Per-  
ses, lo que no carece de fundamento.

Añade el P. Calmet, que la opinión de los que  
sienten, que la mayor parte de los Cananeos, expe-  
lidos de la Palestina, se pasaron á ocupar la costa de  
Africa, no es nueva, ni incierta, por estar confir-  
mada con los nombres antiguos de aquellos Pueblos,  
como Arbánsis, Hiyana, Septis, Utica, Feniger, y  
otros, que todos son Fenicias; y que, en tiempo de  
San Agustín, duraba entre aquellas gentes la  
opinion, de ser originarios de los Cananeos, que  
lo que dice el mismo Santo Doctor, escribe, en

[Folio 57, reverso]

nombre de este Hercules fue Materim, que, como sienten, pudo derivar de la palabra Fenicia, ó Hebréa Mechoher, que significa savio, deseóso de saver, ó investigador.

1840

Que Salustio, como ignorante de las cosas de los Cananéos, pudo facilmente confundir los nombres Aranéos, Sirios, ò Amorreos, conducidos de Hercules, con el de Armenios: el de los mismos Amorreos, con el de Maurucios: el de los Madianitas con el de los Medos: y el de los Phereseos con el de los Persas, lo que no carece de fundamento.

1845

Añade el P. Calmet, que la opinion de los que sienten, que la mayor parte de los Cananéos, expulsos de la Palestina, se pasaron a ocupar, la Costa de Africa, nó es nueva, ni incierta, por estar confirmada con los nombres antiguos de aquellos Pueblos, como Ardánis, Hipona, Septis, Utica, Tanger, y otros que todos son Fenicios: y que, en tiempo de San Agustin, durava entre aquellas Gentes, la memoria de ser originarios de los Cananéos, puesto que, como el mismo Santo Doctor escribe, en

1850

1855

la exposición de la Epístola de San Pablo a los Romanos, dice: preguntados inventos antiguos sobre su ori-  
gen, responden en lengua Púnica, que son Cananos.

A que se agrega, que los Criticos modernos ya  
no con afinidad entre la lengua Púnica, y la Cananea,  
y que para de tener nombre Genisó los Argari,  
indicados es tambien Genisó el nombre de Cartago,  
y que con particularidad las Islas Canarias, alli-  
se denominaron en comun, por haber sido Cananos,  
los Primeros que les dieron el nombre. / 29 /

29. Sententia Cananos in Affricam perierunt,  
non est nova, nec incerta: vetera nomina sunt Phoenicia -  
Aegypti, Hispania, Syria, Italia, Sicilia, et alia sunt  
Phoenicia. Carthaginiensis omnino, quia edificata per  
Salomonis abatem. Sancti Augustini de Civitate Dei, in expo-  
sitione Epistolae ad Romanos: interrogati, quos patres,  
quos sim, quos patres respondent, Canani. Recentiores Cri-  
tici, agnoscunt, veteris lingua Púnica, et Cananea  
consonantiam.

\* Cartago no precede a la ruina de Tiro, mas, que 60  
años - Poco mas de 100 años, despues de su fundacion, si-  
en fugitiva de Tiro, la aumentó con una nueva colonia,  
y la fortificó con una Ciudadela, que fabricó poco despues  
de la primera Olimpiada, que corresponden a 776 años  
antes de la venida de Christo. Leng. tom. 3. Cap. 7.



58

la exposicion de la Epistola de San Pablo a los Romanos, dice: preguntados nuestros rusticos sobre su origen, responden en lengua Punica, que son Cananos. 1860

A que se agrega que los Criticos modernos, reconocen afinidad entre la Lengua Punica, y la Cananéa: y que, a mas de tener nombre Fenicio los Lugares indicados, es tambien Fenicio el nombre de Cartago, y que, con particularidad, las Yslas Canarias assi se denominaron en comun, por haver sido Cananéos sus Pobladores que les dieron el nombre. /29./ 1865

---

29./ Sententia, Cananaeos, in Affricam pulsos dicens non est nova, nec incerta: vetera nomina sunt Phoenicia Ardanis, Hippona, Leptis, Utica, Tingis, et alia, sunt Phoenicia. Carthaginem\* ommitto quia aedificata post Salomonis aetatem. Sancti Augustini aetate, in expositione Epistolae ad Romanos: interrogati, rustici nostri, quid sint, punice respondent Canani. Recentiores Critici, agnoscunt, veteris Linguae Punicae, et Cananaeae consensum.<sup>KK</sup> 380

\* Cartago no precede a la ruina de Troya, mas, que de 50. años. Poco mas de 400. años, despues de sú fundacion, Dido, fugitiva de Tiro, la aumentó con una nueva Colonia, y la fortificó con una Ciudadela, que fabricó poco despues de la primera olimpiade, que corresponden a 926. años antes de la venida de Christo. Lengl. Tom. 1. Cap. 7. 390

---

KK No es nueva ni desconocida una frase que dice que los cananeos fueron desplazados hacia África: algunos nombres antiguos son fenicios. Hipona Ardanis, Leptis, Útica, Tánger y otros nombres son fenicios. No menciono a Cartago porque fue construida después de la época de Salomón. Así lo dice san Agustín, en su época, en su comentario de la Carta a los romanos: «Cuando les preguntan a nuestros campesinos sobre su origen, responden, en lengua púnica, que son cananeos». Críticos modernos reconocen una afinidad entre la antigua lengua púnica y la cananea.

Y aunque Hernio hablando de la Gómera una de  
las mencionadas islas, opina, que fue poblada por los  
Amorreos, mas creyó no debe dar a Vostán que hace  
a sus Habitadores de su Estirpe de Culebras, y por  
consequente Isleños: y me no tiene duda que por  
sus viajes, trece, con los trece Reyes de Culebras, que  
Vostán refiere, haver visitado en sus viajes: aun-  
que no el tanycoco de andar, que allí en esta, como  
por toda la Costa de Africa, hallaría mezclada con  
los Heveos, toda la Costa de Canaán.

Es como el paraiso, que notó Gemeli, en la inen-  
sionada via ambulante, indica al país, que tuvo  
con los Heveos en la derrota a las orillas del  
las el breve de mar, que halló Teiquemada en  
toda la pirámida de la misma via ambulante, no  
es, ni puede ser, como opina el Abate Clavigero, y  
otros Amores, el rio Colorado, que surge en el de-  
no de California, aunque sea el mas considerable de  
quales se tiene noticia, situado a la parte  
Septentrional de Mexico de donde se ha pretendido.

de Berguero. tom. 2. = Clavigero. tom. 2.

[Folio 58, reverso]

Y, aunque Hornio, hablando de la Goméra, una de las mencionadas Yslas, opina que fue poblada por los Amorréos mas credito se deve dar a Votán, que hace a sus Habitadores, de sú Estirpe de Culebras: y por consiguiente Hevéos: pues nó tiene duda, que por ser estas trece, son las trece casas de Culebras, que Votán refiere, haver visitado en sus Viages: aunque nó es tampoco de dudar, que assi en estas, como por toda la Costa de Africa hallaria mezclada con los Hevéos, toda la Casta de Canaán. 1870

Y como el paxaro, que notó Gemeli en la mencionada via ambulante, indica el paso que tuvieron los Hevéos en sú derrota, a las expresadas Yslas, el brazo de mar, que halló Torquemada\* en todas las pinturas de la misma via ambulante, nó es, ni puede ser, como opina el Abate Clavigero, y otros Autores, el rio Colorado, que descarga en el seno de California, aunque sea el mas considerable de quantos se tiene noticia, situados acia la parte septentrional de Mexico, de donde se há pretendido 1875

1880

1885

---

\* Torquem. tom. 2. = Claviger. tom. 2.

hacer venir las relaciones, que poblaron este Continente,  
 y ni el Océano Atlántico que media entre las Canarias,  
 y la América. / 30 /

Por lo dicho, se viene en conocimiento que el Storru-  
los Firio es diferente, y muy posterior a el Storru-  
Magurano, de quien háse mención. Este era Hetho,  
 contemporáneo de Moyses; aquel era Hevón, pues  
 era Firio; y se há visto, que los Hevón fueron los fun-  
 dadores del Reyno de Tiro; y por la relación de Sabu-  
 tio, en todas sus circunstancias, se convence, que la  
 erupción de este, en Africa, fue de muchos siglos  
 posterior a la del Magurano.

Ahora, pues, está tan asegurada, que es el origen  
 de los Firios. Sabutio afirma, que los Soldados de  
Hevón Firio, y sus Algeres, hablaban el Idioma  
 de los Africanos, con alguna sensible degeneración  
 de la primera, de lo primitivo, efecto de la mezcla de gen-  
 tes de diversas Lenguas. Diodoro expresa, que un-

30 / Populi Gomeræ, etiam nunc, in insularia nobi ex-  
quibus Regio in Lybia, et Insula Gomeræ, inter Canarias,  
et Antiochie, nomen derivavit. Storrius autumat, sicut  
et Insula Canariæ, quo fortunatè ex Comanis. Ceterum loc-  
us

	59
hacer venir las Naciones, que poblaron este Continente, si nó, <u>el oceano Atlantico</u> que media entre las Canarias y la America /30./	1890
Por lo dicho, se viene en conocimiento que el <u>Hercules Tirio</u> es diferente, y muy posterior a el <u>Hercules Magusano</u> , de quien hize mencion. Este era <u>Hethéo</u> , y contemporaneo de Moyses: aquel, era <u>Hevéo</u> pues era Tirio: y se há visto, que los Hevéos, fueron los Fundadores del Reyno de Tiro: y por la relacion de Salustio en todas sus circunstancias, se convence, que la irrupcion de este, en Africa, fue de muchos siglos posterior a la del Magusano.	1895
Ahora pues, Votán asegura, que es el tercero de los Votanes. Salustio afirma, que los Soldados de Hercules tiro, y sus Mugerres hablaban el Ydioma de los Africanos, con alguna sensible degeneracion de la pureza del primitivo, efecto de la mezcla de gentes de diversas Lenguas. Diodoro expresa, que un	1900
	1905
<hr/>	
30./ Populi Gomeris, etiam nunc, in Mauritania noti, ex quibus Regio in Lybia, et Insula Gomera, inter Canarias, ex Amorraeis, nomen derrivasse. Hornius autumat, sicut et Insula Canariae ant fortunatae ex Cananaeis. <sup>LL</sup> Calm. loc cit.	395

LL Los pueblos gomeros, conocidos también ahora en Mauritania, oriundos de una región en Libia y de la isla Gomera, que se halla entre las Canarias, derivan su nombre de los amorreos. Así también lo afirma Hornio: que las Islas Canarias, o afortunadas, son llamadas así debido a los cananeos.

Floridas, caminó, por mar todo el ámbito de la tierra, y que fundó en la Septimania la Ciudad de Ulecia: todas estas circunstancias, juntas con las otras, que en su expresado, me obligan, y obligarán a qualquiera convido, a determinar con todo fundamento, que el Heracles Tiro, es el Progenitor de Yotán: que la Septimania es la Ysla Atlántica, ó de Santo Domingo: y que la Ciudad de Ulecia, es el mismo Yotán, ó Ciudad de Yotán, Capital de la misma Ysla, de donde sacó Yotán la primera Colonia para poblar el Continente de la América, y de donde hizo sus salidas para las tierras del antiguo.

Ulleciéndome mas bien, a determinar esta Ysla, que otra qualquiera de las muchas sembradas por el Oceano Atlántico, no tanto su posición, y la extensión, y granseza, sobre las demás, quanto su fertilidad, y su abundancia de aguas, en rios navegables: y mayormente, por haver sido esta la tradición de los Mexicanos, adoptada por muchos Europeos, y entre ellos, por los célebres, Sigüenza, y Boturini, al menos de la relación abrujesa, de que se tuvo

*[Folio 59, reverso]*

Hercules caminó por mar todo el ambito de la tierra, y que fundó en la Septimania la Ciudad de Alecta: todas estas circunstancias, juntas con las otras que dexo expresado, me obligan, y obligarán a qualquiera erudito, a determinar con todo fundamento que el Hercules Tirio, es el Progenitor de Votán: que la Septimania es la Ysla Atlantida, ó de Santo Domingo: y que la ciudad de Alecta, es el mismo Valum-Votán, ó Ciudad de Votán Capital de la misma Ysla, de donde Sacó Votán la primera Colonia para poblar al Continente de la America, y de donde hizo sus salidas, para las tierras del antiguo.

1910

Moviendome mas bien, a determinar esta Ysla que otra qualquiera de las muchas Sembradas por el oceano Atlantico, nó tanto sú posición, y su extension, y grandeza, sobre las demás, quanto sú fertilidad, y sú abundancia de aguas, en rios navegables: y mayormente, por haver sido esta la tradicion de los Mexicanos, adoptada por muchos Autores y entre ellos, por los celebres Siguenza, y Boturini, a lo menos de la Nacion olmeca, de que se tuvo

1915

1920

1925

por Occidente, que de el oriente pasó a la meridional.  
 Y de ella, al Continente; aunque Ptolemy, pien-  
 sa, que los Olmeas echados de la tierra, pasaron a  
 las Yslas Antillas, y a la América Meridional, lo que  
 pudo haber sucedido, en parte de aquella Nación, en  
 tiempo de la ruina del Reyno de Amaguacacán, sin  
 embargo, que por otra parte, la que estava puesta  
 en tierra firme, se internase, en el Continente, y cor-  
 riere la barrera con las demás Naciones, expulsi-  
 das del mismo Reyno. Hease lo que dice el P. Durilla-  
 en su Orinoco ilustrado de aquellos Naciones.

De todo lo que se ha dicho hasta aquí, y combi-  
 nando los puntos Historicos, que he referido de los  
 viajes de uno, y otro Continente, y a no es difi-  
 cultoso, fixar las Opas, en que vivió el Herodes  
 Sirio, y fundó la primera Colonia de América:  
 la, en que vivió Están, su Bisnieta: la de sus via-  
 ges a el Antigo Continente: la de la Llegada a-  
 nse de la América, de la Nación Fenicia, impelida  
 por la curiosidad; como igualmente, la de la resi-  
 dencia a la América, de la Colonia de Carriago: la de



60

por cierto, que de el oriente pasó a la mencionada Ysla, y de ella, al Continente: aunque Boturini, piensa que los olmecas, echados de sú tierra, pasaron a las Yslas Antillas, y a la America Meridional, lo que pudo haver sucedido, enparte de aquella Nacion en tiempo de la ruina del Reyno de Amaguemecán, sin oponerse, que por otra parte, la que estava sentada en tierra firme, se internase, en el Continente, y corriese la borrasca con las demas Naciones expulsas del mismo Reyno. Vease lo que dice el P. Jumilla en sú Orinoco ilustrado, de aquellas Naciones.

1930

1935

De todo lo que se ha dicho hasta aqui, y combinando los puntos Historicos, que hé referido, de los Autores de uno, y otro Continente, ya nó es dificultoso fixar las Epocas, en que vivió el Hercules Tirio, y fundó la primera Colonia de America: la en que vivio Votán, su Bisnieto: la de sus viajes a el Antiguo Continente: la de la llegada a este de la America, de la Nación Fenicia, impelida por la tempestad; como igualmente, la de la remision a la America, de la Colonia de Cartago: la de

1940

1945

146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

El decreto prohibitivo, con pena Capitala su Va-  
lador, de pasarse a ella, y para la restitucion a  
su Patria, de los tranmigrados: la de la fundaci-  
on, y de la ruina del Reyno de Utmaguemecca;  
y de los molinos, que pudiesen traer agua oculta  
en, o este conocimiento; y finalmente la del prin-  
cipio del Reyno de los Incas.

En el supuesto pues, de los Yotán el tercero de los  
de este nombre, como a cada generacion treinta  
años se viene en conocimiento, que el Reynado  
Ozirió, precedió a la vida de Yotán; por el espacio  
de Die años; cuya Epoca, aunque no sea tan fixa,  
que no admita, treinta, ó quarenta años, mas,  
ó menos: es tolerable en la supidacion de los tiem-  
pos, en Historia antigua, el yerro de pocos años,  
siempre no es permitido, errar por dos, ó tres.  
como lo pierse Dionisio Alicar-  
nario, y como reflexa el Abate Lenglet, se entien-  
de ordinariamente por error en la Cronologia, el  
espacio de treinta años. En este supuesto, corres-  
ponde esta Epoca, segun la precitada regla a 388.

*[Folio 60, reverso]*

sú decreto prohibitivo, con pena capital a sus Vasallos, de pasarse a ella, y para la restitucion a su Patria de los transmigrados: la de la fundacion, y de la ruina del Reyno de Amaguemecán; y de los motivos, que pudieron haver dado ocasion, a este acontecimiento; y Juntamente la del principio del Reyno de los Tultecas. 1950

En el supuesto pues, de ser Votán el tercero de los de este nombre, dando a cada generacion treinta años, se viene en conocimiento, que el Hércules Tirio, precedió a la Vida de Votán; por el espacio de 90. años: cuya epoca, aunque nó sea tan fixa, 1955

que no admita treinta, ó quarenta años, mas, »ó menos: «es tolerable en la suputacion de los tiempos, en Historia antigua, el yerro de pocos años, »aunque nó es permitido, errar por dos, ó tres 1960

»edades enteras», como lo siente Dionisio Alicarnasio: y como reflexa el Abate Lenglet, se entien- de ordinariamente por edad en la Cronologia, el espacio de treinta años. En este supuesto, corresponde esta Epoca, segun la precitada regla, a 381. 1965

antes, pero mas, o ménos, antes de la Era Christiana.  
na. 31.

Con toda seguridad, y certidumbre se fija la  
Epoca de uno de los viajes de Totán a el antiguo Con-  
tinento. Como se ha visto, refiere Totán, que estuvo  
en Roma, y que vio fabricar la gran Casa de  
Dios.

Rebolviendo pues los Annales de esta celebre Re-  
publica se encuentra, que por el año de 464. de  
la fundacion de su Capital, 294. años antes de la  
Era Christiana, acordada la paz a los Samnites, des-  
pues de una sangrienta guerra de ocho años se-  
renovó la alianza entre los dos Pueblos: y que Dion-  
de el qual Publio Cornelio Rufino, en hacimiento  
de gracias por tan feliz suceso, mandó construir  
un magnifico Templo, en honra de Romulo, y  
Nerva fundadores de Roma, sobre las Cimentas de

3) / In Reputacione temporum, si quis paucis annis  
facilem in vetusta historia ferendum est - sed solit qua  
sua vel tribus capitibus aberrare non permittitur. Dionis.  
Historiarum Antiquis Romanis lib. 7. - Et termino de edad, ó  
Generacion ordinaria de la corona en la Cronologia  
por el capitulo de 30. años. (ingles tom. 1) Cap. 1.

años, poco mas, ò menos, antes de la Era Christiana. /31./

Con toda seguridad, y certidumbre, se fixa la Epoca de uno de los viages de Votán a el antiguo Continente. Como se há visto, refiere Votán, que estuvo en Roma, y que vio fabricar la gran Casa de Dios.

Rebolbiendo pues los Annales de esta celebre Republica, se encuentra, que por el año de 464. de la Fundacion de sú Capital, 291. años antes de la Era Christiana, acordada la paz a los Samnites, despues de una Sangrienta guerra, de ocho años, se renovó la alianza entre los dos Pueblos: y que, siendo Consul Publio Cornelio Rufino, en hacimiento de gracias, por tan Feliz Suceso, mandó construir un magnifico Templo, en honra de Romulo, y Remo, Fundadores de Roma, sobre los cimientos de

1980

1985

---

31./ In supputatione temporum, si quis paucis annis fallatur in vetusta historia, ferendum est: sed totis duabus vel tribus aetatibus aberrare, non permittitur.<sup>MM</sup> Dionis Halicarnas. Antiquit. Roman. lib. 7. = El termino de edad, ó Generacion, ordinariamente se arregla en la Cronologia por el espacio de 30. años. Lenglet. tom . 1. Cap. 4.

400

---

MM Se puede aceptar que alguien se equivoque unos pocos años en una cronología de la historia antigua; pero no se permite que alguien se equivoque en dos o tres siglos o generaciones.

la Curia, que fue habitación del primero de los dos Hermanos, adonde, después de su muerte, solía juntarse el Senado, para tratar de los negocios de la República / 32 /

Por este tiempo, estava Roma aliada, por segunda vez, con Cartago: y la primera Guerra con esta, empezó a los 42 años, después de la referida alianza, 26 años después de la llegada de Jónan; y por quanto por el año de 448 de la fundación de Roma que corresponden a los 307 años de Christo, se renovó por esta la alianza con aquella República: y a los 490 años de la misma Era de Roma, que concurren con los de 265 años de la Christiana, se dió principio a la primera guerra Púnica, como dire en otra parte.

Véase puede saber, que la primera noticia, que adquirieron a sí los Romanos, como los Cartagineses de la América, la recibieron, por boca del mismo Jónan: aunque es verosímil, que a los Carta-

32 / Véase Plinio el Indagatorio, en su libro sexto de la historia natural de los animales de Roma, combinada con las tablas Genealógicas de Lenglet.

*[Folio 61, reverso]*

la Curia, que fue habitacion del primero de los dos Hermanos, adonde, despues de sú Muerte, solia juntarse el Senado, para tratar de los Negocios de la Republica. /32./

Por este tiempo, estava Roma aliada por Segunda vez con Cartago: y su primera Guerra con esta, empezó a los 42. años, despues de la referida alianza, 26. años despues de la llegada de Votán: por quanto por el año 448. de la fundacion de Roma, que corresponden a los 307. antes de Christo, se renovó por esta la alianza con aquella Republica: y a los 490. años de la misma Era de Roma que concurren, con los de 265. antes de la Christiana, se dió principio a la primera guerra Punica, como dixé en otra parte.

No se puede dudar, que la primera noticia, que adquirieron, assi los Romanos, como los Cartagineses, de la America, la recibieron, por boca del mismo Votan: aunque es verosimil, que a los Carta-

---

32./ Pedro Rosini Antiquario, en sú Mercurio errante de las Grandezas de Roma, combinado con las tablas cronologicas de Lenglet.

1990  
1995  
2000  
405

ginecer, se la confirmaron p<sup>ro</sup> ser de puer los illaxi-  
neros de la misma, de que habla Diodoro, y que de  
estos mismos, fueren los siete Treguilas, que ya  
ya se refiere haver hallado, en uno de sus retornos.  
Famipore se pu<sup>de</sup> ser sudor, que la primera colonia,  
venida a la America, por los Cartagineses, no  
haya sido antes de la primera Guerra Punica.

Esta colonia, puer, unida a las siete familias  
de los Treguilas, y reforzada por los Cartagine-  
ses, y otros que, huyendo de las incomodida-  
des de la guerra, se quedaban en la America, se hi-  
zo casi inmediatamente Dueña de la tierra, so-  
metiendo a un to su señoría de los primeros Po-  
bladores, y rompiendo el orden, que hasta allí ha-  
vian guardado aquellos Pueblos, de ser govierna-  
dos por dos Capitanes elegidos por los sacerdotes,  
como lo refiere el abate Clavigero, en el libro 3. de  
su obra Histórica, que serian, el uno de entre  
las familias de Yotán, y el otro de entre las de los  
Treguilas, para mantener la buena armonia  
entre: estableció el Reyno de Amaguacacán.



	62
gineses, se la confirmasen poco despues los Marineros de la Nave, de que habla Diodoro, y que de estos mismos, fuesen los siete Tzequiles, que Votán refiere haver hallado, en uno de sus retornos. Tampoco se puede dudar, que la primera Colonia remitida a la America por los Cartagineses, no haya sido antes de la primera Guerra Punica.	2005
Esta Colonia, pues, unida a las siete familias de los Tzequiles, y reforzada por los Cartagineses Navegantes, que, huyendo de las incomodidades de la guerra, se quedavan en la America, se hizo casi immediatamente Dueña de la tierra, sometiendo a los Descendientes de los primeros Pobladores, y rompiendo el orden, que hasta alli havian guardado aquellos Pueblos, de ser gobernados por dos Capitanes elegidos por los Sacerdotes, como lo refiere el Abate Clavigero, en el libro 1. de su citada Historia, que serian, el uno de entre las familias de Votán, y el otro de entre las de los Tzequiles, para mantener la buena armonia entre si, estableció el Reyno de Amaguemecán:	2010
	2015
	2020
	2025

y la reconocida falta de los Cortáginetes de su Pa-  
 tria, dió ocasion al Decreto del Senado, que cuen-  
 ta Biedoro, y confirma en sus citados discursos,  
 el hecho mismo.

Es creíble, que la desobediencia a aquel Decre-  
 to, la negativa al reconocimiento del Vassalage, y  
 la amenaza, que dexó el encargado, que pare a notifi-  
 carlo, de que «formaria, ó embiaria con tal poder,  
 «que los pudiese entreñir, y atraer a su servicio»,  
 y la consternacion, que era debió haver movido  
 en los Españoles, significada en aquella tradicion de  
 que los Americanos, siempre han tenido: «que los,  
 «que de el descendieren, havian de venir a resurgar  
 «esta tierra, y a ellos, como a sus Vassallos», como  
 se expresó en mismo el hecho mismo en sus precita-  
 dos discursos: fueron, causa de la ruina del Im-  
 perio de Amazuemecán: porque, aprovechan-  
 dose los primeros Pobladores, de aquella general  
 consternacion, que sobrevino la muerte de su  
 ultimo Rey Tiamacatin, y las diferencias na-  
 cidas entre sus dos hijos, Hachauhtzin, y Volatl

*[Folio 62, reverso]*

y la reconocida falta de los Cartagineses, de su Patria, dió ocasion al Decreto del Senado, que cuenta Diodoro, y confirma en sus citados discursos Moctezuma.

Es creible, que la desobediencia a aquel Decreto, la negativa al reconocimiento del Vasallage, y la amenaza, que dexó el encargado, que pasó a notificarlo deque «tornaria, ó embiaria con tal poder, »que los pudiese costreñir, y atraher a sú servicio»; y la consternacion, que esta debio haver movido en los Animos, significada en aquella tradicion de que los Mexicanos siempre han tenido: «que los »que de el descendiesen, havian de venir a sojuzgar »esta tierra, y a ellos como a sus Vasallos» como se expresó el mismo Moctezuma en sus precitados discursos; fueron causa de la ruina del Ymperio de Amaguemecán: porque, aprovechandose los primeros Pobladores de aquella general consternacion, que acrecentó la muerte de sú ultimo Rey Tlamacatzin, y las diferencias nacidas entre sus dos Hijos, Hachcauhtzin, y Xolotl

2030

2035

2040

2045

sobre la Sucesion en el Reyno, de que hablan Cortes  
 llamada, Clavigero y otros Autores, confiamen-  
 temente, y sin orden, por haberles fallado las  
 noticias, que ahora se tienen, pensaron en saca-  
 r del yugo por lo que, convenidas secretamente,  
 para obrar a un mismo tiempo por todas par-  
 tes contra los opresores de su libertad, los expulsa-  
 ron impruvisamente. Cuyo hecho, a mas de apo-  
 yarlo la ya dicha tradicion de los Mexicanos, y sus  
 cosas, de su expresion del Reyno de Amagueme-  
 can, lo confirma la pintura de torcidas, del yugo,  
 cercado de los dos dragones, que manifiesta la  
 indicada medalla fabricada, para eternizar su  
 memoria.

Ahora: el Reyno de Amaguemeacan, tuvo so-  
 lo tres Reyes, que, como refiere Cortes, y  
 fueron Teoahatzin, Moceloquichili, y el ya  
 nombrado Clamacazin; y aunque, sin men-  
 tar los años del Reynado del primero, da al segun-  
 do 156 años, y al último: 153; lo que carece de  
 toda probabilidad; siguiendo la cicada regla de

sobre la sucesion en el Reyno, de que hablan Torquemada, Clavigero, y otros Autores, confusamente, y sin atinar, por haberles faltado las noticias, que ahora se tienen, pensaron en sacudir el yugo: por lo que, convenidos secretamente para obrar a un mismo tiempo por todas partes contra los opresores de sú libertad, los expelieron improvisamente. Cuyo hecho, a mas de apoyarlo la ya dicha tradición de los Mexicanos, y Tultecas, de su expulsion del Reyno de Amaguemecán, lo confirma la postura de rodillas, del Yndio cercado de los dos Dragones, que manifiesta la indicada Medalla, fabricada, para eternizar sú memoria. 2050

Ahora: el reyno de Amaguemecan tuvo solo tres Reyes, que, como refiere Torquemada, fueron Ycoahutzin, Moceloquichtli, y el yá nombrado Tlamacatzin: y aunque sin mentar los años del Reynado del primero, dá al segundo 156 años, y al ultimo 133., lo que carece de toda probabilidad, siguiendo la citada regla de 2055

2060

2065

Bionicio Alcornalis, y nota de Lenglet, como  
mas fundada en la experiencia, correspondencia  
haber tenido de duracion de años, poco mas,  
o menos. En este supuesto, quedo destruido, y  
arruinado poco despues de haberse notificado  
aquel Decreto, que dio caida a esta revolu-  
cion.

Y respecto de que tenemos averiguado el año  
fijo, en que totam, se dexó ver en Roma, por  
ser innegable, que es un principio de esta se-  
descon convencional no menos cierta, esta-  
mos desora a averiguar las demás cosas,  
que tenemos a la Consideracion.

Pues, para poderlo conseguir, es necesario  
recurrir al Computo Mexicano, confiriendolo  
con el nuestro, y a ciertos puntos Historicos,  
de acontecimientos Americanos, y a sus Eje-  
cal, que fixan sus años.

Trata con grande erudicion del modo, y  
sistema, que tenían los Americanos, de con-  
ter sus años, años, y siglos, el mencionado.

*[Folio 63, reverso]*

Dionisio Alicarnasio, y nota de Lenglet, como mas fundada en la experiencia, corresponderia haver tenido de duracion 90. años, poco mas, o menos. En este supuesto, quedó destruido, y arruinado poco despues de haverse notificado aquel Decreto, que dió causa a esta revolucion.

2070

Y respecto de que tenemos averiguado el año fixo, en que Votán, se dexó ver en Roma, por ser innegable, que de un principio cierto se deducen consecuencias no menos ciertas, esto nos llevará a averiguar las demas Epocas, que tenemos a la consideracion.

2075

Pero, para poderlo conseguir, es necesario recurrir al Computo Mexicano, confiriendolo con el nuestro, y a ciertos puntos Historicos, de acontecimientos Americanos, y a sus Epocas, que fixan sus Annales.

2080

Trata con grande erudicion del modo, y sistema, que tenian los Americanos, de contar sus Meses, años, y siglos, el mencionado

2085

Abate Clavigero en el libro 6. tom. 2.

" acerca de el cómputo del siglo / dice este Historiador /  
 " de los años, y de los siglos, tenían los Mexica-  
 " nos, y las otras Naciones, el mismo método de los  
 " Antiguos Quetzales. Su siglo constaba de cincuenta,  
 " y 20. años, distribuidos en quatro periodos de trece  
 " años cada uno: y de este siglo, se componia una edad  
 " a la que llamaban Xuchuetiliztli, esto es, vejez, de  
 " 200. años. Daban al fin del siglo, el nombre de  
 " Xoxitxmalpica, que quiere decir, al adura de viver.  
 " 200. años, porque en el se unian los dos siglos, pa-  
 " ra formar una edad. Los años tenían quatro nom-  
 " bres, que eran, Cochebi, Conejo, Acait, caña, Tec-  
 " uacal, yedernal, y Calli, Casa; y de ellos, con diferen-  
 " tel numerar, se componia el siglo: El primero a-  
 " ño del siglo era 1. Conejo, el segundo 2. Caña, el  
 " tercero 3. yedernal, el quarto 4. Casa, el quinto,  
 " 5. Conejo, y de este modo continuaban, hasta el año  
 " decimo tercio, que era 13. Conejo.  
 " Continuan el segundo, con 1. Caña, y seguian  
 " con 2. yedernal, 3. Caña, 4. Conejo, hasta compler



Abate Clavigero en el libro 6. tom.2.

- « Acerca del computo del siglo /dice este Historiador/ de los años, y de los Meses, tenian los Mexicanos, y las otras Naciones, el mismo metodo de los Antiguos Tultecas. Su Siglo constava de cincuenta, y dos años, distribuidos en quatro periodos de trece años cada uno: y de dos siglos, se componia una edad, a la que llamavan Huehuetiliztli, esto es, vejez, de 104. años. Davan al fin del siglo el nombre de Toxiuhmolpia que quiere decir, atadura de nuestros años, porque en el, se unian los dos siglos, para formar una edad. Los años tenian quatro nombres que eran, Tochtli, conejo, Acatl, caña, Tecpatl, pedernal, y Calli, casa; y de ellos, con diferentes numeros, se componia el siglo. El primer año del Siglo era 1. conejo, el segundo 2. caña, el tercero, 3. pedernal, el quarto, 4. casa, el quinto, 5. Conejo, y de este modo continuavan hasta el año decimotercio, que era 13. conejo.
- » Continuavan el segundo, con 1. Caña, y seguian con 2. pedernal, 3. Caña, 4. Conejo, hasta comple-

2090

2095

2100

2105

" con lo, con 13. Caña. Semefonemante el tercer-  
 " periodo, empezava de 1. pedernal, y acabava  
 " con 13. pedernal: y el quarto, empezava de uno  
 " casa, y acabava juntamente con el Siglo con-  
 " 13. Casa, de modo, que siendo quatro los nombres,  
 " y trece los numerros, no havia un año, que se pu-  
 " diera confundir con ningun otro.  
 " El año Mexicano consistia como el nuestro, de  
 " 365. dias, porque, aunque fuele compuesto de  
 " diez y ocho meses, cada uno de veinte dias, que hacen  
 " solamente 360, añadian dos dias del ultimo mes  
 " cinco dias, que llamaban uimontemi, esto es inu-  
 " tiles, porque en ellos, no hacian otra cosa, que vi-  
 " sítarse, recíprocamente. El año 1. Conejo, y prime-  
 " ro de su Siglo, empezava a los 26. de febrero: pe-  
 " ró, en cada quatro años, el año Mexicano, se ade-  
 " lantava un dia, por causa del día intercalar de  
 " nuestro año bixextil; por eso, en los últimos años  
 " del Siglo Mexicano, empezava a los catorce de  
 " febrero, a causa de los trece dias, que interponian  
 " en el curso de 69. años. Pero, acabado el Siglo -

[Folio 64, reverso]

»tarlo, con 13. Caña. Semejantemente el tercer 2110  
»periodo, empezava de 1. Pedernal, y acavava  
»con 13. pedernal: y el quarto empezava de uno  
»casa, y acavava juntamente con el Siglo, con  
»13. Casa, de modo, que, siendo quatro los nombres  
»y trece los numeros, nó havia un año, que se pu- 2115  
»diese confundir con ningun otro.  
» El año Mexicano, constava, como el nuestro, de  
»365. dias , porque, aunque fuese compuesto de  
»dias y ocho meses, cada uno de veinte dias, que hacen  
»solamente 360, añadian, despues del ultimo mes, 2120  
»cinco dias, que llamaban Nemontemi, esto es inu-  
»tiles porque en ellos, nó hacian otra cosa, que vi-  
»sitarse reciprocamente. El año 1. Conejo, prime-  
»ro de sú siglo, empezava a los 26. de febrero: pe- 2125  
»ró, en cada quatro años, el año Mexicano, se ade-  
»lantava un dia, por causa del dia intercalar de  
»nuestro año bisextil; por eso, en los ultimos años  
»del Siglo Mexicano, empezava a los catorce de  
»febrero, a causa de los trece dias, que interponian  
»en el decurso de 52. años. Pero, acavado el siglo 2130

„debía a empezar el año, a los 26 de febrero.”

Ahora el mismo Autor, en el libro primero, afirma haber hallado por las Escrituras, y tradiciones consiguas, que la Nación Tultéca, de reynada del Reyno de Uimaguemecan, y de su Capital Huehuetlapallan, ó Huehuetlapalan, empezó su peregrinacion por el año de 1 perpetual, y que la salida y la fundacion de su Imperio fue por el de 9 Cana, que aunque opina, que esto del sucesor, acordieron por los años de 2 96, y de 567, de la Era Christiana, declara por una nota, que sus Opacas no son ciertas, sino verosimiles.

No es de admirar, si por falta de las noticias, nuevamente adquiridas, sin embargo de haver hallado el indicado Autor, Torguénada, y otros muchos, por los Annales Tultécas, que su peregrinacion duró ocho años desde el de 1 perpetual, hacia el de 9 Cana, la hayan confundido con la de los 30 años de la via ambulante de Gemeli, que ya se ha visto, fue por el Africa; ni es tampoco de admirar, que tratando de los Tulté-

»volvía a empezar el año a los 26. de febrero.»

Ahora: el mismo Autor, en el libro primero afirma haver hallado por las Escrituras, y tradiciones antiguas, que la Nacion Tulteca, desterrada del Reyno de Amaguemecán, y de su Capital Huehuetlapallán, ó Huehuetlapalán, empezó su peregrinacion por el año de 1. pedernal; y que sú parada, y la fundacion de sú Ymperio, fue por el de 8. Caña; que aunque opina, que estos dos sucesos acontecieron por los Años 596., y de 667. de la Era Christiana, declara por una nota, que sus Epocas nó son ciertas, sinó verosimiles.

Nó es de admirar, si por falla de las noticias, nuevamente adquiridas, sin embargo de haver hallado el indicado Autor, Torquemada, y otros muchos por los Annales Tultecas, que sú peregrinacion, duró ocho años, desde el de 1. pedernal, hasta el de 8. Caña, la hayan confundido con la de los 104. años de la via ambulante de Gemeli, que ya se ha visto, fue por el Africa: ni, es tampoco de admirar, que tratando de los Tulte-

2135

2140

2145

2150

cal, y Cuichimécal, hayan andado tan atentas, y se hayan dividido en tantos pareceres, sin poder asinar con la verdad.

Lo que es digno de notarse para mayor confirmacion de la veracidad de Yotón, acerca de las siete familias de los Trequiles, es, que los precitados uturores, hallaron que en su expresada peregrinacion vivian Sugero o Siete Capitanes, o Reyes, de los que nos han conservado, hasta los nombres que fueron Zacatl, Chalcatzin, Ebecatzin, Cohuatzin, Azihuacatl, Metzotzin, y Chapelmetzotzin, aunque tienen alguna diferencia en Torguemaca, quien, sin embargo, halló tanta dificultad en la inteligencia de la tradicion de los americanos, de ser originarios del lugar de las siete Cuevas, que le obligó a confesar, que "le causaba gran temor el querer desenmarañar una maraña, que muchos han intentado, y le han errado, venida de la dificultad, la que ya no parecerá ninguna, si por Cuevas, le entienden Ben Casas, y por Casas, familias."

[Folio 65, reverso]

cas, y Chichimecas, hayan andado tan a tientas y se hayan dividido en tantos pareceres, sin poder atinar con la verdad.

Lo que es digno de notarse, para mayor confirmacion de la veracidad de Votán, acerca de las siete familias de los Tzequiles, es, que los precitados Autores hallaron que en sú expresada peregrinacion, vivian sugetos a siete Capitanes, ó Gefes, de los que nos han conservado, hasta los nombres, que fueron Zacatl, Chalcatzin, Ebecatzin, Cohuatzin, Tzihuálcoatl, Metzotzin, y Tlapalmetzotzin, aunque tienen alguna diferencia en Torquemada, quien, sin embargo, halló tanta dificultad en la inteligencia de la tradicion de los Mexicanos, de ser originarios del Lugar de las siete cuevas, que le obligó a confesar: «que»le causava gran temor el querer desenmarañar»una maraña, que muchos han intentado, y la»han dexado, vencidos de la dificultad.» La que ya nó parecerá ninguna, si por Cuevas, se entienden Casas, y por Casas, familias.

2155

2160

2165

2170

siempre el sistema del siglo ultramarino, atribuído  
 20 por los cuatro nombres, y los tres numerados  
 y eximite, que durante aquel siglo, un año queda  
 repetirse, debajo del mismo nombre, y número: con  
 esto, esta repetición, acontece periódicamente, de  
 un siglo, a otro, como se verá en la tabla, que se  
 representará a los lectores, y en el anexo.

En la repetición, que pudiera haber quedado del  
 siglo, en que hay sucedido algún suceso singular,  
 notable, y memorable de tiempos muy remotos, la  
 relación, y combinación de unos sucesos con otros  
 es la única, que queda escrita toda perfecta-  
 mente, y fija en el siglo, a que este se refiere.

Como queda demostrado, son ciertas las Epocas  
 de la llegada de los romanos a Roma, en tanto de sus  
 viajes por los años de 293, como las de los Quiri-  
 nos, fundadas por los de 268, de 239, y de 180, y  
 la de la de la destrucción de Carthago, por el de 147  
 antes de la Era Christiana. Otros pues, se han ver-  
 ificado la tabla para, por el siglo ultramarino con-  
 que se vea la continuación de los sucesos.



Aunque el sistema del Siglo Mexicano, distribuido por los cuatro nombres, y los trece numeros, nó permite, que, durante aquel siglo, un año pueda repetirse, debajo del mismo nombre, y numero: con todo, esta repeticion, acontece precisamente, de un siglo, á otro, como se verá en la tabla, que para satisfacion de los Lectores, pondré al fin.

2175

Esta repeticion, que pudiera poner dudas del siglo en que haya sucedido algun suceso, mayormente, trantandose de tiempos muy remotos, la relacion, y combinacion de unos sucesos, con otros, es la unica, que puede destruir toda dificultad, y fixar el siglo, a que debe referirse.

2180

2185

Como queda demostrado, son ciertas las Epocas, assi de la llegada de Votán a Roma, en uno de sus viages, por los años de 291. como las de las Guerras Punicas, por los de 265., de 219. y de 150., y la de la de la [*sic*] destruccion de Cartago, por el de 147. antes de la Era Christiana. Estas pues, deben prescrivir la regla para fixar el Siglo Mexicano en que sucedió la peregrinacion de los Tultecas: y

2190

por sus rigurosas, la destrucción del Reino de Armenia,  
Guemercia, y las demás Oveas, que le pertenecian  
antes.

En este supuesto se vio, como arriba se dijo, que  
el Romano, con el imperio, el año de 237, se retiró  
en que los Padres, fueron expulsados de la Patria  
de Armenia. Capital del Reino de Armenia  
mayor, y empezaron su peregrinacion, primero  
a lo en los siglos, que corrieron desde, que se  
deparó en Roma, hasta la ruina de la Repu-  
blica de Carthago, en que precisamente debió  
de ser en este tiempo, en un siglo, con el año de  
237, con otro siglo, con los de 237,  
en un punto de 237, desde de la Era Christi-  
ana.

De qual de ellos, haya ocurrido, es necesario  
deben averiguarse, y averiguado, que se haya  
que se de la este año, que se al mismo tiempo  
de que la Grecia de la fundacion del Imperio  
de Roma, que se comenzó de los tiempos de este Reino,  
que se de a sus leyes.

*[Folio 66, reverso]*

por consiguiente la destrucion del Reyno de Amaguemecán, y las demas Epocas, que se solicitan saver. 2195

En este supuesto cierto, comparando el computo Mexicano, con el nuestro, el año de 1. pedernal, en que los Tultecas, fueron expulsos de sú Patria Huehuetlapalán, Capital del Reyno de Amaguemecán, y empezaron sú peregrinacion, mirandolo en los siglos, que corrieron, desde que Votán se apareció en Roma, hasta la ruina de la Republica de Cartago, en que precisamente debió acontecer este suceso, en un siglo, concurre con los años de 285.: en otro siglo, con los de 233. 2200  
y en otro, con los de 181. antes de la Era Christiana. 2205

En qual de ellos, haya ocurrido, es necesario ahora escudriñar, y averiguado, que se haya, a-gregandole ocho años, quedará al mismo tiempo fixada la Epoca de la Fundacion del Ymperio Tulteco, que se levantó de las ruinas de el de Amaguemecán, ó Anahuac. 2210

170 puede ser la primera Epoca, porque caeria a los 15 años de la Llegada de Cortés a Norma; y la Segunda, porque si a los 253 años, en que cayó el caso de la Pedernal, se le añaden los 20 que se consideraron de duración al Reyno de Amague-  
cán sumarian los dos partidos 273 años, y tien-  
de así que Cortés se apareció en Norma por los  
de 293, la Colonia se remitiría 32 años antes  
de la Llegada, lo que implica, por muchas razones,  
que se caen a los años

De que se conduxo, que la Epoca de esta guerra  
caerá de la destrucción de Amaguecán, y princi-  
pio conliguente de la peregrinacion de los Tultec-  
cas a Chictimécat, es la, en que concurre el año  
Mexicano de la Pedernal con los de 183 antes de  
la Era Christiana, porque si se le añaden los 20  
que se duraron de duración al Reyno de Amaguecán,  
con que sumados 273 resulta, que la Colonia se  
remitiría a los veinte años de antes de la Llegada de  
Cortés, seis años antes de la primera Guerra Suntu-  
osa, y el Decreto se despacharía a los 38 años des-

67

Nó puede ser la primera Epoca, porque caeria a los seis años de la llegada de Votán a Roma; ni la segunda, porque si a los 233. años en que cayó el año de 1. Pedernal, se le añaden los 90. que se consideraron de duracion al Reyno de Amaguemecán, sumarian las dos partidas 323. años, y siendo assi, que Votán se apareció en Roma por los de 291., la Colonia se remitiria 32. años antes de su llegada, lo que implica, por muchas razones que se caen a los ojos. 2215

De que se concluye, que la Epoca cierta, y verdadera de la destrucion de Amaguemecán, y principio consiguiente, de la peregrinacion de los Tultecas, y Chichimecas, es la, en que concurrió el año Mexicano de 1. Pedernal, con los de 181. antes de la Era Christiana: porque si se le añaden los 90. que se dieron de duracion al Reyno de Amaguemecán, que suman 271. Resulta, que la colonia, se remitiria a los veinte años despues de la llegada de Votán, seis años antes de la primera Guerra Punica: y el Decreto, se despacharia a los 38. años des- 2220 2225 2230 2235

pués de la segunda, y 33. años antes de tomarse la  
 Tercera; 32. años antes de la destrucción de la Repu-  
 blica de Cortago.

Las guerras continuas que en el expresado in-  
 terralo tuvo Cortago con los Utumidas, y Roma-  
 nos, no le dexaban pensar en vengar el agravio  
 de su despreciado Decreto, y en castigar la delabe-  
 rancia, y deslealtad de sus Tataros Americanos.

Concurre a confirmar de cierta la Época men-  
 cionada el Cavaliero Boturini que fundado en  
 las figuras, símbolos, Caracteres, Cándidos, y  
 Manuscritos de Autores Indios, y en las Histori-  
 as Quetzales halló que observando estos un an-  
 tigua Patria Huehuetlapallan ciento, y más a-  
 ños antes de la Era Christiana el exceso de casi  
 Sete horas del año Solar sobre el Civil, lo arre-  
 glaron, con añadir el día intercalar en cada qua-  
 tro años; y el Abate Clavigero, que tratando  
 de el Yáolo Quetzalcoatl, Dios de el dios que  
 significa Calabro, vestida con plumas, afirma  
 que de esta Deidad, tenían noticia cierta los Me-

*[Folio 67, reverso]*

pues de la Segunda, y 31. antes de romperse la tercera, 34. años antes de la destrucion de la Republica de Cartago.

Las guerras continuas, que en el expresado intervalo, tuvo Cartago, con los Numidas, y Romanos, nó le dexarian pensar, en vengar el agravio de sú despreciado Decreto, y en castigar la desobediencia, y deslealtad de sus Vasallos Americanos.

2240

Concurre a confirmar de cierta la Epoca mencionada, el Cavaliero Boturini, que, fundado en las figuras, simbolos, Caracteres, Canciones, y Manuscritos de Autores Yndios, y en las Historias Tultécas, halló, que observando estos en su antigua Patria Huehuetlapallán, cierto, y mas años antes de la Era Christiana, el exceso de casi

2245

seis horas del año solar, sobre el civil, lo arreglaron, con añadir el dia intercalar en cada quatro años: y el Abate Clavigero, que tratando de el Ydolo Quetzalcoatl, Dios de el Aire, que significa culebra vestida con plumas, afirma, que de esta Deidad, tenian noticia cierta los Me-

2250

2255

xicanos, que havia sido Sumo Sacerdote de ~~estaba~~  
 Capital de los Quixaras, de color blanco, alto, y conju-  
 lido, de frente ancha, de ojos grandes, de Cavelllos ne-  
 gros, y largos, y de barba espesa: Yaron de vida  
 exemplar, y austera, que por amor a la Honesti-  
 dad, iba vestido con Habito largo, Preciosissimo Rege-  
 rio, y prudentissimo, como lo hizo conocer por las  
 Leyes que dexó a los Indios; muy intrucido  
 en las artes de fundir los Metales, pulir, y man-  
 tar piedras preciosas, que enseñó a los Indios.

que Tezcatlipoca Dios de la Providencia, ó  
 por decir mejor, la Providencia de Dios, queriendole  
 hacer de Judo, se le apareció, e baxo la figura de  
 un Viejo, y le dixo, que era voluntad de los Dioses,  
 que se pasase al Reyno de Tlapalla, adonde ad-  
 quiriria la immortalidad, y que le dio a beber  
 cierto licor; que apenas lo bebió, se sintió talan-  
 sia de pasar a Tlapalla, que luego se puso en  
 camino, acompañado de muchos de sus subditos.

que pasando por Cholula, lo detuvieron sus  
 Vecinos, y le entregaron el gobierno, que tuvo.



- xicanos, que havia sido sumo sacerdote de Tula Capital de los Tultecas, de color blanco, alto, y corpulento, de frente ancha, de ojos grandes, de cavellos negros, y largos, y de barba espesa: Varon de vida exemplar, y austera, que por amor a la Honestidad, iba vestido con Habito largo, suavissimo de genio, y prudentissimo, como lo hizo conocer por las Leyes, que dexó a los Hombres, muy industrioso en las artes de fundir los Metales, pulir, y montar piedras preciosas, que enseñó a los Tultecas. 2260
- Que Tezcathpoca, Dios de la Providencia, ó por decir mejor, la Providencia de Dios, queriendole hechar de Tula, se le apareció, debajo la figura de un viejo, y le dixo: que era voluntad de los Dioses que se pasase al Reyno de Tlapalla, adonde adquiriria la immortalidad, y que le dió a beber cierto licor; que apenas lo bevió, se sintió tal ansia de pasar a Tlapalla; que luego se puso en camino, acompañado de muchos de sus subditos. 2270
- Que, pasando por Cholula, lo detuvieron sus Vecinos, y le entregaron el gobierno, que tuvo 2275

por veinte años: despues de que, haviendo resuelto de continuar su viaje al Reyno de Ylapaltan / al que califico de imaginario / llegada, que fue a la Provincia de Coahuacocleo, despizio quatro uobles, y uirtuosos Juvenes, que le acompañaban embiados a decir a los Choludtecas, que despues volveria a visitarlos.

Que el Doctor Riquena, creyó que este Quetzalcoatl Biviniado por estos Uobles, es el Apóstol Santo Tomas, que les predicó el Evangelio, cuya opinion prevaleció con equisita verdad, en una obra, de que hacen mención, Veracruz, y el Dr Eguara, en la Biblioteca Mexicana, la que, como otras muchas, que escribió, tuvo la desgracia de perderse por descuido de sus Herederos: y que en aquella obra, hacia comparacion del nombre de Didinos, que tuvo Santo Tomas, que significa, Uobizo, con el de Quetzalcoatl, compuesto de Coatl, uobizo, y de Quetzalli, piedra preciosa expresiva de Uobiza predio.

Concurre pues admirablemente con la Epoca

*[Folio 68, reverso]*

por veinte años: despues de que, haviendo resuelto de continuar sú viage al Reyno de Tlapallan /al que califica de imaginario/ llegado que fue a la Provincia de Coatzacoalco, despidio quatro Nobles, y virtuosos Jovenes, que le acompañavan, embiando a decir a los Cholultecas, que despues bolberia a consolarlos. 2280

Que el Doctor Siguenza, creyó, que este Quetzalcoatl, Divinizado por estos Pueblos, es el Apostol Santo Tomas, que les predicó el Evangelio, cuya opinion promovio con esquisita erudicion, en una obra, de que hacen mencion, Vetancurt, y el Doctor Eguiara, en la Biblioteca Mexicana, la que, como 2285

otras muchas, que escribió, tuvo la desgracia de perderse por descuido de sus Herederos: y que en aquella obra, hacia comparacion del nombre de Didimos, que tuvo Santo Tomas, que significa, Mellizo con el de Quetzalcoatl, compuesto de Coatl: mellizo, y de Quetzalli, piedra preciosa, expresivo, de Mellizo precioso. 2290 2295

Concorre pues admirablemente con la Epoca

que se ha fijado, la relación de Procurini, según, citan-  
do, y más años antes de la destrucción del Reyno de  
Amaguemeacán, se hizo el arreglo del Calendario de  
estas Naciones, en Huehuetlapallan. Siguiendo  
pues esta época, el Reyno Quetzó, tras tiempo su-  
ficiente para establecerse, desde que se fundó por  
el año de 8. Cóna, que concurre, con el de 174.  
antes de la Era Christiana, de modo, que, tercia más  
de 200. años de establecimiento, quando llegó Quetz  
Talcoatl, o Santos Tomás, a anunciarles el Euan-  
gelio.

Queda al mismo tiempo averiguado, que el  
Reyno de Tlapallan, no solo no es imaginario, co-  
mo le pareció a Clavigero, si nó, que por la mis-  
ma derrota, que tomó Quetzalcoatl, desde Cholula,  
a Coatracóates, aunque faltaran otros fundamen-  
tos, y razones, se evidenciaría, que nó estava sit-  
uado acia el Norte de Mexico, si nó acia el Sur,  
y Oriente de el.

Huehuetlapallan, el nombre compuesto de  
dos vocablos, de Huehue, que significa viejo y.

que dexo fixada, la relacion de Boturini, de que, ciento, y mas años antes de la destrucion del Reyno de Amaguemecán, se hizo el arreglo del Calendario de estas Naciones, en Huehuetlapallan. Siguiendo pues esta Epoca, el Rey Tulteco, tuvo tiempo suficiente, para establecerse, desde que se fundó por el año de 8. Caña, que concurre, con el de 174. antes de la Era Christiana, de modo, que, tenia mas de 200. años de establecimiento, quando llegó Quetzalcoatl, ó Santo Tomás, a anunciarles el Evangelio. 2300

Queda al mismo tiempo averiguado, que el Reyno de Tlapallán, nó solo no es imaginario, como le parecio a Clavigero, si nó, que, por la misma derrota, que tomó Quetzalcoatl, desde Cholula, a Coatzacoalco, aunque faltaran otros fundamentos, y razones, se evidenciaria, que nó estava situado acia el Norte de Mexico, si nó, acia el Sur, y oriente de el. 2305

Huehuetlapallan, es el nombre compuesto de dos vocablos, de Huehue, que significa viejo, y 2310

2315

de Flajallan: y parece que los Quetzales, le añadie-  
ron aquel defectivo, para diferenciarlo de otros tres  
Pueblos, que por manifestar, y perpetuar su afec-  
to a su antigua Patria, y su dolor, por su expulsion  
de ella, fundaron en el distrito de su nuevo Reyno,  
como refiere Torquemada: de que vino, que lo que  
antes se llamaba Flajallan, viniese después a  
llamarse Ahuatlaxayallan.

Este, sin duda, debe ser el nombre, que tuvo la  
Ciudad Palenqueña en la Antigüedad: sin que nos  
deba hacer fuerza, que de los Mexicanos, se diga,  
que fueron expulsos de su Ciudad de Axtlán: los  
Acolhuas, de Tzacolhuacán, como refiere Clavi-  
gen, con otros Autores, que cita; ni los de Yuca-  
tán, de su Ciudad de Uxayapan / 33 /, como trae  
D<sup>o</sup> Juan de Villagutierra, el P. Cogolludo, y otros,  
por quanto estas Naciones, no vivian en una  
sola Ciudad, si no, en distintas; y cada Nacion, go-  
vernada por su Jefe, o Cacique, aunque sujeto  
al Rey Supremo de Amaguacacán, fue expul-  
sa de la suya.

33 / La Ciudad de Uxayapan, estaba a pocos leguas distante de la

[Folio 69, reverso]

de Tlapallan: y parece que los Tultecas, le añadieron aquel adjetivo, para diferenciarlo de otros tres Pueblos, que por manifestar, y perpetuar sú afecto a sú antigua Patria, y sú dolor, por sú expulsion de ella, fundaron en el distrito de sú nuevo Reyno, como refiere Torquemada: de que vino, que lo que antes se llamava Tlapallan, viniese despues a llamarse Huehuetlapallan. 2320

Este sin duda, debe ser el nombre, que tuvo la Ciudad Palencana en la Antigüedad: sin que nos deba hacer fuerza, que de los Mexicanos, se diga, que fueron expulsos de sú Ciudad de Axtlán: los Acolhuas, de Teocolhuacán, como refiere Clavigero, con otros Autores, que cita; ni los de Yucatán, de sú Ciudad de Mayapan /33./, como trahe Don Juan de Villagutierre, el P. Cogolludo, y otros, por quanto estas Naciones, nó vivian en una sola ciudad, si nó, en distintas; y cada Nacion, gobernada por sú Gefé, ó Cazique, aunque sugeto al Rey Supremo de Amaguemecán, fue expulsa de la suya. 2330

33./ La ciudad de Mayapan, estava a pocas Leguas distante de la 2335

Queda también averiguado el origen de la Nacion Tulteca, hasta ahora ignorada. Esto eran Chichimecas, ó Vagatlatzcas como los Aztecas, pero de mayor estatura, de modo que hubo Gigantes entre ellos y el travieso llamado Tultecatl, fue por haberse averajado a los Aztecas, en las Artes, y manufacturas, particularmente de oro y plata como lo refiere Torquemada y lo corrobora, el que el sistema de computar el tiempo era el mismo de los Mexicanos.

Y queda igualmente aclarado, que el fundador de el Imperio Tulteco, fue Achiauhztzin, Primogénito de Ulacamatzin, último Rey de Amague-mecan, de quien se apartó Hotoll, Cabero del resto de los Chichimecas: pero Achiauhztzin, debió haver fallecido en los ocho años de su peregrinacion, pues, segun refiere Torquemada, el primer Rey, que se conoció en el Reyno de Tula, fue Chah-  
gran Ciudad Palenqueña, ó Huexuetlayatan, de la que han quedado, muchos vestigios de su Grandezca, y de sus ulmaguificos Templos otros la llamam Ocosingo, segun su Lengua.



70

Queda también averiguado el origen de la Nacion Tulteca, hasta ahora ignorado. Estos eran Chichimecas, ó Naguatlacas, como los demas; pero de mayor estatura, de modo, que hubo Gigantes, entre ellos: y el haverse llamado Tultecas, fue por haberse aventajado a los demas, en las Artes, y manufacturas, particularmente, de oro, y plata, como lo refiere Torquemada: y lo corobora, el que sú Ydioma y sistema de computar el tiempo era el mismo de los Mexicanos.

2345

2350

Y queda igualmente aclarado, que el fundador de el Ymperio Tulteco, fue Achcauhtzin, Primogenito de Tlacamatzin, ultimo Rey de Amague-mecán, de quien se apartó Xolotl, Cabeza del resto de los Chichimecas: pero Achcauhtzin, devió haver fallecido en los ocho años de sú peregrinacion, pues, segun refiere Torquemada, el primer Rey, que se conoció en el Reyno de Tula, fue Chal-

2355

---

gran Ciudad Palencana, ó Huehuetlapalán, de la que han quedado, muchos vestigios de sú Grandeza, y de sus Magnificos Templos: otros la llaman Ocozingo, segun su lengua.

410

confusionetiam que debio ser en Nijo Primoge-  
nito, y Lucarar.

Ultimamente, quedan allanadas las graves di-  
ficultades, que dieron tanto, que biturrir a los  
Escritores acerca de el Origen de estas Naciones;  
del porage, de donde vinieron, y de sus Epocas;  
y quitada la gran Confusion, que todos han pade-  
cido en arreglar el principio de sus Historias, -  
quedando visible los Anacronismos, en que la  
misma Confusion los ha hecho caer.

Ahora, volviendo a la Historia de Yotán, en  
el punto de las siete familias de Treguiter, que  
halló mezcladas con las otras siete, que el tra-  
jo de la Isla Española, poblar este Continen-  
te, y en quienes reconoció el mismo origen de  
Cubetes, que el Nayo, y como queda, que decir. Ya  
se cae de su peso, conducir, que eran Cartagine-  
ses, como, aun con ir tan a tientas, acertaron  
en oírlo, el mismo Señor Anet, Obispo de  
Lauranber, en su demostracion Evangelica, Alex-  
no Venégas en su obra, de la diferencia de los libras,

[Folio 70, reverso]

chiuhtlanetzin, que debio ser sú Hijo primogénito, y sucesor.

2360

Ultimamente, quedan allanadas las graves dificultades, que dieron tanto, que discurrir a los Escritores acerca de el origen de estas Naciones: del parage, de donde vinieron, y de sus Epocas; y quitada la gran confusion, que todos han padecido en arreglar el principio de sus Historias quedando visibles los Anacreontismos, en que la misma Confusion los há hecho caer.

2365

Ahora, bolbiendo a la Historia de Votán, en el punto de las siete familias de Tzequiles, que halló mezcladas con las otras siete, que el trajo de la Ysla Española, a poblar este Continente, y en quienes reconoció el mismo origen de Culebras que el suyo, poco queda, que decir. Ya se cae de su peso, concluir que eran Cartagineses, como, aun con ir tan a tientas, acertaron en opinarlo, el Ylustrisimo Señor Huet, obispo de Auranches, en su Demostracion Evangelica, Alexo Venégas, en sú obra, de la diferencia de los libros,

2370

2375

y otros Escritores: y que, por ser Carrago, Colonia de Indios, y por consiguiente Heveos en su origen, queda confirmada por muchos títulos, la verdad de lo dicho.

Y, parando la consideracion sobre el significado de la palabra Fzequil, en fe del mencionado Presbítero D<sup>n</sup> Ramón Ordoñez, dice que Fzequil en Lengua Aztecal significa Enagua, Vanguina, ó Saya, y los Fzequiles, vaguastacas en Lengua Mexicana; y que, aún en el día, los Naturales de Chiapa, llaman Fzequiles a los Mexicanos.

Quiere que el Pueblo de Fzequil, fundado por estas siete familias, de que habla Votán, sea el Barrio llamado, de Mexicanos, en las cercanías de Ciudadreal; y que el Barrio Fzequiles, ó Vahualtacas, fue, no solo, por haver enseñado, e introducido el uso de las Enaguas, para la mayor honestidad; y decencia de las Mujeres, si no, también, la Seda, y Superstición del Vagualtismo; y que a esto alude Votán, en decir, que los Fzequiles

	71
y otros Escritores: y que por ser Cartago, colonia de Tirios, y por consiguiente Hevéos en sú origen, queda confirmada por muchos titulos, la verdad de Votán.	2380
Y, parando la consideracion sobre el significado de la palabra <u>Tzequil</u> , en fé del mencionado Presbitero Don Ramón Ordoñez, diré, que Tzequil, en Lengua Tzendal, significa, <u>Enagua Vasquiña</u> , ó <u>Saya</u> , y los <u>Tzequiles</u> , <u>Naguatlacas</u> en Lengua Mexicana; y que, aun en el dia, los Naturales de Chiapa, llaman <u>Tzequiles</u> a los <u>Mexicanos</u> .	2385
Quiere, que el Pueblo de <u>Tzequil</u> , fundado por estas siete familias, de que habla Votán, sea el varrio llamado, de Mexicanos, en las cercanias de Ciudadreal: y que el llamarse Tzequiles, ó Nahuatlacas, fue, nó solo, por haver enseñado e introducido el uso de las Enaguas, para la mayor honestidad; y decencia de las Mugerres, si nó, tambien, la secta, y supersticion del Nagualismo; y que a esto alude Votán, en decir, que los Tzequiles	2390
	2395
	2400

le encontraron las primeras noticias de D'Or, y de  
su Cetro.

Para dar fin a este discurso, segun la Idea que  
me tengo propuesta, fassa indagar, quien era el  
Dolo Hixilapochli, Didad Tirana de los viceri-  
canos, que se trago tantas Centenas de millares  
de Victimar-Humana, en el decurso de su Empe-  
rio que no tienen gravissimo.

Para mayor inteligencia de este punto his-  
torico, referire a la Terra, lo que el Abate Plavi-  
gero, en el libro 6. de su tomo 2. describe de esta  
Didad Americana.

" Hixilapochli / dice / es un nombre conquis-  
" to de D'Or: esto es Hixitlan, que es nombre de aquel  
" hermosissimo pasorito, que llamamos Chupofla-  
" ver, de que hemos hecho mención en el libro pri-  
" mero, y Opochali, sinistro. Namora, así por  
" que su Ydolo, tenia, en el pie izquierdo, plumas de  
" aquel pasorito. El Cavallero Braueria, como  
" poco entendido del Idioma Mexicano, toma el  
" tal nombre, de Hixitlan, Conductor de los viceri-

*[Folio 71, reverso]*

le enseñaron las primeras noticias de Dios, y de  
sú culto.

Para dar fin a este discurso, según la Ydea, que  
me tengo propuesta, falta indagar, quien era el Y-  
dolo Vitzilopochtli, Deidad tirana de los Mexi-  
canos, que se tragó tantas centenas de millares  
de Victimas Humanas, en el decurso de su Ympe-  
rio, que nó tienen guarismo.

2405

Para mayor inteligencia de este punto his-  
torico, referiré a la Letra, lo que el Abate Clavi-  
gero, en el libro 6. de sú tomo 2., describe de esta  
Deidad Americana.

2410

« Hitzilopochtli /dice/ es un nombre compues-  
»to de dos: esto es Huitzilin, que es nombre de aquel  
»hermosísimo pajarito, que llamamos chupaflo-  
»res, de que, hemos hecho mencion en el libro pri-  
»mero, y Opochtli, siniestro. Llamase así por  
»que su Ydolo, tenía en el pié izquierdo, plumas de  
»aquel paxarito. El Cavaliero Boturini, como  
»poco entendido del Ydioma Mexicano, toma el  
»tal nombre, de Huitziton, conductor de los Me-

2415

2420

" Mexicanos en su peregrinacion, y afirma, que aquel  
 " Dios, no es otro, que este mismo Coatlicuatl. Pero,  
 " no mei dejar esta Etimologia muy violenta a  
 " quella pretendida identidad, ha sido totalmente  
 " inaudita, entre los Mexicanos, quienes, quando  
 " emprendieron su peregrinacion, bajo la Conduca  
 " de Xictilón, adoraban ya de tiempo immemo-  
 " rial, aquel Dios de la Guerra.

" De este Nomen algunos decian, que era  
 " puro Epiritu, y otros, que havia nacido de  
 " una muger, pero sin cooperacion de Varón, y cuen-  
 " tavan el suceso de este modo. Vivia, decian, en  
 " Coatepec, lugar vecino a la conuiga Ciudad de  
 " Tula, una muger, muy llevada por el culto de  
 " los Dioses, llamada Coatlicué, madre de Centi-  
 " Tonhuirabui un Dios, que, segun su costum-  
 " bre, se hallava ocupada en barrer el templo,  
 " vio bajar por el vlixe, una pelota formada de  
 " diversas plumas: las tomó, y las guardó en el  
 " seno, con intencion, de servirle despues de las  
 " plumas para el ornato de el vlixe: pero, bucan



- »xicanos en sú peregrinacion, y afirma, que aquel  
 »Dios, nó es otro, que este mismo conductor. Pero,  
 »a mas de ser esta Etimologia muy violenta, a-  
 »quella pretendida identidad, há sido totalmente 2425  
 »inaudita entre los Mexicanos, quienes, quando  
 »empezaron sú peregrinacion, bajo la conducta  
 »de Vitzitón, adoravan, yá de tiempo immemo-  
 »rial, aquel Dios de la Guerra.
- » De este Numen, algunos decian, que era 2430  
 »puro Espiritu, y otros, que havia nacido de  
 »Muger, però sin cooperacion de Varón, y cuen-  
 »tavan el suceso de este modo. Vivian, decian, en  
 »Coatepec, Lugar vecino a la antigua Ciudad de  
 »Tula, una Muger, muy llevada para el Culto de 2435  
 »los Dioses, llamada Coatlicué, Madre de Cent-  
 »zonhuiznabui. Un dia, que, segun sú costum-  
 »bre, se hallava ocupada en barrer el Templo,  
 »vio bajar por el Aire, una pelota, formada de  
 »diversas plumas: las tomó, y las guardó en el 2440  
 »seno, con intencion, de servirse despues de las  
 »plumas para el ornato de el Altar: pero, buscan-

"bolos allí que acabó de barrer, no pudo hablarla,  
"de que quedó muy admirada, y mucho mas por  
"haberse sentido encinta desde aquel momento,  
"creció la preñez, hasta ser conocida por sus Hi-  
"jos, los que aunque no sepechaban de la virtud  
"de su madre, con todo, temiendo la diferencia,  
"que lei acomecería por el parto, determinaron  
"impeditlo, con un paricidio. No fue tam-  
"poco la revolución, que no la porribiese su-  
"madre, sumamente afligida, por deber ma-  
"rir, por mano de sus propios hijos: pero  
"oyó de improviso una voz, salida de su vientre,  
"que le decía: no tengas miedo, madre,  
"mía, porque yo os salvaré con suma honra  
"y gloria mía. Eravan ya por ejecu-  
"tar su orden, los Cruels hijos, Otzados, y  
"arimados de su Hermana Cotlaxauhui, que  
"habia sido la más ardiente en la erupción,  
"quando nació Huánilo pochtli, con un Escudo  
"en la mano izquierda, un escudo, en la Derecha,  
"y un plumage de plumas verdes en la Cabeza, et

*[Folio 72, reverso]*

»dolas, assi que acabó de barrer, nó pudo hallarlas,  
»de que quedó muy admirada, y mucho mas, por  
»haverse sentido encinta desde aquel momento. 2445  
»Creció la preñez, hasta ser conocida por sus Hi-  
»jos, los que aunque nó sospechasen de la virtud  
»de sú Madre, con todo, temiendo la afrenta,  
»que les aconteceria por el parto, determinaron  
»impedirlo, con un parricidio. No fue tan se- 2450  
»creta su resolucion, que nó la percibiese su  
»Madre, sumamente afligida, por dever mo-  
»rir, por mano de sus propios Hijos: pero  
»oyó de improviso una voz salida de sú vien-  
»tre, que le decia: nó tengais miedo, Madre 2455  
»mia, porque yo os salvaré con suma honra  
»vuestra, y gloria mia. Estavan yá por egecu-  
»tar sú atentado, los crueles Hijos, llevados, y  
»animados de sú Hermana Coiolxauhui, que  
»havia sido la mas ardiente en la empresa, 2460  
»quando nacio Huitzilopochtli, con un Escudo  
»en la Mano izquierda, un dardo en la Derecha,  
»y un plumage de plumas verdes en la cabeza, el

" otro tejido de azul; la pierna izquierda per-  
 " brada de plumas, y tambien los muslos, y los bra-  
 " zos.

" Allí que nació, hizo aparecer allí una cues-  
 " bra de pino, y mandó a un soldado suyo, llamado  
 " Tactmácolqui, que con este, matase a Cosolacohtli,  
 " como que había sido la mas culpada, y el se lanzó  
 " con tal furia, contra los otros que no estubo su-  
 " el fuertor, sus curules, y sus ruegos, todos queda-  
 " ron muertos, y sus Casas requeredas, cuyas del-  
 " yos, se quemó a su madre. Este suceso, quise  
 " en tanta condecoracion a los Mexicanos, que desde  
 " entonces, le llamaron Tezocahuatl, esjante, y  
 " Tezcuhtli, Dios esjante. Este Dios, venido  
 " a ser Protector de los Mexicanos, fue el que, por  
 " su gran poder, los conduxo por tantos años, en  
 " su peregrinacion, y los estableció en el sitio, don-  
 " de despues se fundó la gran Ciudad de Mexico.  
 " Sobre la Cabera, tenia un hermoso plumage  
 " formado a la semejanza de un pico de pajarito, en  
 " el cuello, una collana, con quince de diez figuras

- »rostro teñido de azul, la pierna izquierda sem-  
 »brada de plumas, y tambien los muslos, y los bra- 2465  
 »zos.
- » Assi que nació, hizo aparecer alli una cule-  
 »bra de pino, y mandó a un soldado suyo llamado  
 »Tochnacolgui, que con ella matase a Coiolxauhui, 2470  
 »como que havia sido la mas culpada; y el se tiró  
 »con tal furia contra los otros, que, no ostante sus  
 »esfuerzos, sus armas, y sus ruegos, todos queda-  
 »ron muertos, y sus Casas saqueadas, cuyos des-  
 »pojos, presentó a sú Madre. Este suceso, puso 2475  
 »en tanta consternacion a los Hombres, que desde  
 »entonces, le llamaron Tetzohuitl, espanto, y  
 »Tetzauhteotl, Dios espantoso. Este Dios, venido  
 »a ser Protector de los Mexicanos, fue el que, se-  
 »gun estos decian, los conduxo por tantos años, en 2480  
 »sú peregrinacion, y los estableció en el sitio, don-  
 »de despues se fundo la gran Ciudad de Mexico.
- » Sobre la Cabeza, tenia un hermoso plumage  
 »formado a la semejanza de un pico de paxaro, en  
 »el Cuello, una collana, compuesta de diez figuras

de Corazones humanos: en la diestra, un bastón  
en forma de serpiente, pintado de azul, y en la iz-  
quierda un Escudo, en que havia cinco pechales de  
plumas, dispuestas en Cruz.

Esta descripción del arte, y circunstancias, con  
que los Mexicanos pintaban a su Yolo Xicxilo-  
pochli, con los Corazones humanos, que adorna-  
van su Cuello con la figura del paxaro, que adorna-  
vava su Casaca: los plumas de que tenia Rem-  
brados los Mulos, y la yierria izquierda, y la  
fabula de su nacimiento, cotexadas con el rostro  
de la precitada Medalla, en que se representan  
tan las siete primeras familias Pobladoras, en  
que se mira un arbol seco, y el paxarito Chupa-  
flores sobre el Yirgulto nacido a sus raíces: y con  
la figura de Totán, con los tres Corazones huma-  
nos, pintados en la banda, que tiene en la Ulla-  
na, dan, facilmente a conocer, que la familia  
destruida, representada por aquel arbol seco, es  
la misma de Totán: que la Ulladre de Xicxilopoch-  
li, es la Viuda, de este primer Poblador del Consi-

*[Folio 73, reverso]*

»de Corazones humanos; en la diestra un bastón 2485  
»en forma de serpiente, pintado de azul; y en la si-  
»niestra un Escudo, en que havia cinco pelotas de  
»plumas, dispuestas en Cruz.»

Esta descripcion del arte, y circunstancias, con 2490  
que los Mexicanos pintavan a su Ydolo Vitzilo-  
pochtli, con los corazones humanos, que adorna-

van sú cuello, con la figura del paxaro, que adorna- 2495  
va sú Caveza: las plumas, de que ternia sem-  
brados los Muslos, y la pierna izquierda; y la  
fabula de su nacimiento, cotexadas con el rostro

de la precitada Medalla, en que se represen- 2500  
tan las siete primeras familias Pobladoras, en  
que se mira un arbol seco, y el paxarito chupa-  
flores sobre el Virgulto nacido a sus raices; y con

la figura de Votán, con los tres corazones huma- 2505  
nos pintados en la banda, que tiene en la Ma-  
no, dan facilmente a conocer, que la familia  
destruida, representada por aquel Arbol Seco, es

la misma de Votán: que la Madre de Vitzilopoch-  
tli, es la viuda de este primer Poblador del conti-



nerse Americano, y que Yitilo

ochitli, parte A.  
 nuestro de aquella hipócrita Yuda, adoptando por  
 diosa el pararrayo Yitilin, o Chuxtemiel, y atri-  
 bufícava su nombre, quise sin embargo arro-  
 llarse entre la familia de Totán después de haber  
 La deruido, cogiendo su apellido Muisre en el  
 símbolo de los Coxazones, por haber sido Totán  
 Mavido de su Madre, mas que del Padre, que  
 era engenero, aunque fingido Divino.

Debiendo notar, que aunque la Deidad de Yit-  
 Tilo

ochitli, fue adorada por todas las Naciones  
 Chichimecas, sin incluir a los Tultecas, con igual  
 Sonrriento rito, que por los Mexicanos, fue cono-  
 cido, y venerado debajo de diferentes nombres, y  
 figurar segun las diuicias, lenguas, y Naciones.  
 Que los Tultecas le representaban debajo el nombre  
 de Flabeca, los Tlaxcaltecas debajo el de Camaocle,  
 y los Mixtecos de Corazon del Pueblo, y entre ul-  
 timos lo representaban en un Yalito de Esmeral-  
 da, de quatro dedos de largo, y dos de ancho, en que  
 estava esculpida la figura de un pararrayo cerrado



nente Americano, y que Vitzilopochtli, parto siniestro de aquella hipocrita Viuda, adoptando por divisa el paxarito Vitzilin, o Chupamiel, que significava su nombre, quizo sin embargo arrojarse entre la familia de Votán, despues de haverla destruido, cogiendo sú apellido Ylustre en el simbolo de los corazones, por haver sido Votán Marido de sú Madre, mas, que del Padre que lo engendro aunque Fingido Divino.

2510

Debiendo notar, que, aunque la Deidad de Vitzilopochtli, fue adorada por todas las Naciones Chichimecas, sin escluir a los Tultecas, con igual sangriento rito, que por los Mexicanos, fue conocido, y venerado debajo de diferentes nombres, y figuras, segun las diversas Lenguas, y Naciones pues los Tultecas, le veneravan debajo el nombre de Tlalóc, los Tlascaltecas, debajo el de Camaxtle, y los Mixtecos, de Corazon del Pueblo; y estos ultimos, lo representavan en un Ydolito de Esmeralda, de quatro dedos de largo, y dos de ancho, en que estava esculpida la figura de un paxarito, cercado

2515

2520

2525

de una Culebra.

Este Volo, fue hallado por el P. Fray Benito Fernandez, Dominicano, celebre Misionero de la Ultramar, en el encumbrado Cerro de Achiuhita, en que era venerado por aquellos Gentiles, que en apreciando tres mil pesos, que lo ofrecian por el, algunos Españoles, que lo vieron, tuvo por mas conveniente al bien Espiritual de sus recién convertidos, el reducirlo a polvo con grande aparato, a la presencia de todo el Pueblo, como lo aprima el ya citado Abate Clavigero, en el tomo 2.

| 34 |

Quedan pues averiguados, el origen de los Americanos, si no de todos, a lo menos, de los que po-

34. / Hablando de los Tulsacas es el Abate Clavigero, dice: que aunque halló, que en los Historias e Inveniones de la Mitologia Mexicana, se sabe, si el uso de la sacrificia humana; por lo que en la Historia alfabética de su destrucion, nos refiere, que una oracida indica sombra de Tulsacas, en una fiesta, que celebraron, para aplacar la ira de sus Dioses, después de haver bailado con el Gigante fantasma, que se les apareció, a manera de dios, y San Corazon, evidente prueba, de que fueron sacrificados, conforme al rito, que se sabe, usaron de entre los Mexicanos.

[Folio 74, reverso]  
de una Culebra.

Este Ydolo, fue hallado por el P. Fray Benito Fernandez, Dominicano, celebre Misionero de la Mixteca, en el encumbrado Cerro de Achiauhtla,  
en que era venerado por aquellas Gentes, que despreciando tres mil pesos, que le ofrecian por el, algunos Españoles, que lo vieron, tuvo por mas conveniente al bien Espiritual de sus recien convertidos, el reducirlo apolvo, con grande aparato, a la presencia de todo el Pueblo, como lo afirma el yá citado Abate Clavigero, en el tomo 2.  
/34./

Quedan pues, averiguados, el origen de los Americanos, si nó de todos, a lo menos, de los que po-

---

34./ Hablando de los Tultecas el Abate Clavigero, dice, que, aunque hallo, que eran Ydolatras, é inventores de la Mitologia Mexicana, no save, si usavan de sacrificios humanos: pero Torquemada, refiriendo la Historia allegorica de sú destruccion, nos refiere, que una crecida muchedumbre de Tultecas, en una fiesta, que celebraron, para aplacar la ira de sus Dioses, despues de haver bailado con el Gigante Fantasma, que se les aparecio, amanecio tendida, y sin corazon, evidente prueba, de que fueron sacrificados, conforme al rito que se save, usaron despues los Mexicanos.

blaron las tierras del Seno Mexicano, ó de la parte septentrional de la America, y de las Ylas adyacentes, y los demás puntos, que me produce; y aunque por varios aceros, desde que se conoció la Navegacion, es creible que hayan aportado a varias partes de la America, en distintos tiempos, otras muchas familias, y poblado las Tierras, como lo demuestran las innumerables distintas lenguas, que en la America se conocen, y la superriccha Religion, y ritos ultramarinos, que manxuvieron, y dilataron.

Esta averiguacion, y la constante tradicion que han conservado generalmente los Indios, desde el uno al otro Polo, aunque embuelta, en fabulas, del Diluvio universal, de la confusion de las Lenguas, y de la dispersion de las Gentes, hacen una prueba convincentissima, aun quando no huviera otra, que las muchas copias de destruir, y arruinar el imperio Nuevamente de los Predadores, y catificando de imperio, y sin fundamento, si quisiera, ayacamente.

La quovultima dificultad, que hasta aqui han presentado los Escritores sobre el pasaje de los Animales

75

blaron las tierras del seno Mexicano, ó de la parte septentrional de la America, y de sus Yslas adyacentes, y los demas puntos, que me propuse: y aunque por varios acasos, desde que se conoce la Navegacion es creible que hayan aportado a varias partes de la America en distintos tiempos otras muchas familias, y poblado sus Tierras, como lo dan a entender las innumerables distintas lenguas, que en la America se conocen, y la Supersticiosa Religion, y ritos ultramarinos, que matuvieron, y dilataron.

2545

2550

Esta averiguacion, y la constante tradicion, que han conservado generalmente todos, desde el uno al otro Polo, aunque embuelta en fabulas, del Diluvio universal, de la confusion de las Lenguas, y de la dispersion de las Gentes, hacen una prueba convincentisima, aun quando nó huviera otra /que son muchas/ capaz de destruir, y arruinar el impio Sistema de los Preadamitas, y calificando de inepto, y sin fundamento, si quiera aparente.

2555

La gravisima dificultad, que hasta aqui han promovido los Escritores sobre el pasage de los Animales

2560

a la America, especialmente de las bestias feroces,  
enemigas del Hombre, dexando en su vigor las ra-  
zones probables, que ingeniosamente allegan, que  
se allanada por el descubrimiento, y descubrimien-  
to del Estrecho de Behring, por otro nombre de  
Anida, que sobre no tener mas que trece leguas  
de anchura, una, y junta por medio del Yelo, la tierra,  
con la America, y proporciona pasage comodo, no  
solo a los Animales, si no tambien a los Hombrer,  
de los que es verosimil, sean descendientes, los que  
ocupan las tierras mas Septentrionales de la Ame-  
rica, desde el mencionado Estrecho, hacia los estre-  
chos de ella, cerrados por las Bayas de los Beringes,  
y de Hudson, y por la parte mediterranea, hacia el  
Nuevo Mexico, y la California.

Hebre a este proposito el tercero, y quarto tomo  
de los Viages del Capitan Ingles Gaymo Cook, de D<sup>o</sup> An-  
tonio Herrera en sus Decadas, a los Autores Españoles,  
y Estrangeros, que trataron de las Naciones, que ha-  
bitan por la California, y mas alla del Nuevo Me-  
xico: Haremos, en la consideracion, las ediciones del  
descubrimiento Español por toda la Costa Americana.

*[Folio 75, reverso]*

a la America, especialmente de las bestias Feroces enemigas del Hombre, dexando en sú vigor las razones probables, que ingeniosamente alegan, queda allanada por el descubrimiento, y reconocimiento del Estrecho Behring, por otro nombre de Anián, que sobre nó tener mas, que trece leguas de Mar, une, y junta por medio del Yelo, la Asia, con la America, y proporciona pasage comodo, no solo a los Animales, si nó tambien a los Hombres, de los que es verosimil, sean Descendientes, los que ocupan las tierras mas septentrionales de la America, desde el mencionado Estrecho, hasta los extremos de ella, ceñidos por las Bayas de los Bufines, y de Hudson, y por la parte mediterranea, hasta el Nuevo Mexico, y la California. 2565

Vease a estre proposito el tercer, y quarto tomo de los Viages del Capitan Yngles Jayme Cook, a Don Antonio Herrera en sus Decadas, a los Autores Españoles, y Estrangeros, que trataron de las Naciones, que habitan por la California, y mas allá del Nuevo Mexico: llamense a la consideracion, los ultimos descubrimientos Españoles por toda la Costa America- 2570

2575

2580

na septentrional, por el Mar pacífico, y coheren-  
 se los hábitos de estas Naciones, sus usos, y costum-  
 bres, ritos, y religión con los de los Pueblos de Inuit-  
 cas de Kamershatka, Ushishir, Siberia, y otros Pue-  
 blos Asiáticos conocidos, y conocidos igualmente  
 de los cuadrupedos de una, y otra parte del Globo,  
 y con tanto presencia, las portentosas Caza, que  
 solían hacer antiguamente los Asiáticos, especial-  
 mente los Tartaros del vastísimo Imperio de Man-  
 churia, gran Conquistador de toda el Asia por el  
 siglo onzeno de la Era Christiana, por cuyas Caza,  
 mezclados, los cuadrupedos, feroces de todos aque-  
 llos climas, y confundidos, en sero similitud, que huyen  
 de los que quedaban en vida de aquella animal por  
 sequedad, o por decir mejor, muchos de ellos, se huyeron  
 pasado por aquel Yrmo glacial a la America, y di-  
 fundióse por toda ella, ocupando los climas más pro-  
 picios a su naturaleza.

Para corolario de esta obra, diré mi parecer  
 sobre el sistema de estas Naciones, en el compendio  
 del tiempo con protesta de que, esto que me ocurre



76

na Septentrional, por el Mar pacífico, y cotexen-  
se los Ydiomas de estas Naciones, sus usos, y costum-  
bres, ritos y religion con los de los Pueblos Asiati-  
cos de Kamtshatka, Tshutshis, Siberia, y otros Pue-  
blos Asiaticos convencinos: reconoscense igualmen-  
te los quadrupedos de una, y otra parte del Globo;  
y tenganse presentes, las portentosas Cazas, que  
solian hacer antiguamente los Asiaticos, especial-  
mente los Tartaros del vastisimo Ymperio de Gen-  
gizcán, gran Conquistador de toda el Asia por el  
siglo onceno de la Era Christiana, por cuyas cazas,  
mezclados los quadrupedos feroces de todos aque-  
llos climas, y confundidos, es verosimil, que huyen  
de los que quedavan en vida de aquella annual per-  
secucion, ó por decir mejor, muchos de ellos, se hayan  
pasado por aquel Ystmo glacial a la America, y di-  
fundidose por toda ella, ocupando los Climas mas pro-  
picios a su naturaleza.

Para corolario de esta obrita, diré mi parecer  
sobre el sistema de estas Naciones, en el computo  
del tiempo, con protexta de que, en lo que mi corto

ingenio se ha opuesto al sentir de tan celebres y  
respectables Escritores en todo este discurso, no ha  
tido con ánimo de contradecir, sino por la pre-  
cisión de saberme apartar de sus opiniones por  
las nuevas noticias que se han adquirido: y con  
deseo de dar lugar a la verdad, que se dexa traste-  
nar, y de que la Historia, adquiera el firme que  
el tiempo, el trastorno, la destrucción de los Anna-  
les, y la obscuridad de los países, que se laboraron,  
hasta ahora, le negaban, y ocultaban.

Todos los Escritores se han admirado de ver  
el ingenioso método, que desde la más remota  
antigüedad, han adoptado estos Americanos, sin  
ejemplar de ninguna otra Nación de las más cul-  
tas de el Antiguo Orbe; por más que se fatigaron  
en buscarlo; en la Constante división de sus libe-  
ros, en veinte días; de sus años, en diez y ocho  
Meses; de sus Siglos, en cincuenta y dos años, re-  
partidos en tres números, y quatro nombres; y  
de su Edad, ó Jurca de dos siglos, en ciento y qua-  
tro años; y de la sabia colocación de los días.

*[Folio 76, reverso]*

ingenio se ha opuesto al sentir de tan celebres y  
respectables Escritores en todo este discurso, no ha  
sido con animo de contradecir, si nó por la pre-  
cision de deberme apartar de sus opiniones, por  
las nuevas noticias, que se han adquirido: y con  
deseo de dar lugar a la verdad, que se dexa traslu-  
cir, y de que la Historia, adquiriera el Lustre que  
el tiempo, el trastorno, la destruccion de los Anna-  
les, y la obscuridad de los pocos, que se salvaron,  
hasta ahora, le negavan, y ocultavan. 2605

Todos los Escritores se han admirado de ver 2615  
el ingenioso Metodo, que desde la mas remota  
antiguedad, han adoptado estos Americanos, sin  
egemplar de ninguna otra Nacion de las mas cul-  
tas de el Antiquo Orbe /por mas, que se fatigaron  
en buscarlo/ en la consonante division de sus Me-  
ses en veinte dias: de sus años, en dies y ocho  
Meses; de sus Siglos, en cincuenta y dos años, re-  
partidos en trece numeros, y quatro nombres: y  
de sú Edad, ó junta de dos siglos, en ciento y qua-  
tro años; y de la savia colocacion de los dias 2620 2625

73

intercalares: de suerte que los ha obligado a com-  
petar que en su tiempo tan fingidos, no solo mala-  
cedieron a las mas cultas Naciones del orbe, sino  
que las averiguaron: y por no haver querido su-  
poner tanto talento, y dirección en los America-  
nos Antiguos, los ha hecho discurrir por el Egip-  
to, Maestro de todas las Ciencias, y por toda la Al-  
fia, de donde han presumido, que provenian los Calen-  
darios, que lo averiguaron autores de el.

Lo mas, que he podido hallar es que el dia  
26 de febrero, en que començava el siglo Mexica-  
no era celebre deude la Era de Nabonassar, 747. an-  
os, antes de la Christiana, por haverla fixado los  
Sacerdotes Egipcios, en aquel dia, a causa de que  
al medio dia de el, conforme a sus observaciones  
Astronomicas, venia a caer, el principio de su  
Año de Foth, y se su Año, como se reconoció por  
el Meridiano de Alexandria, fabricada tres siglos  
después de aquella Epoca.

De aqui, concluyen, que no se puede dudar de  
la conformidad del Calendario Mexicano, con el

intercalares: de suerte, que los há obligado a confesar que en su Metodo tan singular, no solo no la cedieron a las mas cultas Naciones del orbe si nó que las aventajaron: y por no haver querido suponer tanto talento, y discrecion en los Americanos Antiguos, los há hecho discurrir por el Egipto, Maestro de todas las Ciencias, y por toda la Asia, de donde han presumido, que provenian los Tultecas, que se creyeron Autores de el.

2630

Lo mas, que han podido hallar, es que el dia 26. de febrero, en que comenzava el Siglo Mexicano, era celebre desde la Era de Nabonassar, 747. años, antes de la Christiana, por haberla fixado los sacerdotes Egipcios, en quel dia a causa de que al medio dia de el conforme a sus observaciones Astronomicas, venia a caer el principio de su Mes de Toth, y de sú Año, como se reconoció por el Meridiano de Alexandria fabricada tres siglos despues de aquella Epoca.

2635

2640

De aquí, concluyen, que nó se puede dudar de la conformidad del Calendario Mexicano, con el

2645

Egipto, porque, aunque el Egipto, tenía arregla-  
do el suyo, dando a el año doce meses, de treinta días,  
así añadiendo cinco días a cada año, para que su  
circulo de 365 días, bollier être un projet  
par un embargo de oportuno de el Egipto,  
en la división de los meses, y de los días de cada  
mes, se conformaba con el, en añadir igualmente  
los cinco días con la diferencia de que en ellos,  
no hacían nada; y por eso los Mamidian estaban  
temi é inutile, quando los Egiptos celebraban  
en aquellos días la fiesta del nacimiento de Su-  
Setes, como lo asertigua Plutarco de Tride et  
Oride.

Por otra parte, sin embargo de ver, que los Me-  
xicanos se apartaban de los Egiptos en la división  
del año en 12 meses, reconocen, que por llamar  
al Mes, Mexis, ó Luna, debieron antieriamen-  
te, haver seguido el mes sonar de treinta días,  
segun el cetero Egipto, y en la precisa divisi-  
on de el año, en 12 meses, sin haver podido re-  
crear la causa, porque se hayan apartado de el.

[Folio 77, reverso]

Egipcio, porque, aunque el Egipcio, tenia arreglado el suyo, dando a el año doce meses, de treinta dias añadiendo cinco dias a cada año, para que su circulo de 365. Dias, bolbiese sobre sus propios pasos: sin embargo de apartarse de el Egipcio en la division de los Meses, y de los dias de cada Mes, se conformava con el, en añadir igualmente los cinco dias, con la diferencia de que en ellos nó hacian nada; y por eso los llamavan Nemontemi, ó inutiles, quando los Egipcios celebravan en aquellos dias la Fiesta del nacimiento de sus Dioses, como lo atestigua Plutarco, de Iside, et Osiride. 2650

Por otra parte, sin embargo de ver, que los Mexicanos se apartavan de los Egipcios, en la division del año en 18 Meses, reconocen que por llamar al Mes, Mextli, ó Luna, debieron anteriormente, haver seguido el Mes Lunar de treinta dias, segun el Metodo Egipcio, y en la precisa division de el año, en 12. Meses, sin haver podido rastrear la causa, porque se hayan apartado de el. 2655

2660

La analogia pues del Calendario Mexicano con el Egipcio, es innegable. Lo conviene en primer de lo dicho otras muchas relaciones, que se omiten, por no dilatarme, y pueden verse, en Boturini, en la *Udea del Universo*, que desea de publicar en Italiano, el Abate D.<sup>o</sup> Lorenzo Henrici, y en el mencionado Abate Claudio, en sus disertaciones, y en la critica *Cerra*, que le dirige el mencionado Abate Henrici, y agrego al fin del tomo 2.

La causa pues de haberme querido apartar los Americanos de el Metodo Egipcio, y formar un nuevo Sistema, a mi corto entender, no pudo ser otra que por constituir un Pueblo separado de los del Antiquo Continente, que tienen apartarse de el Metodo inventado por los Egipcios en su Calendario, y reservando el fondo de que se servian antes de separarse, formar su nuevo Sistema, analogo, y relativo, a su origen, como a su peregrinacion de los 106 Signos, ó Mansiones de sus Antepasados, para llegar a peuplar, y



78

La analogia pues del Calendario Mexicano con el Egipcio, es innegable. Lo convencen a mas de lo dicho, otras muchas relaciones, que omito por nó dilatarme, y pueden verse, en Boturini; en la Ydea del Universo, que acava de publicar en Ytaliano, el Abate Don Lorenzo Hervas, y en el mencionado Abate Clavigero, en sus Disertaciones, y en la erudita Carta, que le dirigió al mencionado Abate Hervas, y agregó al fin del tomo 2. 2670 2675

La causa pues, de haverse querido apartar los Americanos de el Metodo Egipcio, y formar su nuevo Sistema, a mi corto entender, no pudo ser otra que por constituir un Pueblo separado de los del Antiguo Continente, quisieron apartarse de el Metodo inventado por los Egipcios en su Calendario: y reservando el fundo, de que nó eran arbitros de separarse, forma sú nuevo Sistema, analogo, y relativo, assi á su origen, como a sú peregrinacion de los 104. Signos, ó Mansiones de sus Antepasados, para llegar a ocupar, y 2680 2685

¡jéllan' esta tierra!

Pero, sin embargo de haber apurado mis con-  
tas salidas, entre otras cosas, que quedan  
en pie, muchas, y muy graves dificultades.  
Pero, si los argumentos, que pongo no hacen  
desde ahora una demostracion evidente, ninque-  
na me negará, que hacen una probabilidad tal,  
que se aceda a ella; y quando menos, habrá  
descubierto un Camino, para hallar la verdad,  
a mi parecer, el unico; y si no del todo nuevo,  
apenas trillado, y apuntado por los Escritores,  
que el examen de los Monumentos, que son,  
quede debem haber quedado en la Ciudad Palenque,  
a fuera de los pocos, que nos comunicó el Capitan  
Expedido, del Rio, y su vecina, la de Uxmal,  
y otros muchos; por la Provincia de Yucatan, y  
su agregada, la de Chichén-Itza, ó del Perén, y  
otros parages de esta Reyna de Protemala, podran  
india parte el grado de Carrera, que ahora le  
falta; y restaurar la nunca bastantemente  
explorada perdida de las primeras Historias de

*[Folio 78, reverso]*

poblar esta tierra.

Pero, sin embargo de haber apurado mis cortos talentos en esta obrita, conosco que quedan en pie, muchas, y muy graves dificultades.	2690
Pero, si los argumentos que pongo nó hacen desde ahora una demostracion evidente, ninguno me negará, que hacen una probabilidad tal, que se acerca a ella: y quando menos, habré descubierto un Camino, para hallar la verdad, a mi parecer, el unico: y si nó del todo nuevo, apenas traslucido, y apuntado por los Escritores, que el examen de los Monumentos, que sin duda deben haber quedado en la Ciudad Palencana, a fuera de los pocos, que nos comunicó el Capitan expresado del Rio, y sú vecina, la de Mayapan, y otros muchos por la Provincia de Yucatán, y su agregada, la de Chichen Ytza, ó del Petén, y otros parages de este Reyno de Goatemala, podran un dia darle el grado de certeza, que ahora le falta; y restauran, la nunca bastantemente deplorada perdida de las preciosas Historias de	2695
	2700
	2705

estas Naciones, que causa, por lo ya dicho, un celo  
indiviso, en sumo perjuicio de la Republica Lite-  
raria, y de la Religion misma.

Pero, esta causa no menos importante, que los  
demas referidos, que podrá contribuir a un  
fin tan deseado, y de tanta consecuencia, es la que  
voy a manifestar en la siguiente.

Apéndice

Esta es, a mi parecer, la indiferencia, y poco  
aprecio, que han tenido muchos Individuos de o-  
tros preciosos voluntarios, que de tiempo en tiem-  
po cayeron en sus manos.

En efecto, ya se ha visto con dolor, lo que ha  
exeritado el Señor Duñer de la Vega con los que  
halló en La Casa Sobrega de Uacualaya: pe-  
ro, sin andar tan lejos, ni de tratar de cosas, que  
ya no tienen remedio, me contentaré a hablar de unos  
hallazgos importantes, mas recientes, que podían  
tenerlo, llegando a noticia de la Superioridad.

Solicitemos de saber el tiempo, y el parage,  
adonde quisieren haberse hallado los dos Volantes,

	79
estas Naciones, que causó, como ya dixe un Celo indiscreto, en sumo perjuicio de la Republica Literaria, y de la Religion misma.	2710
Pero, otra cosa, nó menos importante, que los Monumentos referidos, que podra contribuir a un fin, tan deseado, y de tanta consecuencia es la que voy a manifestar en la siguiente	2715
<u>Apendice</u>	
Esta es, a mi parecer la indiferencia, y poco aprecio, que han tenido muchos Yndividuos de otros preciosos Monumentos, que de tiempo en tiempo, cayeron en sus Manos.	2720
En efecto, ya se ha visto con dolor, lo que han egecutado el Señor Nuñez de la Vega con los, que halló en <u>La Casa Lobrega del Tlacoaloya</u> : pero, sin andar tan lexos, ni de tratar de cosas, que ya nó tienen remedio, me ceñiré a hablar de unos hallazgos importantes, mas recientes, que podran tenerlo, llegando a noticia de la Superioridad.	2725
Solicitando de saber el tiempo, y el parage, adonde pudieron haverse hallado las dos Medallas,	2730

de que trató de suertes de varias noticias poco conformes, que le mediaron, últimamente, me aseguró D<sup>o</sup> Nicolás Ortiz de León, vecino de esta Ciudad de Goatemala, que estando por el año de 1787. en el cargo Mayor de la Provincia de Palencia, y el Maestro D<sup>o</sup> José Antonio Coloma, cura actual del Pueblo de Asuncion de la Jurisdiccion de Quezaltenango, le contó, que habiendo mandado buscar en cierto paraje de su Curato, por ciertos indios, que tuvo de haver allí alguna cosa enterrada, a dos brazos de hondura, encontró una tenajita de barro fino, tapada la boca, con una boca del mismo barro, que contenia mal de dientes, medallas diferentes de latón fino, y entre ellas, hace memoria de haber visto una, parecida a la bitaraja de una obra.

El citado Presbitero ordenes, y el Presbitero D<sup>o</sup> Gabriel Chacón, y Jodoy, me contaron, que ahora pocos años vio Curar el actual Cura Vicario de San Bartolomé de San Juan, del obispado de Chiapa, el Maestro D<sup>o</sup> Pascasio Chinchilla

*[Folio 79, reverso]*

de que traté, despues varias noticias poco conformes, que se me dieron, ultimamente, me aseguró Don Nicolás Ortiz de Letóna, Vecino de esta Ciudad de Goatemala, que estando por el año de 1787. de Alcalde Mayor de la Provincia de Totonicapan, el Maestro Don José Antonio Colomo, Cura actual del Pueblo de Ostuncalco de la Jurisdiccion de Quezaltenango, le contó, que, haviendo mandado cavar en cierto parage de sú curato, por ciertos indicios, que tuvo de haver alli alguna cosa enterrada, a dos Estados de hondura, encontró una tinajita de Varro fino, tapada la boca, con una Losa del mismo Varro, que contenia mas de doscientas Medallas diferentes, de Laton fino, y entre ellas hace memoria de haber visto una, parecida a la Estampa de esta obra. 2735

El citado Presbitero Ordoñez, y el Presbitero Don Gabriel Chacón, y Godoy, me contaron, que ahora pocos años dió cuenta al actual Cura Vicario de San Bartolomé de los Llanos, del obispado de Chiapa, el Maestro Don Patricio Chinchilla 2740

2745

2750

en el Yndio de su Feligría, se háver hallado en  
 una Cueva, muchísimos vasos, y utensilios de  
 plata, de nuestra Católica Religión, im-  
 pándole muchas ocasiones, para que fudra con-  
 el a Sacarlos, y que viendo la escasez de su  
 Cura, en no presente Credito, le traxo, en prueba  
 de su verdad, un Caliz de plata, muy sencillo de pie,  
 y el Vaso, en forma y tamaño, inuoria, que se  
 gun se puede presumir por otros, que se han  
 conservado, en la Yglesia de igual hechura, reco-  
 noce el tiempo de los Apóstoles, y que, por ha-  
 berse muerto el Yndio, poco de tiempo, se perdió  
 tan precioso sagrado tesoro.

Este Caliz, me aseguran, lo tiene el mencio-  
 nado Cura Vicario, destinado para el Oratorio  
 de una su Hacienda nombrada, el Sacerdote.

Este hallazgo, es de grande importancia, por  
 confirmar la tradición de los Mexicanos, como  
 ya dije, de la publicación del Evangelio, por el  
 Apóstol Santo Tomás, que operaron, en el Ydolo  
Quetzalcoatl.



un Yndio de su Feligresia, de haver hallado en una Cueva, muchisimos vasos, y utensilios sagrados de plata, de nuestra Catolica Religion instandole muchas ocasiones, para que fuera con el a sacarlos: y que, viendo la desconfianza de sú cura, en nó prestarle Credito, le traxo, en prueba de sú verdad, un caliz de plata, muy ancho de piè, y el Vaso, en forma piramidal inversa, que se gun se puede presumir por otros, que se han conservado en la Yglesia, de igual hechura, reconoce el tiempo de los Apostoles: y que, por haberse muerto el Yndio, poco despues, se perdió tan precioso sagrado tesoro.

2755

2760

Este Caliz, me aseguran, lo tiene el mencionado Cura Vicario, destinado, para el Oratorio de una Su Hacienda, nombrada, el Rosario.

2765

Este hallazgo, es de grande importancia, por confirmar la tradicion de los Mexicanos, como ya dixè, de la publicacion del Evangelio, por el Apostol Santo Tomás, que adoraron en el Ydolo Quetzalcoatl.

2770

El Licenciado D.<sup>o</sup> Francisco Ortiz, tambien,  
me dio noticia que en poder del actual cura de  
Santa Catalina Texahuacan, havia un quadern  
y libro Historico de una nacion Hebrea Yndia,  
que puede ser la de Beem, de que hace mención  
el expresado Señor Vniverso de la Vega: pero como  
que se han escrito cartas a los a este, para con-  
seguir una copia, como al Vicario de San Bas-  
toborné de los Spanos, a efecto de verificar el  
hecho referido, con este, y conseguir una copia  
de el otro, debieron haverse perdido, por no ha-  
ber venido sus papeles.

En las cercanias de una Ciudad, por todo el  
llano del Carrizo, que va al Pueblo de Ulixco,  
se hallan evidentes señales, de haver havido  
una dilatada Poblacion, en infinitos fragmen-  
tos de huesos, de que está esparcido el suelo por  
todas partes, en muchísimos Cerritos pira-  
midales, levantados en circuito, notorios se-  
pulchros de personas distinguidas, y en toscas

Estatuas de Piedra, la una de las quales, mayor

*[Folio 80, reverso]*

El Licenciado, Don Francisco Ortiz tambien, me dió noticia, que en poder del actual Cura de Santa Catarina Yxtahuacan para un quader-  
nillo Historico de una Nacion Hebrea Yndia  
que puede ser la de Beén, de que hace mencion el expresado Señor Nuñez de la Vega: pero, aunque se han escrito cartas, assi a este, para conseguir una copia, como al Vicario de San Bartolomé de los Llanos, a efecto de verificar el hecho referido con este, y conseguir una copia de el otro, debieron haverse perdido, por nó haber tenido respuesta. 2775

En las cercanias de esta Ciudad, por todo el llano del Camino, que vá al Pueblo de Mixco, se hallan evidentes señales, de haver havido una dilatada Poblacion, en infinitos fragmentos de tiestos, de que está esparcido el suelo por todas partes: en muchisimos cerritos piramidales, levantados en circuito, notorios Sepulcros de personas distinguidas, y en toscas Estatuas de Piedra, la una de las quales, traspor- 2780

2785

2790

Cada una de las Ciudades, se ve plantada en la Esquina  
 de la Casa del Presbítero D.<sup>o</sup> Pablo Jaurregui, y  
 otras dos, que se hallan, ha una en la cercanía de  
 una fuente, llamada el ojo de agua de la Hacienda,  
 otra, nombrada, el Yncienso; y la otra, en la Es-  
 quina de un Corral, en el Pueblo de Ciudad-vieja,  
 todo por el mismo llano; y en el patio de la Ca-  
 sa de la misma Hacienda, una Mesa de piedra,  
 con sus pies, de una piedra, con geroglíficos, en  
 la superficie de sus quatro Esquinas, y en su  
 grueso, por tres lados, que debió ser Mesa de  
 Sacrificios.

Por este mismo llano, el villano Feli con-  
 suegra, Forcanero de una Ciudad, sacó años  
 pasados, una piedra redonda, de una vara de  
 diámetro, y una quarta de grueso, que repre-  
 senta una deidad, en la figura de un hombre  
 en acto de quererse sentar, que con el dedo y n.  
 dice de la mano derecha señala lo alto, y con  
 el igual dedo de la izquierda, lo profundo, puesta  
 la mano, por la parte posterior de su cuerpo, que

81

tada a esta Ciudad, se vè plantada, en la Esquina de la Casa del Presbitero Don Pablo Jauregui, y otras dos, que se hallan, la una en las cercanias de una fuente, llamada el ojo de agua de la Hacienda, nombrada, el Yncienso; y la otra, en la Esquina de un Corral, en el Pueblo de Ciudad-vieja, todo por el mismo llano; y en el patio de la Casa de la misma Hacienda, una Mesa de piedra con sus pies, de una pieza, con geroglificos, en la superficie de sus quatro Esquinas, y en sú grueso, por tres lados, que debió ser Mesa de Sacrificios. 2795 2800 2805

Por ese mismo llano, el Maestro Felis Consuegra, Fontanéro de esta Ciudad, sacó años pasados, una piedra redonda, de una vara de diametro, y una quarta de grueso, que representa, una Deidad, en la fugura de un Hombre en acto de quererse sentar, que con el dedo Yndice de la Mano Derecha señala lo alto, y con igual dedo de la siniestra, lo profundo, puesta la Mano, por la parte posterior de su Cuerpo, que 2810

a su frente, tiene sobre un pedestal, un paruto  
parecida a un Gallo, o Gallina, con su Cresta,  
y muchos Gorgifitos, y Caracteres incognitos,  
que sacó debajo de una piedra muy grande, la-  
brada en quadrilongo, que indica haver sido ús-  
tar de sacrificios. De los Pueblos Quetzales, tranda-  
dados a Samaria, trae el P. Calmer, que ado-  
raban a la Diosa Wozgel, bajo la figura de una  
ave, parecida a una Gallina.

Muchas Medallas Historicas, tienen en su  
poder, D<sup>o</sup> Juan de Letona, primer Oficial de  
Contaduria de las Reales Casas de su Mage-  
stad, y D<sup>o</sup> Pedro Garcí-Aguirre, Governador de  
la Real Casa de Moneda de esta Ciudad

Quanto mas monumentos, y de qualun-  
quía importancia, no se hallarán en las menciona-  
das Ciudades de Palenque, y Mayapan, en  
Yucatan, Peten, y otros parajes de este Reyno?  
Quanto en los Archivos de los obispos, y en las  
Librerias de Conventos Religiosos? A lo me-  
nos en un Convento de Padres Capuchinos se hallan

*[Folio 81, reverso]*

- a sú frente, tiene sobre un pedestal, un paxaro parecido a un Gallo, ó Gallina, con sú cresta, y muchos Geroglificos, y Caracteres incognitos, que sacó debajo de una piedra muy grande, labrada: en un quadrilongo, que indica haver sido Altar de Sacrificios. De los Pueblos Cuteos, trasladados a Samaria, trahe el P. Calmet, que adoravan a la Diosa Nergel, bajo la figura de una Ave, parecida a una Gallina. 2815
- Muchas Medallas Historicas, tienen en sú poder Don Juan de Letóna, primer Oficial de Contaduria de las Reales Caxas de sú Magestad, y Don Pedro Garci-Aguirre Gravador de la Real Casa de Moneda de esta Ciudad. 2820
- Quantos mas monumentos, y de quanta importancia, nó se hallarán en las mencionadas Ciudades del Palenque, y Mayapán, en Yucatán, Petén, y otros parajes de este Reyno? Quantos en los Archivos de los obispados, y en las Librerias de Conventos Religiosos? A lo menos en este Convento de Padres Dominicanos, se hallan 2825
- 2830
- 2835

unos Manuscritos muy eruditos, de los que copio mucha parte de su Historia del Cielo, y de la tierra el mencionado Prohibido Ordines. Quanto, en mano de los Curas, y otras Personas particulares, que no havian ninguno apraio de ellos, y llegaran a perderlo, a menos de que no lleguen a las Villas de quien sea conocer el tesoro de noticias, que encierran?

Podran hallarte en la Libreria del Convento de P. P. Dominicanos de Ciudad Real, cuyo Senor Instituto profesava el mencionado Señor Obispo de la Vega, o en el Archivo de aquel Obispado, los Cuadernillos Historicos, que en el lugar indicado, asegura, quedavan en su poder? Es factible.

Pero esto, necesita del Real Orayo de su Magestad. Su Real Gabinete, es digno de tener en su original, y fuera a mi corto entender, muy oportuno, que para la libreria de esta Real Universidad, se destinaren las Copias fides, y autenticadas en publica forma, alli de aquellos, como de los Geroglificos, Caracteres, y figuras, que se hallan



82

unos Manuscritos muy eruditos, de los que copió mucha parte de sú Historia del Cielo, y de la tierra el mencionado Presbitero Ordoñes quantos, en manos de los Curas, y otras Personas particulares, que nó harán ningun aprecio de ellos, y llegaran a perderse, a menos de que nó lleguen a las Manos de quien sepa conocer el tesoro de noticias, que en cierran?

2840

Podrán hallarse en la Libreria del Convento de P.P. Dominicanos de Ciudad-real, cuyo Santo Ynstituto profesava el mencionado Señor Nuñez de la Vega, ó en el Archivo de aquel Obispado, los quadernillos Historicos, que en el Lugar indicado, asegura quedavan en sú poder? Es factible.

2845

Pero esto, necesita del Real Brazo de Su Magestad. Su Real Gabinete, es digno de unos en sú original: y fuera a mi corto entender, muy oportuno, que para la Libreria de esta Real Universidad, se destinasen las copias fieles, y autenticadas en publica forma, assi de aquellos, como de los Geroglificos, Caracteres, y figuras, que se halla-

2850

2855

ten, y las Salas, y Correderos de ella, para conservar  
las Estatuas, y Lapidas, que se puedan traxer,  
tar, a efecto de que los Egiptiosos de la antigüedad,  
hallen material, bueno, y seguro, para descubrir,  
y resuscitar con su alabanza, y merito, servicio  
de ambas Magestades, y beneficio del Publico, a  
este difunto, tan digno de vida immortal, fiero,  
y lo grado de las desventuras del tiempo voraz, y  
muerte por la indifferencia España de un celo mal  
entendido, y de la indiferencia, y poco aprecio de  
otros.

Y aunque el P. Cadmeo, es de opinion, que los  
pocos monumentos Egiptios, que asi han quedado  
intactos, ni se pueden leer, ni entender, a causa  
de haver la Lengua Griega, introducida con la Do-  
minacion por los Ptolomeos, hecho olvidar la  
Lengua Egiptia, y la inteligencia de sus Carac-  
teres, y Caracteres, me persuado, que la Lengua  
Zenzal, la Ultramarina, y otras Lenguas Vltimas  
Americanas, han de tener mucha afinidad con  
la Egiptia; mayormente, que, a mas de otras re-

*[Folio 82, reverso]*

sen; y las Salas, y Corredores de ella, para conservar las Estatuas, y Lapidas, que se puedan transportar, a efecto de que los Estudiosos de la Antigüedad, hallen material, bueno, y seguro, para discurrir, y resucitar con sú alabanza, y merito, servicio de ambas Magestades, y beneficio del Publico, a este Difunto, tan digno de Vida immortal, herido, y lacerado de las dentelladas del tiempo voraz, y muerto por la indiscreta Espada de un Celo mal entendido, y de la indiferencia, y poco aprecio de otros.

2860

2865

Y aunque el P. Calmet, es de opinion, que los pocos monumentos Egipcios, que nos han quedado intactos, nó se pueden leer, ni entender, a causa de haver la Lengua Griega, introducida con la Dominacion por los Ptoloméos, hecho olvidar la Lengua Egipcia, y la inteligencia de sus Geroglicos, y Caracteres, me presuado, que la Lengua Tzendal, la Mexicana, y otras Lenguas Madres Americanas, han de tener mucha afinidad con la Egipcia; mayormente, que, a mas de estar re-

2870

2875

conocido por los Eruditos, la afinidad de la Lengua Egipcia con la Punica, como al mismo Cabmet, como siera, es innegable, que estas relaciones, han conseruado su Idioma; y que estas lenguas podrán ser Capaces de administrar los Símbolos necesarios, para la inteligencia, así de sus Hieroglíficos, y Caracteres, como de aquellos. / 35 /

Pero, aun dado caso, de que hubiere mucha diferencia entre la Lengua Egipcia, y la Punica, es verosímil, que en la Escritura de los Hieroglíficos, y Caracteres, y en su inteligencia, todo se conformaren, como lo tiene el P. Kirkerio citado por el mismo P. Cabmet, que opina, que los Caracteres Egipcios son los mismos, que los Fenicios

35 / *Plurissima autem ejusdem idiomatis / Egyptij monumenta, quae, vel invitis barbaris saeculis insensentia supercunt, a nemine legi valens, aut explicari. Praecum Idioma, in Aegyptum inuectum a Ptolomaeis, Linguae, et veteres ejus Regionis Characteres, sensim deleuit. . . . vixit est, qui Punicos Characteres, et eorum Regionum numeros explicet. Cabm in Dissert. de Hebraeorum Histor. praeciam. Tom. 2. in Jorvé. Item tambien, in Dissert. de varia scribendi ratione Veterum; y ab Abate Lenglet. tom. 2. en 4º*

	83
conocida por los Eruditos, la afinidad de la Lengua Egipcia con la Punica, como el mismo Calmet confiesa, es innegable, que estas Naciones, han conservado sú Ydioma; y que estas Lenguas podran ser Capaces de ministrar las Luces necesarias, para la inteligencia, assi de estos Geroglificos, y Caracteres, como de aquellos. /35./	2880
Pero, aun dado caso, de que huviese mucha diferencia entre la Lengua Egipcia, y la Punica, es verosimil, que en la Escritura de los Geroglificos, y Caracteres, y en sú inteligencia, todas se conformasen, como lo siente el P. Kirkerio, citado por el mismo P. Calmet, que opina, que los Caracteres Egipcios son los mismos, que los Fenicios	2885
	2890
<hr/>	
35./ Rarissima autem ejusdem idiomatis /AEgyptis/ monumenta, quae, vel invitis barbaris saeculis inoffensa supersunt, a nemine legi valent, aut explicari. Graecum Idioma, in AEgyptum invectum a Ptolomaeis, Linguam, et veteres ejus Regionis Characteres, sensim delevit... Nemo est, qui Punicos Characteres, et earum Regionum nummos explicet. <sup>NN</sup> Calm. in Dissert. de Hebraeorum Histor. Praestan. tom. 2. in Josué. Vease tambien, in dissert. de varia scribendi ratione Veterum; y al Abate Lenglet. tom. 2 en 4.º	425
	430

---

NN Existen monumentos muy extraños de este idioma (egipcio), que permanecen intactos, a pesar de indeseables generaciones bárbaras, y que no pueden ser leídos o explicados por nadie. El idioma griego, llevado a Egipto por los Ptolomeos, hizo desaparecer paulatinamente la lengua y los caracteres de su región... Ya nadie puede explicar los caracteres y las monedas de aquellas regiones.

o Cadmeas, trasladados por Cadmo a la Beecia.  
Por, havia mucha diferencia entre los Caracteres,  
y Geroglificos sagrados, y los Vulgares. Aquellos, co-  
mo ya dize, eran reservados a los sacerdotes, que  
debian guardar secretos los Misterios de la Religion,  
y solo se componian de miembros Humanos. El  
Rey de Egipto, segun se dice, fue su inven-  
tor, o inventor, dice algun Joseph Historico.  
Este se usaron por los Antiguos, y despues  
del Diluvio fueron conocidos, y practicados por  
los Chaldeos.

Los Vulgares, eran comunes a todos, y se compo-  
nian por la mayor parte de miembros de Anima-  
les cuya invencion atribuye Luciano lib. 3. a los Ge-  
nios, en los versos siguientes.

Pharices primi famo si crediderunt, ausi

Uterumque rudibus, vocem signare figuris.

Non dum fluminea Memphis conuenerat Biblos,

obruerat et saxis tantum, Voluere etque, ferreque.

Sculptraque seruant, Magica animalia, linguas.

*[Folio 83, reverso]*

ó Cadméos, trasladados por Cadmo a la Beocia.

Pero, havia mucha diferencia entre los caracteres, y Geroglificos sagrados, y los Vulgares. Aquellos, como yá dixé, eran reservados a los sacerdotes que debian guardar secretos los Misterios de la Religion, y solian componerse de miembros Humanos. Thot, Rey de Tebas en Egipto, segun expuse, fue sú inventor, ó restaurador, pues, segun Josefo Historico Hebreo, se usaron por los Antediluvianos, y despues del Diluvio, fueron conocidos, y practicados por los Caldéos.

2895

Los Vulgares, eran comunes a todos, y se componian por la mayor parte de miembros de Animales, cuya invencion, atribuye Lucano. lib. 3, a los Fenicios, en los versos siguientes.

2905

Phaenices primi, famae si creditur, ausi

Mensuram rudibus, vocem signare figuris.

Nondum flumineas, Memphis contexere Biblos,

Noverat, et saxis tantum, volucresque, feraeque,

sculptaque servabant, Magicas animalia linguas.

2910

« En el primer de diciembre, este mismo, leyendo el tercer Viage de Cook, hallé en la introducción general del mismo algunas reflexiones a propósito de mi intento de la Población de la América por tribus Aliadas, hasta la California, Nuevo México, y Canadá, que a la pag. 59. de la edición de Paris de 1785. dice:

« La posición relativa de la Asia y de la América que el Sr. Cook ha fijado, y los razonamientos que hizo en este tratado, que segun el antiguo del Nuevo Mundo, habian alumbrado una parte importante de la Geografía y resuelto el difícil problema de la Población de la América por unas tribus salidas de modo necesario para emprender una larga navegación.

« Y a la pag. 80. en su 3.º Viage ha fijado otros puntos mas importantes: ha descubierto, o al menos ha probado de un modo demostrativo la proximidad de los dos Continentes de la Asia y la América; y ha lugar de creer que no se haria mas buelta de los que pretenden que la Asia ha podido poblar la América. Así, pues, tres últimos viajes, han hecho, como se han de hacer a la Religión, conzervar una objecion, que los Yncas



Despues de acavado, este discurso leyendo el tercer Viage de Cook, hallé en la introducion general del tomo 1. unas reflexiones a proposito de mi intento de la Poblacion de la America, por Tribus Asiaticas, hasta la California, Nuevo Mexico, y Canada, que a la pag 59. de la Edicion de Paris de 1785. dice: 2915

«La posicion relativa de la Asia, y de la America, que »/Cook/ ha fixado, y los reconocimientos, que hizo del »corto trecho, que separa el antiguo del Nuevo Mundo, 2920

»han alumbrado esta parte importante de la Geografia, y resuelvo el dificil problema de la Poblacion de la »America, por unas Tribus faltas de modos necesarios »para emprender unas largas Navegaciones.[»]

« Y a la pag. 80. «Su 3.º Viage ha fixado otros puntos mas importantes: há descubierto, o a lo menos há »provado de un modo demostrativo la proximidad de los »dos Continentes de la Asia, y de la America; y há lugar »de creer que nó se hara mas burla de los que piensan, 2925

»que la Asia ha podido poblar la America. Assi, nuestros ultimos Navegantes, han hecho servicio hasta 2930

»a la Religion, con destruir una objecion, que los Yncre-

„Bulos, muchas veces han propuesto sobre la Poblacion  
„de diversas partes de la Tierra como lo Cuenta Alleg-  
„tes.

„ Y en una nota añade „ Los inveredulos han hecho  
„ una multitud de objeciones que suponen mucha igno-  
„ rancia observate como el discurso de las Recherches  
„ Philosophiques sur les Americains se expresa sobre  
„ esta cuestion. Era tambien, que M<sup>r</sup> Antenor  
„ halla tan poco importante el casi de 900 Leguas fran-  
„ ceseas por un oceano peligroso, e imposible de franque-  
„arse en unas Canoas tan malas, y tan fragiles, co-  
„mo son, segun refiere Sibronius y las Chalupas de  
„ los Fungues &c. tom. 7. = Si este Escritor hubiese sa-  
„ bido que los dos Continentes distan el uno del otro a-  
„ no mas de 33 Leguas en lugar de 900; y que este peque-  
„ ño espacio esta por otra parte sembrado de Islas in-  
„termedias, no se hubiera atrevido de hacer valer con  
„ tanta seguridad esta razon, contra el sistema de M<sup>r</sup>  
„ Bell sobre el pais, que ha enviado Habitadores a  
„ la America Septentrional.”

[Folio 84, reverso]

»dulos, muchas veces han propuesto sobre la Poblacion  
»de diversas partes de la tierra como lo cuenta Moy- 2935  
»ses.[>]  
« Y en una nota añade: «Los incredulos, han hecho  
»una multitud de objeciones, que suponen mucha igno-  
»rancia, observese, como el Autor de las Recherches  
»Philosophiques sur les Americains se expresa sobre  
»esta question: Esta distancia, que Monsieur Antermonio 2940  
»halla tan poco importante, es casi de 800. Leguas fran-  
»cesas por un oceano peligroso, é imposible de transi-  
»tarse en unas Canóas tan malas, y tan fragiles, co-  
»mo son, segun refiere Ysbrand-Ydes, las Chalupas de  
»los Tumguses &<sup>a</sup>. tom. 1. = Si este Escritor huviese sa- 2945  
»vido, que los dos Continentes distan el uno de el otro, a  
»lo mas 13. Leguas en lugar de 800; y que este peque-  
»ño Espacio, está por otra parte sembrado de Yslas in-  
»termedias, nó se huviera atrevido de hacer valer con  
»tanta Seguridad esta razon, contra el sistema de Monsieur 2950  
»Bell, sobre el pais, que há embiado Habitadores a  
»la America Septentrional.

## Años Mexicanos.

Desde el año de 293. antes de la Era Christiana, en que forán se dexó ver en Roma, en uno de sus Itiner, hasta el año 96. después de la Venida de nuestro Señor Jesús Christo, en que concluyó la obra de nuestra Redención, con su Muerte, y pasión, y se observó por los Saviros Americanos el Eclipse del Sol, que en ella aconteció, que cayó en el día Trece Tschuli, ó Trece Conejo, como lo halló el Cavallero Boturini, y lo averiguó el Abate Clavigero, para fixar la Epoca de la expulsión de los Chichimecas del Reyno de Amaguemeacán, y principio de su peregrinacion, que sucedió, segun sus Historias por el año de Ce Tezpatl, uno poder. nal, y el principio del Reyno de los Tultécat, por el de 8. Acatl, u ocho Caña, y deducir otras Epocas importantes.

Años Mex- icanos.	Años des- de Christo	Años vna xicanos	Años des- de Christo	Años de xicanos	Años des- de Christo
8. Tschuli	293.	11. Calli	288.	5. Tezpatl.	285.
9. Acatl	290.	12. Tschuli	287.	2. Calli	284.
10. Tezpatl	289.	13. Acatl	286.	3. Tschuli	283.

## Años Mexicanos

Desde el año de 291. antes de la Era Christiana, en que Votán, se dexò ver en Roma, en uno de sus Viages, hasta el año 34. después de la Venida de Nuestro Señor Jesú Christo, en que consumó la obra de Nuestra Redención, con su Muerte, y pasion, y se observó por los savios Americanos el Eclipse del Sol, que en ella aconteció, que cayó en el Año Siete Tochtli, ó Siete Conejo, como lo halló el Cavaliero Boturini, y lo averiguó el Abate Clavigero, para fixar la Epoca de la expulsion de los Chichimecas del Reyno de Amaguemecán, y principio de sú peregrinacion, que sucedió, segun sus Historias por el año de Ce Tecpatl, uno pederal, y el principio del Reyno de los Tultecas, por el de 8. Acatl, ú ocho Caña, y deducir otras Epocas importantes

Años Mexicanos	Años ant. de Christo	Años Mexicanos	Años ant. de Christo	Años Mexicanos	Años antes de Christo
8. Tochtli.....	291.	11. Calli.....	288.	1. Tecpatl.....	285.
9. Acatl.....	290.	12. Tochtli.....	287.	2. Calli.....	284.
10. Tecpatl.....	289.	13. Acatl.....	286.	3. Tochtli.....	283.

<u>Aves vltz</u> <u>xicanos</u>	<u>Aves an</u> <u>de Christo</u>	<u>Aves vltz</u> <u>xicanos</u>	<u>Aves an</u> <u>de Christo</u>	<u>Aves vltz</u> <u>xicanos</u>	<u>Aves an</u> <u>de Christo</u>
1. Acatl . . . 282.	10. Tochli . . . 263.	3. Calli . . . 244.			
5. Tecpatl . . . 281.	11. Acatl . . . 262.	4. Tochli . . . 243.			
6. Calli . . . 280.	12. Tecpatl . . . 261.	5. Acatl . . . 242.			
7. Tochli . . . 279.	13. Calli . . . 260.	6. Tecpatl . . . 241.			
8. Acatl . . . 278.	14. Tochli . . . 259.	7. Calli . . . 240.			
9. Tecpatl . . . 277.	15. Acatl . . . 258.	8. Tochli . . . 239.			
10. Calli . . . 276.	16. Tecpatl . . . 257.	9. Acatl . . . 238.			
11. Tochli . . . 275.	17. Calli . . . 256.	10. Tecpatl . . . 237.			
12. Acatl . . . 274.	18. Tochli . . . 255.	11. Calli . . . 236.			
13. Tecpatl . . . 273.	19. Acatl . . . 254.	12. Tochli . . . 235.			
14. Calli . . . 272.	20. Tecpatl . . . 253.	13. Acatl . . . 234.			
15. Tochli . . . 271.	21. Calli . . . 252.	14. Tecpatl . . . 233.			
16. Acatl . . . 270.	22. Tochli . . . 251.	15. Calli . . . 232.			
17. Tecpatl . . . 269.	23. Acatl . . . 250.	16. Tochli . . . 231.			
18. Calli . . . 268.	24. Tecpatl . . . 249.	17. Acatl . . . 230.			
19. Tochli . . . 267.	25. Calli . . . 248.	18. Tecpatl . . . 229.			
20. Acatl . . . 266.	26. Tochli . . . 247.	19. Calli . . . 228.			
21. Tecpatl . . . 265.	27. Acatl . . . 246.	20. Tochli . . . 227.			
22. Calli . . . 264.	28. Tecpatl . . . 245.	21. Acatl . . . 226.			

[Folio 85, reverso]

Años Me- xicanos	Años an- de Christo	Años Me- xicanos	Años ant. de Christo	Años Me- xicanos	Años ant. de Christo
4. Acatl.....	282.	10. Tochtli.....	263.	3. Calli.....	244.
5. Tecpatl.....	281.	11. Acatl.....	262.	4. Tochtli.....	243.
6. Calli.....	280.	12. Tecpatl.....	261.	5. Acatl.....	242.
7. Tochtli.....	279.	13. Calli.....	260.	6. Tecpatl.....	241.
8. Acatl.....	278.	1. Tochtli.....	259.	7. Calli.....	240.
9. Tecpatl.....	277.	2. Acatl.....	258.	8. Tochtli.....	239.
10. Calli.....	276.	3. Tecpatl.....	257.	9. Acatl.....	238.
11. Tochtli.....	275.	4. Calli.....	256.	10. Tecpatl.....	237.
12. Acatl.....	274.	5. Tochtli.....	255.	11. Calli.....	236.
13. Tecpatl.....	273.	6. Acatl.....	254.	12. Tochtli.....	235.
1. Calli.....	272.	7. Tecpatl.....	253.	13. Acatl.....	234.
2. Tochtli.....	271.	8. Calli.....	252.	1. Tecpatl.....	233.
3. Acatl.....	270.	9. Tochtli.....	251.	2. Calli.....	232.
4. Tecpatl.....	269.	10. Acatl.....	250.	3. Tochtli.....	231.
5. Calli.....	268.	11. Tecpatl.....	249.	4. Acatl.....	230.
6. Tochtli.....	267.	12. Calli.....	248.	5. Tecpatl.....	229.
7. Acatl.....	266.	13. Tochtli.....	247.	6. Calli.....	228.
8. Tecpatl.....	265.	1. Acatl.....	246.	7. Tochtli.....	227.
9. Calli.....	264.	2. Tecpatl.....	245.	8. Acatl.....	226.

Años de Ticón	Años con Zochitl	Años de Xicanor	Años con Zochitl	Años de Xicanor	Años con Zochitl
9. Tecpatl . 225.	2. Acatl . 206.	8. Zochitl . 387.			
10. Calli . 224.	3. Tecpatl . 205.	9. Acatl . 386.			
11. Zochitl . 223.	4. Calli . 202.	10. Tecpatl . 385.			
12. Acatl . 222.	5. Zochitl . 203.	11. Calli . 384.			
13. Tecpatl . 221.	6. Acatl . 202.	12. Zochitl . 383.			
1. Calli . 220.	7. Tecpatl . 201.	13. Acatl . 382.			
2. Zochitl . 219.	8. Calli . 200.	1. Tecpatl . 381.			
3. Acatl . 218.	9. Zochitl . 199.	2. Calli . 380.			
4. Tecpatl . 217.	10. Acatl . 198.	3. Zochitl . 379.			
5. Calli . 216.	11. Tecpatl . 197.	4. Acatl . 378.			
6. Zochitl . 215.	12. Calli . 196.	5. Tecpatl . 377.			
7. Acatl . 214.	13. Zochitl . 195.	6. Calli . 376.			
8. Tecpatl . 213.	1. Acatl . 194.	7. Zochitl . 375.			
9. Calli . 212.	2. Tecpatl . 193.	8. Acatl . 374.			
10. Zochitl . 211.	3. Calli . 192.	9. Tecpatl . 373.			
11. Acatl . 210.	4. Zochitl . 191.	10. Calli . 372.			
12. Tecpatl . 209.	5. Acatl . 190.	11. Zochitl . 371.			
13. Calli . 208.	6. Tecpatl . 189.	12. Acatl . 370.			
1. Zochitl . 207.	7. Calli . 188.	13. Tecpatl . 369.			



Años Me xicanos	Años an de Christo	Años Me xicanos	Años an. de Christo	Años Me xicanos	Años antes de Christo
9. Tecpatl.....	225.	2. Acatl .....	206.	8. Tochtli.....	187.
10. Calli.....	224.	3. Tecpatl.....	205.	9. Acatl .....	186.
11. Tochtli.....	223.	4. Calli.....	204.	10. Tecpatl.....	185.
12. Acatl.....	222.	5. Tochtli.....	203.	11. Calli.....	184.
13. Tecpatl.....	221.	6. Acatl .....	202.	12. Tochtli.....	183.
1. Calli.....	220.	7. Tecpatl.....	201.	13. Acatl.....	182.
2. Tochtli.....	219.	8. Calli.....	200.	1. Tecpatl.....	181.
3. Acatl .....	218.	9. Tochtli.....	199.	2. Calli.....	180.
4. Tecpatl.....	217.	10. Acatl.....	198.	3. Tochtli.....	179.
5. Calli.....	216.	11. Tecpatl.....	197.	4. Acatl .....	178.
6. Tochtli.....	215.	12. Calli.....	196.	5. Tecpatl.....	177.
7. Acatl .....	214.	13. Tochtli.....	195.	6. Calli.....	176.
8. Tecpatl.....	213.	1. Acatl .....	194.	7. Tochtli.....	175.
9. Calli.....	212.	2. Tecpatl.....	193.	8. Acatl .....	174.
10. Tochtli.....	211.	3. Calli.....	192.	9. Tecpatl.....	173.
11. Acatl.....	210.	4. Tochtli.....	191.	10. Calli.....	172.
12. Tecpatl.....	209.	5. Acatl .....	190.	11. Tochtli.....	171.
13. Calli.....	208.	6. Tecpatl.....	189.	12. Acatl.....	170.
1. Tochtli.....	207.	7. Calli.....	188.	13. Tecpatl.....	169.

Años Vte xicanos	Años ant de Christo	Años Vte xicanos	Años ant de Christo	Años Vte xicanos	Años ant de Christo
1. Calli . . .	168.	7. Tecpatl . . .	149.	33. Acatl . . .	120.
2. Tochtili . . .	167.	8. Calli . . .	148.	3. Tecpatl . . .	129.
3. Acatl . . .	166.	9. Tochtili . . .	147.	2. Calli . . .	128.
4. Tecpatl . . .	165.	10. Acatl . . .	146.	3. Tochtili . . .	127.
5. Calli . . .	164.	31. Tecpatl . . .	145.	4. Acatl . . .	126.
6. Tochtili . . .	163.	32. Calli . . .	144.	5. Tecpatl . . .	125.
7. Acatl . . .	162.	33. Tochtili . . .	143.	6. Calli . . .	124.
8. Tecpatl . . .	161.	1. Acatl . . .	142.	7. Tochtili . . .	123.
9. Calli . . .	160.	2. Tecpatl . . .	141.	8. Acatl . . .	122.
10. Tochtili . . .	159.	3. Calli . . .	140.	9. Tecpatl . . .	121.
33. Acatl . . .	158.	4. Tochtili . . .	139.	10. Calli . . .	120.
32. Tecpatl . . .	157.	5. Acatl . . .	138.	33. Tochtili . . .	119.
33. Calli . . .	156.	6. Tecpatl . . .	137.	32. Acatl . . .	118.
3. Tochtili . . .	155.	7. Calli . . .	136.	33. Tecpatl . . .	117.
2. Acatl . . .	154.	8. Tochtili . . .	135.	3. Calli . . .	116.
3. Tecpatl . . .	153.	9. Acatl . . .	134.	2. Tochtili . . .	115.
4. Calli . . .	152.	10. Tecpatl . . .	133.	3. Acatl . . .	114.
5. Tochtili . . .	151.	31. Calli . . .	132.	4. Tecpatl . . .	113.
6. Acatl . . .	150.	32. Tochtili . . .	131.	5. Calli . . .	112.

[Folio 86, reverso]

Años Me xicanos	Años ant de Christo	Años Me xicanos	Años ant de Christo	Años Me xicanos	Años ant. de Christo
1. Calli.....	168.	7. Tecpatl.....	149.	13. Acatl.....	130.
2. Tochtli.....	167.	8. Calli.....	148.	1. Tecpatl.....	129.
3. Acatl.....	166.	9. Tochtli.....	147.	2. Calli.....	128.
4. Tecpatl.....	165.	10. Acatl.....	146.	3. Tochtli.....	127.
5. Calli.....	164.	11. Tecpatl.....	145.	4. Acatl.....	126.
6. Tochtli.....	163.	12. Calli.....	144.	5. Tecpatl.....	125.
7. Acatl.....	162.	13. Tochtli.....	143.	6. Calli.....	124.
8. Tecpatl.....	161.	1. Acatl.....	142.	7. Tochtli.....	123.
9. Calli.....	160.	2. Tecpatl.....	141.	8. Acatl.....	122.
10. Tochtli.....	159.	3. Calli.....	140.	9. Tecpatl.....	121.
11. Acatl.....	158.	4. Tochtli.....	139.	10. Calli.....	120.
12. Tecpatl.....	157.	5. Acatl.....	138.	11. Tochtli.....	119.
13. Calli.....	156.	6. Tecpatl.....	137.	12. Acatl.....	118.
1. Tochtli.....	155.	7. Calli.....	136.	13. Tecpatl.....	117.
2. Acatl.....	154.	8. Tochtli.....	135.	1. Calli.....	116.
3. Tecpatl.....	153.	9. Acatl.....	134.	2. Tochtli.....	115.
4. Calli.....	152.	10. Tecpatl.....	133.	3. Acatl.....	114.
5. Tochtli.....	151.	11. Calli.....	132.	4. Tecpatl.....	113.
6. Acatl.....	150.	12. Tochtli.....	131.	5. Calli.....	112.

Åter till Söder	Åter om teknik	Åter till teknik	Åter om teknik	Åter till Söder	Åter om teknik
6. Fackeli . . 333	12. Calli . . . 92	5. Fackeli . . 73			
7. Acall . . 330	13. Fackeli . . 91	6. Calli . . . 72			
8. Fackeli . . 309	14. Acall . . . 90	7. Fackeli . . 71			
9. Calli . . . 308	2. Fackeli . . 89	8. Acall . . . 70			
10. Fackeli . . 307	3. Calli . . . 88	9. Fackeli . . 69			
11. Acall . . 306	4. Fackeli . . 87	10. Calli . . . 68			
12. Fackeli . . 305	5. Acall . . . 86	11. Fackeli . . 67			
13. Calli . . . 304	6. Fackeli . . 85	12. Acall . . . 66			
1. Fackeli . . 303	7. Calli . . . 84	13. Fackeli . . 65			
2. Acall . . . 302	8. Fackeli . . 83	1. Calli . . . 64			
3. Fackeli . . 301	9. Calli . . . 82	2. Fackeli . . 63			
4. Calli . . . 300	10. Fackeli . . 81	3. Acall . . . 62			
5. Fackeli . . 99	11. Calli . . . 80	4. Fackeli . . 61			
6. Acall . . . 98	12. Fackeli . . 79	5. Calli . . . 60			
7. Fackeli . . 97	13. Acall . . . 78	6. Fackeli . . 59			
8. Calli . . . 96	1. Fackeli . . 77	7. Acall . . . 58			
9. Fackeli . . 95	2. Calli . . . 76	8. Fackeli . . 57			
10. Acall . . 94	3. Fackeli . . 75	9. Calli . . . 56			
11. Fackeli . . 93	4. Acall . . . 74	10. Fackeli . . 55			

Años Me xicanos	Años ant de Christo	Años Me xicanos	Años antes de Christo	Años Me xicanos	Años antes de Christo
6. Tochtli.....	111.	12. Calli.....	92.	5. Tecpatl.....	73.
7. Acatl.....	110.	13. Tochtli.....	91.	6. Calli.....	72.
8. Tecpatl.....	109.	1. Acatl.....	90.	7. Tochtli.....	71.
9. Calli.....	108.	2. Tecpatl.....	89.	8. Acatl.....	70.
10. Tochtli.....	107.	3. Calli.....	88.	9. Tecpatl.....	69.
11. Acatl.....	106.	4. Tochtli.....	87.	10. Calli.....	68.
12. Tecpatl.....	105.	5. Acatl.....	86.	11. Tochtli.....	67.
13. Calli.....	104.	6. Tecpatl.....	85.	12. Acatl.....	66.
1. Tochtli.....	103.	7. Calli.....	84.	13. Tecpatl.....	65.
2. Acatl.....	102.	8. Tochtli.....	83.	1. Calli.....	64.
3. Tecpatl.....	101.	9. Calli.....	82.	2. Tochtli.....	63.
4. Calli.....	100.	10. Tecpatl.....	81.	3. Acatl.....	62.
5. Tochtli.....	99.	11. Calli.....	80.	4. Tecpatl.....	61.
6. Acatl.....	98.	12. Tochtli.....	79.	5. Calli.....	60.
7. Tecpatl.....	97.	13. Acatl.....	78.	6. Tochtli.....	59.
8. Calli.....	96.	1. Tecpatl.....	77.	7. Acatl.....	58.
9. Tochtli.....	95.	2. Calli.....	76.	8. Tecpatl.....	57.
10. Acatl.....	94.	3. Tochtli.....	75.	9. Calli.....	56.
11. Tecpatl.....	93.	4. Acatl.....	74.	10. Tochtli.....	55.

Años de xicanos	Años de de Christo	Años de xicanos	Años de de Christo	Años de xicanos	Años de de Christo
11. Acatl . . . 51.		3. Calli . . . 36.		8. Acatl . . . 18.	
12. tecpatl . . . 53.		4. tochtli . . . 35.		9. tecpatl . . . 17.	
13. Calli . . . 52.		5. Acatl . . . 34.		10. Calli . . . 16.	
1. tochtli . . . 51.		6. tecpatl . . . 33.		11. tochtli . . . 15.	
2. Acatl . . . 50.		7. Calli . . . 32.		12. Acatl . . . 14.	
3. tecpatl . . . 49.		8. tochtli . . . 31.		13. tecpatl . . . 13.	
4. Calli . . . 48.		9. Acatl . . . 30.		1. Calli . . . 12.	
5. tochtli . . . 47.		10. tecpatl . . . 29.		2. tochtli . . . 11.	
6. Acatl . . . 46.		11. Calli . . . 28.		3. Acatl . . . 10.	
7. tecpatl . . . 45.		12. tochtli . . . 27.		4. tecpatl . . . 9.	
8. Calli . . . 44.		13. Acatl . . . 26.		5. Calli . . . 8.	
9. tochtli . . . 43.		1. tecpatl . . . 25.		6. tochtli . . . 7.	
10. Acatl . . . 42.		2. Calli . . . 24.		7. Acatl . . . 6.	
11. tecpatl . . . 41.		3. tochtli . . . 23.		8. tecpatl . . . 5.	
12. Calli . . . 40.		4. Acatl . . . 22.		9. Calli . . . 4.	
13. tochtli . . . 39.		5. tecpatl . . . 21.		10. tochtli . . . 3.	
1. Acatl . . . 38.		6. Calli . . . 20.		11. Acatl . . . 2.	
2. tecpatl . . . 37.		7. tochtli . . . 19.		12. tecpatl . . . 1.	

[Folio 87, reverso]

Años Me xicanos	Años ant de Christo	Años Me xicanos	Años ant de Christo	Años Me xicanos	Años antes de Christo
11. Acatl.....	54.	3. Calli.....	36.	8. Acatl .....	18.
12. Tecpatl.....	53.	4. Tochtli.....	35.	9. Tecpatl.....	17.
13. Calli.....	52.	5. Acatl .....	34.	10. Calli.....	16.
1. Tochtli.....	51.	6. Tecpatl.....	33.	11. Tochtli.....	15.
2. Acatl .....	50.	7. Calli.....	32.	12. Acatl.....	14.
3. Tecpatl.....	49.	8. Tochtli.....	31.	13. Tecpatl.....	13.
4. Calli.....	48.	9. Acatl .....	30.	1. Calli.....	12.
5. Tochtli.....	47.	10. Tecpatl.....	29.	2. Tochtli.....	11.
6. Acatl .....	46.	11. Calli.....	28.	3. Acatl .....	10.
7. Tecpatl.....	45.	12. Tochtli.....	27.	4. Tecpatl.....	9.
8. Calli.....	44.	13. Acatl.....	26.	5. Calli.....	8.
9. Tochtli.....	43.	1. Tecpatl.....	25.	6. Tochtli.....	7.
10. Acatl.....	42.	2. Calli.....	24.	7. Acatl .....	6.
11. Tecpatl.....	41.	3. Tochtli.....	23.	8. Tecpatl.....	5.
12. Calli.....	40.	4. Acatl .....	22.	9. Calli.....	4.
13. Tochtli.....	39.	5. Tecpatl.....	21.	10. Tochtli.....	3.
1. Acatl .....	38.	6. Calli.....	20.	11. Acatl.....	2.
2. Tecpatl.....	37.	7. Tochtli.....	19.	12. Tecpatl.....	1.

Años de xicanos	Años de chrisco	Años de xicanos	Años de chrisco	Años de xicanos	Años de chrisco
13. Calli . . . 1	12. Calli . . . 13	31. Calli . . . 25			
3. Tocheli . . . 2	33. Tocheli . . 14	32. Tocheli . . 26			
2. Acatl . . . 3	5. Acatl . . . 15	33. Acatl . . . 27			
3. Tecpatl . . 4	2. Tecpatl . . 16	4. Tecpatl . . 28			
4. Calli . . . 5	3. Calli . . . 17	2. Calli . . . 29			
5. Tocheli . . 6	4. Tocheli . . 18	3. Tocheli . . 30			
6. Acatl . . . 7	5. Acatl . . . 19	4. Acatl . . . 31			
7. Tecpatl . . 8	6. Tecpatl . . 20	5. Tecpatl . . 32			
8. Calli . . . 9	7. Calli . . . 21	6. Calli . . . 33			
9. Tocheli . . 10	8. Tocheli . . 22	7. Tocheli . . 34			
10. Acatl . . . 11	9. Acatl . . . 23	<del>8. Tocheli . . 35</del>			
11. Tecpatl . . 12	10. Tecpatl . . 24				



Años Me- xicanos	Años de de Christo	Años Me- xicanos	Años de de Christo	Años Me- xicanos	Años de de Christo
13. Calli.....	1.	12. Calli.....	13.	11. Calli.....	25.
1. Tochtli.....	2.	13. Tochtli.....	14.	12. Tochtli.....	26.
2. Acatl.....	3.	1. Acatl.....	15.	13. Acatl.....	27.
3. Tecpatl.....	4.	2. Tecpatl.....	16.	1. Tecpatl.....	28.
4. Calli.....	5.	3. Calli.....	17.	2. Calli.....	29.
5. Tochtli.....	6.	4. Tochtli.....	18.	3. Tochtli.....	30.
6. Acatl.....	7.	5. Acatl.....	19.	4. Acatl.....	31.
7. Tecpatl.....	8.	6. Tecpatl.....	20.	5. Tecpatl.....	32.
8. Calli.....	9.	7. Calli.....	21.	6. Calli.....	33.
9. Tochtli.....	10.	8. Tochtli.....	22.	7. Tochtli.....	34.
10. Acatl.....	11.	9. Acatl.....	23.		
11. Tecpatl.....	12.	10. Tecpatl.....	24.		